



Nº 68-213-XIF au catalogue

# Statistiques sur le secteur public

Système de gestion  
financière

2005-2006



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division des institutions publiques, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1 800 263-1136).

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements **1 800 263-1136**

Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants **1 800 363-7629**

Renseignements concernant le Programme des services de dépôt **1 800 700-1033**

Télécopieur pour le Programme des services de dépôt **1 800 889-9734**

Renseignements par courriel **[infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)**

Site Web **[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**

## Renseignements pour accéder au produit

Le produit n° 68-213-XIF au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Nos produits et services.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées sur [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.



Statistique Canada  
Division des institutions publiques

# Statistiques sur le secteur public

## Système de gestion financière

2005-2006

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2006

N° 68-213-XIF au catalogue

ISSN 1703-4906

Périodicité : annuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 68-213-XIE).

---

### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

# Table des matières

---

|                                                                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Remerciements</b>                                                                                                                                 | <b>9</b>  |
| <b>Note aux utilisateurs</b>                                                                                                                         | <b>10</b> |
| <b>Faits saillants</b>                                                                                                                               | <b>17</b> |
| <b>Analyse</b>                                                                                                                                       | <b>18</b> |
| La majeure partie de l'excédent est encaissée par le gouvernement fédéral, l'Alberta et les régimes de retraite                                      | 19        |
| Transferts entre administrations publiques : Les paiements aux provinces et territoires représentent une part plus importante des dépenses fédérales | 20        |
| Les conseils scolaires représentent la plus grande part des transferts provinciaux et territoriaux aux administrations locales                       | 21        |
| Les transferts représentent une part plus petite des recettes des administrations municipales                                                        | 22        |
| Tendances récentes de l'emploi dans le secteur public, 1994 à 2005                                                                                   | 23        |
| <b>Produits connexes</b>                                                                                                                             | <b>38</b> |
| <b>Tableaux statistiques</b>                                                                                                                         |           |
| 1 Tableaux sommaires                                                                                                                                 | 44        |
| 1-1 Emploi et salaires et traitements dans le secteur public - distribution selon les composantes du secteur public                                  | 44        |
| 1-2 Emploi et salaires et traitements dans le secteur public, par province, territoire et à l'extérieur du Canada, 2005                              | 46        |
| 1-3 Emploi dans le secteur public et emploi par 1 000 habitants, par province, territoire et à l'extérieur du Canada                                 | 48        |

**Table des matières – suite**

|      |                                                                                                                                                                                             |    |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1-4  | Salaires et traitements dans le secteur public, par province, territoire et à l'extérieur du Canada                                                                                         | 50 |
| 1-5  | Dépenses consolidées par habitant des administrations publiques provinciales, territoriales et locales, exercice financier 2005-2006                                                        | 52 |
| 1-6  | Recettes, dépenses et surplus (+) / déficit (-) totaux de l'administration publique générale fédérale, exercices financiers                                                                 | 54 |
| 1-7  | Dette nette, dette nette par habitant et dette nette en pourcentage du PIB de l'administration publique générale fédérale, au 31 mars                                                       | 55 |
| 1-8  | Recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire, exercice financier 2005-2006                                        | 56 |
| 1-9  | Surplus (+) / déficit (-) et surplus (+) / déficit (-) par habitant des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire, exercices financiers | 58 |
| 1-10 | Dette nette et dette nette par habitant des administrations publiques générales provinciales et territoriales, au 31 mars                                                                   | 60 |
| 1-11 | Recettes et dépenses des administrations publiques générales locales, par province et territoire, exercice financier 2005                                                                   | 62 |
| 1-12 | Surplus (+) / déficit (-) et surplus (+) / déficit (-) par habitant des administrations publiques générales locales, par province et territoire, exercices financiers                       | 64 |
| 1-13 | Dette nette et dette nette par habitant des administrations publiques locales, au 31 décembre                                                                                               | 66 |
| 2    | Emploi                                                                                                                                                                                      | 68 |
| 2-1  | Emploi, moyenne annuelle                                                                                                                                                                    | 68 |
| 2-2  | Salaires et traitements, total annuel                                                                                                                                                       | 68 |
| 3    | Recettes et dépenses                                                                                                                                                                        | 69 |
| 3-1  | Recettes et dépenses consolidées des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales                                                                             | 69 |
| 3-2  | Recettes et dépenses consolidées des administrations publiques provinciales, territoriales et locales - Total du Canada                                                                     | 71 |
| 3-3  | Administration publique fédérale, au 31 mars                                                                                                                                                | 73 |
| 3-4  | Recettes et dépenses des administrations publiques générales                                                                                                                                | 75 |
| 3-5  | Régimes de retraite non provisionnés fédéraux                                                                                                                                               | 78 |
| 3-6  | Administrations publiques provinciales et territoriales - Total du Canada                                                                                                                   | 79 |
| 3-7  | Recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales - Total du Canada                                                                                | 81 |
| 3-8  | Régimes de retraite non provisionnés provinciaux et territoriaux - Total du Canada                                                                                                          | 83 |
| 3-9  | Universités et collèges - Total du Canada                                                                                                                                                   | 84 |
| 3-10 | Institutions des services de santé et services sociaux - Total du Canada                                                                                                                    | 85 |
| 3-11 | Administrations publiques locales - Total du Canada                                                                                                                                         | 86 |
| 3-12 | Recettes et dépenses des administrations publiques locales générales - Total du Canada                                                                                                      | 88 |
| 3-13 | Commissions/conseils scolaires - Total du Canada                                                                                                                                            | 90 |
| 3-14 | Régime de pensions du Canada                                                                                                                                                                | 91 |
| 3-15 | Régime des rentes du Québec                                                                                                                                                                 | 91 |

## Table des matières – suite

|     |                                                                                                                                                                              |     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4   | Entreprises publiques gouvernementales                                                                                                                                       | 92  |
| 4-1 | Revenus et dépenses fédérales, pour l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre                                                                                    | 92  |
| 4-2 | Revenus et dépenses provinciales et territoriales, pour l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre - Total du Canada                                              | 93  |
| 4-3 | Bilan fédéral, à la fin de l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre                                                                                             | 94  |
| 4-4 | Bilan provincial et territorial, à la fin de l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre - Total du Canada                                                         | 95  |
| 5   | Bilan                                                                                                                                                                        | 96  |
| 5-1 | Bilan consolidé des administrations publiques générales fédérale, provinciales et territoriales et des administrations publiques locales, au 31 mars                         | 96  |
| 5-2 | Bilan consolidé des administrations publiques générales provinciales et territoriales et des administrations publiques locales, au 31 mars                                   | 97  |
| 5-3 | Bilan de l'administration publique générale fédérale, au 31 mars                                                                                                             | 98  |
| 5-4 | Bilan des administrations publiques générales provinciales et territoriales, au 31 mars - Total du Canada                                                                    | 99  |
| 5-5 | Administrations publiques locales, au 31 décembre                                                                                                                            | 100 |
| 5-6 | Régimes de retraite non provisionnés de l'administration publique fédérale - Régimes de retraite non provisionnés des employés, au 31 mars                                   | 100 |
| 5-7 | Régimes de retraite non provisionnés provinciaux et territoriaux, au 31 mars - Total du Canada                                                                               | 101 |
| 5-8 | Régime de pensions du Canada, au 31 mars                                                                                                                                     | 101 |
| 5-9 | Régime des rentes du Québec, au 31 mars                                                                                                                                      | 102 |
| 6   | Estimations de la population, Canada, provinces et territoires                                                                                                               | 103 |
| 6-1 | au 1 janvier (personnes)                                                                                                                                                     | 103 |
| 6-2 | au 1 avril (personnes)                                                                                                                                                       | 104 |
| 6-3 | au 1 octobre (personnes)                                                                                                                                                     | 105 |
| 6-4 | Annuel (personnes)                                                                                                                                                           | 106 |
| 7   | Produit intérieur brut (PIB) aux prix du marché, en termes de dépenses, désaisonnalisés, premier trimestre                                                                   | 106 |
| 8   | Rapprochement des recettes et dépenses estimées des administrations publiques fédérales selon la base du SGF avec la revue financière pour l'exercice financier 2005-2006    | 107 |
| 9   | Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 | 108 |
| 9-1 | Terre-Neuve-et-Labrador                                                                                                                                                      | 108 |
| 9-2 | Île-du-Prince-Édouard                                                                                                                                                        | 108 |
| 9-3 | Nouvelle-Écosse                                                                                                                                                              | 109 |
| 9-4 | Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                            | 109 |
| 9-5 | Québec                                                                                                                                                                       | 110 |
| 9-6 | Ontario                                                                                                                                                                      | 110 |

**Table des matières – suite**

|       |                                                                                                                                                                                                                         |     |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9-7   | Manitoba                                                                                                                                                                                                                | 111 |
| 9-8   | Saskatchewan                                                                                                                                                                                                            | 111 |
| 9-9   | Alberta                                                                                                                                                                                                                 | 112 |
| 9-10  | Colombie-Britannique                                                                                                                                                                                                    | 113 |
| 9-11  | Territoire du Yukon                                                                                                                                                                                                     | 113 |
| 9-12  | Territoires du Nord-Ouest                                                                                                                                                                                               | 114 |
| 9-13  | Nunavut                                                                                                                                                                                                                 | 114 |
| 10    | Rapprochement des dépenses des universités et collèges selon le SGF et des dépenses au titre de l'enseignement postsecondaire selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE) - Exercice financier 2002-2003     | 115 |
| 11    | Rapprochement du bilan de l'administration publique générale fédérale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars 2005                                                                                            | 116 |
| 12    | Emploi du secteur public fédéral rapprochement des univers statistiques du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada et de Statistique Canada, au 31 décembre 2005 | 116 |
| 13    | Rapprochement des données sur l'emploi dans l'administration publique (EERH) et des données sur l'emploi dans le secteur public (DIP), pour l'année civile, 2005, moyennes annuelles                                    | 117 |
| 14    | Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004  | 118 |
| 14-1  | Terre-Neuve-et-Labrador                                                                                                                                                                                                 | 118 |
| 14-2  | Île-du-Prince-Édouard                                                                                                                                                                                                   | 119 |
| 14-3  | Nouvelle-Écosse                                                                                                                                                                                                         | 120 |
| 14-4  | Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                                                                       | 121 |
| 14-5  | Québec                                                                                                                                                                                                                  | 122 |
| 14-6  | Ontario                                                                                                                                                                                                                 | 123 |
| 14-7  | Manitoba                                                                                                                                                                                                                | 124 |
| 14-8  | Saskatchewan                                                                                                                                                                                                            | 125 |
| 14-9  | Alberta                                                                                                                                                                                                                 | 126 |
| 14-10 | Colombie-Britannique                                                                                                                                                                                                    | 127 |
| 14-11 | Yukon                                                                                                                                                                                                                   | 128 |
| 14-12 | Territoires du Nord-Ouest                                                                                                                                                                                               | 129 |
| 14-13 | Nunavut                                                                                                                                                                                                                 | 130 |
| 15    | Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars                                                                              | 131 |
| 15-1  | Terre-Neuve-et-Labrador                                                                                                                                                                                                 | 131 |
| 15-2  | Île-du-Prince-Édouard                                                                                                                                                                                                   | 134 |
| 15-3  | Nouvelle-Écosse                                                                                                                                                                                                         | 137 |
| 15-4  | Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                                                                       | 140 |



**Table des matières – suite**

|       |                           |     |
|-------|---------------------------|-----|
| 15-5  | Québec                    | 143 |
| 15-6  | Ontario                   | 146 |
| 15-7  | Manitoba                  | 149 |
| 15-8  | Saskatchewan              | 152 |
| 15-9  | Alberta                   | 155 |
| 15-10 | Colombie-Britannique      | 158 |
| 15-11 | Territoire du Yukon       | 161 |
| 15-12 | Territoires du Nord-Ouest | 164 |
| 15-13 | Nunavut                   | 167 |

**Qualité des données, concepts et méthodologie**

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| Qualité des données, concepts et méthodologie                            | 170 |
| Définition des principales variables                                     | 178 |
| Glossaire des termes                                                     | 180 |
| Classification des recettes et des dépenses de l'administration publique | 195 |
| Classification de l'actif et du passif                                   | 204 |

**Appendice**

|    |                                                                                                                                                                                                               |     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I  | A1 - Transferts de capital des administrations publiques générales provinciales et territoriales affectés à la dette d'autres composantes de l'administration publique, pour les années 1994-1995 à 2003-2004 | 207 |
| II | A2 - Transferts de capital par province et territoire                                                                                                                                                         | 211 |

**Graphiques**

|     |                                                                                                                                                                                   |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.  | Équilibres budgétaires des administrations publiques, 2004-2005 et 2005-2006                                                                                                      | 20 |
| 2.  | Transferts fédéraux aux provinces et territoires et part en pourcentage des dépenses fédérales, 1996-1997 à 2005-2006                                                             | 21 |
| 3.  | Transferts fédéraux, provinciaux et territoriaux aux administrations publiques municipales et part en pourcentage des recettes des administrations publiques locales, 1996 à 2005 | 23 |
| 4.  | Surplus (+) et déficits (-) des administrations publiques au Canada, 2005-2006                                                                                                    | 24 |
| 5.  | Surplus (+) / déficit (-) public selon le palier d'administration publique                                                                                                        | 24 |
| 6.  | Tendances des recettes, selon le palier d'administration publique                                                                                                                 | 25 |
| 7.  | Recettes consolidées des administrations publiques                                                                                                                                | 25 |
| 8.  | Dépenses consolidées des administrations publiques                                                                                                                                | 26 |
| 9.  | Administration publique, dette nette par habitant et % de PIB, au 31 mars                                                                                                         | 26 |
| 10. | Nette dette par habitant des administrations publiques provinciales et territoriales et administrations publiques locales consolidées (31 mars 2004)                              | 27 |
| 11. | Variation des salaires et traitements par niveau de gouvernement, 2005 vs 2000                                                                                                    | 27 |
| 12. | Revenus de transferts en provenance d'autres paliers d'administrations publiques                                                                                                  | 28 |
| 13. | Recettes et dépenses de l'administration publique générale fédérale                                                                                                               | 28 |

## Table des matières – suite

|                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 14. Recettes de l'administration publique générale fédérale par source                                                                | 29 |
| 15. Dépenses de l'administration publique générale fédérale par fonction                                                              | 29 |
| 16. Dépenses de l'administration publique générale fédérale par fonction - 2005-2006                                                  | 30 |
| 17. Surplus (+) / déficit (-) des administrations publiques générales provinciales et territoriales                                   | 30 |
| 18. Recettes et dépenses de l'administrations publiques générales provinciales et territoriales                                       | 31 |
| 19. Croissance de certaines recettes des administrations publiques générales provinciales et territoriales par source                 | 31 |
| 20. Croissance de recettes des administrations publiques générales provinciales et territoriales par source (2000-2001 à 2005-2006)   | 32 |
| 21. Dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales                                                    | 32 |
| 22. Croissance de dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales par fonction (2000-2001 à 2005-2006) | 33 |
| 23. Dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales par fonction - 2005-2006                           | 33 |
| 24. Surplus (+) / déficit (-) des administrations publiques locales                                                                   | 34 |
| 25. Surplus (+) / déficit (-) des administrations publiques générales locales vs. commissions scolaires                               | 34 |
| 26. Recettes et dépenses de l'administrations publiques locales                                                                       | 35 |
| 27. Administrations publiques locales : Revenus de transferts vs. Impôts fonciers et impôts connexes                                  | 35 |
| 28. Croissance de certaines recettes des administrations publiques locales par source (2000 à 2005)                                   | 36 |
| 29. Croissance de dépenses des administrations publiques locales (2000 à 2005)                                                        | 36 |
| 30. Dépenses des administrations publiques générales locales par fonction - 2004-2005                                                 | 37 |

## Remerciements

---

Cette publication a été rédigée par la Division des institutions publiques sous la direction générale de Catherine Boies, Directrice et Tony Labillois, Directeur-adjoint.

Les personnes suivantes ont également contribué, directement ou indirectement, à la préparation de cette publication :

### **Section de la production et de la classification**

- Sonia Demers

### **Section de l'emploi et des arrangements fiscaux**

- Peter Elliott

### **Section des administrations publiques fédérale-provinciales**

- Bruce Orok

### **Section des administrations publiques locales**

- Aldo Diaz

### **Section de la diffusion**

- Graham Lyttle

# Note aux utilisateurs

---

## Introduction

Les statistiques sur les administrations publiques que contient la présente publication, sont fondées sur un cadre de référence de la classification qui est le Système de gestion financière (SGF). Le SGF rajuste les données de base afin d'obtenir des statistiques cohérentes et comparables. Donc, les données SGF diffèrent des données publiées dans les états financiers des administrations publiques.

Le besoin d'une classification cohérente découle des états financiers des administrations publiques qui sont fondés sur les modes d'organisation et sur les méthodes comptables qui sont propres à chacune des administrations. Puisque ces modes d'organisation ainsi que ces méthodes comptables sont choisis afin de satisfaire aux besoins des administrations individuelles, l'uniformité des ces pratiques, d'une administration publique à l'autre, est faible. Ainsi, une administration s'acquitte d'une tâche particulière par l'intermédiaire d'un ministère, tandis qu'une autre préfère recourir à une société d'État, à un conseil, à une commission ou à un organisme spécial. Lorsqu'on classifie les dépenses selon leur objectif principal, un ministère donné n'assume pas nécessairement les mêmes responsabilités d'une administration publique à une autre. Le SGF assure que les dépenses des administrations publiques sont classées de façon cohérente selon leur objectif principal. Aussi, la structure organisationnelle des administrations publiques change souvent à la suite du lancement de nouveaux programmes, de la modification des programmes existant et de l'attribution ou de la réattribution des responsabilités. Le SGF minimise l'impact de ces changements sur les finances publiques.

De plus, les administrations publiques emploient diverses conventions comptables. Par exemple, certaines produisent leurs déclarations selon la méthode de la comptabilité de caisse, d'autres, selon celle de la comptabilité d'exercice, et d'autres encore s'appuient sur les deux méthodes. Les rajustements exigés par le SGF servent à uniformiser les données produites selon ces diverses conventions.

« Administration publique consolidée » est le terme utilisé pour la consolidation des données des administrations fédérale, provinciales, territoriales et locales ainsi que celles du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec.

## Statistiques publiques consolidées

### La consolidation est un aspect fondamental du SGF

La consolidation consiste à regrouper les comptes financiers de diverses unités d'une administration publique (fédérale, provinciale, territoriale ou locale) ou ceux établis pour divers paliers d'administration, afin de produire des statistiques financières agrégées sans doubles comptes. Autrement dit, elle consiste à présenter des données financières pour plusieurs unités administratives comme si celles-ci n'en formaient qu'une seule.

La consolidation comporte deux dimensions fondamentales. La première correspond au choix des entités qu'il convient d'inclure dans toute consolidation (c.-à-d. la couverture). L'autre a trait aux règles comptables utilisées pour procéder effectivement à la consolidation, c'est-à-dire l'élimination des transactions entre les unités dont les comptes sont consolidés afin d'éviter les doubles comptes.

## Couverture de la consolidation

### Consolidation au sein d'une administration publique

Examinons l'exemple de la production de statistiques financières pour la composante administration générale de l'administration fédérale. Pour produire des statistiques financières pour l'administration générale fédérale, il est nécessaire de regrouper un grand nombre d'entités très variées.

Le SGF précise les règles qui dictent quelles entités doivent être incluses dans une consolidation particulière et lesquelles doivent en être exclues. L'application des règles du SGF (couverture) donne lieu à l'intégration de tous les ministères, comme Citoyenneté et Immigration Canada et Développement des ressources humaines Canada. Sont également inclus tous les organismes ou fonds autonomes (p. ex., la Société Radio-Canada et la Fondation canadienne pour l'innovation) qui tiennent des livres de comptes distincts, mais dont le rôle est considéré dans le SGF comme une extension des activités de l'administration publique générale.

Le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec sont regroupés pour créer une composante distincte des administrations publiques. De la même façon, plusieurs entités fédérales classées dans le SGF comme étant des entreprises publiques sont également exclues de la consolidation des administrations publiques générales, mais incluses dans la composante des entreprises publiques du secteur public (p. ex., la Banque de développement du Canada, la Société canadienne des postes, Via Rail Canada). (Voir le diagramme du secteur public à la section « Qualité des données, concepts et méthodologie ».)

Les comptes des régimes de pensions non provisionnés fédéraux et ceux de l'administration générale fédérale sont consolidés pour aboutir aux statistiques financières pour l'administration fédérale.

### Choix des entités dont les comptes doivent être consolidés

La consolidation n'est pas une pratique propre au SGF. On l'observe ailleurs, aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé. Par exemple, lors de la préparation des comptes publics/états financiers, chaque administration publique décide des entités qu'il convient d'inclure, ou d'exclure, pour calculer des chiffres tels que la taille du déficit ou de l'excédent. Dans le secteur privé, les sociétés qui comptent un grand nombre d'entreprises distinctes décident des entreprises qui doivent être incluses dans l'état financier consolidé de la société « mère ».

Dans le cas du SGF, la tendance consiste à adopter une démarche inclusive lors de la création de catégories agrégées, comme l'administration générale. Par exemple, le SGF comprend une catégorie agrégée appelée administrations provinciales et territoriales générales qui représente un ensemble de comptes regroupant toutes les provinces et tous les territoires. Pour créer cette catégorie, il faut que les comptes de chaque administration provinciale et territoriale aient le même fondement, autrement dit, il faut que les mêmes règles soient suivies pour procéder à la consolidation de l'administration publique générale de chaque province et territoire. Comme il l'est mentionné dans l'introduction, les administrations publiques provinciales et territoriales s'appuient aussi sur diverses formes d'entités pour exécuter les fonctions administratives (ministères, organismes spéciaux, commissions, etc.). Une administration publique pourrait déléguer la responsabilité d'une activité à un ministère, alors qu'une autre pourrait choisir de créer un organisme spécial. Afin de produire pour les diverses sphères de compétences des données sur les administrations publiques générales aussi cohérentes que possible qu'elles peuvent être additionnées, il est nécessaire d'inclure une large gamme d'entités. Par conséquent, les statistiques basées sur le SGF sont généralement plus inclusives que celles des comptes publics des administrations.

Pour produire des statistiques provinciales et territoriales pour chaque province et territoire, il faut consolider les sous-composantes, c'est-à-dire les administrations provinciales et territoriales générales, les établissements de santé et de services sociaux, les universités et les collèges, et les régimes de retraite non provisionnés.

Les données sur les administrations publiques locales résultent de la consolidation des comptes des administrations locales générales et des commissions et conseils scolaires.

## Avantages de la consolidation

### Comparabilité des administrations publiques

Comme on l'a mentionné, chaque administration publique tient à jour ses propres comptes de la façon qui répond le mieux à ses objectifs. Par conséquent, les comptes publics publiés par les diverses administrations publiques ne peuvent être ni combinés ni comparés. On ne peut comparer de façon probante la grandeur de l'excédent ou du déficit d'une province à celle de l'excédent ou du déficit d'une autre.

La consolidation des comptes dans le SGF, par application des mêmes règles et procédures aux données financières de toutes les administrations publiques, produit des chiffres qui sont comparables. En utilisant les données consolidées du SGF il est possible de comparer l'état des finances d'une administration publique à celui d'une autre. Les statistiques consolidées du SGF permettent aussi de comparer l'état des finances de l'administration fédérale à celui des finances de n'importe quelle province ou de toutes les provinces regroupées.

### Consolidation des comptes des administrations provinciales, territoriales et locales

Grâce à la consolidation des comptes des divers paliers d'administration, les statistiques consolidées du SGF permettent de pousser encore plus loin les comparaisons entre provinces et territoires.

En effet, dans certains domaines, la répartition des responsabilités entre les autorités provinciales et locales varie selon la province ou le territoire. Une activité relevant des autorités provinciales dans une province pourrait incomber aux autorités locales dans une autre. Par conséquent, les données provinciales ne sont totalement comparables que si l'on procède à la consolidation des opérations des administrations provinciales et territoriales et des administrations locales. Voici quelques exemples de différence de répartition des responsabilités.

- À Terre-Neuve-et-Labrador, l'administration provinciale assume presque entièrement le coût des services de protection de la police, tandis que, dans d'autres provinces et territoires, les deux paliers de gouvernement assument chacun une part importante des dépenses
- Dans nombre de provinces et territoires, l'impôt scolaire, qui doit servir au financement de l'enseignement primaire et secondaire, est perçu par les administrations locales et ce sont ces dernières qui règlent les dépenses. Au Nouveau-Brunswick, les écoles primaires et secondaires font partie de la structure de l'administration publique provinciale. Au Yukon, l'administration territoriale est chargée du fonctionnement des écoles. Dans les Territoires du Nord-Ouest, l'administration territoriale est également chargée du fonctionnement des écoles, sauf dans le cas de deux districts scolaires à Yellowknife
- En Ontario, de nombreux établissements de soins pour bénéficiaires internes appartenant aux municipalités font partie de la structure de l'administration locale, tandis que dans d'autres provinces et territoires, la plupart des établissements de soins pour bénéficiaires internes relèvent des autorités provinciales

La répartition des responsabilités entre les autorités provinciales et locales dans une province peut aussi varier au cours du temps. Par exemple, en Ontario, l'administration provinciale s'est déchargée de certaines de ses responsabilités sur les administrations locales entre 1997 et 2000 :

- Depuis janvier 1998, les municipalités qui recevaient les services de la Police provinciale de l'Ontario sans coût direct doivent payer pour obtenir ces services
- Les municipalités doivent désormais assumer 20 % du coût des programmes de garde d'enfants
- Depuis janvier 1999, la province a réduit la part municipale des dépenses de santé publique de 100 % à 50 %.
- Les municipalités se sont vues attribuer la responsabilité de nombreuses routes provinciales.
- Les municipalités assument entièrement la responsabilité des installations d'adduction d'eau et d'égouts qui incombait antérieurement à l'Agence ontarienne des eaux

- L'administration provinciale a créé la Société ontarienne d'évaluation foncière (SOEF) pour effectuer les évaluations foncières réalisées antérieurement par le commissaire provincial à l'évaluation. La SOEF facture ses services aux municipalités

Pour créer des statistiques qui reflètent la combinaison des administrations provinciales et locales, il faut commencer par consolider les comptes d'une foule d'entités provinciales, comme nous l'avons mentionné plus haut, et d'une foule d'entités locales, puis combiner les données pour les deux paliers d'administration et éliminer les transactions entre ces paliers. Les ventes de biens et de services, les opérations d'emprunt (intérêts) entre administrations publiques et les transferts sont des transactions entre deux paliers d'administration.

### **Finances publiques consolidées**

Les coûts totaux des services publics fournis par les administrations au pays et les recettes recueillies pour financer ces services ne peuvent être mesurés que si les données de l'administration fédérale, des administrations provinciales, territoriales et locales et des régimes de pensions du Canada et de rentes du Québec sont consolidées. Les données consolidées sur les administrations publiques permettent d'évaluer l'incidence financière totale des administrations publiques sur l'ensemble de l'économie.

### **Règles comptables de consolidation**

La consolidation comprend aussi un ensemble de règles à suivre pour combiner les comptes des entités visées par la consolidation.

### **Flux entre unités ou administrations publiques**

La combinaison des comptes doit aussi tenir compte des flux entre les entités que l'on veut agréger. On peut, pour illustrer ce processus, décrire la consolidation des comptes d'administrations publiques de niveaux différents, comme les administrations provinciales et locales.

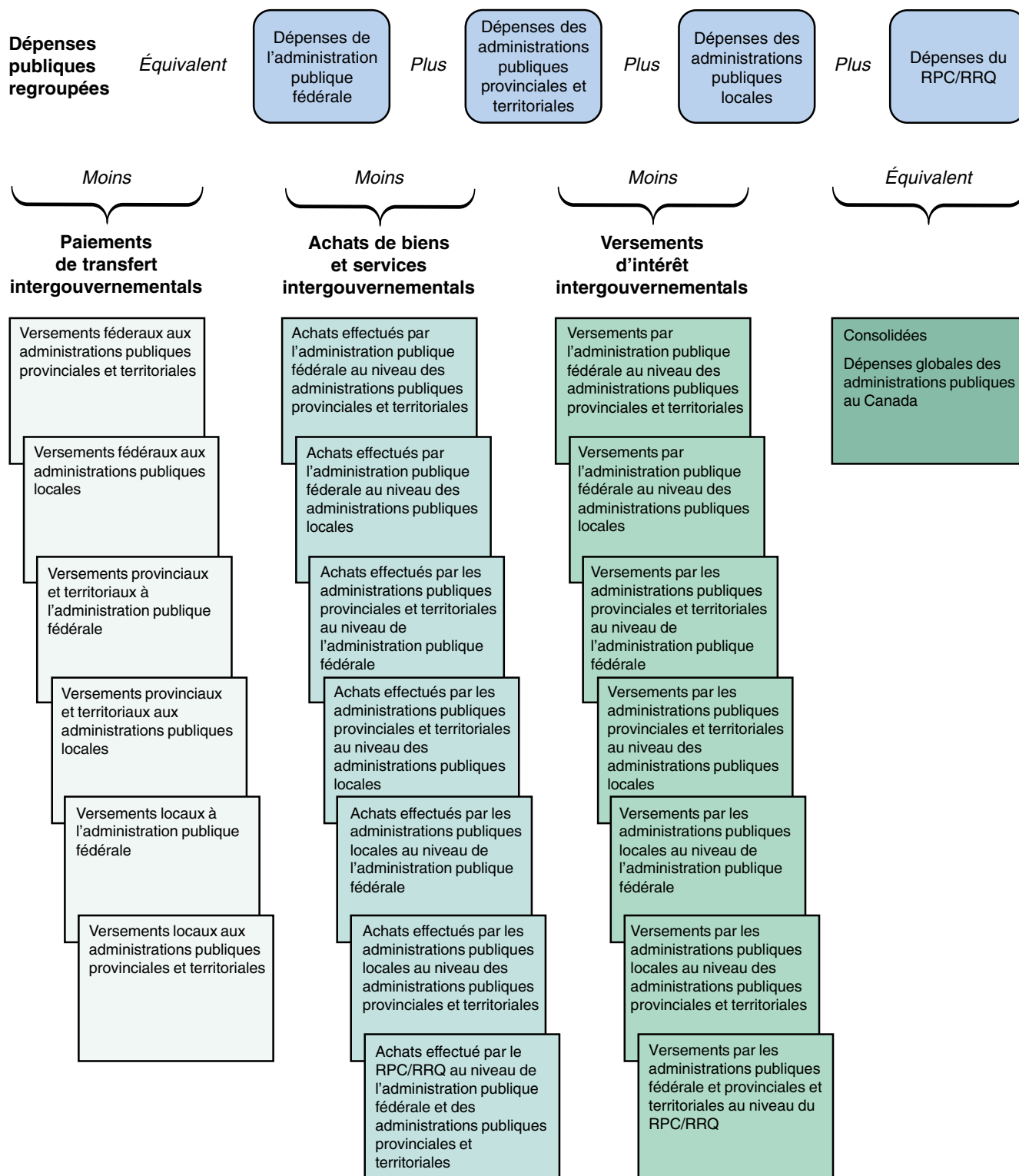
Les provinces transfèrent de l'argent aux administrations locales à diverses fins. Ces transferts proviennent des recettes recueillies par l'administration provinciale. Ils constituent aussi des recettes pour les administrations locales qui les reçoivent. Sans l'application des règles de consolidation, la simple agrégation des données sur les recettes de l'administration provinciale et de ses administrations locales produirait un double compte.

### **Uniformité des statistiques au cours du temps**

Comme on l'a mentionné plus haut, la répartition des responsabilités entre les administrations provinciales et locales peut varier au cours du temps. De façon comparable, la structure utilisée par une administration publique pour fournir des services peut évoluer avec le temps. Une administration peut utiliser un ministère pour fournir un service particulier pendant plusieurs années, puis établir un organisme spécial, ayant son propre ensemble de comptes, pour continuer à offrir le même service. Dans cet exemple, pour que les données chronologiques soient comparables, il est nécessaire de consolider les comptes de l'organisme spécial avec ceux du ministère.

## Calcul des dépenses consolidées

Données pour divers niveaux d'administration publique





## Graphiques

Les graphiques présentés dans la section des graphiques sont produits à partir des tableaux statistiques de la publication et des données supplémentaires provenant du “Répertoire des produits de données standard” de la Division des institutions publiques.

## Historique

Les statistiques que contient la présente publication remplacent celles qui figuraient dans Finances du secteur public (n° 68-212-X au catalogue) et dans Emploi et salaires et traitements dans le secteur public (n° 72-209-X au catalogue). Depuis la dernière édition de la publication Système de gestion financière, les statistiques financières du Système de gestion financière ont subi une révision méthodologique importante.

La révision historique de 1997 a permis de mieux harmoniser le Système de gestion financière et le Système de comptabilité nationale. Les détails des modifications apportées au Système de gestion financière sont inclus dans la publication Système de gestion financière (n° 68F0023-X au catalogue). En outre, on a étendu le champ d'observation du secteur public du Canada de façon à fournir des données sur les nouvelles sous-composantes de l'administration publique. Étant donné ces améliorations d'ordre méthodologique, les données de la présente publication ne peuvent être comparées directement à celles des publications antérieures sur le SGF.

Les statistiques détaillées ont été révisées rétroactivement jusqu'à l'exercice 1988-1989. Ces données peuvent être consultées dans CANSIM ou obtenues directement auprès de la Division des institutions publiques de Statistique Canada.

## Politique de révision

Comme il a été indiqué, les statistiques agrégées du SGF diffèrent souvent de celles qui sont publiées par les gouvernements des secteurs de compétence sur lesquels elles portent. Le SGF utilise pourtant des données détaillées provenant de ces secteurs de compétence comme entrées pour ses propres calculs.

Souvent, les données d'entrée du SGF ne sont définitives que plusieurs années après la date de référence, et plus les données d'entrée sont récentes, plus elles sont susceptibles d'être révisées. Pour ce qui est des données du SGF des deux dernières années, celles de l'année la plus récente sont fondées principalement sur des prévisions budgétaires et celles de l'année précédente, sur des rapports annuels non vérifiés. Ces données finissent par être remplacées par des comptes publics/états financiers officiels publiés par chacun des secteurs de compétence sur lesquels porte le SGF. Pour Statistique Canada, la disponibilité ultérieure de ces données révisées ou définitives exige, par ricochet, que les données du SGF soient modifiées en conséquence.

Bien que les données les plus récentes soient nécessairement moins fiables que les données vieilles de plusieurs années, l'utilisation d'information provisoire se traduit par de nettes améliorations sur le plan de la rapidité de publication. Les données sont maintenant publiées dans un délai de trois mois après la fin de la période de référence. Compte tenu de ce qu'apporte la rapidité de publication à la pertinence des données, cette option est dans l'intérêt des utilisateurs des données.

La politique de révision utilisée pour le SGF est la même que celle appliquée au Système de comptabilité nationale du Canada (SCNC). Chaque année, seules les données des quatre années les plus récentes font l'objet d'une révision. La révision des données vieilles de cinq ans ou plus n'a lieu qu'à la prochaine révision historique, comme l'exige le SCNC. Par conséquent, des discontinuités sont parfois inévitables dans les séries, et des notes en bas de page avertissent l'utilisateur des données de tout problème de ce genre.

Les statistiques qui découlent de sources de données provisoires sont marquées comme suit :

p : On emploie ce signe pour indiquer qu'une donnée est provisoire. Les données provisoires sont susceptibles d'être rectifiées.

Les gouvernements révisent leurs données financières de façon continue. Ces révisions seront reflétées dans les données du SGF qui seront publiées durant les années suivantes.

r : On emploie ce signe lorsqu'une donnée provisoire est rectifiée.

Les données qui ne sont marquées ni d'un « p » ni d'un « r » sont fondées sur des sources de données définitives. Ces données pourraient encore être révisées au cours des processus annuels de rapprochement avec les données des autres séries statistiques du SCNC ou dans le contexte de la politique de révision du SGF.

## États de rapprochement

Les états de rapprochement qui exposent en détail la transformation des données, des sources d'entrée aux séries statistiques « p » et « données définitives » du SGF, sont fournis dans la présente publication à des fins de transparence et pour aider l'utilisateur à comprendre ces statistiques.

## Arrondissement

Les chiffres peuvent ne pas correspondre au total en raison de l'arrondissement.

**Nota :** Les données de l'administration publique fédérale, du Régime de pensions du Canada (RPC) et du Régie de rentes du Québec (RRQ) sont pour les exercices financiers se terminant le 31 mars, celles des administrations publiques provinciales et territoriales sont pour les exercices financiers se terminant le plus près du 31 mars et celles des administrations publiques locales sont pour les exercices financiers se terminant le plus près du 31 décembre de l'année précédente. Toutes les données qui figurent dans la présente publication pour l'année de référence 2005-2006 sont préliminaire – « p ».

## Faits saillants

---

- En 2005-2006, l'excédent consolidé de toutes les administrations publiques au Canada, y compris les deux grands régimes de retraite, a atteint 26,0 milliards de dollars, soit son deuxième niveau le plus élevé en 20 ans.

# Analyse

---

En 2005-2006, l'excédent consolidé de toutes les administrations publiques au Canada, y compris les deux grands régimes de retraite, a atteint son deuxième niveau le plus élevé en 20 ans.

Les administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales au Canada, de même que le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, ont enregistré un excédent combiné de 26,0 milliards de dollars.

Ce niveau était inférieur seulement au sommet le plus récent de 28,6 milliards de dollars atteint en 2000-2001. Des données comparables sur les déficits et les excédents des administrations publiques sont disponibles rétroactivement à l'exercice 1988-1989, soit pour une période de 18 ans.

## Note aux lecteurs

Dans le cadre de la diffusion des statistiques de finances publiques pour l'exercice 2005-2006, les données ont été révisées rétroactivement à 2002-2003. Des données additionnelles concernant le présent communiqué sont offertes dans la publication *Statistiques sur le secteur public : supplément, 2006* (68-213-SIF, gratuite).

Le Système de gestion financière (SGF) permet une présentation normalisée de la comptabilité publique pour les administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales au Canada. Les systèmes comptables des différentes administrations publiques ne sont pas directement comparables en raison des différences de politiques et de structures des administrations publiques proprement dites.

Le SGF ajuste les données des comptes publics des administrations publiques et d'autres enregistrements pour produire des données détaillées permettant des comparaisons entre administrations publiques ainsi que des agrégats nationaux compatibles qui sont cohérents dans le temps. Par conséquent, les statistiques selon le SGF peuvent ne pas correspondre aux chiffres publiés dans les états financiers des administrations publiques.

L'expression **administration publique consolidée** désigne la consolidation des données financières des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales (c'est-à-dire, les administrations municipales et les conseils scolaires) ainsi que du Régime de pensions du Canada (RPC) et du Régime de rentes du Québec (RRQ). La consolidation est l'agrégation de paliers de l'administration publique après l'élimination des inscriptions en double.

L'**administration publique générale** s'entend des entités créées et contrôlées par les administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales. Cette catégorie englobe tous les ministères et organismes, ainsi que leurs conseils, commissions et fonds autonomes.

Les paiements de **transfert** à d'autres paliers de l'administration publique peuvent être liés à une vaste gamme de domaines stratégiques comme la santé, l'éducation, les services sociaux, etc., et peuvent entrer dans l'une des deux grandes catégories : les transferts à des fins générales, les fonds pouvant être utilisés dans quelque domaine que ce soit et les transferts à des fins particulières, les fonds devant être utilisés par l'administration publique qui les reçoit dans le domaine stratégique en question.

Les données de l'administration fédérale, du RPC et du RRQ portent sur les exercices financiers se terminant le 31 mars. Les données des administrations provinciales et territoriales portent sur les exercices financiers se terminant le plus près du 31 mars, et celles des administrations locales, sur les exercices financiers se terminant le plus près du 31 décembre de l'année précédente.

Toutes les statistiques présentées dans le présent communiqué sont en dollars courants.

L'excédent consolidé était de 12,3 milliards de dollars plus élevé que celui enregistré en 2004-2005 et représentait une troisième augmentation annuelle consécutive. Les administrations publiques canadiennes n'ont pas affiché un déficit combiné depuis 1998-1999.

L'excédent correspond à la différence entre les recettes consolidées de 572,9 milliards de dollars et les dépenses publiques totales de 546,9 milliards de dollars. Les recettes se sont accrues de 6,3 %, soit une hausse supérieure à celle de 4,1 % affichée pour les dépenses.

La moitié de la hausse des recettes provenait d'une augmentation de 17,2 milliards de dollars de l'impôt sur le revenu, tant des particuliers que des entreprises. Cette progression a été attribuable à une hausse de 8,0 % de l'impôt sur le revenu des particuliers. Le revenu de placements a crû de 13,5 %, contribuant également de façon importante à la croissance globale des recettes. Cette augmentation du revenu de placements a été principalement attribuable à la croissance importante des recettes tirées de redevances durant 2005-2006.

Les recettes d'impôt sur le revenu, qui se sont chiffrées à 224,2 milliards de dollars, et les taxes à la consommation, qui ont atteint 107,5 milliards de dollars, ont représenté ensemble près des trois cinquièmes des recettes consolidées. Le total combiné de ces deux taxes, soit 331,7 milliards de dollars, était en hausse de 6,4 % par rapport à 2004-2005.

Pour ce qui est des dépenses, environ la moitié de l'augmentation totale enregistrée en 2005-2006 a été attribuable à deux secteurs : les services sociaux, où les dépenses ont atteint 164,1 milliards de dollars, et la santé, où les dépenses se sont chiffrées à 102,3 milliards de dollars.

Le service de la dette a représenté 8,2 cents de chaque dollar de recettes des administrations publiques en 2005-2006, en baisse par rapport à 8,6 cents en 2004-2005. Il s'agit de la dixième année consécutive de recul des frais de la dette, ceux-ci ayant atteint un sommet de 17,6 cents en 1995-1996.

En outre, pour la première fois depuis 2000-2001, les administrations provinciales, territoriales et locales ont enregistré un excédent combiné, estimé à 3,7 milliards de dollars.

### **La majeure partie de l'excédent est encaissée par le gouvernement fédéral, l'Alberta et les régimes de retraite**

Les excédents de l'administration publique fédérale, de l'Alberta, du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec expliquent la plus grande partie de l'excédent consolidé des administrations publiques en 2005-2006.

L'excédent le plus important a été enregistré par l'administration publique fédérale, celui-ci ayant atteint 13,5 milliards de dollars, soit son neuvième excédent annuel d'affilée.

L'Alberta a affiché le plus gros excédent de toutes les administrations provinciales et territoriales, soit de 7,3 milliards de dollars, en hausse de 2,4 milliards de dollars par rapport à l'année précédente. L'augmentation a été attribuable aux redevances à la hausse du secteur des ressources naturelles.

Le Régime de pensions du Canada a également enregistré un excédent important, soit de 7,0 milliards de dollars, en baisse par rapport à 7,7 milliards de dollars en 2004-2005. Le Régime de pensions du Québec a affiché un excédent de 1,9 milliard de dollars. Ces excédents sont une réponse aux besoins futurs de financement des passifs au chapitre des prestations aux membres de la génération du baby-boom qui prennent leur retraite.

L'excédent combiné de 6,6 milliards de dollars enregistré par les administrations provinciales et territoriales en 2005-2006 était en forte hausse par rapport à l'excédent de 317 millions de dollars de l'année précédente. L'accroissement a été attribuable dans une large mesure à la croissance soutenue de l'excédent de l'Alberta.

Terre-Neuve-et-Labrador venait loin derrière au deuxième rang, affichant un excédent d'environ 1,9 milliard de dollars, son premier depuis 1998-1999. Ces recettes additionnelles ont été principalement attribuables à l'Accord atlantique, signé en 2005.

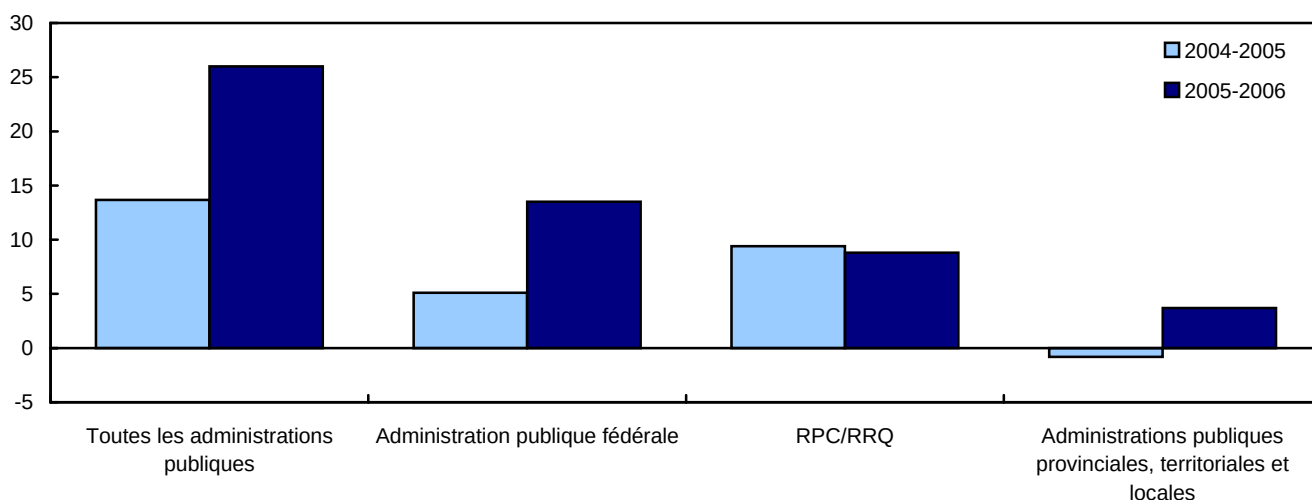
Six administrations provinciales et territoriales ont enregistré un déficit en 2005-2006, comparativement à sept l'année précédente.

Le déficit le plus prononcé, soit de 3,3 milliards de dollars, a été enregistré en Ontario, suivi du Québec, dont le déficit s'est chiffré à 1,2 milliard de dollars. En outre, le Manitoba, l'Île-du-Prince-Édouard, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont connu de petits déficits.

Collectivement, les administrations locales ont enregistré un déficit de 2,9 milliards de dollars en 2005-2006, soit plus du double du déficit de 1,1 milliard de dollars affiché l'année précédente.

**Graphique 1**  
**Équilibres budgétaires des administrations publiques, 2004-2005 et 2005-2006**

En milliards de dollars



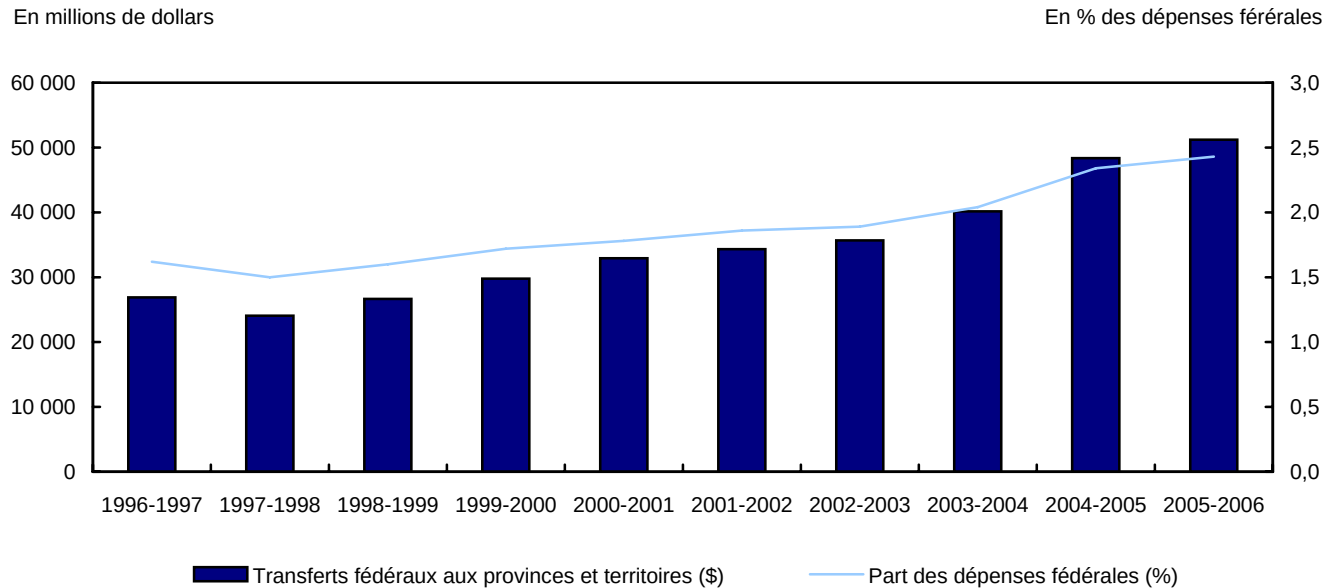
**Transferts entre administrations publiques : Les paiements aux provinces et territoires représentent une part plus importante des dépenses fédérales**

Excluant une période au milieu des années 1990, les transferts de l'administration publique fédérale aux administrations provinciales et territoriales ont augmenté progressivement au cours des 18 dernières années.

En 1988-1989, ces transferts ont représenté 18,3 % des dépenses de l'administration fédérale, soit 25,0 milliards de dollars. En 2005-2006, ils avaient doublé pour atteindre 51,2 milliards de dollars (ou 24,3 % des dépenses fédérales).

Les transferts en ce qui a trait aux services de santé, aux services sociaux et à des fins générales ont représenté la majorité des transferts fédéraux aux provinces et aux territoires. Depuis 1996-1997, ces trois catégories ensemble ont constitué entre 80 % et 90 % du total des transferts fédéraux chaque année.

Les transferts aux fins de la conservation des ressources et du développement industriel ainsi que des établissements de recherche se sont également accrus.

**Graphique 2****Transferts fédéraux aux provinces et territoires et part en pourcentage des dépenses fédérales, 1996-1997 à 2005-2006**

### Les conseils scolaires représentent la plus grande part des transferts provinciaux et territoriaux aux administrations locales

Les conseils scolaires ont représenté la plus grande part des transferts des administrations publiques provinciales et territoriales aux administrations locales.

Le total des transferts des administrations provinciales et territoriales aux administrations locales s'est accru progressivement, passant de 22,1 milliards de dollars en 1988-1989 à 40,1 milliards de dollars en 2005-2006, soit une hausse de 81 %.

En 1988-1989, les transferts aux conseils scolaires se chiffraient à 15,2 milliards de dollars, soit 69 % du total. En 2005-2006, ce montant avait doublé pour s'établir à 30,4 milliards de dollars, ou 76 % du total.

En revanche, les transferts aux municipalités ont progressé à un rythme plus lent. En 1988-1989, ces transferts s'élevaient à 6,9 milliards de dollars. Après avoir atteint un sommet de 10,1 milliards de dollars en 1994-1995, ils ont accusé un recul, puis se sont redressés pour s'établir à 9,6 milliards de dollars en 2005-2006.

En moyenne, les provinces et les territoires ont transféré 12 % de leurs dépenses aux conseils scolaires en 2005-2006, proportion qui est demeurée relativement stable pendant plusieurs années.

Parmi toutes les administrations provinciales et territoriales, c'est l'Alberta qui a transféré la proportion la plus élevée de ses dépenses annuelles aux conseils scolaires depuis 1999. En 2005-2006, environ 15 % de ses dépenses totales sont allées aux conseils scolaires, comparativement à juste au-dessous de 10 % en 1988-1989.

Au total, en dollars, l'Ontario, le Québec, l'Alberta et la Colombie-Britannique représentaient près de 90 % de tous les transferts aux conseils scolaires en 2005-2006.

Par contre, les transferts provinciaux et territoriaux aux municipalités ne représentaient qu'environ 3,7 % en moyenne des dépenses totales en 2005-2006, en baisse par rapport au taux de 5,2 % observé depuis le milieu des années 1990.

Les transferts aux municipalités ont constitué 6,9 % des dépenses totales de l'Ontario, soit le pourcentage le plus élevé parmi les provinces. En Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique, la proportion était inférieure à 1 %.

(Il convient de souligner que le pouvoir de taxation des municipalités varie parmi les provinces et les territoires, ce qui a une incidence sur les besoins de transferts.)

Parmi les paiements de transfert aux municipalités, 92 % visent les transports et les communications, la santé, les services sociaux, l'environnement, le logement et les fins générales. Deux secteurs, soit le secteur des transports et des communications et le secteur des services sociaux, ont représenté plus de la moitié des paiements de transfert aux municipalités en 2005-2006. Chacun a représenté en moyenne près de 30 % du total des transferts. Dans le cas des services sociaux, ce pourcentage élevé a été attribuable principalement à l'Ontario, où les municipalités sont chargées de la prestation d'une partie des programmes d'assistance sociale. Dans le cas des transports, la proportion élevée a tenu à la croissance des dépenses au chapitre de l'amélioration des transports en commun en Ontario et au chapitre de l'infrastructure municipale en Alberta.

Les transferts en matière de santé et de logement ont constitué environ 6 % dans l'un et l'autre cas. Ces paiements ont été à la hausse depuis la fin des années 1990. Cela s'explique en partie par les modifications apportées en Ontario depuis 1998 transférant aux municipalités la responsabilité des services d'ambulance et de logement social.

#### Tableau explicatif 1

#### Transferts provinciaux et territoriaux aux municipalités selon la catégorie de dépenses, 2005-2006, Canada

| Catégorie de dépenses        | Transferts<br>provinciaux et<br>territoriaux |              |
|------------------------------|----------------------------------------------|--------------|
|                              | en millions de dollars                       | part en %    |
| Transports et communications | 2 886                                        | 29,9         |
| Santé                        | 576                                          | 6,0          |
| Services sociaux             | 2 781                                        | 28,8         |
| Logement                     | 620                                          | 6,4          |
| Fins générales               | 1 500                                        | 15,6         |
| Environnement                | 543                                          | 5,6          |
| Toutes les autres fonctions  | 740                                          | 7,7          |
| <b>Total</b>                 | <b>9 647</b>                                 | <b>100,0</b> |

### Les transferts représentent une part plus petite des recettes des administrations municipales

Les transferts fédéraux, provinciaux et territoriaux aux administrations publiques locales ont crû toutes les années depuis 1988, à l'exclusion de quatre d'entre elles. Toutefois, la proportion des recettes totales des administrations locales représentée par ces transferts a fluctué et elle était inférieure l'année dernière à celle affichée en 1988.

Les transferts des administrations fédérale, provinciales et territoriales ont totalisé 6,2 milliards de dollars en 1988, soit 23 % de toutes les recettes des administrations publiques locales. En 1995, cette proportion était passée à 26 %.

Toutefois, elle a commencé à diminuer par la suite et, en 2001, elle était passée à 16 % seulement. Même si elle augmente dernièrement, en 2005, les transferts d'environ 9,7 milliards de dollars reçus par les administrations locales ne constituaient que 17 % de leurs recettes.

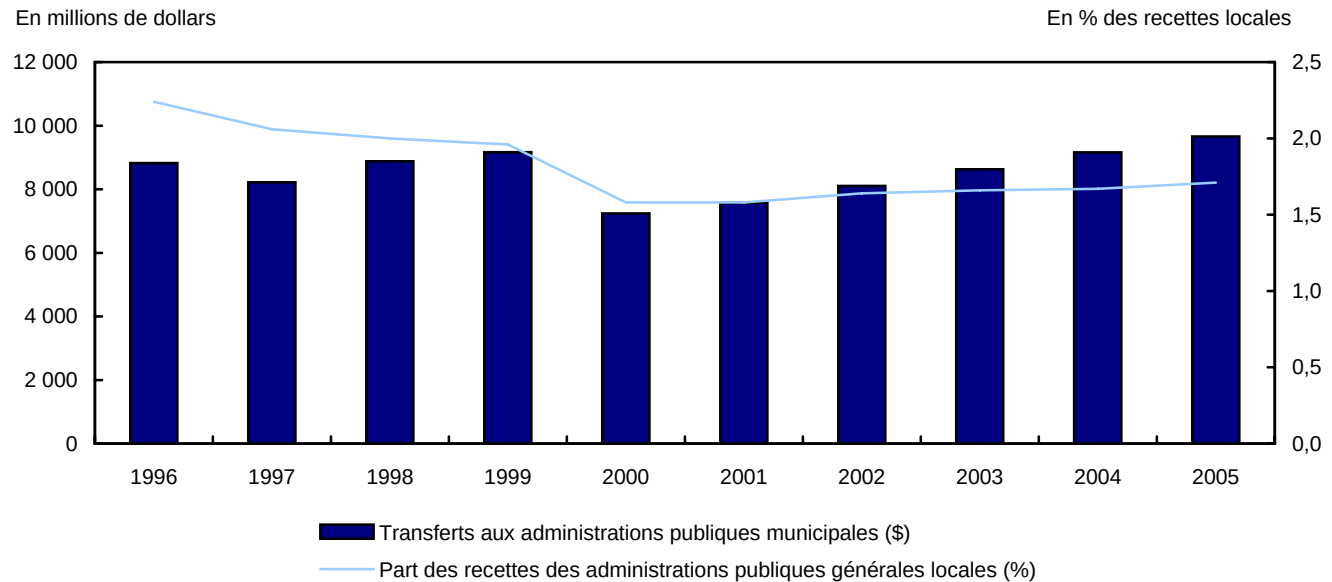
Au cours des deux dernières décennies, les recettes totales des municipalités ont progressé à un rythme légèrement inférieur à celui de leurs dépenses, en partie parce que les recettes provenant des transferts n'ont pas augmenté aussi rapidement que les dépenses. Entre 1988 et 2005, les recettes des municipalités sont passées de 27,1 milliards de dollars à 56,4 milliards de dollars, soit une augmentation de 108 %. En même temps, leurs dépenses ont grimpé de 110 %, passant de 27,8 milliards de dollars à 58,5 milliards de dollars. Cela a eu une incidence sur les déficits des municipalités, qui sont passés de 800 millions de dollars en 1988 à environ 2,2 milliards de dollars en 2005.



En 1988, les recettes de transferts reçues par les administrations municipales au chapitre des transports et des communications représentaient 23 % des dépenses des administrations locales dans ce secteur. En 2005, ces transferts n'ont représenté que 10 %.

### Graphique 3

**Transferts fédéraux, provinciaux et territoriaux aux administrations publiques municipales et part en pourcentage des recettes des administrations publiques locales, 1996 à 2005**



De même, en 1988, les recettes de transferts au chapitre des programmes environnementaux représentaient 11 % des dépenses des administrations locales dans ce domaine. En 2005, elles n'ont représenté que 6 %.

Les recettes tirées, par exemple, de l'impôt foncier et d'autres impôts connexes ainsi que des frais imposés aux usagers ont permis aux municipalités de financer une plus large part de leurs dépenses depuis 1988.

### Tendances récentes de l'emploi dans le secteur public, 1994 à 2005<sup>1</sup>

L'administration publique a diminué sa présence dans l'économie canadienne au cours des plusieurs années.

En 1994, il y avait 104 employés du secteur public pour 1 000 habitants, représentant 23,0 % de la population active totale du Canada. Ce nombre est tombé à 91 en 1999 (ou 19,2 % de la population active totale) et s'élève depuis 2003 à 92, ou 18,4 % de la population active totale.

De 2000 à 2005 l'emploi dans le secteur public a affiché une légère augmentation annuelle moyenne de l'emploi de 1,2 %, après une décennie de baisse constante (1993 à 1999).

Les proportions des principaux employeurs du secteur public sont restées relativement stables de 1994 à 2005. En 2005, les administrations publiques provinciales et territoriales représentaient 47,4 % (ou 1,4 million de fonctionnaires) de l'emploi total dans les administrations publiques; l'administration publique fédérale, 12,4 % ou 371 000 fonctionnaires; les administrations publiques locales, 31,3 % ou 933 000 fonctionnaires et les entreprises publiques, 8,8 % ou 263 000 employés.

Les salaires et traitements dans le secteur public ont augmenté de 19,3 % de 2001 à 2005, soit environ 4,8 % par année. En 2005, ils totalisaient 143 milliards de dollars, dont 130 milliards de dollars ou près de 91 % étaient versés aux fonctionnaires (la différence étant consacrée aux employés des entreprises publiques).

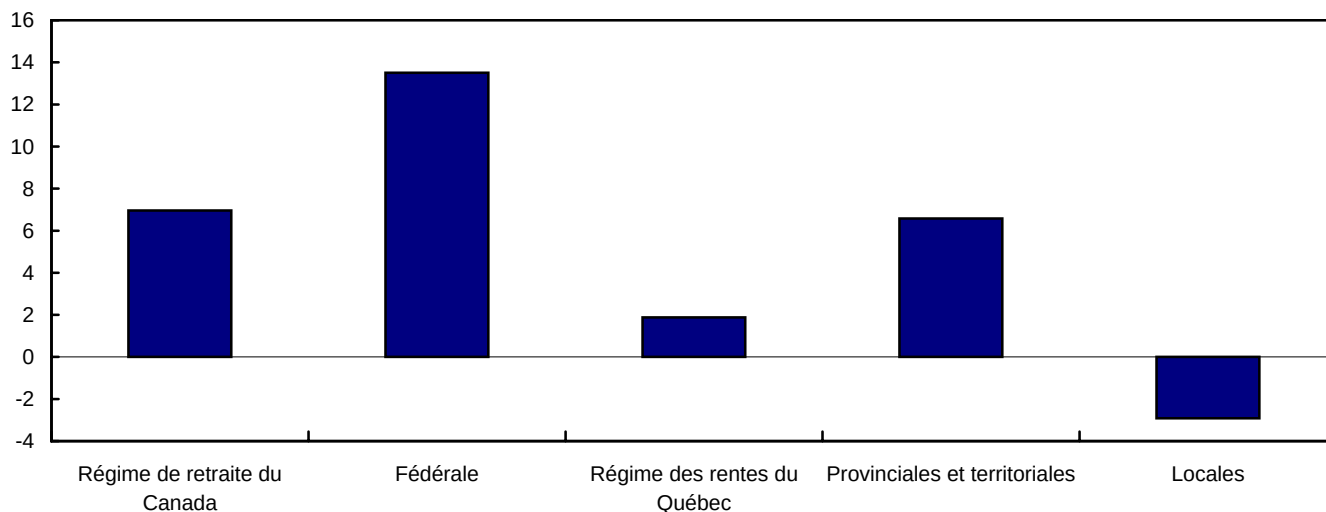
1. Le secteur public est formé des administrations publiques et des entreprises publiques.

En 2005, le secteur public représentait 23,9 % des salaires et traitements globaux de l'ensemble de l'économie canadienne. Ce pourcentage était virtuellement le même en 2001 à 23,8 %.

**Graphique 4**

**Surplus (+) et déficits (-) des administrations publiques au Canada, 2005-2006**

Milliards de dollars

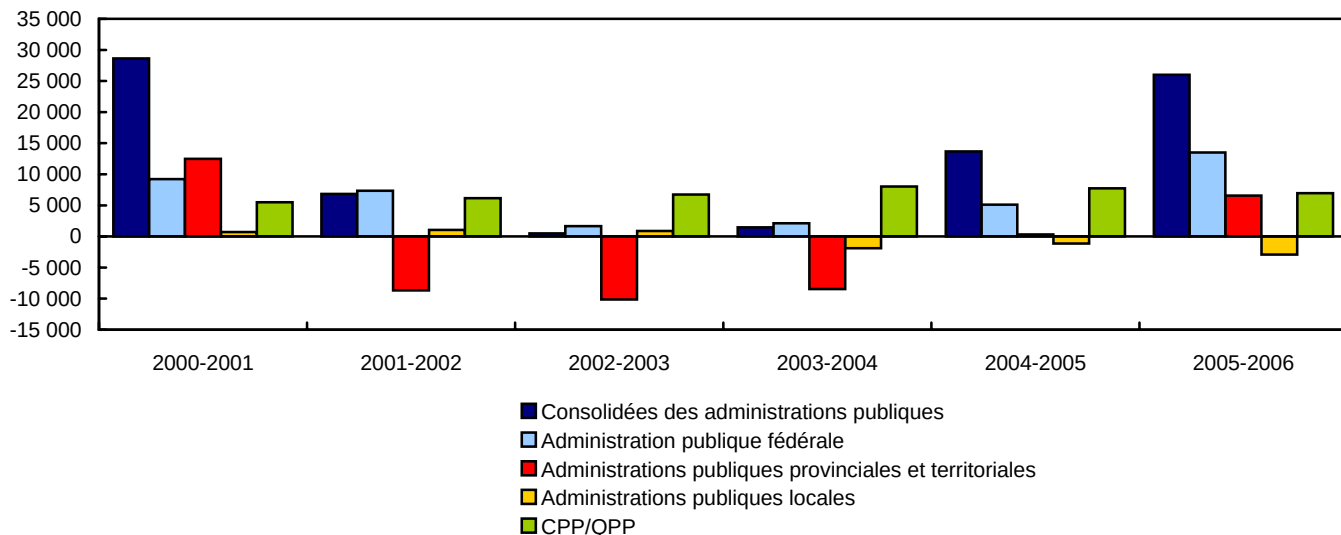


Source : Système de gestion financière, juin 2005, Statistique Canada

**Graphique 5**

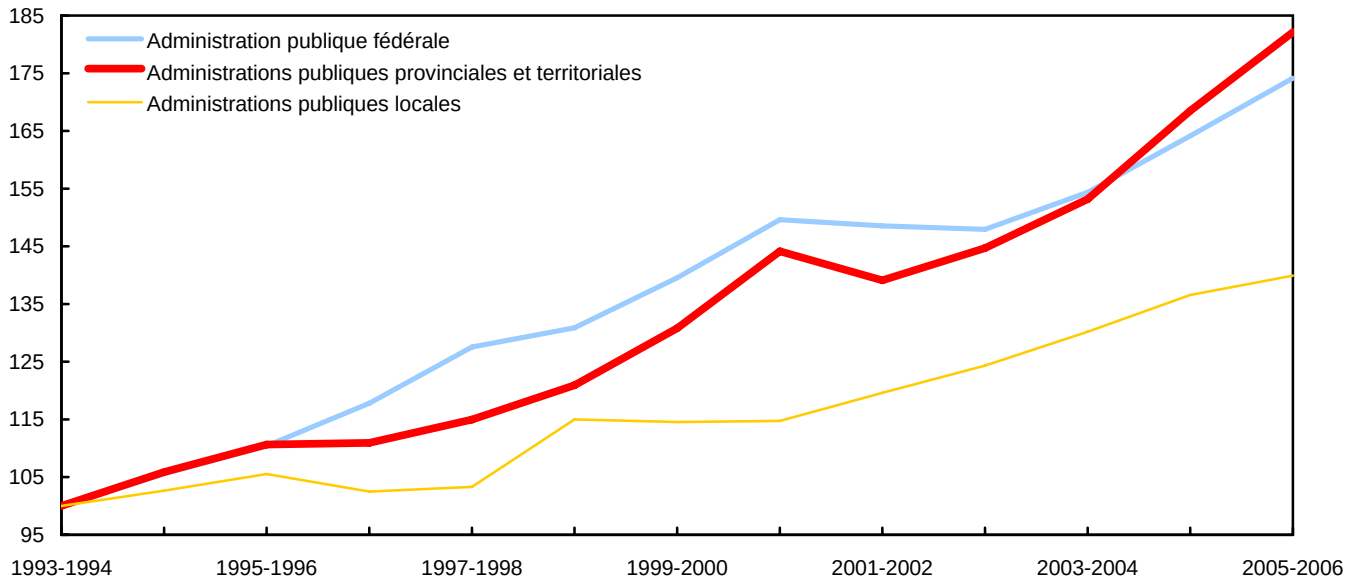
**Surplus (+) / déficit (-) public selon le palier d'administration publique**

\$ millions



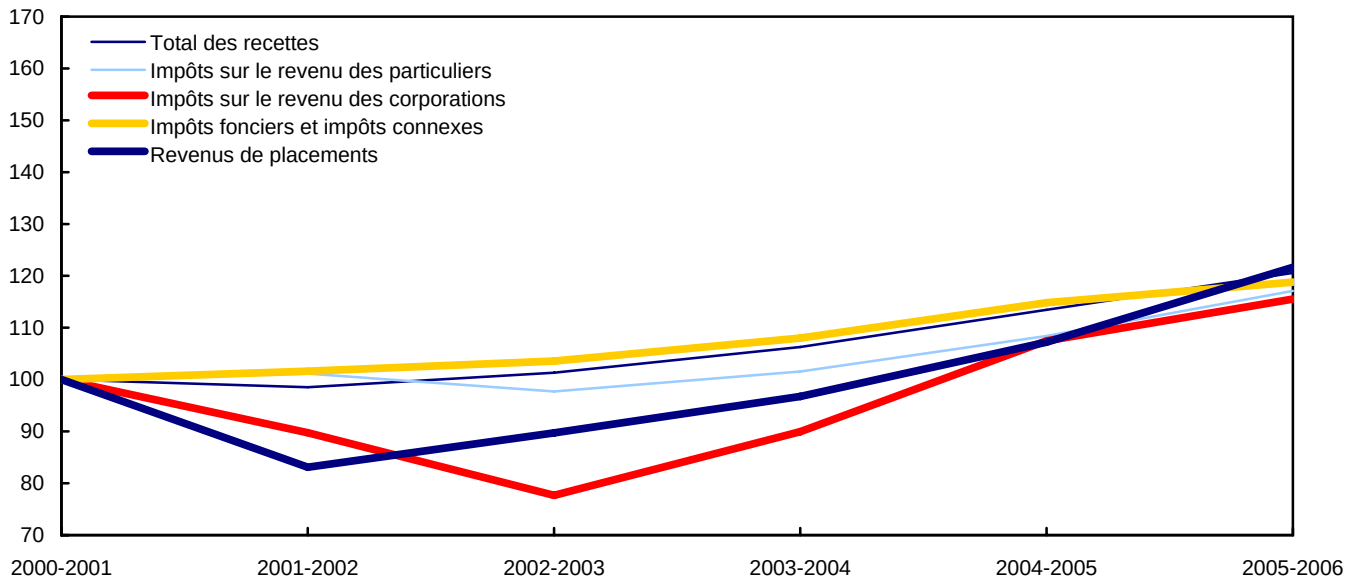
**Graphique 6**  
**Tendances des recettes, selon le palier d'administration publique**

Indice : 1993-1994=100



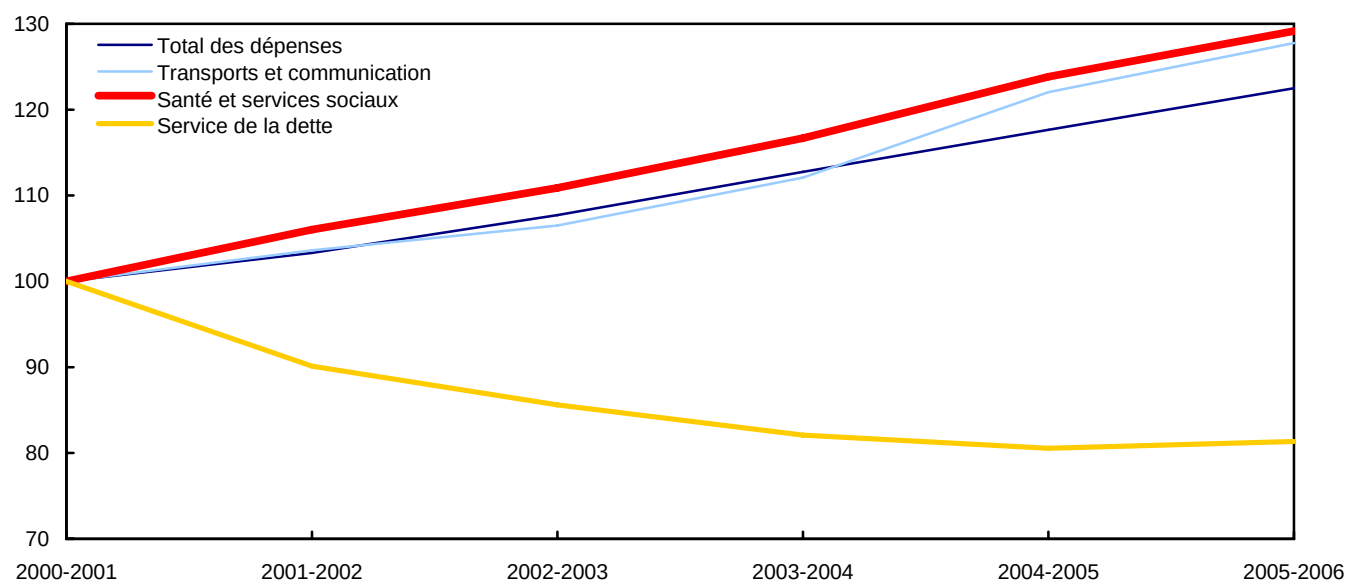
**Graphique 7**  
**Recettes consolidées des administrations publiques**

Indice : 2000-2001=100

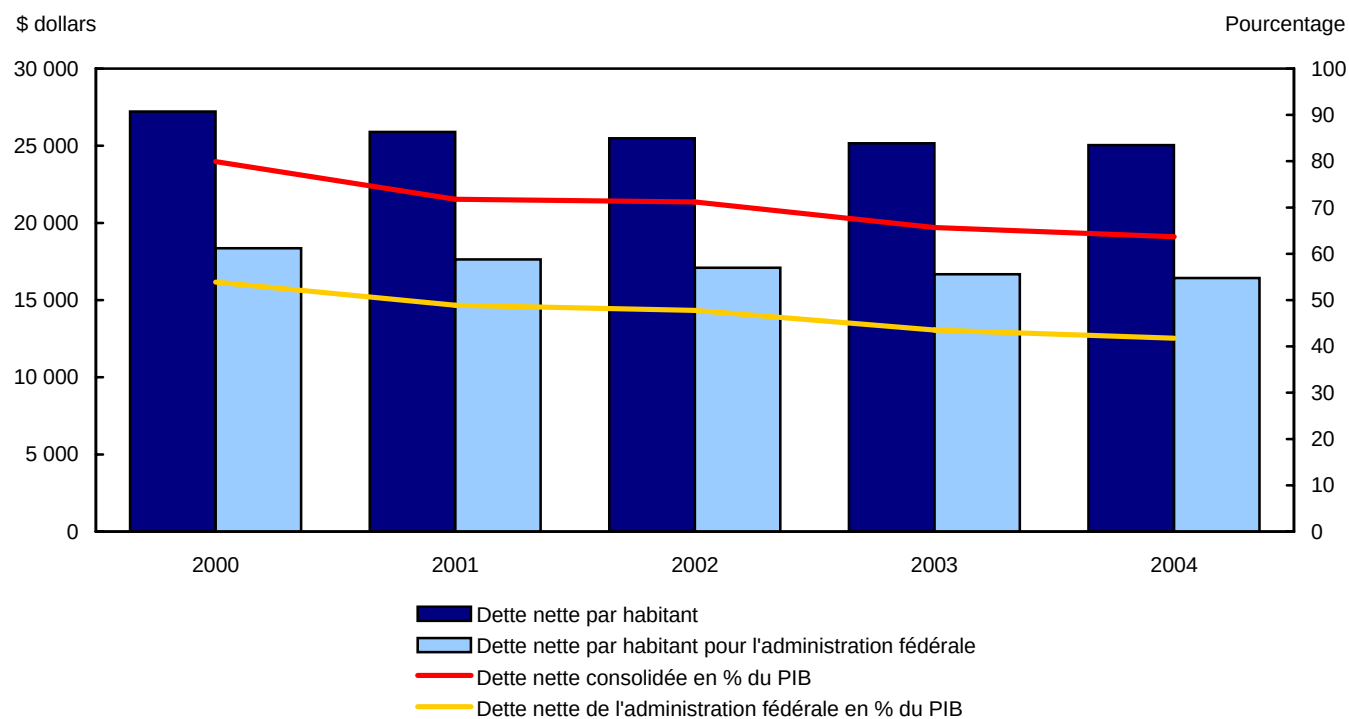


**Graphique 8**  
**Dépenses consolidées des administrations publiques**

Indice : 2000-2001=100



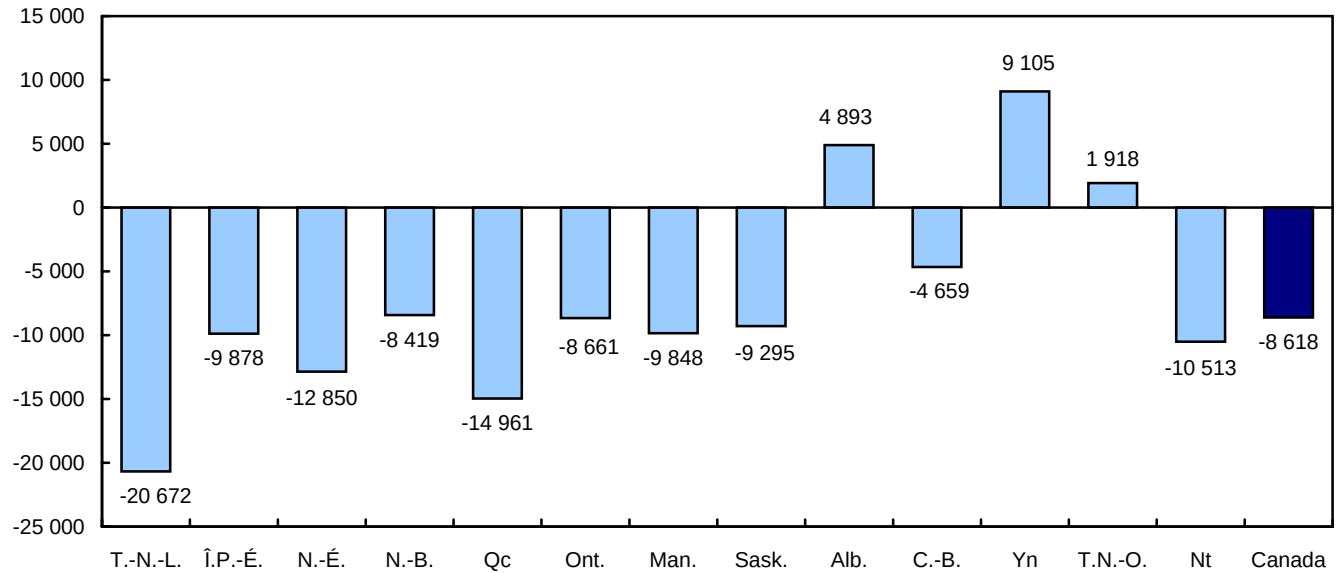
**Graphique 9**  
**Administration publique, dette nette par habitant et % de PIB, au 31 mars**



**Graphique 10**

**Nette dette par habitant des administrations publiques provinciales et territoriales et administrations publiques locales consolidées (31 mars 2004)**

\$ dollars

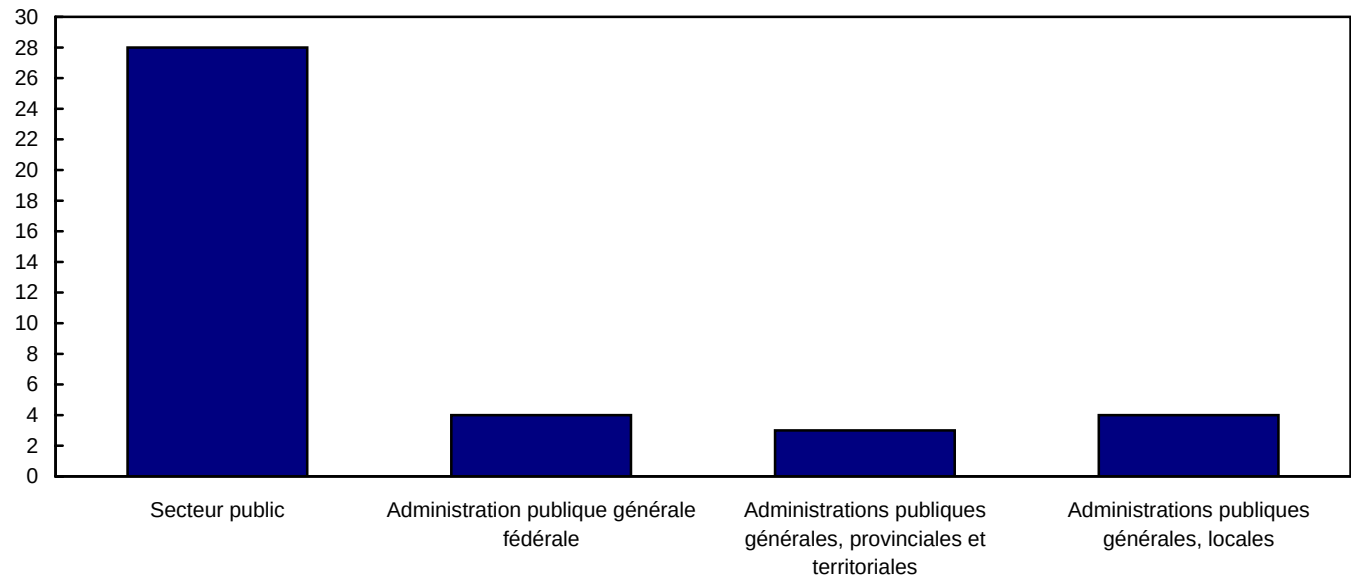


1. Les administrations publiques locales comprennent les administrations publiques générales et les commissions scolaires.

**Graphique 11**

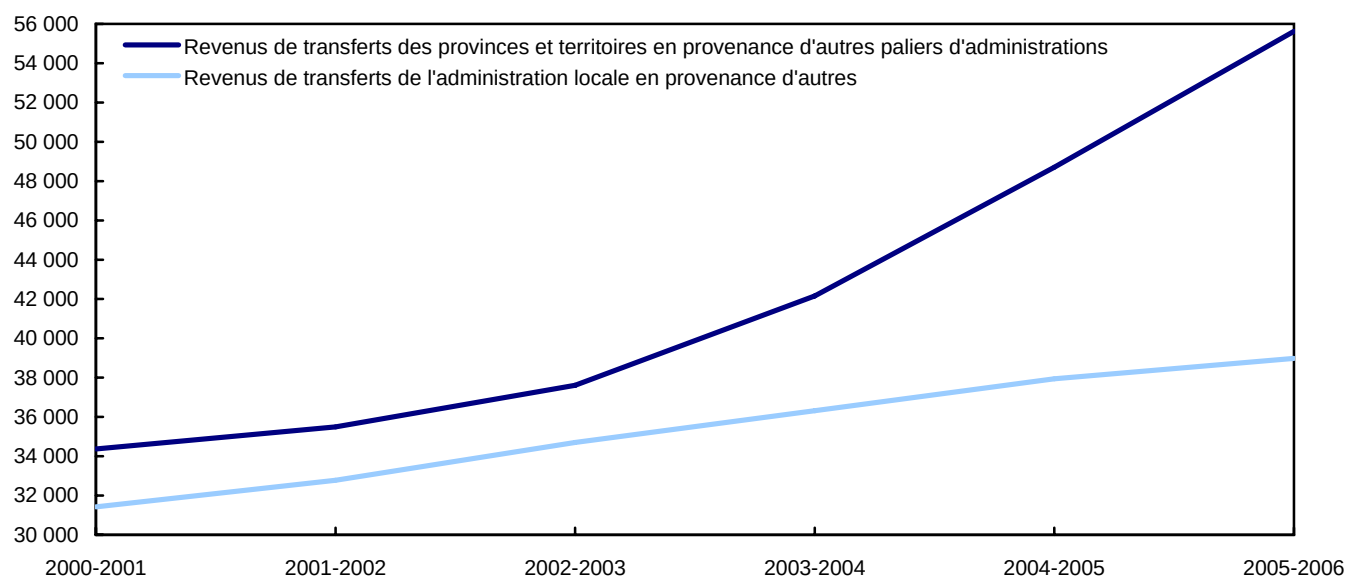
**Variation des salaires et traitements par niveau de gouvernement, 2005 vs 2000**

\$ billions



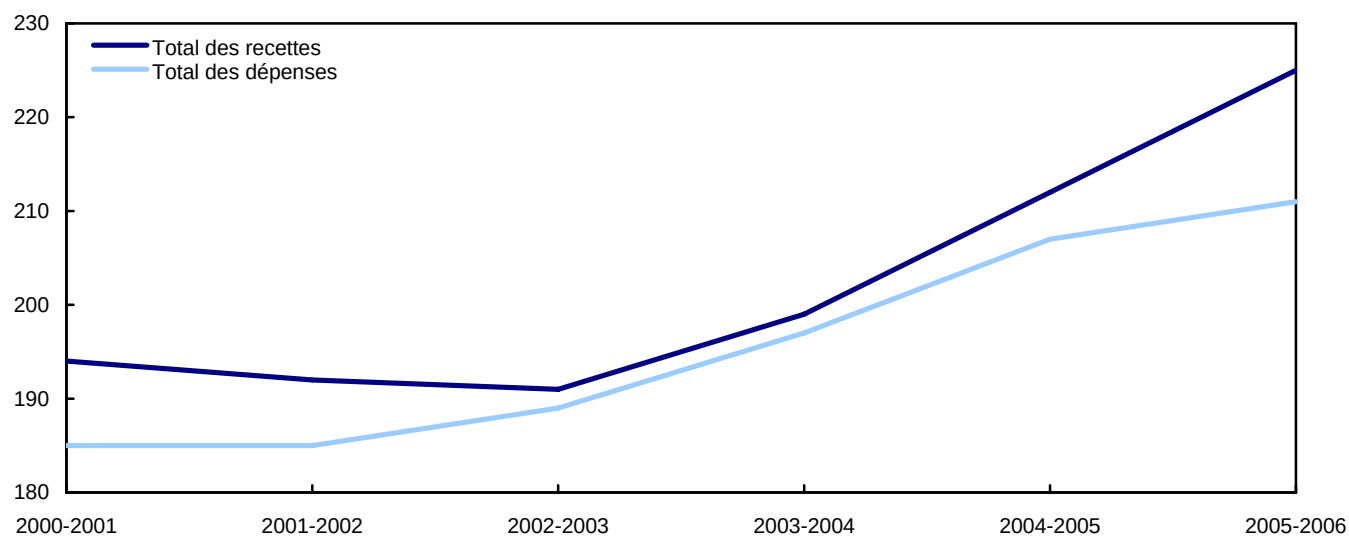
**Graphique 12**  
**Revenus de transferts en provenance d'autres paliers d'administrations publiques**

\$ millions



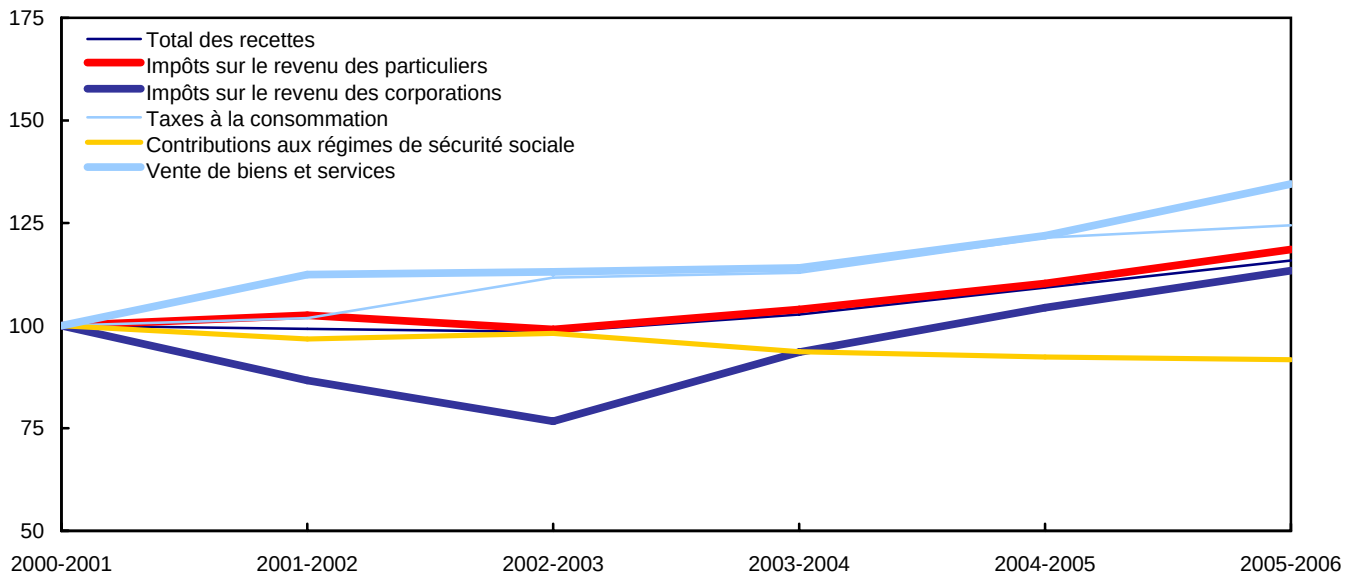
**Graphique 13**  
**Recettes et dépenses de l'administration publique générale fédérale**

\$ billions



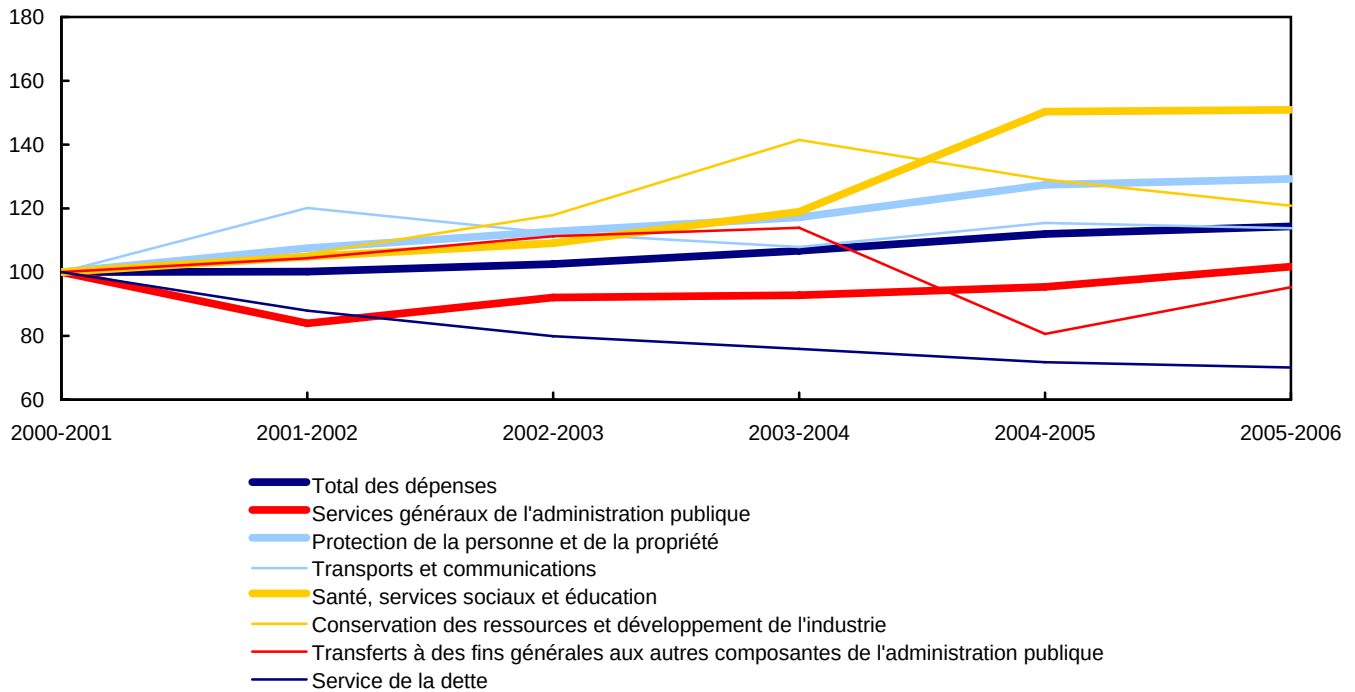
**Graphique 14**  
**Recettes de l'administration publique générale fédérale par source**

Indice : 2000-2001=100



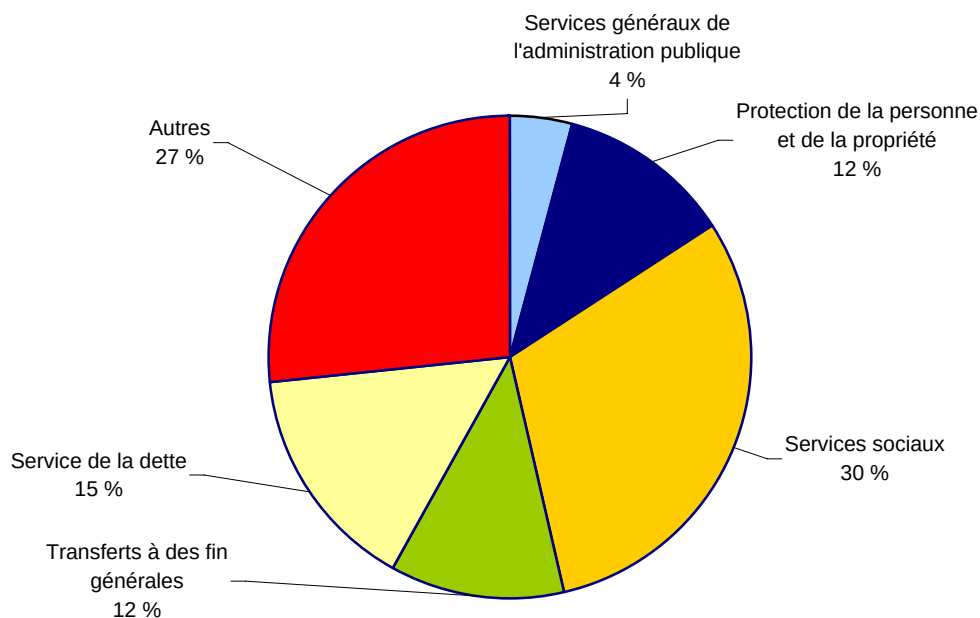
**Graphique 15**  
**Dépenses de l'administration publique générale fédérale par fonction**

Indice: 1999-2000=100



**Graphique 16**

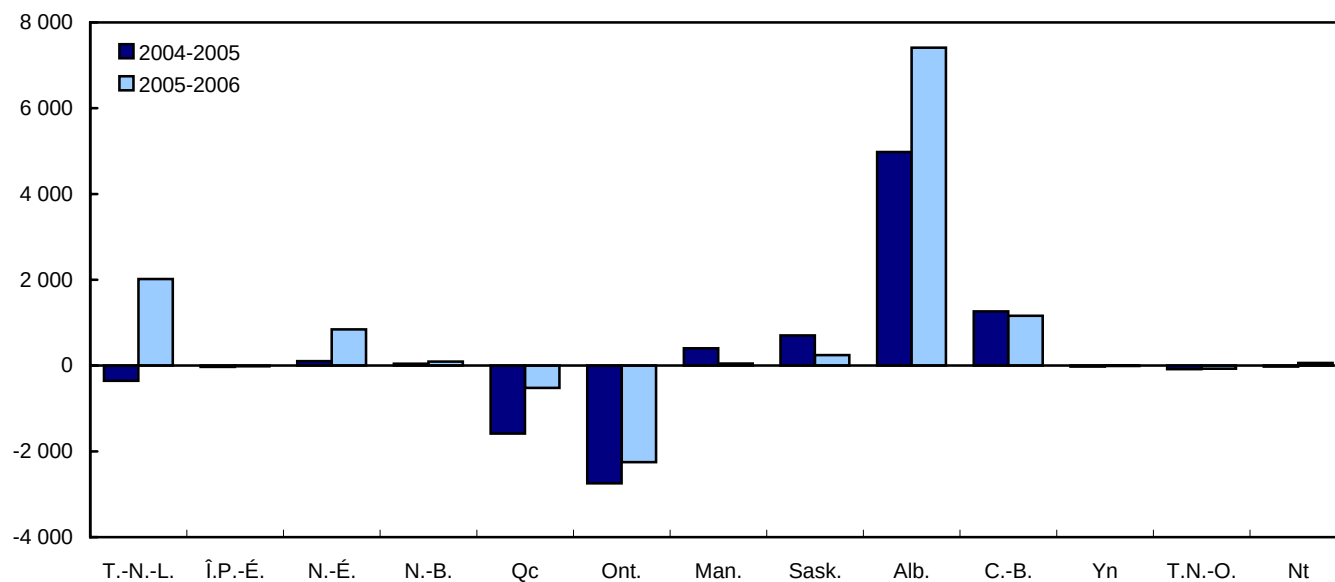
**Dépenses de l'administration publique générale fédérale par fonction - 2005-2006**



**Graphique 17**

**Surplus (+) / déficit (-) des administrations publiques générales provinciales et territoriales**

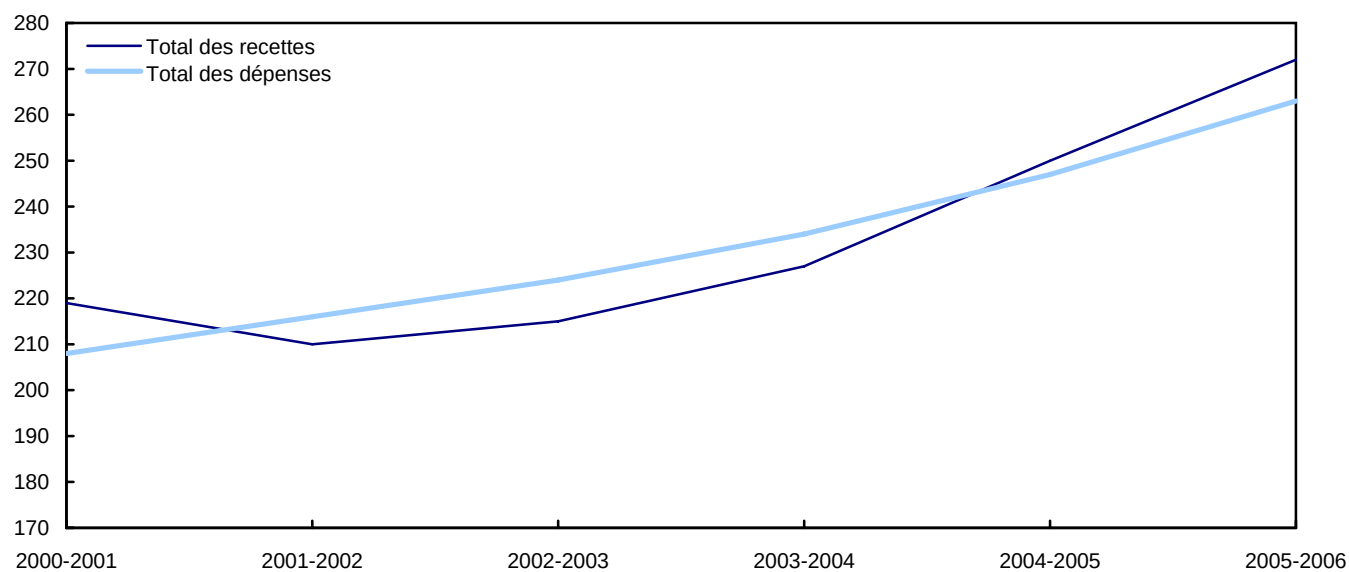
\$ millions





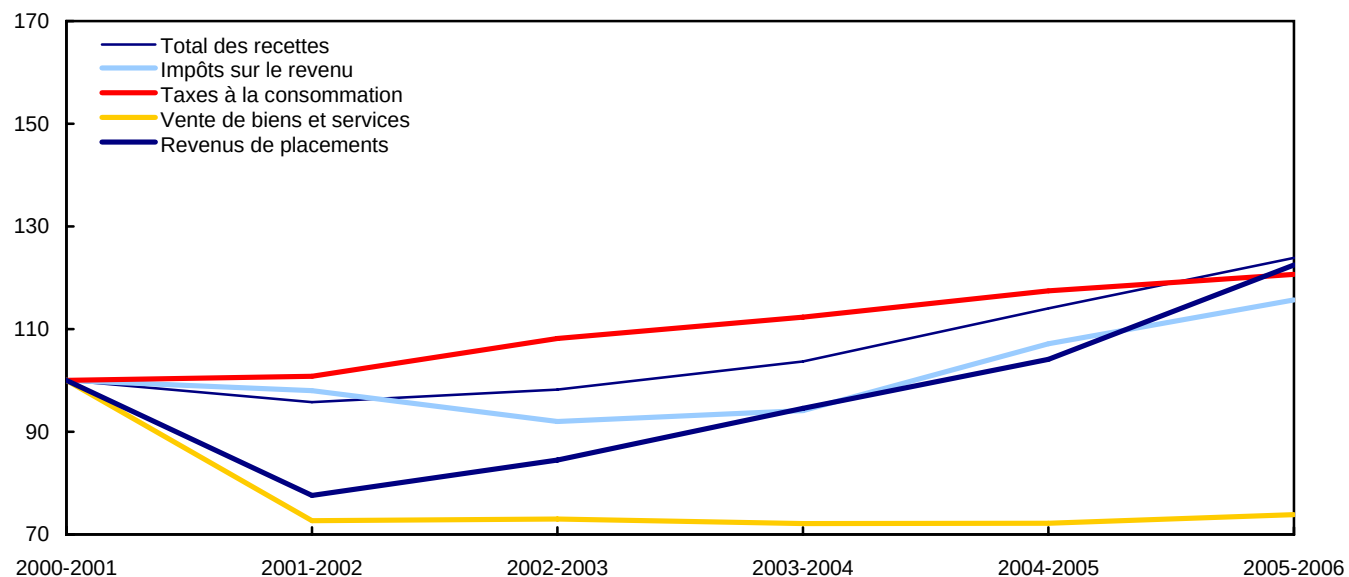
**Graphique 18**  
**Recettes et dépenses de l'administrations publiques générales provinciales et territoriales**

\$ billions



**Graphique 19**  
**Croissance de certaines recettes des administrations publiques générales provinciales et territoriales par source**

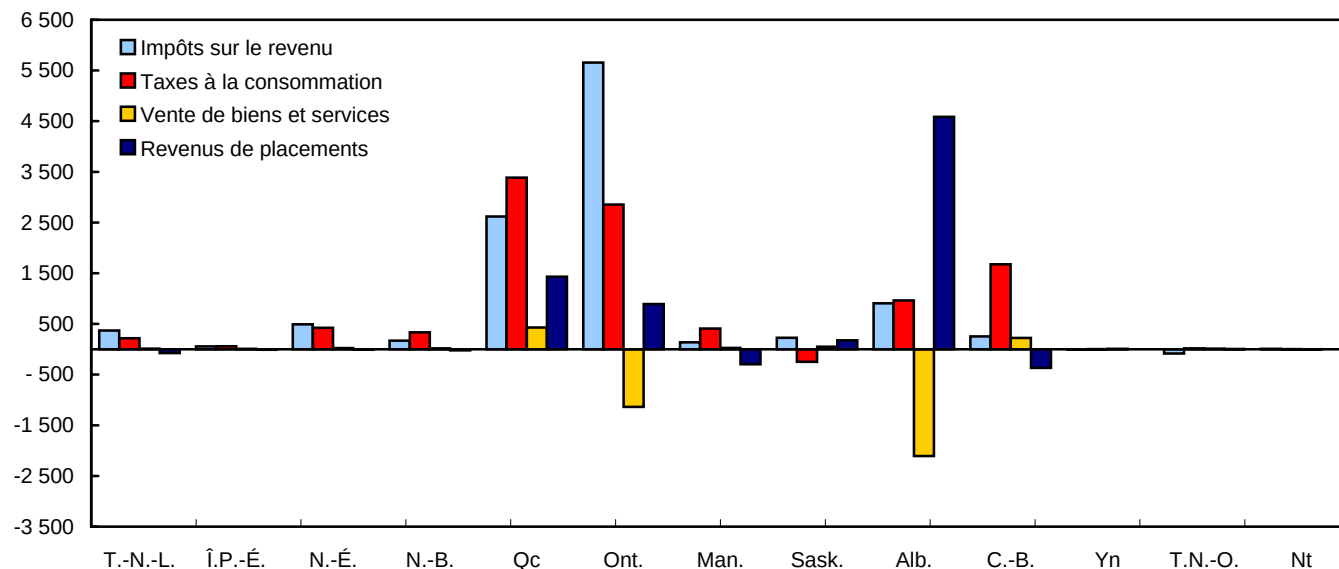
Indice : 2000-2001=100



**Graphique 20**

**Croissance de recettes des administrations publiques générales provinciales et territoriales par source (2000-2001 à 2005-2006)**

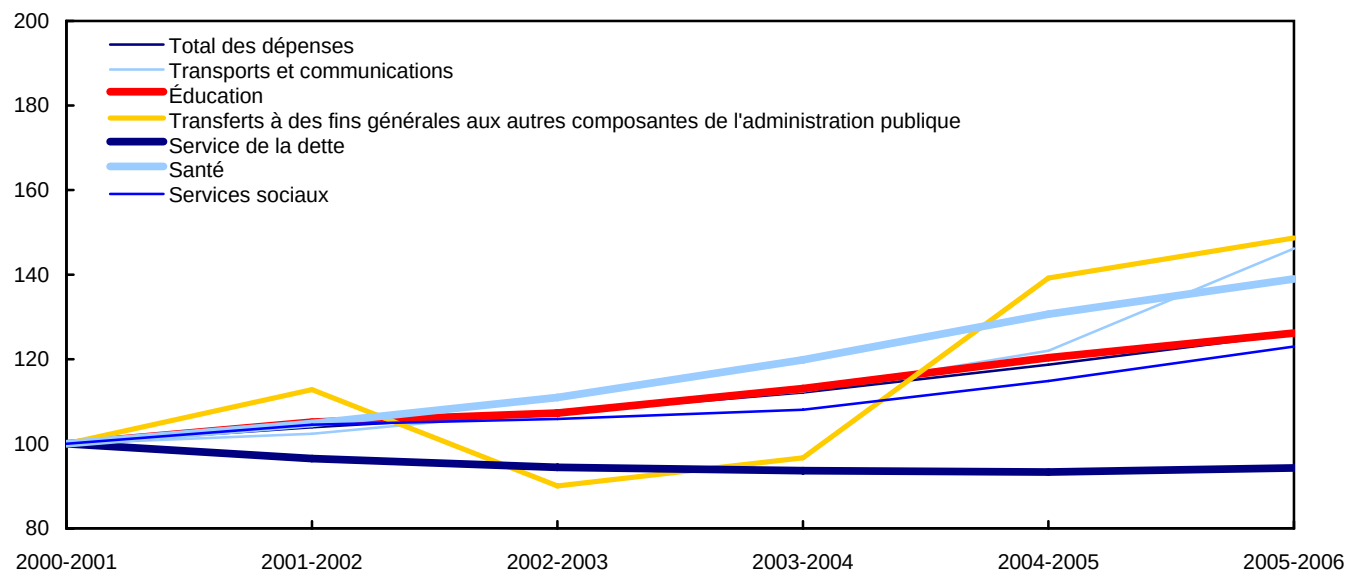
\$ millions



**Graphique 21**

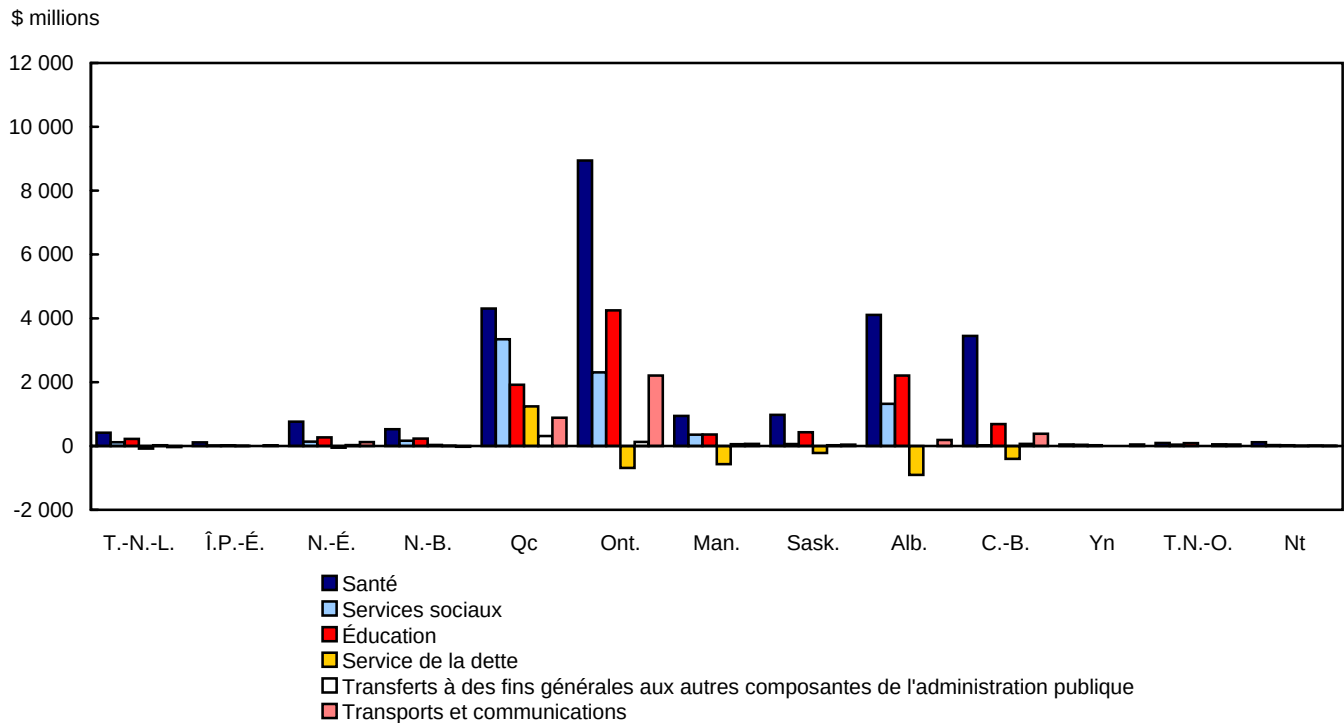
**Dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales**

Indice : 2000-2001=100



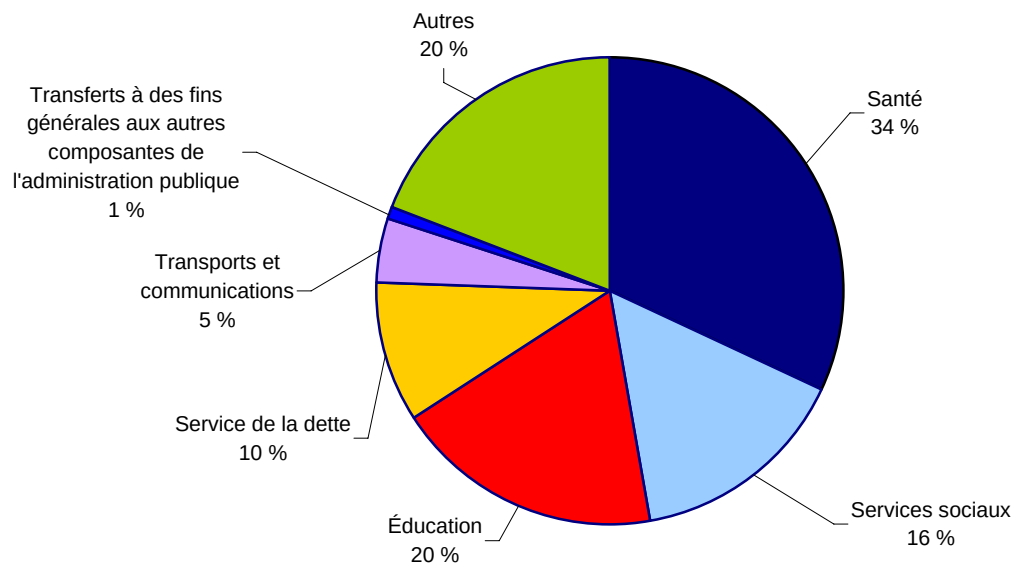
Graphique 22

**Croissance de dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales par fonction (2000-2001 à 2005-2006)**



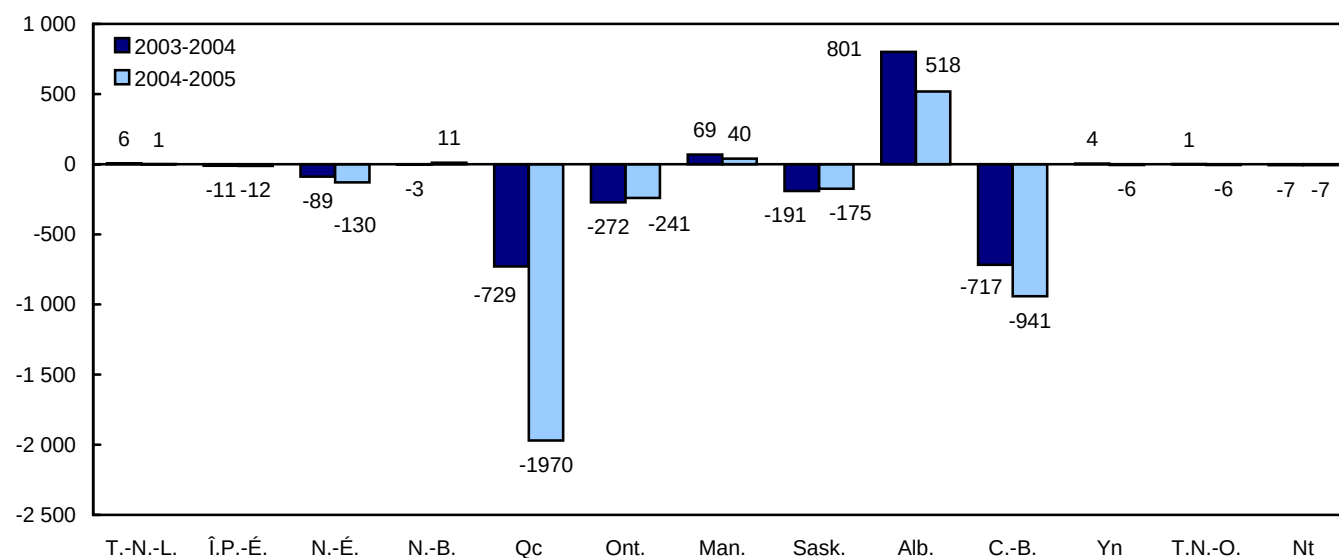
Graphique 23

**Dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales par fonction - 2005-2006**



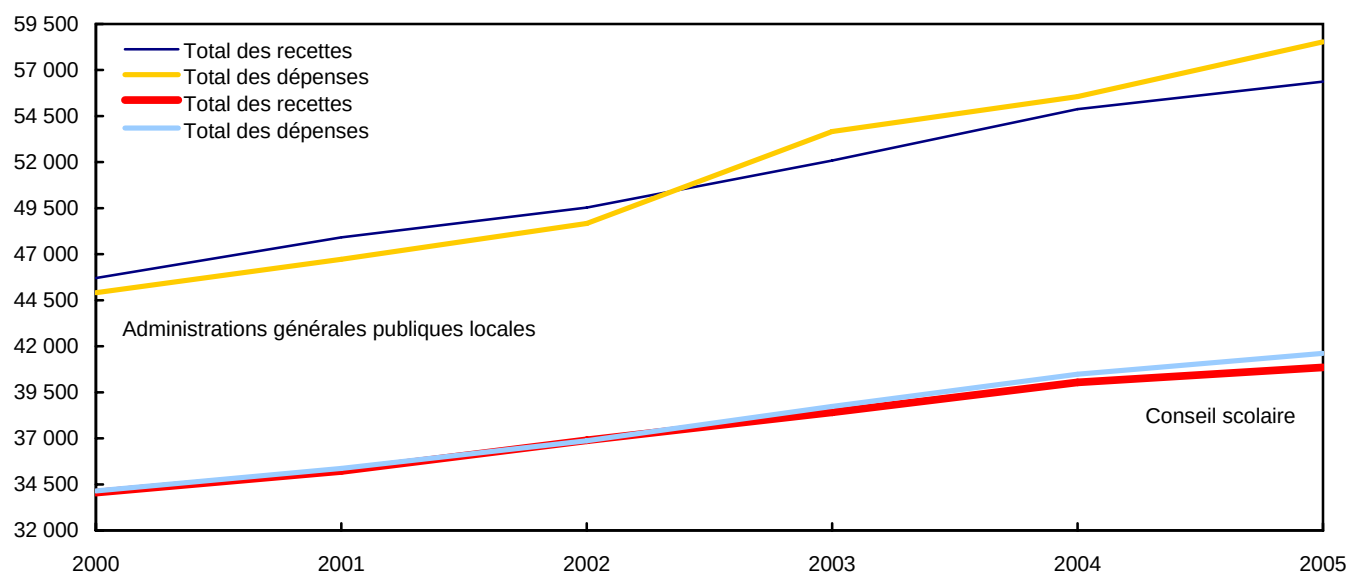
**Graphique 24**  
**Surplus (+) / déficit (-) des administrations publiques locales**

\$ millions



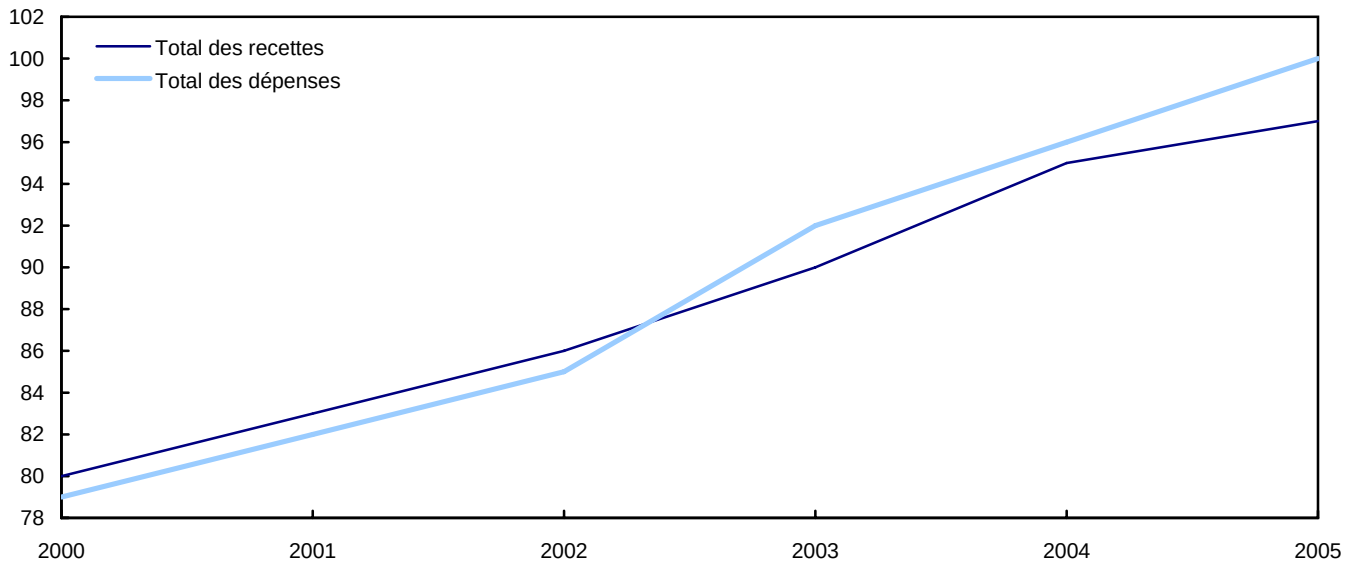
**Graphique 25**  
**Surplus (+) / déficit (-) des administrations publiques générales locales vs. commissions scolaires**

\$ millions



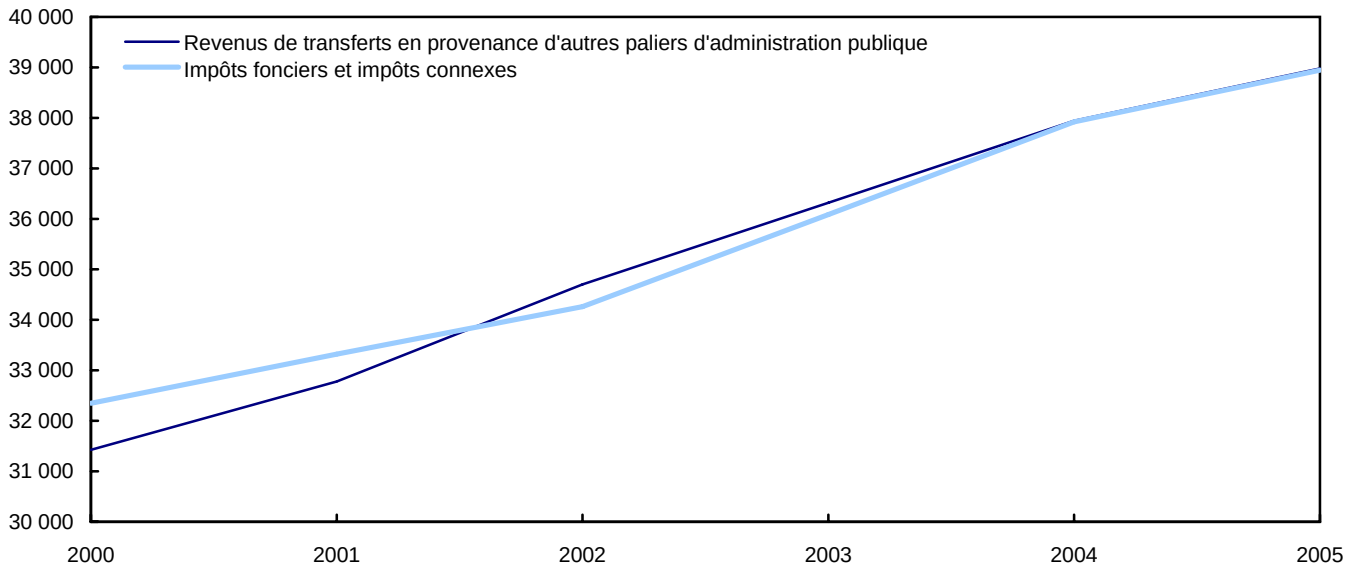
**Graphique 26**  
**Recettes et dépenses de l'administrations publiques locales**

\$ billions



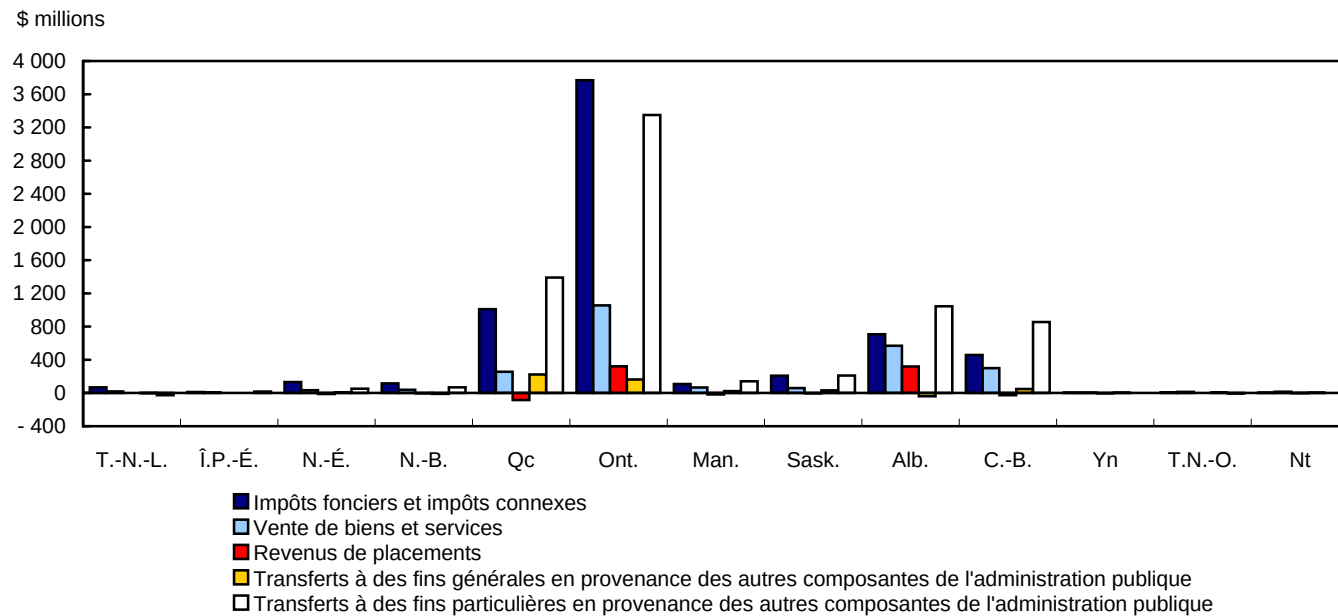
**Graphique 27**  
**Administrations publiques locales : Revenus de transferts vs. Impôts fonciers et impôts connexes**

\$ millions



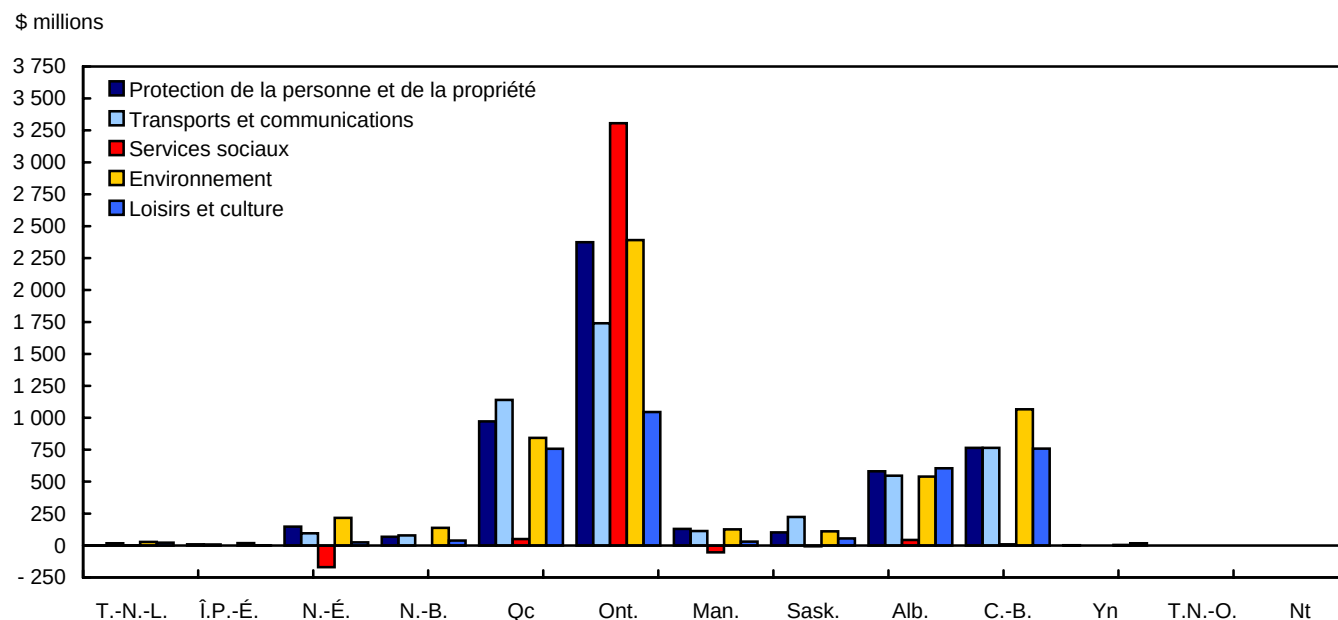
**Graphique 28**

**Croissance de certaines recettes des administrations publiques locales par source (2000 à 2005)**

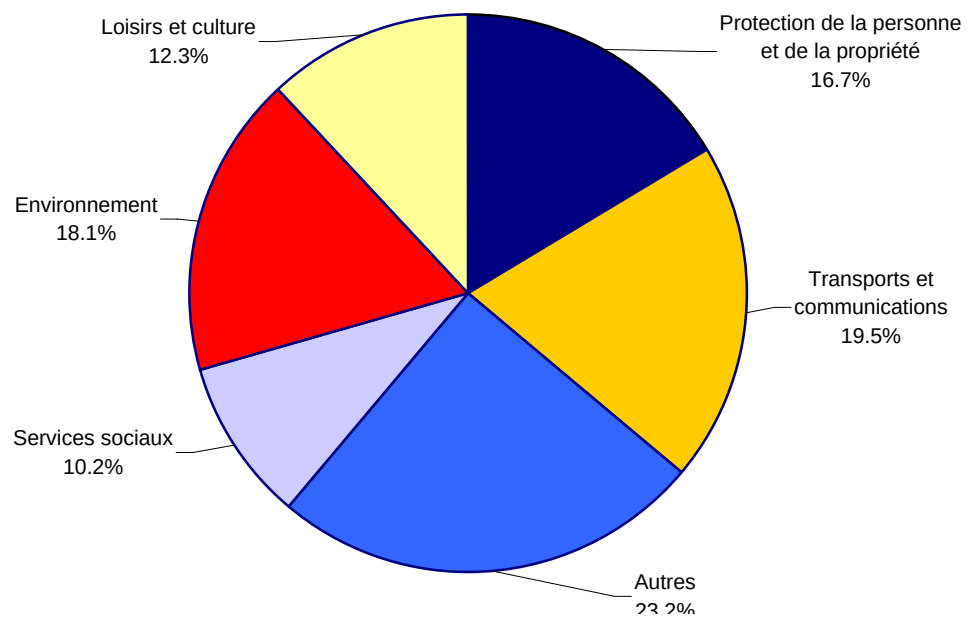


**Graphique 29**

**Croissance de dépenses des administrations publiques locales (2000 à 2005)**



**Graphique 30**  
**Dépenses des administrations publiques générales locales par fonction - 2004-2005**



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

|          |                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------|
| 12-589-X | Guide du secteur public du Canada (à venir)                |
| 63-202-X | Le contrôle et la vente des boissons alcoolisées au Canada |
| 68-213-S | Statistiques sur le secteur public : Supplément            |
| 68F0023X | Système de gestion financière (SGF)                        |

---



## Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

|          |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 183-0002 | Emploi, salaires et traitements dans le secteur public                                                                                                                                                             |
| 183-0003 | Emploi, salaires et traitements dans l'administration publique fédérale, pour les régions métropolitaines pour le mois de septembre                                                                                |
| 183-0004 | Ministère de la défense nationale, les membres des forces armées Canadiennes, salaires et traitements                                                                                                              |
| 183-0021 | Emploi du secteur public fédéral rapprochement des univers statistiques du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada et de Statistique Canada, au 31 décembre |
| 183-0022 | Rapprochement de l'emploi dans le secteur public et de l'emploi dans l'administration publique                                                                                                                     |
| 385-0001 | Recettes et dépenses consolidées de l'administration publique fédérale, des administrations publiques provinciales, territoriales et locales, pour l'année financière se terminant le 31 mars                      |
| 385-0002 | Recettes et dépenses de l'administration publique générale fédérale, des administrations publiques générales provinciales et territoriales, l'année financière se terminant le 31 mars                             |
| 385-0003 | Recettes et dépenses des administrations publiques locales, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                                    |
| 385-0004 | Recettes et dépenses des administrations publiques générales locales, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                          |
| 385-0005 | Recettes et dépenses, des régimes de retraite non-provisionnés fédéral, provinciaux et territoriaux, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                               |
| 385-0006 | Recettes et dépenses du Régime de pensions du Canada et Québec, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                                                    |
| 385-0007 | Recettes et dépenses des universités et collèges, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                                                                  |
| 385-0008 | Recettes et dépenses des institutions de services de santé et services sociaux, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                                    |
| 385-0009 | Recettes et dépenses des commissions scolaires, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                                                |
| 385-0010 | Dette de l'administration publique fédérale, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                                                                       |
| 385-0011 | Les finances des entreprises publiques fédérales, revenus et dépenses, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                         |
| 385-0012 | Les finances des entreprises publiques fédérales, des bénéfices non-répartis, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                  |
| 385-0013 | Les finances des entreprises publiques fédérales, bilan, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                                       |
| 385-0014 | Bilan des administrations publiques générales fédérale, provinciales et territoriales et des administrations publiques locales                                                                                     |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 385-0015 | Revenus et dépenses des entreprises publiques provinciales, territoriales et locales, selon l'industrie                                                                                                                                                               |
| 385-0016 | Actif, passif et avoir net des entreprises publiques provinciales et territoriales, selon l'industrie, l'année se terminant le 1 janvier                                                                                                                              |
| 385-0017 | Dette financière nette des administrations publiques générales fédérale, provinciales et territoriales et des administrations publiques locales                                                                                                                       |
| 385-0018 | Bilan des régimes de retraite non-provisionnés fédéral, provinciaux et territoriaux, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                                                                                  |
| 385-0019 | Bilan du Régime de pensions du Canada et Québec (RPC et RRQ), pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                                                                                                         |
| 385-0021 | Rapprochement des dépenses des universités et collèges selon le Système de gestion financière (SGF) et des dépenses au titre de l'enseignement postsecondaire selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE), pour l'année financière se terminant le 31 mars |
| 385-0022 | Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les documents budgétaires avec le Système de gestion financière (SGF), pour l'année financière se terminant le 31 mars                                       |
| 385-0023 | Rapprochement des recettes et dépenses de l'administration publique fédérale selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF), pour l'année financière se terminant le 31 mars                                                                   |
| 385-0024 | Recettes et dépenses des administrations publiques générales locales, comptes courant et capital, l'année se terminant le 31 décembre                                                                                                                                 |
| 385-0025 | Rapprochement du bilan de l'administration publique générale fédérale selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF), au 31 mars                                                                                                               |
| 385-0026 | Dette garantie par les administrations publiques générales provinciales et territoriales                                                                                                                                                                              |
| 385-0027 | Transferts de capital des administrations publiques générales provinciales et territoriales affectés à la dette d'autres composantes de l'administration publique                                                                                                     |
| 385-0028 | Service de la dette des administrations publiques provinciales et territoriales versée pour le compte des entreprises publiques, des municipalités et des commissions scolaires, pour l'année financière se terminant le 31 mars                                      |
| 385-0029 | Rapprochement du bilan des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF), au 31 mars                                                                                        |

---

## Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada

---

|      |                                                                                      |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1709 | Actifs et passifs financiers consolidés des administrations publiques                |
| 1713 | Emploi dans le secteur public                                                        |
| 1730 | Finances des entreprises publiques fédérales, provinciales, territoriales et locales |
| 1735 | Recettes et dépenses consolidées des administrations publiques                       |

---

## Choisis parmi les tableaux du Canada en statistiques de Statistique Canada

- 
- *Dette financière nette de l'administration publique fédérale*
  - *Actif financier et passif consolidés des administrations publiques générales fédérales, provinciales et territoriales et des administrations publiques locales*
  - *Actif financier et passif de l'administration publiques générale fédérale*
  - *Actif financier et passif des administrations publiques générales provinciales et territoriales*
  - *Actif financier et passif des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire*
  - *Actif financier et passif des administrations publiques locales*
  - *Actif financier et passif des administrations publiques locales, par province et territoire*
  - *Consolidation des administrations publiques générales provinciales et territoriales et des administrations publiques locales, actif financier et passif*
  - *Personnel militaire et rémunération*
  - *Emploi, salaires et traitements dans le secteur public*
  - *Emploi, salaires et traitements dans l'administration fédérale, par région métropolitaine de recensement*
  - *Emploi, salaires et traitements dans le secteur public, par province et territoire*
  - *Recettes des universités et des collèges, par province et territoire*
  - *Recettes et dépenses consolidées des administrations fédérale, provinciales, territoriales et locales*
  - *Recettes et dépenses de l'administration fédérale générale*
  - *Recettes et dépenses des administrations provinciales et territoriales générales, Canada*
  - *Recettes et dépenses des administrations locales générales*
  - *Recettes et dépenses des administrations provinciales et territoriales générales, par province et territoire*

- *Recettes et dépenses des régimes de retraite non provisionnés fédéraux*
- *Recettes et dépenses des universités et collèges*
- *Recettes et dépenses des institutions de services de santé et services sociaux*
- *Recettes et dépenses des régimes de retraite non provisionnés provinciaux*
- *Recettes et dépenses des commissions et conseils scolaires*
- *Recettes et dépenses des universités et des collèges, par province et territoire*
- *Recettes et dépenses des institutions de services de santé et services sociaux, par province et territoire*
- *Recettes et dépenses des commissions et conseils scolaires, par province et territoire*
- *Recettes et dépenses des administrations locales générales, par province et territoire*
- *Recettes et dépenses des administrations consolidées*
- *Recettes et dépenses de l'administration fédérale*
- *Recettes et dépenses consolidées des administrations provinciales, territoriales et locales*
- *Recettes et dépenses consolidées des administrations provinciales, territoriales et locales, par province et territoire*
- *Recettes et dépenses des administrations locales*
- *Recettes et dépenses des administrations locales, par province et territoire*
- *Recettes et dépenses consolidées des administrations provinciales et territoriales*
- *Recettes et dépenses consolidées des administrations provinciales et territoriales, par province et territoire*
- *Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les documents budgétaires avec le Système de Gestion Financière de Statistique Canada*
- *Rapprochement des recettes et dépenses de l'administration publique fédérale selon les comptes publics avec le Système de Gestion Financière de Statistique Canada*

## Tableaux statistiques

---

Tableau 1-1

**Tableaux sommaires — Emploi et salaires et traitements dans le secteur public - distribution selon les composantes du secteur public**

|                                                                                                                         | 1994                    | 1995             | 1996             | 1997             | 1998             | 1999             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                                         | nombre moyen d'employés |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                                                                    |                         |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Secteur public</b>                                                                                                   | <b>3 002 690</b>        | <b>2 957 835</b> | <b>2 851 331</b> | <b>2 789 402</b> | <b>2 778 970</b> | <b>2 769 871</b> |
| <b>Administration publique</b>                                                                                          | <b>2 679 068</b>        | <b>2 648 900</b> | <b>2 578 503</b> | <b>2 530 976</b> | <b>2 518 067</b> | <b>2 508 044</b> |
| Administration publique générale fédérale                                                                               | 394 106                 | 371 053          | 356 099          | 337 713          | 330 981          | 328 154          |
| Administrations publiques générales,<br>provinciales et territoriales                                                   | 360 370                 | 358 416          | 335 063          | 338 857          | 334 203          | 336 158          |
| Institutions de services de santé et services<br>sociaux, provinciales et territoriales                                 | 739 279                 | 737 226          | 707 571          | 692 242          | 695 118          | 689 762          |
| Universités, collèges, instituts de formation<br>professionnelle et écoles de métiers,<br>provinciales et territoriales | 276 153                 | 274 800          | 272 623          | 270 740          | 270 238          | 269 145          |
| Administrations publiques générales, locales                                                                            | 366 132                 | 366 470          | 358 942          | 350 426          | 341 046          | 341 485          |
| Commissions scolaires locales                                                                                           | 543 029                 | 540 935          | 548 205          | 540 999          | 546 481          | 543 340          |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                            | <b>323 622</b>          | <b>308 935</b>   | <b>272 828</b>   | <b>258 426</b>   | <b>260 903</b>   | <b>261 827</b>   |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                        | 143 784                 | 135 763          | 101 340          | 92 311           | 91 359           | 89 990           |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                                    | 130 280                 | 126 371          | 124 542          | 119 690          | 122 758          | 124 422          |
| Entreprises publiques, locales                                                                                          | 49 557                  | 46 802           | 46 945           | 46 425           | 46 786           | 47 414           |
|                                                                                                                         | millions de dollars     |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Secteur public salaires et traitements</b>                                                                           |                         |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Secteur public</b>                                                                                                   | <b>107 499</b>          | <b>106 450</b>   | <b>102 525</b>   | <b>101 356</b>   | <b>103 039</b>   | <b>107 969</b>   |
| <b>Administration publique</b>                                                                                          | <b>94 204</b>           | <b>93 458</b>    | <b>91 285</b>    | <b>90 308</b>    | <b>91 825</b>    | <b>96 374</b>    |
| Administration publique générale fédérale                                                                               | 16 481                  | 15 703           | 14 821           | 14 471           | 14 474           | 16 013           |
| Administrations publiques générales,<br>provinciales et territoriales                                                   | 15 187                  | 15 315           | 13 623           | 13 645           | 13 701           | 14 156           |
| Institutions de services de santé et services<br>sociaux, provinciales et territoriales                                 | 19 911                  | 19 673           | 20 267           | 20 137           | 21 131           | 22 407           |
| Universités, collèges, instituts de formation<br>professionnelle et écoles de métiers,<br>provinciales et territoriales | 9 359                   | 9 376            | 9 462            | 9 304            | 9 566            | 10 053           |
| Administrations publiques générales, locales                                                                            | 12 432                  | 12 534           | 12 559           | 12 313           | 12 045           | 12 125           |
| Commissions scolaires locales                                                                                           | 20 834                  | 20 856           | 20 553           | 20 437           | 20 909           | 21 620           |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                            | <b>13 295</b>           | <b>12 992</b>    | <b>11 240</b>    | <b>11 048</b>    | <b>11 214</b>    | <b>11 594</b>    |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                        | 5 244                   | 5 103            | 3 475            | 3 425            | 3 472            | 3 465            |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                                    | 5 911                   | 5 813            | 5 694            | 5 596            | 5 640            | 5 956            |
| Entreprises publiques, locales                                                                                          | 2 140                   | 2 077            | 2 071            | 2 027            | 2 102            | 2 173            |

Tableau 1-1 – suite

## Tableaux sommaires — Emploi et salaires et traitements dans le secteur public - distribution selon les composantes du secteur public

|                                                                                                                   | 2000                    | 2001             | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                                   | nombre moyen d'employés |                  |                   |                   |                   |                   |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                                                              |                         |                  |                   |                   |                   |                   |
| <b>Secteur public</b>                                                                                             | <b>2 786 728</b>        | <b>2 813 604</b> | <b>2 843 465</b>  | <b>2 908 107</b>  | <b>2 940 859</b>  | <b>2 979 727</b>  |
| <b>Administration publique</b>                                                                                    | <b>2 520 624</b>        | <b>2 547 264</b> | <b>2 579 564</b>  | <b>2 640 867</b>  | <b>2 675 900</b>  | <b>2 716 265</b>  |
| Administration publique générale fédérale                                                                         | 335 317                 | 351 331          | 359 477           | 366 428           | 366 654           | 370 606           |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 339 285                 | 340 378          | 332 986           | 346 320           | 344 792           | 346 109           |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 691 144                 | 696 321          | 714 988           | 738 525           | 744 570           | 755 715           |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 273 136                 | 277 030          | 284 685           | 296 380           | 303 494           | 310 754           |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 340 927                 | 341 564          | 344 580           | 361 865           | 373 332           | 380 285           |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 540 815                 | 540 639          | 542 848           | 531 348           | 543 058           | 552 796           |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                      | <b>266 104</b>          | <b>266 340</b>   | <b>263 901</b>    | <b>267 240</b>    | <b>264 958</b>    | <b>263 461</b>    |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 89 743                  | 89 131           | 88 429            | 88 366            | 87 911            | 87 502            |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 128 156                 | 128 047          | 125 185           | 127 292           | 123 988           | 121 243           |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | 48 206                  | 49 162           | 50 287            | 51 582            | 53 060            | 54 717            |
|                                                                                                                   | millions de dollars     |                  |                   |                   |                   |                   |
| <b>Secteur public salaires et traitements</b>                                                                     |                         |                  |                   |                   |                   |                   |
| <b>Secteur public</b>                                                                                             | <b>115 496</b>          | <b>120 116</b>   | <b>126 128</b>    | <b>132 520</b>    | <b>137 211</b>    | <b>143 283</b>    |
| <b>Administration publique</b>                                                                                    | <b>103 421</b>          | <b>107 578</b>   | <b>113 719</b>    | <b>119 734</b>    | <b>124 341</b>    | <b>130 268</b>    |
| Administration publique générale fédérale                                                                         | 19 181                  | 18 689           | 20 384            | 21 019            | 21 500            | 23 126            |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 14 827                  | 15 517           | 16 127            | 17 151            | 16 939            | 17 410            |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 24 125                  | 26 054           | 27 443            | 29 068            | 31 175            | 32 616            |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 10 642                  | 11 375           | 12 231            | 13 099            | 13 772            | 14 367            |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 12 455                  | 13 028           | 13 831            | 14 826            | 15 492            | 16 224            |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 22 190                  | 22 916           | 23 703            | 24 570            | 25 463            | 26 524            |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                      | <b>12 075</b>           | <b>12 538</b>    | <b>12 409</b>     | <b>12 786</b>     | <b>12 870</b>     | <b>13 015</b>     |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 3 647                   | 3 682            | 3 721             | 3 776             | 3 831             | 3 910             |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 6 173                   | 6 511            | 6 240             | 6 448             | 6 349             | 6 276             |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | 2 254                   | 2 345            | 2 448             | 2 562             | 2 689             | 2 829             |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-2

**Tableaux sommaires — Emploi et salaires et traitements dans le secteur public<sup>1</sup>, par province, territoire et à l'extérieur du Canada, 2005<sup>2</sup>**

|                                                                                                                   | Terre-Neuve-<br>et-Labrador | Île-du-<br>Prince-<br>Édouard | Nouvelle-<br>Écosse | Nouveau-<br>Brunswick | Québec          | Ontario          | Manitoba       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------|------------------|----------------|
|                                                                                                                   | nombre moyen d'employés     |                               |                     |                       |                 |                  |                |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                                                              |                             |                               |                     |                       |                 |                  |                |
| <b>Secteur public <sup>2</sup></b>                                                                                | <b>56 174</b>               | <b>17 696</b>                 | <b>109 492</b>      | <b>78 534</b>         | <b>700 484</b>  | <b>1 067 752</b> | <b>144 656</b> |
| <b>Administration publique</b>                                                                                    | <b>52 610</b>               | <b>17 148</b>                 | <b>102 196</b>      | <b>71 962</b>         | <b>647 742</b>  | <b>960 310</b>   | <b>128 654</b> |
| Administration publique générale fédérale                                                                         | 7 011                       | 3 591                         | 23 705              | 13 786                | 75 232          | 153 419          | 16 166         |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 10 165                      | 3 209                         | 11 252              | 27 754                | 86 600          | 99 598           | 16 366         |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 16 287                      | 4 277                         | 29 611              | 21 935                | 230 915         | 216 027          | 39 597         |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 5 795                       | 1 848                         | 9 294               | 2 308                 | 61 646          | 107 887          | 14 929         |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 4 329                       | 1 075                         | 11 387              | 6 179                 | 69 755          | 158 361          | 16 229         |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 9 023                       | 3 147                         | 16 947              | . <sup>3</sup>        | 123 594         | 225 019          | 25 366         |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                      | <b>3 564</b>                | <b>548</b>                    | <b>7 297</b>        | <b>6 572</b>          | <b>52 743</b>   | <b>107 442</b>   | <b>16 002</b>  |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 1 368                       | 246                           | 4 483               | 2 053                 | 17 536          | 36 810           | 5 365          |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 2 196                       | 302                           | 2 325               | 4 082                 | 28 122          | 30 820           | 8 853          |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | .                           | .                             | 488                 | 438                   | 7 086           | 39 812           | 1 784          |
|                                                                                                                   | millions de dollars         |                               |                     |                       |                 |                  |                |
| <b>Secteur public salaires et traitements</b>                                                                     |                             |                               |                     |                       |                 |                  |                |
| <b>Secteur public</b>                                                                                             | <b>2 593,0</b>              | <b>741,6</b>                  | <b>5 068,7</b>      | <b>3 568,8</b>        | <b>32 986,9</b> | <b>54 686,5</b>  | <b>6 081,1</b> |
| <b>Administration publique</b>                                                                                    | <b>2 437,1</b>              | <b>722,8</b>                  | <b>4 698,3</b>      | <b>3 286,2</b>        | <b>30 072,3</b> | <b>49 110,8</b>  | <b>5 310,1</b> |
| Administration publique générale fédérale                                                                         | 399,3                       | 195,1                         | 1 437,8             | 781,2                 | 4 477,2         | 10 025,1         | 927,2          |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 363,1                       | 136,6                         | 470,1               | 1 192,8               | 4 207,8         | 4 869,8          | 863,5          |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 866,3                       | 182,5                         | 1 289,7             | 851,8                 | 9 243,3         | 10 264,0         | 1 426,2        |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 262,6                       | 63,7                          | 507,1               | 246,1                 | 3 472,5         | 5 072,5          | 487,8          |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 112,9                       | 17,4                          | 277,2               | 214,2                 | 3 246,7         | 7 403,5          | 487,4          |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 432,9                       | 127,5                         | 716,5               | . <sup>3</sup>        | 5 424,7         | 11 475,8         | 1 118,0        |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                      | <b>155,9</b>                | <b>18,8</b>                   | <b>370,4</b>        | <b>282,5</b>          | <b>2 914,5</b>  | <b>5 575,8</b>   | <b>771,0</b>   |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 55,5                        | 10,0                          | 287,3               | 66,8                  | 774,9           | 1 709,1          | 231,5          |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 100,4                       | 8,7                           | 68,4                | 201,0                 | 1 769,1         | 1 781,1          | 465,4          |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | .                           | .                             | 14,7                | 14,7                  | 370,5           | 2 085,5          | 74,1           |

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 1-2 – suite

Tableaux sommaires — Emploi et salaires et traitements dans le secteur public<sup>1</sup>, par province, territoire et à l'extérieur du Canada, 2005<sup>2</sup>

|                                                                                                                   | Saskatchewan            | Alberta         | Colombie-Britannique | Territoire du Yukon | Territoires du Nord-Ouest | Nunavut        | Extérieur du Canada | Total            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|----------------------|---------------------|---------------------------|----------------|---------------------|------------------|
|                                                                                                                   | nombre moyen d'employés |                 |                      |                     |                           |                |                     |                  |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                                                              |                         |                 |                      |                     |                           |                |                     |                  |
| <b>Secteur public <sup>2</sup></b>                                                                                | <b>136 674</b>          | <b>271 540</b>  | <b>373 605</b>       | <b>5 193</b>        | <b>7 871</b>              | <b>6 223</b>   | <b>3 149</b>        | <b>2 979 727</b> |
| <b>Administration publique</b>                                                                                    | <b>119 378</b>          | <b>256 277</b>  | <b>337 555</b>       | <b>5 193</b>        | <b>7 871</b>              | <b>6 223</b>   | <b>3 149</b>        | <b>2 716 265</b> |
| Administration publique générale fédérale                                                                         | 9 067                   | 26 543          | 36 863               | 585                 | 1 184                     | 306            | 3 149               | 370 606          |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 14 482                  | 30 319          | 34 278               | 3 865               | 4 085                     | 4 136          | .                   | 346 109          |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 40 619                  | 69 031          | 85 936               | 321                 | 1 159                     | x              | .                   | 755 715          |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 11 665                  | 31 579          | 63 802               | .                   | .                         | .              | .                   | 310 754          |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 20 805                  | 42 202          | 46 720               | 421                 | 1 041                     | 1 781          | .                   | 380 285          |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 22 739                  | 56 603          | 69 957               | . <sup>3</sup>      | 402                       | . <sup>3</sup> | .                   | 552 796          |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                      | <b>17 296</b>           | <b>15 263</b>   | <b>36 050</b>        | <b>x</b>            | <b>x</b>                  | <b>x</b>       | <b>..</b>           | <b>263 461</b>   |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 3 229                   | 7 667           | 8 215                | x                   | x                         | x              | ..                  | 87 502           |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 13 632                  | 3 131           | 27 688               | x                   | x                         | x              | .                   | 121 243          |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | 435                     | 4 466           | 147                  | .                   | .                         | .              | .                   | 54 717           |
|                                                                                                                   | millions de dollars     |                 |                      |                     |                           |                |                     |                  |
| <b>Secteur public salaires et traitements</b>                                                                     |                         |                 |                      |                     |                           |                |                     |                  |
| <b>Secteur public</b>                                                                                             | <b>5 242,7</b>          | <b>14 070,0</b> | <b>16 648,9</b>      | <b>344,3</b>        | <b>576,3</b>              | <b>364,9</b>   | <b>279,6</b>        | <b>143 283,4</b> |
| <b>Administration publique</b>                                                                                    | <b>4 515,9</b>          | <b>13 428,5</b> | <b>15 121,3</b>      | <b>344,3</b>        | <b>576,3</b>              | <b>364,9</b>   | <b>279,6</b>        | <b>130 268,4</b> |
| Administration publique générale fédérale                                                                         | 537,2                   | 1 559,9         | 2 319,4              | 46,4                | 103,2                     | 37,5           | 279,6               | 23 126,2         |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 772,3                   | 1 586,0         | 2 112,7              | 261,5               | 307,5                     | 266,6          | .                   | 17 410,4         |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 1 226,6                 | 3 537,6         | 3 611,9              | 17,3                | 98,4                      | x              | .                   | 32 615,6         |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 537,4                   | 1 700,0         | 2 017,5              | .                   | .                         | .              | .                   | 14 367,2         |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 488,5                   | 1 973,6         | 1 885,2              | 19,1                | 37,9                      | 60,8           | .                   | 16 224,5         |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 953,9                   | 3 071,4         | 3 174,5              | . <sup>3</sup>      | 29,3                      | . <sup>3</sup> | .                   | 26 524,5         |
| <b>Entreprises publiques</b>                                                                                      | <b>726,8</b>            | <b>641,5</b>    | <b>1 527,6</b>       | <b>x</b>            | <b>x</b>                  | <b>x</b>       | <b>..</b>           | <b>13 015,1</b>  |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 74,4                    | 318,8           | 374,2                | x                   | x                         | x              | ..                  | 3 909,7          |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 635,0                   | 81,4            | 1 146,7              | x                   | x                         | x              | .                   | 6 276,1          |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | 17,4                    | 241,3           | 6,7                  | .                   | .                         | .              | .                   | 2 829,3          |

1. Les données sur l'emploi ne sont pas en équivalent temps-plein et ne font pas de distinction entre les employés à temps plein et à temps partiel.

2. Les chiffres peuvent ne pas être égaux au total à cause de l'arrondissement.

3. Inclus dans les données de l'administration publique générale provinciale.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-3

Tableaux sommaires — Emploi dans le secteur public et emploi par 1 000 habitants<sup>1</sup>, par province, territoire et à l'extérieur du Canada

|                                                                                                                                    | Terre-Neuve-<br>et-Labrador | Île-du-<br>Prince-<br>Édouard | Nouvelle-<br>Écosse | Nouveau-<br>Brunswick | Québec  | Ontario   | Manitoba |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|---------|-----------|----------|
| nombre moyen d'employés                                                                                                            |                             |                               |                     |                       |         |           |          |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                                                                               |                             |                               |                     |                       |         |           |          |
| 1994                                                                                                                               | 58 989                      | 15 711                        | 114 492             | 82 202                | 785 985 | 1 051 084 | 141 403  |
| 1995                                                                                                                               | 57 933                      | 15 522                        | 110 747             | 81 720                | 771 116 | 1 031 274 | 139 846  |
| 1996                                                                                                                               | 55 861                      | 16 134                        | 108 106             | 78 956                | 734 071 | 978 767   | 134 836  |
| 1997                                                                                                                               | 55 376                      | 16 268                        | 106 463             | 77 842                | 722 899 | 955 312   | 128 406  |
| 1998                                                                                                                               | 55 655                      | 15 267                        | 105 308             | 77 922                | 713 065 | 949 401   | 129 346  |
| 1999                                                                                                                               | 52 372                      | 15 234                        | 104 628             | 78 531                | 699 409 | 947 246   | 133 703  |
| 2000                                                                                                                               | 52 624                      | 15 753                        | 103 556             | 78 082                | 692 810 | 961 091   | 134 969  |
| 2001                                                                                                                               | 53 250                      | 16 020                        | 102 800             | 78 969                | 694 431 | 975 210   | 139 277  |
| 2002 r                                                                                                                             | 55 221                      | 16 101                        | 103 812             | 79 418                | 700 700 | 986 457   | 139 642  |
| 2003 r                                                                                                                             | 57 273                      | 16 772                        | 108 685             | 81 280                | 710 054 | 1 012 512 | 142 544  |
| 2004 r                                                                                                                             | 56 758                      | 17 282                        | 107 066             | 77 960                | 706 980 | 1 041 610 | 143 789  |
| 2005 p                                                                                                                             | 56 174                      | 17 696                        | 109 492             | 78 534                | 700 484 | 1 067 752 | 144 656  |
| <b>Emploi dans le secteur public<br/>par 1 000 habitants<sup>4</sup></b>                                                           |                             |                               |                     |                       |         |           |          |
| 1994                                                                                                                               | 103                         | 118                           | 124                 | 110                   | 109     | 97        | 126      |
| 1995                                                                                                                               | 102                         | 115                           | 119                 | 109                   | 107     | 94        | 124      |
| 1996                                                                                                                               | 100                         | 119                           | 116                 | 105                   | 101     | 88        | 119      |
| 1997                                                                                                                               | 100                         | 120                           | 114                 | 103                   | 99      | 85        | 113      |
| 1998                                                                                                                               | 103                         | 112                           | 113                 | 104                   | 98      | 84        | 114      |
| 1999                                                                                                                               | 98                          | 112                           | 112                 | 105                   | 96      | 82        | 117      |
| 2000                                                                                                                               | 100                         | 115                           | 111                 | 104                   | 94      | 82        | 118      |
| 2001                                                                                                                               | 102                         | 117                           | 110                 | 105                   | 94      | 82        | 121      |
| 2002 r                                                                                                                             | 106                         | 118                           | 111                 | 106                   | 94      | 82        | 121      |
| 2003 r                                                                                                                             | 110                         | 122                           | 116                 | 108                   | 95      | 83        | 123      |
| 2004 r                                                                                                                             | 110                         | 125                           | 114                 | 104                   | 94      | 84        | 123      |
| 2005 p                                                                                                                             | 109                         | 128                           | 117                 | 104                   | 92      | 85        | 123      |
| pourcentage                                                                                                                        |                             |                               |                     |                       |         |           |          |
| <b>Taux de variation de l'emploi dans le<br/>secteur public par 1 000 habitants par<br/>rapport l'année précédente<sup>4</sup></b> |                             |                               |                     |                       |         |           |          |
| 1995                                                                                                                               | -0,6                        | -1,9                          | -3,4                | -0,7                  | -2,3    | -3,1      | -1,6     |
| 1996                                                                                                                               | -2,3                        | 2,9                           | -2,7                | -3,6                  | -5,2    | -6,2      | -4,0     |
| 1997                                                                                                                               | 0,7                         | 0,6                           | -1,6                | -1,4                  | -1,9    | -3,7      | -4,9     |
| 1998                                                                                                                               | 2,6                         | -6,0                          | -1,0                | 0,4                   | -1,6    | -1,8      | 0,6      |
| 1999                                                                                                                               | -4,7                        | -0,6                          | -0,9                | 0,8                   | -2,3    | -1,4      | 2,9      |
| 2000                                                                                                                               | 1,5                         | 3,3                           | -1,0                | -0,6                  | -1,4    | -0,1      | 0,5      |
| 2001                                                                                                                               | 2,4                         | 1,6                           | -0,6                | 1,2                   | -0,3    | -0,3      | 2,8      |
| 2002 r                                                                                                                             | 4,2                         | 0,3                           | 0,8                 | 0,5                   | 0,2     | -0,6      | -0,1     |
| 2003 r                                                                                                                             | 3,9                         | 3,9                           | 4,5                 | 2,2                   | 0,7     | 1,3       | 1,5      |
| 2004 r                                                                                                                             | -0,7                        | 2,6                           | -1,6                | -4,2                  | -1,1    | 1,6       | 0,1      |
| 2005 p                                                                                                                             | -0,8                        | 2,2                           | 2,2                 | 0,7                   | -1,6    | 1,4       | 0,0      |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-3 – suite

**Tableaux sommaires — Emploi dans le secteur public et emploi par 1 000 habitants<sup>1</sup>, par province, territoire et à l'extérieur du Canada**

|                                                                                                                                    | Saskat-<br>chewan       | Alberta | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires <sup>2</sup><br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut | Extérieur <sup>3</sup><br>du<br>Canada | Total     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|---------|----------------------------------------|-----------|
|                                                                                                                                    | nombre moyen d'employés |         |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                                                                               |                         |         |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| 1994                                                                                                                               | 115 481                 | 274 526 | 339 647                  | 4 312                     | 11 505                                       |         | 6 790                                  | 3 002 690 |
| 1995                                                                                                                               | 112 882                 | 267 970 | 346 477                  | 4 349                     | 11 390                                       |         | 6 080                                  | 2 957 835 |
| 1996                                                                                                                               | 114 496                 | 258 225 | 352 601                  | 4 475                     | 11 196                                       |         | 3 126                                  | 2 851 331 |
| 1997                                                                                                                               | 111 188                 | 248 206 | 348 078                  | 4 760                     | 10 838                                       |         | 3 032                                  | 2 789 402 |
| 1998                                                                                                                               | 112 844                 | 252 128 | 348 697                  | 4 904                     | 10 773                                       |         | 2 935                                  | 2 778 970 |
| 1999                                                                                                                               | 115 097                 | 253 872 | 350 328                  | 4 740                     | 7 056                                        | 4 246   | 2 878                                  | 2 769 871 |
| 2000                                                                                                                               | 116 488                 | 256 242 | 354 675                  | 4 824                     | 7 144                                        | 4 807   | 3 020                                  | 2 786 728 |
| 2001                                                                                                                               | 116 642                 | 255 710 | 360 242                  | 4 933                     | 7 384                                        | 5 193   | 3 031                                  | 2 813 604 |
| 2002 r                                                                                                                             | 118 733                 | 259 749 | 362 099                  | 4 892                     | 7 682                                        | 5 493   | 3 053                                  | 2 843 465 |
| 2003 r                                                                                                                             | 126 165                 | 264 161 | 365 747                  | 5 016                     | 8 139                                        | 5 929   | 3 145                                  | 2 908 107 |
| 2004 r                                                                                                                             | 129 811                 | 264 718 | 371 734                  | 5 127                     | 7 980                                        | 6 219   | 3 139                                  | 2 940 859 |
| 2005 p                                                                                                                             | 136 674                 | 271 540 | 373 605                  | 5 193                     | 7 871                                        | 6 223   | 3 149                                  | 2 979 727 |
| <b>Emploi dans le secteur public<br/>par 1 000 habitants<sup>4</sup></b>                                                           |                         |         |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| 1994                                                                                                                               | 114                     | 102     | 92                       | 145                       | 177                                          | ...     | ...                                    | 104       |
| 1995                                                                                                                               | 111                     | 98      | 92                       | 143                       | 172                                          | ...     | ...                                    | 101       |
| 1996                                                                                                                               | 112                     | 93      | 91                       | 143                       | 166                                          | ...     | ...                                    | 96        |
| 1997                                                                                                                               | 109                     | 88      | 88                       | 150                       | 161                                          | ...     | ...                                    | 93        |
| 1998                                                                                                                               | 111                     | 87      | 88                       | 157                       | 160                                          | ...     | ...                                    | 92        |
| 1999                                                                                                                               | 113                     | 86      | 87                       | 154                       | 174                                          | 158     | ...                                    | 91        |
| 2000                                                                                                                               | 116                     | 85      | 88                       | 159                       | 176                                          | 175     | ...                                    | 91        |
| 2001                                                                                                                               | 117                     | 84      | 88                       | 164                       | 181                                          | 185     | ...                                    | 91        |
| 2002 r                                                                                                                             | 119                     | 83      | 88                       | 162                       | 185                                          | 191     | ...                                    | 91        |
| 2003 r                                                                                                                             | 127                     | 84      | 88                       | 164                       | 193                                          | 203     | ...                                    | 92        |
| 2004 r                                                                                                                             | 131                     | 83      | 88                       | 166                       | 186                                          | 210     | ...                                    | 92        |
| 2005 p                                                                                                                             | 137                     | 83      | 88                       | 168                       | 183                                          | 207     | ...                                    | 92        |
|                                                                                                                                    | pourcentage             |         |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| <b>Taux de variation de l'emploi dans le<br/>secteur public par 1 000 habitants<br/>par rapport l'année précédente<sup>4</sup></b> |                         |         |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| 1995                                                                                                                               | -2,7                    | -3,6    | -0,7                     | -1,6                      | -3,1                                         | ...     | ...                                    | -2,5      |
| 1996                                                                                                                               | 0,9                     | -5,0    | -0,8                     | -0,2                      | -3,2                                         | ...     | ...                                    | -4,6      |
| 1997                                                                                                                               | -2,8                    | -5,7    | -3,1                     | 5,0                       | -3,3                                         | ...     | ...                                    | -3,1      |
| 1998                                                                                                                               | 1,5                     | -0,9    | -0,7                     | 5,2                       | -0,1                                         | ...     | ...                                    | -1,2      |
| 1999                                                                                                                               | 2,3                     | -1,1    | -0,2                     | -2,2                      | 8,2                                          | ...     | ...                                    | -1,1      |
| 2000                                                                                                                               | 1,9                     | -0,8    | 0,5                      | 3,0                       | 1,6                                          | 10,4    | ...                                    | -0,3      |
| 2001                                                                                                                               | 0,9                     | -1,9    | 0,6                      | 3,2                       | 2,5                                          | 5,6     | ...                                    | -0,1      |
| 2002 r                                                                                                                             | 2,2                     | -0,4    | -0,4                     | -0,8                      | 2,4                                          | 3,5     | ...                                    | -0,1      |
| 2003 r                                                                                                                             | 6,4                     | 0,3     | 0,1                      | 1,0                       | 4,1                                          | 6,4     | ...                                    | 1,3       |
| 2004 r                                                                                                                             | 2,9                     | -1,2    | 0,5                      | 1,3                       | -3,3                                         | 3,1     | ...                                    | 0,2       |
| 2005 p                                                                                                                             | 5,3                     | 0,9     | -0,7                     | 0,8                       | -1,7                                         | -1,0    | ...                                    | 0,4       |

1. Les données sur l'emploi ne sont pas en équivalent temps-plein et ne font pas de distinction entre les employés à temps plein et à temps partiel.

2. Les données des Territoires du Nord-Ouest antérieures à 1999 incluent le Nunavut.

3. Les données sont pour l'administration publique fédérale.

4. Voir le tableau 6-4 pour les données sur la population.

Source : Statistique Canada, *Système de gestion financière*

Tableau 1-4

Tableaux sommaires — Salaires et traitements dans le secteur public<sup>1</sup>, par province, territoire et à l'extérieur du Canada

|                                                                                | Terre-Neuve-<br>et-Labrador | Île-du-<br>Prince-<br>Édouard | Nouvelle-<br>Écosse | Nouveau-<br>Brunswick | Québec   | Ontario  | Manitoba |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|----------|----------|----------|
| millions de dollars                                                            |                             |                               |                     |                       |          |          |          |
| <b>Salaires et traitements dans le secteur public</b>                          |                             |                               |                     |                       |          |          |          |
| 1994                                                                           | 2 034,4                     | 487,9                         | 3 668,1             | 2 785,3               | 26 699,1 | 40 565,9 | 4 646,1  |
| 1995                                                                           | 2 006,9                     | 480,5                         | 3 508,0             | 2 791,7               | 26 468,0 | 40 181,0 | 4 579,3  |
| 1996                                                                           | 1 907,0                     | 499,4                         | 3 407,5             | 2 599,0               | 25 387,9 | 38 610,1 | 4 337,5  |
| 1997                                                                           | 1 874,8                     | 505,9                         | 3 477,8             | 2 611,4               | 24 755,6 | 37 896,2 | 4 104,3  |
| 1998                                                                           | 1 906,3                     | 516,1                         | 3 550,9             | 2 664,8               | 24 913,6 | 38 474,4 | 4 200,2  |
| 1999                                                                           | 1 959,2                     | 540,7                         | 3 837,3             | 2 833,1               | 26 239,9 | 40 276,5 | 4 419,8  |
| 2000                                                                           | 2 098,1                     | 601,2                         | 4 050,4             | 2 990,4               | 27 805,5 | 43 464,5 | 4 795,6  |
| 2001                                                                           | 2 164,3                     | 609,5                         | 4 148,4             | 3 060,4               | 29 054,8 | 44 826,1 | 5 007,7  |
| 2002 <sup>r</sup>                                                              | 2 317,6                     | 655,0                         | 4 350,1             | 3 198,5               | 30 386,7 | 47 178,3 | 5 322,7  |
| 2003 <sup>r</sup>                                                              | 2 429,6                     | 690,6                         | 4 538,1             | 3 312,6               | 31 506,3 | 50 421,8 | 5 569,5  |
| 2004 <sup>r</sup>                                                              | 2 477,2                     | 712,7                         | 4 741,7             | 3 375,7               | 32 274,2 | 52 156,0 | 5 769,4  |
| 2005 <sup>p</sup>                                                              | 2 593,0                     | 741,6                         | 5 068,7             | 3 568,8               | 32 986,9 | 54 686,5 | 6 081,1  |
| pourcentage                                                                    |                             |                               |                     |                       |          |          |          |
| <b>Secteur public salaires et traitements par rapport à l'année précédente</b> |                             |                               |                     |                       |          |          |          |
| 1995                                                                           | -1,4                        | -1,5                          | -4,4                | 0,2                   | -0,9     | -0,9     | -1,4     |
| 1996                                                                           | -5,0                        | 3,9                           | -2,9                | -6,9                  | -4,1     | -3,9     | -5,3     |
| 1997                                                                           | -1,7                        | 1,3                           | 2,1                 | 0,5                   | -2,5     | -1,8     | -5,4     |
| 1998                                                                           | 1,7                         | 2,0                           | 2,1                 | 2,0                   | 0,6      | 1,5      | 2,3      |
| 1999                                                                           | 2,8                         | 4,8                           | 8,1                 | 6,3                   | 5,3      | 4,7      | 5,2      |
| 2000                                                                           | 7,1                         | 11,2                          | 5,6                 | 5,6                   | 6,0      | 7,9      | 8,5      |
| 2001                                                                           | 3,2                         | 1,4                           | 2,4                 | 2,3                   | 4,5      | 3,1      | 4,4      |
| 2002 <sup>r</sup>                                                              | 7,1                         | 7,5                           | 4,9                 | 4,5                   | 4,6      | 5,2      | 6,3      |
| 2003 <sup>r</sup>                                                              | 4,8                         | 5,4                           | 4,3                 | 3,6                   | 3,7      | 6,9      | 4,6      |
| 2004 <sup>r</sup>                                                              | 2,0                         | 3,2                           | 4,5                 | 1,9                   | 2,4      | 3,4      | 3,6      |
| 2005 <sup>p</sup>                                                              | 4,7                         | 4,1                           | 6,9                 | 5,7                   | 2,2      | 4,9      | 5,4      |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-4 – suite

Tableaux sommaires — Salaires et traitements dans le secteur public<sup>1</sup>, par province, territoire et à l'extérieur du Canada

|                                                                                | Saskat-<br>chewan | Alberta  | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires <sup>2</sup><br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut | Extérieur <sup>3</sup><br>du<br>Canada | Total     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|---------|----------------------------------------|-----------|
| millions de dollars                                                            |                   |          |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| <b>Salaires et traitements dans le secteur public</b>                          |                   |          |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| 1994                                                                           | 3 496,8           | 9 180,6  | 12 687,8                 | 232,8                     | 604,1                                        |         | 373,8                                  | 107 499,5 |
| 1995                                                                           | 3 539,5           | 8 635,0  | 13 052,7                 | 238,5                     | 602,6                                        |         | 334,3                                  | 106 450,3 |
| 1996                                                                           | 3 512,0           | 8 236,0  | 12 988,4                 | 242,5                     | 572,3                                        |         | 195,0                                  | 102 525,3 |
| 1997                                                                           | 3 554,2           | 8 413,0  | 13 142,7                 | 235,6                     | 552,5                                        |         | 195,8                                  | 101 355,9 |
| 1998                                                                           | 3 663,3           | 8 824,4  | 13 291,2                 | 234,4                     | 554,9                                        |         | 206,2                                  | 103 039,1 |
| 1999                                                                           | 3 740,2           | 9 364,3  | 13 583,6                 | 258,7                     | 431,1                                        | 222,0   | 224,7                                  | 107 968,7 |
| 2000                                                                           | 4 026,4           | 10 115,7 | 14 312,4                 | 273,5                     | 442,8                                        | 238,4   | 240,9                                  | 115 496,0 |
| 2001                                                                           | 4 277,8           | 10 805,8 | 14 847,5                 | 279,4                     | 461,8                                        | 272,7   | 267,1                                  | 120 116,4 |
| 2002 r                                                                         | 4 510,9           | 11 520,4 | 15 288,0                 | 296,3                     | 496,0                                        | 301,7   | 275,5                                  | 126 127,9 |
| 2003 r                                                                         | 4 715,0           | 12 259,0 | 15 605,6                 | 303,1                     | 531,4                                        | 322,4   | 284,5                                  | 132 519,7 |
| 2004 r                                                                         | 4 945,5           | 13 121,7 | 16 108,5                 | 325,4                     | 559,1                                        | 349,1   | 264,2                                  | 137 210,7 |
| 2005 p                                                                         | 5 242,7           | 14 070,0 | 16 648,9                 | 344,3                     | 576,3                                        | 364,9   | 279,6                                  | 143 283,4 |
| pourcentage                                                                    |                   |          |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| <b>Secteur public salaires et traitements par rapport à l'année précédente</b> |                   |          |                          |                           |                                              |         |                                        |           |
| 1995                                                                           | 1,2               | -5,9     | 2,9                      | 2,5                       | -0,3                                         | ...     | -10,6                                  | -1,0      |
| 1996                                                                           | -0,8              | -4,6     | -0,5                     | 1,7                       | -5,0                                         | ...     | -41,7                                  | -3,7      |
| 1997                                                                           | 1,2               | 2,1      | 1,2                      | -2,8                      | -3,5                                         | ...     | 0,4                                    | -1,1      |
| 1998                                                                           | 3,1               | 4,9      | 1,1                      | -0,5                      | 0,4                                          | ...     | 5,3                                    | 1,7       |
| 1999                                                                           | 2,1               | 6,1      | 2,2                      | 10,4                      | -22,3                                        | ...     | 9,0                                    | 4,8       |
| 2000                                                                           | 7,7               | 8,0      | 5,4                      | 5,7                       | 2,7                                          | 7,4     | 7,2                                    | 7,0       |
| 2001                                                                           | 6,2               | 6,8      | 3,7                      | 2,1                       | 4,3                                          | 14,4    | 10,9                                   | 4,0       |
| 2002 r                                                                         | 5,5               | 6,6      | 3,0                      | 6,0                       | 7,4                                          | 10,6    | 3,2                                    | 5,0       |
| 2003 r                                                                         | 4,5               | 6,4      | 2,1                      | 2,3                       | 7,1                                          | 6,9     | 3,3                                    | 5,1       |
| 2004 r                                                                         | 4,9               | 7,0      | 3,2                      | 7,3                       | 5,2                                          | 8,3     | -7,1                                   | 3,5       |
| 2005 p                                                                         | 6,0               | 7,2      | 3,4                      | 5,8                       | 3,1                                          | 4,5     | 5,8                                    | 4,4       |

1. Les données sur l'emploi ne sont pas en équivalent temps-plein et ne font pas de distinction entre les employés à temps plein et à temps partiel.

2. Les données des Territoires du Nord-Ouest antérieures à 1999 incluent le Nunavut.

3. Les données sont pour l'administration publique fédérale.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-5

Tableaux sommaires — Dépenses consolidées par habitant des administrations publiques provinciales, territoriales et locales, exercice financier 2005-2006<sup>p</sup>

|                                                                                        | Terre-Neuve-<br>et-Labrador | Île-du-<br>Prince-<br>Édouard | Nouvelle-<br>Écosse | Nouveau-<br>Brunswick | Québec           | Ontario           | Manitoba         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                                                                                        | dollars                     |                               |                     |                       |                  |                   |                  |
| Services généraux de l'administration publique                                         | 362,7                       | 513,5                         | 235,6               | 243,4                 | 421,8            | 288,4             | 376,9            |
| Protection de la personne et de la propriété                                           | 512,0                       | 397,7                         | 610,8               | 482,9                 | 581,8            | 631,9             | 601,8            |
| Transports et communication                                                            | 779,7                       | 810,0                         | 575,6               | 790,2                 | 720,9            | 551,6             | 570,4            |
| Santé                                                                                  | 3 456,2                     | 3 080,8                       | 3 138,2             | 3 042,3               | 2 746,5          | 3 063,9           | 3 345,2          |
| Soins hospitaliers                                                                     | 1 280,1                     | 1 337,9                       | 1 215,2             | 1 201,2               | 1 004,1          | 1 046,2           | 1 117,0          |
| Soins médicaux                                                                         | 1 565,2                     | 867,8                         | 1 240,8             | 1 257,1               | 1 218,0          | 1 347,8           | 1 305,5          |
| Soins préventifs                                                                       | 25,2                        | 21,7                          | 82,1                | 10,6                  | 138,2            | 99,2              | 18,7             |
| Autres services de santé                                                               | 585,7                       | 846,1                         | 600,1               | 573,3                 | 386,1            | 570,8             | 903,1            |
| Services sociaux                                                                       | 1 305,3                     | 781,0                         | 1 000,9             | 1 021,6               | 2 497,7          | 1 396,6           | 1 350,5          |
| Assistance sociale                                                                     | 481,0                       | 448,4                         | 418,9               | 325,9                 | 761,1            | 555,5             | 589,1            |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                         | 159,0                       | 122,9                         | 120,5               | 157,0                 | 243,7            | 238,3             | 135,8            |
| Prestations des régimes de retraite des employés et<br>variation de l'avoir            | ..                          | ..                            | 8,5                 | ..                    | 742,7            | 5,6               | 1,7              |
| Prestations aux anciens combattants                                                    | ..                          | ..                            | ..                  | ..                    | ..               | ..                | ..               |
| Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile                                       | ..                          | ..                            | ..                  | ..                    | 91,9             | 0,6               | ..               |
| Autres services sociaux                                                                | 665,3                       | 209,7                         | 454,1               | 538,8                 | 658,4            | 596,7             | 624,7            |
| Éducation                                                                              | 2 631,9                     | 2 372,0                       | 2 282,2             | 2 234,9               | 2 362,1          | 2 472,7           | 2 403,0          |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                    | 1 518,6                     | 1 193,2                       | 1 121,4             | 1 243,8               | 1 259,2          | 1 414,5           | 1 453,2          |
| Éducation postsecondaire                                                               | 1 020,2                     | 1 005,2                       | 1 072,4             | 846,1                 | 922,7            | 982,4             | 846,3            |
| Services particuliers de recyclage                                                     | 44,6                        | 101,2                         | 34,1                | 127,7                 | 173,6            | 64,2              | 77,2             |
| Autre éducation                                                                        | 48,5                        | 65,1                          | 54,4                | 17,3                  | 6,6              | 11,6              | 26,3             |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                            | 368,5                       | 824,4                         | 292,1               | 327,2                 | 487,0            | 191,2             | 410,8            |
| Environnement                                                                          | 271,5                       | 347,1                         | 352,8               | 315,3                 | 300,8            | 376,3             | 256,3            |
| Loisirs et culture                                                                     | 271,5                       | 238,6                         | 173,8               | 184,9                 | 331,2            | 247,4             | 231,7            |
| Travail, emploi et immigration                                                         | 21,3                        | 36,2                          | 12,8                | 73,2                  | 75,4             | 11,8              | 26,3             |
| Logement                                                                               | 89,2                        | 43,4                          | 106,6               | 97,1                  | 84,6             | 100,5             | 67,9             |
| Affaires extérieurs et aide internationale                                             | ..                          | ..                            | ..                  | ..                    | ..               | ..                | ..               |
| Planification et aménagement des régions                                               | 62,1                        | 65,1                          | 51,2                | 77,2                  | 87,3             | 40,7              | 78,1             |
| Établissements de recherche                                                            | ..                          | ..                            | 1,1                 | ..                    | 55,1             | 8,0               | 8,5              |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de<br>l'administration publique | 23,3                        | 14,5                          | 0,0                 | 0,0                   | 81,7             | 0,1               | 1,7              |
| Service de la dette                                                                    | 1 070,6                     | 918,4                         | 1 213,1             | 1 265,1               | 996,0            | 808,4             | 1 116,2          |
| Autres dépenses                                                                        | 95,0                        | 0,0                           | 59,7                | 4,0                   | 52,5             | 55,1              | 1,7              |
| <b>Total des dépenses</b>                                                              | <b>11 319,0</b>             | <b>10 428,3</b>               | <b>10 108,6</b>     | <b>10 156,6</b>       | <b>11 882,3</b>  | <b>10 244,5</b>   | <b>10 846,2</b>  |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> octobre 2005</b>                                       | <b>515 591</b>              | <b>138 278</b>                | <b>938 116</b>      | <b>751 726</b>        | <b>7 616 645</b> | <b>12 589 823</b> | <b>1 178 109</b> |

Tableau 1-5 – suite

Tableaux sommaires — Dépenses consolidées par habitant des administrations publiques provinciales, territoriales et locales, exercice financier 2005-2006<sup>p</sup>

|                                                                                        | Saskat-<br>chewan | Alberta          | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires<br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut         | Total<br>du<br>Canada |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------------|
|                                                                                        | dollars           |                  |                          |                           |                                 |                 |                       |
| Services généraux de l'administration publique                                         | 367,6             | 365,1            | 273,7                    | 2 785,3                   | 2 536,9                         | 5 177,0         | 340,8                 |
| Protection de la personne et de la propriété                                           | 681,8             | 561,1            | 636,4                    | 2 273,1                   | 2 304,2                         | 2 256,7         | 612,3                 |
| Transports et communication                                                            | 813,7             | 708,6            | 669,6                    | 4 386,1                   | 3 351,6                         | 2 090,7         | 651,4                 |
| Santé                                                                                  | 3 243,7           | 3 534,0          | 3 030,1                  | 4 194,0                   | 6 889,3                         | 8 396,1         | 3 065,6               |
| Soins hospitaliers                                                                     | 1 230,6           | 1 179,1          | 1 095,9                  | 1 824,9                   | 2 862,8                         | 3 949,2         | 1 083,4               |
| Soins médicaux                                                                         | 1 157,1           | 1 270,2          | 1 378,3                  | 1 888,9                   | 2 234,4                         | 962,4           | 1 302,8               |
| Soins préventifs                                                                       | 19,1              | 99,0             | 184,5                    | 224,1                     | 302,6                           | 896,0           | 111,3                 |
| Autres services de santé                                                               | 835,9             | 985,3            | 371,1                    | 256,1                     | 1 466,3                         | 2 588,5         | 568,0                 |
| Services sociaux                                                                       | 1 065,5           | 1 356,5          | 1 272,2                  | 3 393,6                   | 3 049,0                         | 2 920,4         | 1 604,4               |
| Assistance sociale                                                                     | 280,0             | 442,2            | 396,1                    | 832,4                     | 814,6                           | 1 161,5         | 554,3                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                         | 188,3             | 147,8            | 227,1                    | 672,3                     | 861,2                           | 0,0             | 217,5                 |
| Prestations des régimes de retraite des employés et<br>variation de l'avoir            | 103,7             | ..               | ..                       | ..                        | 0,0                             | ..              | 180,3                 |
| Prestations aux anciens combattants                                                    | ..                | ..               | ..                       | ..                        | ..                              | ..              | ..                    |
| Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile                                       | ..                | ..               | ..                       | ..                        | ..                              | ..              | 21,8                  |
| Autres services sociaux                                                                | 494,5             | 766,5            | 649,0                    | 1 888,9                   | 1 396,5                         | 1 758,9         | 630,4                 |
| Éducation                                                                              | 2 984,9           | 2 902,5          | 2 151,4                  | 4 450,1                   | 6 260,9                         | 6 537,7         | 2 461,4               |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                    | 1 534,8           | 1 519,5          | 1 106,2                  | 2 977,4                   | 3 886,9                         | 4 911,6         | 1 349,2               |
| Éducation postsecondaire                                                               | 1 342,4           | 1 234,6          | 977,5                    | 1 184,6                   | 1 256,8                         | 1 227,9         | 999,0                 |
| Services particuliers de recyclage                                                     | 96,7              | 134,1            | 44,7                     | 96,0                      | 488,8                           | 165,9           | 97,0                  |
| Autre éducation                                                                        | 11,1              | 14,6             | 23,2                     | 224,1                     | 651,7                           | 232,3           | 16,2                  |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                            | 1 156,1           | 599,8            | 365,5                    | 2 337,1                   | 2 723,1                         | 1 792,1         | 381,2                 |
| Environnement                                                                          | 351,5             | 443,1            | 385,4                    | 512,2                     | 907,7                           | 1 858,4         | 359,7                 |
| Loisirs et culture                                                                     | 293,1             | 455,3            | 393,6                    | 1 856,9                   | 721,5                           | 1 028,8         | 308,0                 |
| Travail, emploi et immigration                                                         | 14,1              | 26,8             | 17,3                     | 0,0                       | 256,0                           | 132,7           | 31,7                  |
| Logement                                                                               | 142,0             | 76,8             | 45,4                     | 448,2                     | 1 699,1                         | 4 646,1         | 93,5                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                            | ..                | ..               | ..                       | ..                        | ..                              | ..              | ..                    |
| Planification et aménagement des régions                                               | 60,4              | 73,1             | 54,8                     | 448,2                     | 1 466,3                         | 1 559,8         | 64,1                  |
| Établissements de recherche                                                            | 12,1              | 29,6             | 14,7                     | ..                        | ..                              | ..              | 21,7                  |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de<br>l'administration publique | 12,1              | 0,0              | 0,0                      | 0,0                       | -69,8                           | 0,0             | 20,0                  |
| Service de la dette                                                                    | 828,8             | 303,2            | 702,6                    | 128,1                     | 325,8                           | 1 062,0         | 825,1                 |
| Autres dépenses                                                                        | 1,0               | 221,6            | 15,0                     | 0,0                       | 791,3                           | 0,0             | 62,6                  |
| <b>Total des dépenses</b>                                                              | <b>12 028,3</b>   | <b>11 657,0</b>  | <b>10 027,6</b>          | <b>27 181,0</b>           | <b>33 236,4</b>                 | <b>39 458,4</b> | <b>10 903,4</b>       |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> octobre 2005</b>                                       | <b>992 995</b>    | <b>3 281 296</b> | <b>4 271 210</b>         | <b>31 235</b>             | <b>42 965</b>                   | <b>30 133</b>   | <b>32 378 122</b>     |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-6

## Tableaux sommaires — Recettes, dépenses et surplus (+) / déficit (-) totaux de l'administration publique générale fédérale, exercices financiers

| Exercice financier                                                     | Total des recettes | Total des dépenses | Surplus (+) / déficit (-) | Dépenses de programmes | Service de la dette | Dépenses de programmes en pourcentage des recettes |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------------|---------------------|----------------------------------------------------|
| millions de dollars                                                    |                    |                    |                           |                        |                     | pourcentage                                        |
| <b>Canada</b>                                                          |                    |                    |                           |                        |                     |                                                    |
| 1995-1996                                                              | 142 553            | 175 765            | -33 211                   | 129 073                | 46 692              | 90,5                                               |
| 1996-1997                                                              | 152 541            | 166 041            | -13 499                   | 121 125                | 44 916              | 79,4                                               |
| 1997-1998                                                              | 165 179            | 160 672            | 4 507                     | 117 229                | 43 443              | 71,0                                               |
| 1998-1999                                                              | 169 379            | 166 593            | 2 786                     | 122 626                | 43 967              | 72,4                                               |
| 1999-2000                                                              | 180 336            | 173 337            | 6 999                     | 129 197                | 44 140              | 71,6                                               |
| 2000-2001                                                              | 193 825            | 184 612            | 9 213                     | 138 962                | 45 650              | 71,7                                               |
| 2001-2002                                                              | 192 288            | 184 941            | 7 348                     | 144 802                | 40 139              | 75,3                                               |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                                 | 190 914            | 189 249            | 1 665                     | 152 776                | 36 473              | 80,0                                               |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                                 | 199 107            | 196 992            | 2 115                     | 162 322                | 34 670              | 81,5                                               |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                                 | 211 800            | 206 680            | 5 120                     | 173 927                | 32 753              | 82,1                                               |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                                 | 224 607            | 211 103            | 13 504                    | 179 099                | 32 004              | 79,7                                               |
| dollars                                                                |                    |                    |                           |                        |                     |                                                    |
| <b>Par habitant <sup>1</sup></b>                                       |                    |                    |                           |                        |                     |                                                    |
| 1995-1996                                                              | 4 849              | 5 979              | -1 130                    | 4 391                  | 1 588               | ...                                                |
| 1996-1997                                                              | 5 135              | 5 589              | -454                      | 4 077                  | 1 512               | ...                                                |
| 1997-1998                                                              | 5 507              | 5 356              | 150                       | 3 908                  | 1 448               | ...                                                |
| 1998-1999                                                              | 5 602              | 5 510              | 92                        | 4 056                  | 1 454               | ...                                                |
| 1999-2000                                                              | 5 914              | 5 684              | 230                       | 4 237                  | 1 447               | ...                                                |
| 2000-2001                                                              | 6 296              | 5 996              | 299                       | 4 514                  | 1 483               | ...                                                |
| 2001-2002                                                              | 6 176              | 5 940              | 236                       | 4 651                  | 1 289               | ...                                                |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                                 | 6 067              | 6 014              | 53                        | 4 855                  | 1 159               | ...                                                |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                                 | 6 269              | 6 202              | 67                        | 5 111                  | 1 092               | ...                                                |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                                 | 6 604              | 6 445              | 160                       | 5 423                  | 1 021               | ...                                                |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                                 | 6 937              | 6 520              | 417                       | 5 531                  | 988                 | ...                                                |
| pourcentage                                                            |                    |                    |                           |                        |                     |                                                    |
| <b>Taux de variation par habitant par rapport à l'année précédente</b> |                    |                    |                           |                        |                     |                                                    |
| 1996-1997                                                              | 5,9                | -6,5               | 59,8                      | -7,1                   | -4,8                | ...                                                |
| 1997-1998                                                              | 7,2                | -4,2               | 133,1                     | -4,1                   | -4,2                | ...                                                |
| 1998-1999                                                              | 1,7                | 2,9                | -38,7                     | 3,8                    | 0,4                 | ...                                                |
| 1999-2000                                                              | 5,6                | 3,2                | 149,1                     | 4,5                    | -0,5                | ...                                                |
| 2000-2001                                                              | 6,5                | 5,5                | 30,4                      | 6,5                    | 2,4                 | ...                                                |
| 2001-2002                                                              | -1,9               | -0,9               | -21,1                     | 3,0                    | -13,1               | ...                                                |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                                 | -1,8               | 1,2                | -77,6                     | 4,4                    | -10,1               | ...                                                |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                                 | 3,3                | 3,1                | 25,9                      | 5,3                    | -5,8                | ...                                                |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                                 | 5,4                | 3,9                | 139,8                     | 6,1                    | -6,4                | ...                                                |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                                 | 5,0                | 1,2                | 161,2                     | 2,0                    | -3,2                | ...                                                |

1. Voir le tableau 6-3 pour les données sur la population.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière



Tableau 1-7

**Tableaux sommaires — Dette nette, dette nette par habitant et dette nette en pourcentage du PIB de l'administration publique générale fédérale, au 31 mars**

| Année                                                 | Total<br>de l'actif<br>financier | Total<br>du<br>passif | Dette<br>nette |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|----------------|
| millions de dollars                                   |                                  |                       |                |
| <b>Dette nette</b>                                    |                                  |                       |                |
| 1995                                                  | 45 192                           | 595 877               | 550 685        |
| 1996                                                  | 56 221                           | 634 939               | 578 718        |
| 1997                                                  | 62 722                           | 651 124               | 588 402        |
| 1998                                                  | 64 144                           | 645 725               | 581 581        |
| 1999                                                  | 73 921                           | 648 389               | 574 468        |
| 2000                                                  | 86 479                           | 648 212               | 561 733        |
| 2001                                                  | 99 600                           | 644 900               | 545 300        |
| 2002                                                  | 105 836                          | 640 526               | 534 690        |
| 2003                                                  | 103 146                          | 629 638               | 526 492        |
| 2004                                                  | 105 182                          | 628 830               | 523 648        |
| 2005                                                  | 102 873                          | 626 217               | 523 344        |
| dollars                                               |                                  |                       |                |
| <b>Dette nette par habitant <sup>1</sup></b>          |                                  |                       |                |
| 1995                                                  | ...                              | ...                   | 18 852         |
| 1996                                                  | ...                              | ...                   | 19 607         |
| 1997                                                  | ...                              | ...                   | 19 732         |
| 1998                                                  | ...                              | ...                   | 19 333         |
| 1999                                                  | ...                              | ...                   | 18 949         |
| 2000                                                  | ...                              | ...                   | 18 359         |
| 2001                                                  | ...                              | ...                   | 17 640         |
| 2002                                                  | ...                              | ...                   | 17 101         |
| 2003                                                  | ...                              | ...                   | 16 675         |
| 2004                                                  | ...                              | ...                   | 16 427         |
| 2005                                                  | ...                              | ...                   | 16 266         |
| pourcentage                                           |                                  |                       |                |
| <b>Dette nette en pourcentage du PIB <sup>2</sup></b> |                                  |                       |                |
| 1995                                                  | ...                              | ...                   | 68,7           |
| 1996                                                  | ...                              | ...                   | 70,6           |
| 1997                                                  | ...                              | ...                   | 67,8           |
| 1998                                                  | ...                              | ...                   | 64,1           |
| 1999                                                  | ...                              | ...                   | 60,5           |
| 2000                                                  | ...                              | ...                   | 53,9           |
| 2001                                                  | ...                              | ...                   | 48,9           |
| 2002                                                  | ...                              | ...                   | 47,8           |
| 2003                                                  | ...                              | ...                   | 43,5           |
| 2004                                                  | ...                              | ...                   | 41,8           |
| 2005                                                  | ...                              | ...                   | 39,3           |

1. Voir le tableau 6-2 pour les données sur la population.

2. Voir le tableau 7 pour le PIB.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-8

Tableaux sommaires — Recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire, exercice financier 2005-2006<sup>a</sup>

|                                                                                                                    | Terre-Neuve-et-Labrador | Île-du-Prince-Édouard | Nouvelle-Écosse | Nouveau-Brunswick | Québec        | Ontario       | Manitoba     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|---------------|---------------|--------------|
| millions de dollars                                                                                                |                         |                       |                 |                   |               |               |              |
| Recettes de sources propres                                                                                        | 2 902                   | 746                   | 4 985           | 4 177             | 57 354        | 73 393        | 6 950        |
| Impôts sur le revenu                                                                                               | 1 092                   | 233                   | 2 004           | 1 263             | 23 234        | 32 368        | 2 454        |
| Taxes à la consommation                                                                                            | 1 086                   | 295                   | 1 836           | 1 414             | 14 858        | 23 723        | 2 161        |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                                 | 8                       | 65                    | 89              | 374               | 1 846         | 2 628         | 361          |
| Autres impôts <sup>1</sup>                                                                                         | 230                     | 33                    | 181             | 150               | 6 900         | 6 422         | 552          |
| Primes d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments                                                              | ..                      | ..                    | 17              | ..                | 878           | ..            | ..           |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                      | 162                     | 27                    | 192             | 155               | 2 554         | 2 902         | 188          |
| Vente de biens et services                                                                                         | 136                     | 56                    | 303             | 171               | 2 180         | 2 087         | 207          |
| Revenus de placements                                                                                              | 180                     | 36                    | 357             | 639               | 4 660         | 3 162         | 1 004        |
| Autres recettes de sources propres                                                                                 | 9                       | 1                     | 6               | 11                | 246           | 102           | 23           |
| Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup>     | 3 348                   | 319                   | 2 492           | 1 557             | 7 497         | 4 035         | 1 923        |
| Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup> | 777                     | 132                   | 766             | 772               | 4 460         | 9 382         | 1 086        |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                          | <b>7 027</b>            | <b>1 196</b>          | <b>8 243</b>    | <b>6 507</b>      | <b>69 311</b> | <b>86 811</b> | <b>9 959</b> |
| Services généraux de l'administration publique                                                                     | 106                     | 61                    | 68              | 113               | 1 605         | 1 494         | 196          |
| Protection de la personne et de la propriété                                                                       | 245                     | 40                    | 341             | 200               | 2 397         | 3 679         | 425          |
| Transports et communications                                                                                       | 329                     | 101                   | 360             | 420               | 2 950         | 4 335         | 309          |
| Santé                                                                                                              | 1 550                   | 365                   | 2 672           | 1 960             | 19 340        | 33 172        | 3 324        |
| Services sociaux                                                                                                   | 651                     | 107                   | 864             | 760               | 13 004        | 14 873        | 1 589        |
| Éducation                                                                                                          | 1 088                   | 232                   | 1 429           | 1 422             | 13 052        | 16 861        | 1 802        |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                                        | 188                     | 112                   | 266             | 223               | 3 376         | 2 073         | 451          |
| Environnement                                                                                                      | 80                      | 27                    | 39              | 55                | 529           | 409           | 53           |
| Loisirs et culture                                                                                                 | 88                      | 24                    | 70              | 44                | 969           | 678           | 123          |
| Travail, emploi et immigration                                                                                     | 11                      | 5                     | 12              | 56                | 575           | 148           | 31           |
| Logement                                                                                                           | 42                      | 3                     | 100             | 69                | 370           | 623           | 75           |
| Affaires extérieures et aide internationale                                                                        | ..                      | ..                    | ..              | ..                | ..            | ..            | ..           |
| Planification et aménagement des régions                                                                           | 26                      | 8                     | 30              | 41                | 477           | 322           | 101          |
| Établissements de recherche                                                                                        | ..                      | ..                    | 1               | ..                | 420           | 101           | 10           |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique                                | 65                      | 5                     | 56              | 108               | 922           | 350           | 250          |
| Service de la dette                                                                                                | 538                     | 124                   | 1 092           | 942               | 9 847         | 9 262         | 1 171        |
| Autres dépenses                                                                                                    | ..                      | ..                    | ..              | ..                | ..            | 680           | ..           |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                                          | <b>5 010</b>            | <b>1 213</b>          | <b>7 399</b>    | <b>6 413</b>      | <b>69 832</b> | <b>89 061</b> | <b>9 911</b> |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                                                   | <b>2 017</b>            | <b>-16</b>            | <b>844</b>      | <b>93</b>         | <b>-521</b>   | <b>-2 250</b> | <b>48</b>    |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-8 – suite

Tableaux sommaires — Recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire, exercice financier 2005-2006<sup>p</sup>

|                                                                                                                       | Saskat-<br>chewan | Alberta       | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires<br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut      | Canada         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|--------------|----------------|
| millions de dollars                                                                                                   |                   |               |                          |                           |                                 |              |                |
| Recettes de sources propres                                                                                           | 7 586             | 32 260        | 28 333                   | 136                       | 268                             | 111          | 219 202        |
| Impôts sur le revenu                                                                                                  | 1 945             | 7 225         | 7 622                    | 43                        | 100                             | 43           | 79 627         |
| Taxes à la consommation                                                                                               | 2 048             | 3 406         | 7 997                    | 22                        | 57                              | 14           | 58 918         |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                                    | 506               | 1 284         | 2 655                    | 3                         | 16                              | 2            | 9 837          |
| Autres impôts <sup>1</sup>                                                                                            | 587               | 1 178         | 801                      | 8                         | 9                               | 2            | 17 053         |
| Primes d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments                                                                 | ..                | 927           | 1 432                    | ..                        | ..                              | ..           | 3 253          |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                         | 237               | 950           | 1 250                    | 6                         | 28                              | 0            | 8 649          |
| Vente de biens et services                                                                                            | 381               | 460           | 842                      | 20                        | 25                              | 38           | 6 906          |
| Revenus de placements                                                                                                 | 1 858             | 16 776        | 5 625                    | 33                        | 30                              | 7            | 34 365         |
| Autres recettes de sources propres                                                                                    | 24                | 55            | 109                      | 0                         | 3                               | 4            | 592            |
| Transferts à des fins générales en provenance des autres<br>composantes de l'administration publique <sup>2</sup>     | 511               | 931           | 2 086                    | 545                       | 801                             | 877          | 26 923         |
| Transferts à des fins particulières en provenance des autres<br>composantes de l'administration publique <sup>2</sup> | 1 144             | 2 805         | 3 651                    | 95                        | 190                             | 192          | 25 453         |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                             | <b>9 241</b>      | <b>35 997</b> | <b>34 070</b>            | <b>776</b>                | <b>1 259</b>                    | <b>1 181</b> | <b>271 577</b> |
| Services généraux de l'administration publique                                                                        | 141               | 422           | 562                      | 76                        | 90                              | 136          | 5 068          |
| Protection de la personne et de la propriété                                                                          | 453               | 867           | 1 430                    | 66                        | 92                              | 70           | 10 304         |
| Transports et communications                                                                                          | 348               | 1 408         | 1 671                    | 124                       | 119                             | 34           | 12 506         |
| Santé                                                                                                                 | 2 877             | 9 998         | 12 468                   | 125                       | 264                             | 256          | 88 372         |
| Services sociaux                                                                                                      | 1 100             | 4 261         | 4 923                    | 107                       | 137                             | 90           | 42 466         |
| Éducation                                                                                                             | 1 609             | 7 048         | 6 562                    | 129                       | 251                             | 192          | 51 676         |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                                           | 1 117             | 1 819         | 1 452                    | 72                        | 117                             | 55           | 11 323         |
| Environnement                                                                                                         | 116               | 514           | 259                      | 8                         | 5                               | 17           | 2 111          |
| Loisirs et culture                                                                                                    | 130               | 444           | 484                      | 36                        | 12                              | 18           | 3 120          |
| Travail, emploi et immigration                                                                                        | 14                | 88            | 74                       | 0                         | 11                              | 4            | 1 031          |
| Logement                                                                                                              | 140               | 179           | 162                      | 14                        | 70                              | 145          | 1 993          |
| Affaires extérieures et aide internationale                                                                           | ..                | ..            | ..                       | ..                        | ..                              | ..           | ..             |
| Planification et aménagement des régions                                                                              | 52                | 41            | 105                      | 13                        | 61                              | 42           | 1 321          |
| Établissements de recherche                                                                                           | 12                | 99            | 63                       | ..                        | ..                              | ..           | 706            |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de<br>l'administration publique                                | 92                | 74            | 94                       | 13                        | 90                              | 29           | 2 147          |
| Service de la dette                                                                                                   | 797               | 598           | 2 602                    | 3                         | 13                              | 32           | 27 020         |
| Autres dépenses                                                                                                       | ..                | 726           | 0                        | ..                        | ..                              | ..           | 1 406          |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                                             | <b>8 998</b>      | <b>28 586</b> | <b>32 910</b>            | <b>784</b>                | <b>1 333</b>                    | <b>1 119</b> | <b>262 569</b> |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                                                      | <b>243</b>        | <b>7 411</b>  | <b>1 160</b>             | <b>-8</b>                 | <b>-73</b>                      | <b>61</b>    | <b>9 009</b>   |

1. La procédure utilisée pour classer les dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales et des institutions de santé et de services sociaux dans les fonctions santé et services sociaux et leurs sous-fonctions ont changé en 1997-1998. Pour ces raisons, les données pour ces fonctions pour les années antérieures à 1997-1998 ne sont pas comparables.
2. Le transfert à des fins générales, Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS), a été réparti entre le Transfert social canadien (TSC) et le Transfert canadien en matière de santé (TCS), le premier avril 2004. Le Transfert social canadien (TSC) est classé comme transfert à des fins générales et le Transfert canadien en matière de santé (TCS) est classé à la fonction santé.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-9

## Tableaux sommaires — Surplus (+) / déficit (-) et surplus (+) / déficit (-) par habitant des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire, exercices financiers

| Exercice financier                                         | Terre-Neuve-et-Labrador | Île-du-Prince-Édouard | Nouvelle-Écosse | Nouveau-Brunswick | Québec | Ontario | Manitoba |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|--------|---------|----------|
| millions de dollars                                        |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                           |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| 1995-1996                                                  | 30                      | -3                    | -156            | -56               | -3 791 | -7 278  | 281      |
| 1996-1997                                                  | -14                     | -41                   | 106             | 57                | -3 792 | -4 831  | 90       |
| 1997-1998                                                  | 383                     | -28                   | 142             | 23                | -2 534 | -3 464  | 127      |
| 1998-1999                                                  | 101                     | 5                     | 49              | 121               | 410    | -4 505  | 110      |
| 1999-2000                                                  | -118                    | 29                    | -61             | -337              | -1 142 | 1 164   | -2       |
| 2000-2001                                                  | -126                    | -35                   | 180             | 17                | 1 063  | 25      | 293      |
| 2001-2002                                                  | -328                    | -57                   | 217             | 84                | -3 269 | -37     | 43       |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                     | -244                    | -88                   | -17             | -35               | -4 467 | -3 573  | 94       |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                     | -302                    | -101                  | -31             | -62               | -3 234 | -5 851  | -66      |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                     | -354                    | -30                   | 103             | 44                | -1 585 | -2 744  | 402      |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                     | 2 017                   | -16                   | 844             | 93                | -521   | -2 250  | 48       |
| dollars                                                    |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-) par habitant <sup>2</sup></b> |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| 1995-1996                                                  | 53                      | -22                   | -168            | -75               | -524   | -662    | 249      |
| 1996-1997                                                  | -25                     | -301                  | 114             | 76                | -522   | -434    | 79       |
| 1997-1998                                                  | 699                     | -206                  | 152             | 31                | -348   | -307    | 112      |
| 1998-1999                                                  | 188                     | 37                    | 53              | 161               | 56     | -395    | 97       |
| 1999-2000                                                  | -222                    | 213                   | -65             | -449              | -156   | 101     | -2       |
| 2000-2001                                                  | -239                    | -257                  | 193             | 23                | 144    | 2       | 255      |
| 2001-2002                                                  | -629                    | -416                  | 233             | 112               | -441   | -3      | 37       |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                     | -470                    | -642                  | -18             | -47               | -599   | -294    | 81       |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                     | -582                    | -734                  | -33             | -83               | -431   | -475    | -57      |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                     | -685                    | -218                  | 110             | 58                | -209   | -220    | 343      |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                     | 3 912                   | -116                  | 900             | 124               | -68    | -179    | 41       |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-9 – suite

## Tableaux sommaires — Surplus (+) / déficit (-) et surplus (+) / déficit (-) par habitant des administrations publiques générales provinciales et territoriales, par province et territoire, exercices financiers

|                                                            | Saskat-<br>chewan | Alberta | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires <sup>1</sup><br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut | Canada  |
|------------------------------------------------------------|-------------------|---------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|---------|---------|
| millions de dollars                                        |                   |         |                          |                           |                                              |         |         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                           |                   |         |                          |                           |                                              |         |         |
| 1995-1996                                                  | 78                | 1 149   | 50                       | 24                        | -14                                          | ..      | -9 686  |
| 1996-1997                                                  | 356               | 2 530   | -360                     | 2                         | 4                                            | ..      | -5 893  |
| 1997-1998                                                  | 289               | 2 764   | -101                     | 6                         | 46                                           | ..      | -2 344  |
| 1998-1999                                                  | 256               | 1 134   | -9 634                   | 60                        | -24                                          | ..      | -11 914 |
| 1999-2000                                                  | 126               | 2 620   | -1 317                   | 5                         | -55                                          | 27      | 939     |
| 2000-2001                                                  | 1 126             | 7 923   | 153                      | 43                        | 103                                          | 75      | 10 839  |
| 2001-2002                                                  | -528              | -426    | -2 249                   | -17                       | 73                                           | -17     | -6 510  |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                     | -586              | 3 044   | -2 203                   | -19                       | -93                                          | -10     | -8 196  |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                     | -194              | 4 595   | -868                     | -9                        | -122                                         | -43     | -6 289  |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                     | 703               | 4 979   | 1 262                    | -23                       | -84                                          | -23     | 2 649   |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                     | 243               | 7 411   | 1 160                    | -8                        | -73                                          | 61      | 9 009   |
| dollars                                                    |                   |         |                          |                           |                                              |         |         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-) par habitant <sup>2</sup></b> |                   |         |                          |                           |                                              |         |         |
| 1995-1996                                                  | 77                | 419     | 13                       | 777                       | -210                                         | ...     | -329    |
| 1996-1997                                                  | 349               | 907     | -92                      | 63                        | 59                                           | ...     | -198    |
| 1997-1998                                                  | 284               | 971     | -25                      | 190                       | 682                                          | ...     | -78     |
| 1998-1999                                                  | 251               | 389     | -2 414                   | 1 944                     | -358                                         | ...     | -394    |
| 1999-2000                                                  | 124               | 883     | -327                     | 163                       | -1 355                                       | 1 000   | 31      |
| 2000-2001                                                  | 1 119             | 2 625   | 38                       | 1 420                     | 2 537                                        | 2 709   | 352     |
| 2001-2002                                                  | -529              | -139    | -550                     | -566                      | 1 774                                        | -604    | -209    |
| 2002-2003 <sup>r</sup>                                     | -589              | 973     | -534                     | -628                      | -2 232                                       | -346    | -260    |
| 2003-2004 <sup>r</sup>                                     | -195              | 1 449   | -208                     | -292                      | -2 874                                       | -1 473  | -198    |
| 2004-2005 <sup>r</sup>                                     | 706               | 1 548   | 299                      | -747                      | -1 955                                       | -776    | 83      |
| 2005-2006 <sup>p</sup>                                     | 245               | 2 259   | 272                      | -256                      | -1 699                                       | 2 024   | 278     |

1. Les données des Territoires du Nord-Ouest antérieures à 1999 incluent le Nunavut.

2. Voir le tableau 6-3 pour les données sur la population.

Source : Statistique Canada, *Système de gestion financière*

Tableau 1-10

**Tableaux sommaires — Dette nette et dette nette par habitant des administrations publiques générales provinciales et territoriales, au 31 mars**

| Année                                                                                    | Terre-Neuve-et-Labrador | Île-du-Prince-Édouard | Nouvelle-Écosse | Nouveau-Brunswick | Québec | Ontario | Manitoba |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|--------|---------|----------|
| millions de dollars                                                                      |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| <b>Dette nette</b>                                                                       |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| 1995                                                                                     | 7 910                   | 1 078                 | 9 419           | 5 937             | 77 005 | 86 045  | 9 281    |
| 1996                                                                                     | 7 888                   | 1 045                 | 8 917           | 5 743             | 80 312 | 97 016  | 8 918    |
| 1997                                                                                     | 7 780                   | 1 021                 | 8 627           | 5 570             | 84 976 | 104 163 | 8 571    |
| 1998                                                                                     | 7 651                   | 1 045                 | 8 616           | 5 694             | 87 587 | 108 137 | 8 622    |
| 1999                                                                                     | 8 150                   | 1 003                 | 9 158           | 5 546             | 91 148 | 108 761 | 9 112    |
| 2000                                                                                     | 8 389                   | 1 034                 | 10 158          | 6 393             | 90 161 | 107 409 | 9 050    |
| 2001                                                                                     | 8 702                   | 1 021                 | 11 051          | 6 151             | 88 122 | 103 140 | 9 277    |
| 2002                                                                                     | 9 082                   | 1 082                 | 11 286          | 5 998             | 91 717 | 103 510 | 9 969    |
| 2003                                                                                     | 9 511                   | 1 150                 | 11 888          | 5 921             | 95 330 | 102 611 | 10 217   |
| 2004                                                                                     | 9 938                   | 1 291                 | 11 730          | 5 909             | 97 647 | 108 703 | 11 047   |
| dollars                                                                                  |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| <b>Dette nette par habitant <sup>2</sup></b>                                             |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| 1995                                                                                     | 13 899                  | 8 035                 | 10 153          | 7 908             | 10 680 | 7 889   | 8 233    |
| 1996                                                                                     | 14 042                  | 7 723                 | 9 588           | 7 638             | 11 096 | 8 789   | 7 878    |
| 1997                                                                                     | 14 063                  | 7 510                 | 9 257           | 7 402             | 11 692 | 9 317   | 7 546    |
| 1998                                                                                     | 14 101                  | 7 704                 | 9 244           | 7 581             | 12 014 | 9 550   | 7 588    |
| 1999                                                                                     | 15 246                  | 7 373                 | 9 824           | 7 394             | 12 460 | 9 495   | 7 989    |
| 2000                                                                                     | 15 839                  | 7 586                 | 10 872          | 8 518             | 12 271 | 9 241   | 7 898    |
| 2001                                                                                     | 16 628                  | 7 479                 | 11 845          | 8 204             | 11 934 | 8 720   | 8 069    |
| 2002                                                                                     | 17 472                  | 7 907                 | 12 087          | 8 001             | 12 340 | 8 599   | 8 642    |
| 2003                                                                                     | 18 337                  | 8 386                 | 12 706          | 7 884             | 12 747 | 8 405   | 8 814    |
| 2004                                                                                     | 19 191                  | 9 370                 | 12 520          | 7 860             | 12 966 | 8 797   | 9 462    |
| pourcentage                                                                              |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| <b>Taux de variation de la dette nette par habitant par rapport à l'année précédente</b> |                         |                       |                 |                   |        |         |          |
| 1996                                                                                     | 1,0                     | -3,9                  | -5,6            | -3,4              | 3,9    | 11,4    | -4,3     |
| 1997                                                                                     | 0,1                     | -2,8                  | -3,5            | -3,1              | 5,4    | 6,0     | -4,2     |
| 1998                                                                                     | 0,3                     | 2,6                   | -0,1            | 2,4               | 2,8    | 2,5     | 0,6      |
| 1999                                                                                     | 8,1                     | -4,3                  | 6,3             | -2,5              | 3,7    | -0,6    | 5,3      |
| 2000                                                                                     | 3,9                     | 2,9                   | 10,7            | 15,2              | -1,5   | -2,7    | -1,1     |
| 2001                                                                                     | 5,0                     | -1,4                  | 9,0             | -3,7              | -2,7   | -5,6    | 2,2      |
| 2002                                                                                     | 5,1                     | 5,7                   | 2,0             | -2,5              | 3,4    | -1,4    | 7,1      |
| 2003                                                                                     | 4,9                     | 6,1                   | 5,1             | -1,5              | 3,3    | -2,3    | 2,0      |
| 2004                                                                                     | 4,7                     | 11,7                  | -1,5            | -0,3              | 1,7    | 4,7     | 7,4      |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-10 – suite

## Tableaux sommaires — Dette nette et dette nette par habitant des administrations publiques générales provinciales et territoriales, au 31 mars

|                                                                                          | Saskatchewan | Alberta | Colombie-Britannique | Territoire du Yukon | Territoires <sup>1</sup> du Nord-Ouest | Nunavut | Canada  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|----------------------|---------------------|----------------------------------------|---------|---------|
| millions de dollars                                                                      |              |         |                      |                     |                                        |         |         |
| <b>Dette nette</b>                                                                       |              |         |                      |                     |                                        |         |         |
| 1995                                                                                     | 11 083       | 8 513   | 7 980                | -151                | -59                                    | ..      | 224 041 |
| 1996                                                                                     | 11 046       | 7 084   | 8 166                | -186                | -53                                    | ..      | 235 896 |
| 1997                                                                                     | 9 776        | 4 022   | 7 510                | -191                | -79                                    | ..      | 241 746 |
| 1998                                                                                     | 9 890        | 1 603   | 6 556                | -198                | 20                                     | ..      | 245 223 |
| 1999                                                                                     | 10 017       | 391     | 15 162               | -238                | 61                                     | ..      | 258 271 |
| 2000                                                                                     | 10 037       | -2 504  | 16 123               | -231                | -136                                   | 283     | 256 166 |
| 2001                                                                                     | 9 147        | -9 983  | 15 448               | -278                | -227                                   | 242     | 241 813 |
| 2002                                                                                     | 9 632        | -9 118  | 16 554               | -272                | -283                                   | 274     | 249 431 |
| 2003                                                                                     | 9 877        | -10 575 | 20 119               | -262                | -184                                   | 278     | 255 881 |
| 2004                                                                                     | 10 134       | -14 345 | 21 255               | -265                | -84                                    | 317     | 263 277 |
| dollars                                                                                  |              |         |                      |                     |                                        |         |         |
| <b>Dette nette par habitant<sup>2</sup></b>                                              |              |         |                      |                     |                                        |         |         |
| 1995                                                                                     | 10 944       | 3 124   | 2 127                | -5 008              | -890                                   | ...     | 7 670   |
| 1996                                                                                     | 10 853       | 2 564   | 2 121                | -5 973              | -791                                   | ...     | 7 992   |
| 1997                                                                                     | 9 605        | 1 430   | 1 910                | -6 034              | -1 170                                 | ...     | 8 107   |
| 1998                                                                                     | 9 722        | 557     | 1 648                | -6 323              | 298                                    | ...     | 8 152   |
| 1999                                                                                     | 9 860        | 133     | 3 788                | -7 779              | 904                                    | ...     | 8 519   |
| 2000                                                                                     | 9 944        | -838    | 3 997                | -7 605              | -3 360                                 | 10 393  | 8 372   |
| 2001                                                                                     | 9 130        | -3 282  | 3 799                | -9 232              | -5 586                                 | 8 664   | 7 822   |
| 2002                                                                                     | 9 662        | -2 941  | 4 032                | -9 039              | -6 862                                 | 9 705   | 7 978   |
| 2003                                                                                     | 9 931        | -3 360  | 4 858                | -8 603              | -4 382                                 | 9 563   | 8 104   |
| 2004                                                                                     | 10 192       | -4 493  | 5 075                | -8 587              | -1 965                                 | 10 785  | 8 259   |
| pourcentage                                                                              |              |         |                      |                     |                                        |         |         |
| <b>Taux de variation de la dette nette par habitant par rapport à l'année précédente</b> |              |         |                      |                     |                                        |         |         |
| 1996                                                                                     | -0,8         | -17,9   | -0,3                 | -19,3               | 11,1                                   | ...     | 4,2     |
| 1997                                                                                     | -11,5        | -44,2   | -9,9                 | -1,0                | -47,9                                  | ...     | 1,4     |
| 1998                                                                                     | 1,2          | -61,0   | -13,7                | -4,8                | 125,4                                  | ...     | 0,6     |
| 1999                                                                                     | 1,4          | -76,1   | 129,9                | -23,0               | 203,7                                  | ...     | 4,5     |
| 2000                                                                                     | 0,8          | -729,4  | 5,5                  | 2,2                 | -471,5                                 | ...     | -1,7    |
| 2001                                                                                     | -8,2         | -291,8  | -5,0                 | -21,4               | -66,2                                  | -16,6   | -6,6    |
| 2002                                                                                     | 5,8          | 10,4    | 6,1                  | 2,1                 | -22,9                                  | 12,0    | 2,0     |
| 2003                                                                                     | 2,8          | -14,3   | 20,5                 | 4,8                 | 36,1                                   | -1,5    | 1,6     |
| 2004                                                                                     | 2,6          | -33,7   | 4,5                  | 0,2                 | 55,2                                   | 12,8    | 1,9     |

1. Les données des Territoires du Nord-Ouest antérieures à 1999 incluent le Nunavut.

2. Voir le tableau 6-2 pour les données sur la population.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-11

**Tableaux sommaires — Recettes et dépenses des administrations publiques générales locales, par province et territoire, exercice financier 2005<sup>p</sup>**

|                                                             | Terre-Neuve-<br>et-Labrador | Île-du-<br>Prince-<br>Édouard | Nouvelle-<br>Écosse | Nouveau-<br>Brunswick | Québec            | Ontario           | Manitoba         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| milliers de dollars                                         |                             |                               |                     |                       |                   |                   |                  |
| Recettes de sources propres                                 | 354 735                     | 66 998                        | 1 054 386           | 662 086               | 9 769 326         | 20 967 324        | 1 160 912        |
| Impôts fonciers et impôts connexes                          | 259 084                     | 47 149                        | 829 263             | 445 195               | 7 431 726         | 13 391 085        | 632 939          |
| Taxes à la consommation                                     | 0                           | ..                            | 2 032               | ..                    | ..                | ..                | 21 200           |
| Autres impôts                                               | 5 068                       | 840                           | 6 343               | 4 426                 | 38 802            | 356 988           | 17 501           |
| Ventes de biens et services                                 | 81 313                      | 17 599                        | 185 047             | 205 575               | 1 861 918         | 5 722 652         | 361 019          |
| Revenus de placements                                       | 7 065                       | 299                           | 23 449              | 3 449                 | 188 358           | 1 132 127         | 106 434          |
| Autres recettes de sources propres                          | 2 205                       | 1 111                         | 8 252               | 3 441                 | 248 522           | 364 472           | 21 819           |
| Transferts à des fins générales                             | 22 776                      | 1 852                         | 35 097              | 66 427                | 294 262           | 716 585           | 211 070          |
| Transferts à des fins particulières                         | 64 730                      | 2 876                         | 41 790              | 93 714                | 1 151 635         | 5 216 804         | 150 761          |
| <b>Total des recettes</b>                                   | <b>442 241</b>              | <b>71 726</b>                 | <b>1 131 273</b>    | <b>822 227</b>        | <b>11 215 223</b> | <b>26 900 713</b> | <b>1 522 743</b> |
| Services généraux de l'administration publique              | 81 738                      | 10 784                        | 162 284             | 71 638                | 1 645 631         | 2 159 753         | 247 917          |
| Protection de la personne et de la propriété                | 23 546                      | 15 873                        | 245 511             | 165 610               | 2 093 692         | 4 299 818         | 289 373          |
| Transports et communications                                | 107 141                     | 14 007                        | 190 853             | 177 244               | 2 858 458         | 4 498 611         | 376 089          |
| Santé                                                       | 345                         | 10                            | 1 038               | 3 406                 | 15 277            | 1 267 885         | 37 256           |
| Services sociaux                                            | 949                         | 44                            | 29 968              | ..                    | 89 619            | 5 232 755         | 4 189            |
| Éducation                                                   | 152                         | ..                            | 157 698             | 28                    | 11 280            | 12 129            | 21               |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie | 3 783                       | 1 532                         | 9 285               | 23 241                | 364 200           | 384 858           | 35 801           |
| Environnement                                               | 98 256                      | 23 509                        | 308 204             | 215 884               | 2 096 151         | 4 331 149         | 266 265          |
| Loisirs et culture                                          | 54 037                      | 10 500                        | 112 503             | 96 225                | 1 629 909         | 2 472 236         | 150 827          |
| Logement                                                    | 3 228                       | 9                             | 178                 | 3 557                 | 400 680           | 1 407 874         | 5 426            |
| Planification et aménagement des régions                    | 5 567                       | 2 040                         | 19 990              | 18 387                | 344 149           | 275 160           | 19 606           |
| Service de la dette                                         | 36 498                      | 2 077                         | 36 999              | 31 113                | 785 876           | 530 476           | 73 797           |
| Autres dépenses                                             | 485                         | 0                             | 1 031               | 4 399                 | 400 000           | 14 429            | 1 599            |
| <b>Total des dépenses</b>                                   | <b>415 725</b>              | <b>80 385</b>                 | <b>1 275 542</b>    | <b>810 732</b>        | <b>12 734 922</b> | <b>26 887 133</b> | <b>1 508 166</b> |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                            | <b>26 516</b>               | <b>-8 659</b>                 | <b>-144 269</b>     | <b>11 495</b>         | <b>-1 519 699</b> | <b>13 580</b>     | <b>14 577</b>    |



Tableau 1-11 – suite

Tableaux sommaires — Recettes et dépenses des administrations publiques générales locales, par province et territoire, exercice financier 2005<sup>p</sup>

|                                                             | Saskat-<br>chewan | Alberta          | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires<br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut        | Canada            |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|----------------|-------------------|
| milliers de dollars                                         |                   |                  |                          |                           |                                 |                |                   |
| Recettes de sources propres                                 | 1 106 824         | 6 104 650        | 5 294 208                | 37 074                    | 71 730                          | 63 925         | 46 714 178        |
| Impôts fonciers et impôts connexes                          | 633 944           | 2 917 117        | 3 058 274                | 23 552                    | 28 386                          | 7 567          | 29 705 281        |
| Taxes à la consommation                                     | 69 210            | ..               | 8 657                    | ..                        | ..                              | ..             | 101 099           |
| Autres impôts                                               | 11 839            | 124 879          | 152 341                  | 881                       | 1 435                           | 559            | 721 902           |
| Ventes de biens et services                                 | 323 909           | 2 020 245        | 1 633 325                | 11 319                    | 37 892                          | 54 028         | 12 515 841        |
| Revenus de placements                                       | 53 841            | 923 546          | 414 627                  | 1 031                     | 2 703                           | 1 407          | 2 858 336         |
| Autres recettes de sources propres                          | 14 081            | 118 863          | 26 984                   | 291                       | 1 314                           | 364            | 811 719           |
| Transferts à des fins générales                             | 80 290            | 21 980           | 113 479                  | 12 025                    | 21 309                          | 21 822         | 1 618 974         |
| Transferts à des fins particulières                         | 163 401           | 827 539          | 233 739                  | 10 751                    | 23 172                          | 61 252         | 8 042 164         |
| <b>Total des recettes</b>                                   | <b>1 350 515</b>  | <b>6 954 169</b> | <b>5 641 426</b>         | <b>59 850</b>             | <b>116 211</b>                  | <b>146 999</b> | <b>56 375 316</b> |
| Services généraux de l'administration publique              | 224 812           | 775 940          | 629 775                  | 11 135                    | 19 716                          | 20 972         | 6 062 095         |
| Protection de la personne et de la propriété                | 231 997           | 983 835          | 1 298 505                | 5 214                     | 7 526                           | 5 121          | 9 665 621         |
| Transports et communications                                | 473 582           | 1 590 055        | 1 190 497                | 13 701                    | 25 476                          | 29 398         | 11 545 112        |
| Santé                                                       | 8 490             | 112 855          | 65 584                   | 206                       | 917                             | 3 841          | 1 517 110         |
| Services sociaux                                            | 9 380             | 108 576          | 13 258                   | ..                        | 678                             | 3 847          | 5 493 263         |
| Éducation                                                   | 443               | 15 812           | 586                      | 0                         | 0                               | ..             | 198 149           |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie | 32 028            | 183 702          | 111 102                  | 1 066                     | 1 402                           | 578            | 1 152 578         |
| Environnement                                               | 265 939           | 949 948          | 1 492 423                | 8 799                     | 36 234                          | 42 326         | 10 135 087        |
| Loisirs et culture                                          | 176 822           | 1 069 988        | 1 217 740                | 23 628                    | 19 017                          | 16 854         | 7 050 286         |
| Logement                                                    | 1 395             | 78 544           | 31 626                   | 62                        | 3 203                           | 22 575         | 1 958 357         |
| Planification et aménagement des régions                    | 23 539            | 198 953          | 144 300                  | 1 213                     | 6 528                           | 6 842          | 1 066 274         |
| Service de la dette                                         | 17 252            | 324 891          | 355 307                  | 508                       | 1 271                           | 774            | 2 196 839         |
| Autres dépenses                                             | 482               | 1 521            | 64 863                   | 731                       | 30                              | 997            | 490 567           |
| <b>Total des dépenses</b>                                   | <b>1 466 161</b>  | <b>6 394 620</b> | <b>6 615 566</b>         | <b>66 263</b>             | <b>121 998</b>                  | <b>154 125</b> | <b>58 531 338</b> |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                            | <b>-115 646</b>   | <b>559 549</b>   | <b>-974 140</b>          | <b>-6 413</b>             | <b>-5 787</b>                   | <b>-7 126</b>  | <b>-2 156 022</b> |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 1-12

## Tableaux sommaires — Surplus (+) / déficit (-) et surplus (+) / déficit (-) par habitant des administrations publiques générales locales, par province et territoire, exercices financiers

| Exercice financier                                         | Terre-Neuve-et-Labrador | Île-du-Prince-Édouard | Nouvelle-Écosse | Nouveau-Brunswick | Québec   | Ontario | Manitoba |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|----------|---------|----------|
| millions de dollars                                        |                         |                       |                 |                   |          |         |          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                           |                         |                       |                 |                   |          |         |          |
| 1995                                                       | 12,8                    | 2,9                   | -19,0           | -13,7             | -384,9   | -33,3   | -61,5    |
| 1996                                                       | 30,2                    | 7,2                   | -16,1           | -31,9             | -340,5   | -31,0   | 12,4     |
| 1997                                                       | 17,3                    | 5,6                   | -76,3           | -29,0             | -156,7   | -177,6  | 64,2     |
| 1998                                                       | 43,3                    | 4,9                   | -40,8           | -27,5             | 338,6    | 1 470,9 | 92,8     |
| 1999                                                       | 37,6                    | 0,7                   | 6,8             | -16,2             | 274,3    | 865,2   | 61,3     |
| 2000                                                       | -9,1                    | -4,4                  | 45,1            | -39,2             | 602,0    | -421,0  | 146,4    |
| 2001                                                       | -25,2                   | -1,0                  | 5,1             | -24,6             | -46,4    | 609,3   | 114,5    |
| 2002 r                                                     | 30,4                    | -7,0                  | 9,5             | -31,2             | 116,0    | 505,2   | 51,2     |
| 2003 r                                                     | -2,1                    | -13,5                 | 27,3            | -7,3              | -1 407,9 | -107,6  | 13,1     |
| 2004 r                                                     | 20,5                    | -4,0                  | -104,6          | -2,8              | -388,8   | -203,4  | 32,8     |
| 2005 p                                                     | 26,5                    | -8,7                  | -144,3          | 11,5              | -1 519,7 | 13,6    | 14,6     |
| dollars                                                    |                         |                       |                 |                   |          |         |          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-) par habitant <sup>2</sup></b> |                         |                       |                 |                   |          |         |          |
| 1995                                                       | 23                      | 22                    | -20             | -18               | -53      | -3      | -54      |
| 1996                                                       | 54                      | 53                    | -17             | -42               | -47      | -3      | 11       |
| 1997                                                       | 32                      | 41                    | -82             | -39               | -22      | -16     | 56       |
| 1998                                                       | 81                      | 36                    | -44             | -37               | 46       | 129     | 82       |
| 1999                                                       | 71                      | 5                     | 7               | -22               | 37       | 75      | 54       |
| 2000                                                       | -17                     | -32                   | 48              | -52               | 82       | -36     | 128      |
| 2001                                                       | -48                     | -7                    | 5               | -33               | -6       | 51      | 99       |
| 2002 r                                                     | 59                      | -51                   | 10              | -42               | 16       | 42      | 44       |
| 2003 r                                                     | -4                      | -98                   | 29              | -10               | -187     | -9      | 11       |
| 2004 r                                                     | 40                      | -29                   | -111            | -4                | -51      | -16     | 28       |
| 2005 p                                                     | 51                      | -63                   | -154            | 15                | -200     | 1       | 12       |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-12 – suite

## Tableaux sommaires — Surplus (+) / déficit (-) et surplus (+) / déficit (-) par habitant des administrations publiques générales locales, par province et territoire, exercices financiers

|                                                            | Saskat-<br>chewan | Alberta | Colombie-<br>Britannique | Territoire<br>du<br>Yukon | Territoires <sup>1</sup><br>du<br>Nord-Ouest | Nunavut | Canada   |
|------------------------------------------------------------|-------------------|---------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|---------|----------|
| millions de dollars                                        |                   |         |                          |                           |                                              |         |          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                           |                   |         |                          |                           |                                              |         |          |
| 1995                                                       | -111,4            | 566,4   | -243,5                   | -5,2                      | 1,8                                          | ..      | -288,5   |
| 1996                                                       | -30,9             | 457,9   | -248,8                   | -2,2                      | 2,6                                          | ..      | -191,3   |
| 1997                                                       | -45,2             | 423,1   | -197,7                   | -0,2                      | -2,8                                         | ..      | -175,3   |
| 1998                                                       | -30,6             | 563,7   | -344,0                   | 3,4                       | 7,0                                          | ..      | 2 081,7  |
| 1999                                                       | -24,4             | 487,1   | 1 588,6                  | 7,7                       | -5,1                                         | 1,1     | 3 284,8  |
| 2000                                                       | -38,8             | 578,0   | -65,7                    | -4,3                      | 9,7                                          | -2,9    | 795,8    |
| 2001                                                       | 8,1               | 568,9   | -23,7                    | -1,0                      | 10,1                                         | -4,2    | 1 189,9  |
| 2002 <sup>r</sup>                                          | -3,2              | 521,8   | -341,8                   | 8,9                       | 4,2                                          | -3,7    | 860,3    |
| 2003 <sup>r</sup>                                          | -1,4              | 475,5   | -541,9                   | 1,9                       | -1,0                                         | -4,8    | -1 569,7 |
| 2004 <sup>r</sup>                                          | -130,2            | 853,2   | -755,3                   | 3,6                       | -0,5                                         | -7,1    | -686,6   |
| 2005 <sup>p</sup>                                          | -115,6            | 559,5   | -974,1                   | -6,4                      | -5,8                                         | -7,1    | -2 156,0 |
| dollars                                                    |                   |         |                          |                           |                                              |         |          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-) par habitant <sup>2</sup></b> |                   |         |                          |                           |                                              |         |          |
| 1995                                                       | -110              | 206     | -64                      | -169                      | 27                                           | ...     | -10      |
| 1996                                                       | -30               | 164     | -64                      | -71                       | 39                                           | ...     | -6       |
| 1997                                                       | -44               | 149     | -50                      | -6                        | -42                                          | ...     | -6       |
| 1998                                                       | -30               | 193     | -86                      | 109                       | 104                                          | ...     | 69       |
| 1999                                                       | -24               | 164     | 395                      | 252                       | -125                                         | 42      | 108      |
| 2000                                                       | -39               | 192     | -16                      | -142                      | 239                                          | -103    | 26       |
| 2001                                                       | 8                 | 185     | -6                       | -34                       | 246                                          | -149    | 38       |
| 2002 <sup>r</sup>                                          | -3                | 167     | -83                      | 293                       | 100                                          | -127    | 27       |
| 2003 <sup>r</sup>                                          | -1                | 150     | -130                     | 62                        | -24                                          | -165    | -49      |
| 2004 <sup>r</sup>                                          | -131              | 265     | -179                     | 118                       | -13                                          | -240    | -21      |
| 2005 <sup>p</sup>                                          | -116              | 171     | -228                     | -205                      | -135                                         | -236    | -67      |

1. Les données des Territoires du Nord-Ouest antérieures à 1999 incluent le Nunavut.

2. Voir le tableau 6-3 pour les données sur la population.

Source : Statistique Canada, *Système de gestion financière*

Tableau 1-13

## Tableaux sommaires — Dette nette et dette nette par habitant des administrations publiques locales, au 31 décembre

| Année                                                                                            | Terre-Neuve-<br>et-Labrador | Île-du-<br>Prince-<br>Édouard | Nouvelle-<br>Écosse | Nouveau-<br>Brunswick | Québec | Ontario | Manitoba |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|--------|---------|----------|
| millions de dollars                                                                              |                             |                               |                     |                       |        |         |          |
| <b>Dette nette</b>                                                                               |                             |                               |                     |                       |        |         |          |
| 1994                                                                                             | 680                         | 126                           | 220                 | 329                   | 14 643 | 1 619   | 788      |
| 1995                                                                                             | 648                         | 34                            | 205                 | 332                   | 14 577 | 1 444   | 818      |
| 1996                                                                                             | 675                         | 38                            | 275                 | 356                   | 14 936 | 1 531   | 828      |
| 1997                                                                                             | 681                         | 37                            | 366                 | 373                   | 15 187 | 1 251   | 765      |
| 1998                                                                                             | 731                         | 33                            | 417                 | 380                   | 14 568 | 141     | 671      |
| 1999                                                                                             | 731                         | 43                            | 360                 | 357                   | 15 075 | -65     | 471      |
| 2000                                                                                             | 726                         | 47                            | 326                 | 328                   | 14 763 | 378     | 558      |
| 2001                                                                                             | 729                         | 45                            | 357                 | 355                   | 15 719 | -1 995  | 437      |
| 2002                                                                                             | 768                         | 64                            | 334                 | 394                   | 16 276 | -2 925  | 312      |
| 2003                                                                                             | 767                         | 70                            | 309                 | 421                   | 15 027 | -1 678  | 451      |
| dollars                                                                                          |                             |                               |                     |                       |        |         |          |
| <b>Dette nette par habitant <sup>2</sup></b>                                                     |                             |                               |                     |                       |        |         |          |
| 1994                                                                                             | 1 178                       | 949                           | 238                 | 439                   | 2 040  | 151     | 704      |
| 1995                                                                                             | 1 136                       | 254                           | 221                 | 442                   | 2 023  | 133     | 727      |
| 1996                                                                                             | 1 197                       | 281                           | 296                 | 474                   | 2 065  | 139     | 733      |
| 1997                                                                                             | 1 226                       | 272                           | 393                 | 496                   | 2 091  | 112     | 674      |
| 1998                                                                                             | 1 339                       | 243                           | 447                 | 505                   | 1 999  | 12      | 591      |
| 1999                                                                                             | 1 362                       | 316                           | 386                 | 476                   | 2 062  | -6      | 414      |
| 2000                                                                                             | 1 365                       | 344                           | 349                 | 437                   | 2 011  | 33      | 488      |
| 2001                                                                                             | 1 388                       | 330                           | 382                 | 474                   | 2 132  | -169    | 380      |
| 2002                                                                                             | 1 473                       | 468                           | 358                 | 526                   | 2 193  | -244    | 271      |
| 2003                                                                                             | 1 478                       | 511                           | 330                 | 561                   | 2 012  | -138    | 389      |
| pourcentage                                                                                      |                             |                               |                     |                       |        |         |          |
| <b>Taux de variation de la dette nette<br/>par habitant par rapport à l'année<br/>précédente</b> |                             |                               |                     |                       |        |         |          |
| 1995                                                                                             | -3,6                        | -73,3                         | -7,0                | 0,7                   | -0,8   | -11,9   | 3,3      |
| 1996                                                                                             | 5,4                         | 10,9                          | 33,8                | 7,1                   | 2,1    | 4,7     | 0,7      |
| 1997                                                                                             | 2,4                         | -3,2                          | 32,7                | 4,7                   | 1,3    | -19,3   | -8,0     |
| 1998                                                                                             | 9,2                         | -10,8                         | 13,9                | 1,9                   | -4,4   | -88,9   | -12,3    |
| 1999                                                                                             | 1,7                         | 30,2                          | -13,6               | -5,8                  | 3,1    | -145,6  | -30,0    |
| 2000                                                                                             | 0,2                         | 8,9                           | -9,7                | -8,2                  | -2,5   | 673,6   | 17,9     |
| 2001                                                                                             | 1,7                         | -4,2                          | 9,6                 | 8,4                   | 6,0    | -619,0  | -22,0    |
| 2002                                                                                             | 6,2                         | 41,8                          | -6,5                | 11,0                  | 2,9    | -44,0   | -28,8    |
| 2003                                                                                             | 0,3                         | 9,2                           | -7,7                | 6,6                   | -8,2   | 43,5    | 43,8     |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 1-13 – suite

## Tableaux sommaires — Dette nette et dette nette par habitant des administrations publiques locales, au 31 décembre

|                                                                                          | Saskatchewan | Alberta | Colombie-Britannique | Territoire du Yukon | Territoires <sup>1</sup> du Nord-Ouest | Nunavut | Canada |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|----------------------|---------------------|----------------------------------------|---------|--------|
| millions de dollars                                                                      |              |         |                      |                     |                                        |         |        |
| <b>Dette nette</b>                                                                       |              |         |                      |                     |                                        |         |        |
| 1994                                                                                     | -496         | 2 297   | 2 649                | -21                 | 22                                     | ..      | 22 856 |
| 1995                                                                                     | -506         | 2 114   | 2 721                | -19                 | 11                                     | ..      | 22 379 |
| 1996                                                                                     | -561         | 648     | 2 248                | -20                 | 16                                     | ..      | 20 970 |
| 1997                                                                                     | -636         | 277     | 2 217                | -18                 | 14                                     | ..      | 20 514 |
| 1998                                                                                     | -719         | -36     | -252                 | -21                 | 8                                      | ..      | 15 921 |
| 1999                                                                                     | -707         | 383     | -1 851               | -27                 | 25                                     | -7      | 14 788 |
| 2000                                                                                     | -730         | -668    | -2 443               | -21                 | 9                                      | -13     | 13 260 |
| 2001                                                                                     | -734         | -1 194  | -1 074               | -16                 | 3                                      | -10     | 12 622 |
| 2002                                                                                     | -859         | -961    | -1 248               | -16                 | 3                                      | -6      | 12 136 |
| 2003                                                                                     | -892         | -1 275  | -1 742               | -16                 | 2                                      | -8      | 11 436 |
| dollars                                                                                  |              |         |                      |                     |                                        |         |        |
| <b>Dette nette par habitant<sup>2</sup></b>                                              |              |         |                      |                     |                                        |         |        |
| 1994                                                                                     | -492         | 856     | 731                  | -707                | 342                                    | ...     | 793    |
| 1995                                                                                     | -500         | 778     | 729                  | -636                | 167                                    | ...     | 768    |
| 1996                                                                                     | -552         | 235     | 588                  | -646                | 240                                    | ...     | 712    |
| 1997                                                                                     | -624         | 99      | 566                  | -569                | 208                                    | ...     | 689    |
| 1998                                                                                     | -707         | -13     | -63                  | -667                | 119                                    | ...     | 530    |
| 1999                                                                                     | -695         | 131     | -463                 | -878                | 615                                    | -263    | 489    |
| 2000                                                                                     | -722         | -225    | -607                 | -689                | 221                                    | -479    | 434    |
| 2001                                                                                     | -731         | -394    | -265                 | -531                | 74                                     | -360    | 409    |
| 2002                                                                                     | -861         | -311    | -305                 | -531                | 73                                     | -213    | 389    |
| 2003                                                                                     | -897         | -406    | -422                 | -527                | 48                                     | -277    | 363    |
| pourcentage                                                                              |              |         |                      |                     |                                        |         |        |
| <b>Taux de variation de la dette nette par habitant par rapport à l'année précédente</b> |              |         |                      |                     |                                        |         |        |
| 1995                                                                                     | -1,6         | -9,1    | -0,2                 | 10,1                | -51,2                                  | ...     | -3,1   |
| 1996                                                                                     | -10,4        | -69,8   | -19,5                | -1,6                | 43,3                                   | ...     | -7,3   |
| 1997                                                                                     | -13,1        | -58,0   | -3,6                 | 11,9                | -13,1                                  | ...     | -3,2   |
| 1998                                                                                     | -13,1        | -112,7  | -111,2               | -17,1               | -42,9                                  | ...     | -23,1  |
| 1999                                                                                     | 1,6          | 1 139,5 | -630,3               | -31,8               | 417,5                                  | ...     | -7,8   |
| 2000                                                                                     | -3,8         | -271,6  | -31,0                | 21,6                | -64,0                                  | -81,8   | -11,1  |
| 2001                                                                                     | -1,3         | -75,6   | 56,3                 | 22,9                | -66,7                                  | 24,9    | -5,7   |
| 2002                                                                                     | -17,7        | 21,0    | -15,0                | 0,1                 | -1,1                                   | 40,9    | -4,9   |
| 2003                                                                                     | -4,2         | -30,6   | -38,4                | 0,6                 | -34,4                                  | -30,1   | -6,7   |

1. Les données des Territoires du Nord-Ouest antérieures à 1999 incluent le Nunavut.

2. Voir le tableau 6-1 pour les données sur la population.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 2-1**  
**Emploi — Emploi, moyenne annuelle<sup>1</sup>**

|                                                                                                                   | 2001                    | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                                   | nombre moyen d'employés |                   |                   |                   |                   |
| Secteur public                                                                                                    | 2 813 604               | 2 843 465         | 2 908 107         | 2 940 859         | 2 979 727         |
| Administration publique                                                                                           | 2 547 264               | 2 579 564         | 2 640 867         | 2 675 900         | 2 716 265         |
| Les administrations publiques provinciales, territoriales et locales                                              | 2 195 933               | 2 220 087         | 2 274 438         | 2 309 246         | 2 345 660         |
| Administration publique générale fédérale <sup>2</sup>                                                            | 351 331                 | 359 477           | 366 428           | 366 654           | 370 606           |
| Militaire                                                                                                         | 81 637                  | 82 217            | 83 766            | 84 059            | 85 706            |
| <b>Administrations publiques provinciales et territoriales</b>                                                    | <b>1 313 730</b>        | <b>1 332 659</b>  | <b>1 381 225</b>  | <b>1 392 857</b>  | <b>1 412 578</b>  |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 340 378                 | 332 986           | 346 320           | 344 792           | 346 109           |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 277 030                 | 284 685           | 296 380           | 303 494           | 310 754           |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 696 321                 | 714 988           | 738 525           | 744 570           | 755 715           |
| <b>Administrations publiques locales</b>                                                                          | <b>882 203</b>          | <b>887 428</b>    | <b>893 213</b>    | <b>916 390</b>    | <b>933 082</b>    |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 341 564                 | 344 580           | 361 865           | 373 332           | 380 285           |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 540 639                 | 542 848           | 531 348           | 543 058           | 552 796           |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 89 131                  | 88 429            | 88 366            | 87 911            | 87 502            |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 128 047                 | 125 185           | 127 292           | 123 988           | 121 243           |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | 49 162                  | 50 287            | 51 582            | 53 060            | 54 717            |

1. Les données sur l'emploi ne sont pas en équivalent temps-plein et ne font pas de distinction entre les employés à temps plein et à temps partiel.

2. L'administration publique générale fédérale comprend les réservistes et les membres des forces armées canadiennes à temps plein.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 2-2**  
**Emploi — Salaires et traitements, total annuel**

|                                                                                                                   | 2001                | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                                   | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| Secteur public                                                                                                    | 120 116,4           | 126 127,9         | 132 519,7         | 137 210,7         | 143 283,4         |
| Administration publique                                                                                           | 107 578,0           | 113 719,4         | 119 733,6         | 124 340,9         | 130 268,4         |
| Les administrations publiques provinciales, territoriales et locales                                              | 88 889,2            | 93 335,2          | 98 714,6          | 102 841,4         | 107 142,1         |
| Administration publique générale fédérale <sup>1</sup>                                                            | 18 688,8            | 20 384,2          | 21 019,1          | 21 499,5          | 23 126,2          |
| Militaire                                                                                                         | 3 832,9             | 3 949,2           | 4 072,6           | 4 131,0           | 4 506,5           |
| <b>Administrations publiques provinciales et territoriales</b>                                                    | <b>52 945,3</b>     | <b>55 800,8</b>   | <b>59 318,4</b>   | <b>61 886,0</b>   | <b>64 393,2</b>   |
| Administrations publiques générales, provinciales et territoriales                                                | 15 516,7            | 16 126,5          | 17 151,3          | 16 939,4          | 17 410,4          |
| Universités, collèges, instituts de formation professionnelle et écoles de métiers, provinciales et territoriales | 11 375,0            | 12 231,4          | 13 098,9          | 13 772,1          | 14 367,2          |
| Institutions de services de santé et services sociaux, provinciales et territoriales                              | 26 053,6            | 27 442,9          | 29 068,2          | 31 174,6          | 32 615,6          |
| <b>Administrations publiques locales</b>                                                                          | <b>35 943,9</b>     | <b>37 534,4</b>   | <b>39 396,1</b>   | <b>40 955,3</b>   | <b>42 748,9</b>   |
| Administrations publiques générales, locales                                                                      | 13 028,1            | 13 831,2          | 14 826,2          | 15 491,8          | 16 224,5          |
| Commissions scolaires locales                                                                                     | 22 915,8            | 23 703,1          | 24 569,9          | 25 463,5          | 26 524,5          |
| Entreprises publiques, fédérales                                                                                  | 3 681,5             | 3 720,8           | 3 776,2           | 3 831,4           | 3 909,7           |
| Entreprises publiques, provinciales et territoriales                                                              | 6 511,3             | 6 239,8           | 6 447,6           | 6 349,3           | 6 276,1           |
| Entreprises publiques, locales                                                                                    | 2 345,5             | 2 447,9           | 2 562,2           | 2 689,1           | 2 829,3           |

1. L'administration publique générale fédérale comprend les réservistes et les membres des forces armées canadiennes à temps plein.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-1

**Recettes et dépenses — Recettes et dépenses consolidées<sup>1</sup> des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales**

|                                                                                                              | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                                          |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                                                              |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                                                           | <b>437 288</b> | <b>447 861</b>         | <b>468 040</b>         | <b>500 411</b>         | <b>532 183</b>         |
| Impôts sur le revenu                                                                                         | 188 011        | 178 173                | 188 594                | 206 995                | 224 189                |
| Impôts sur le revenu des particuliers                                                                        | 144 746        | 139 836                | 145 315                | 155 154                | 167 596                |
| Impôts sur le revenu des corporations <sup>2</sup>                                                           | 38 819         | 33 608                 | 38 908                 | 46 488                 | 49 971                 |
| Impôts sur l'exploitation minière et forestière                                                              | 297            | 352                    | 215                    | 531                    | 490                    |
| Impôts directs des non résidents                                                                             | 4 150          | 4 377                  | 4 156                  | 4 822                  | 6 132                  |
| Autres impôts sur le revenu                                                                                  | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Taxes à la consommation                                                                                      | 88 987         | 96 431                 | 98 929                 | 104 746                | 107 510                |
| Taxes générales de vente                                                                                     | 56 076         | 60 210                 | 62 174                 | 66 427                 | 69 001                 |
| Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac                                                               | 7 201          | 8 800                  | 9 260                  | 9 651                  | 9 013                  |
| Taxes sur les divertissements                                                                                | 592            | 592                    | 552                    | 557                    | 554                    |
| Taxes sur les carburants                                                                                     | 11 743         | 12 337                 | 12 760                 | 12 788                 | 13 202                 |
| Droits de douane                                                                                             | 3 018          | 3 189                  | 2 804                  | 3 041                  | 3 409                  |
| Bénéfices sur la vente des boissons alcooliques                                                              | 3 144          | 3 334                  | 3 551                  | 3 728                  | 3 803                  |
| Bénéfices remis tirés des jeux de hasard                                                                     | 5 926          | 6 095                  | 5 969                  | 6 484                  | 6 599                  |
| Autres taxes à la consommation                                                                               | 1 288          | 1 873                  | 1 860                  | 2 071                  | 1 931                  |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                           | 41 730         | 42 529                 | 44 345                 | 47 147                 | 48 784                 |
| Impôts fonciers                                                                                              | 34 423         | 35 399                 | 37 829                 | 39 945                 | 41 098                 |
| Impôts sur le capital                                                                                        | 3 744          | 3 328                  | 3 035                  | 3 625                  | 3 795                  |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                                    | 3 563          | 3 802                  | 3 481                  | 3 577                  | 3 890                  |
| Autres impôts <sup>3</sup>                                                                                   | 14 940         | 16 083                 | 16 952                 | 17 705                 | 18 446                 |
| Impôts sur la masse salariale                                                                                | 7 733          | 8 290                  | 8 624                  | 8 933                  | 9 444                  |
| Immatriculation, droits et permis - véhicules automobiles <sup>3</sup>                                       | 2 768          | 2 911                  | 3 025                  | 3 105                  | 3 175                  |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                        | 639            | 605                    | 638                    | 671                    | 768                    |
| Impôts divers                                                                                                | 3 801          | 4 278                  | 4 665                  | 4 996                  | 5 059                  |
| Primes d'assurance-maladie                                                                                   | 2 282          | 3 000                  | 3 132                  | 3 206                  | 3 253                  |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                | 29 723         | 31 013                 | 31 290                 | 31 658                 | 32 458                 |
| Vente de biens et services <sup>3</sup>                                                                      | 34 913         | 37 653                 | 39 055                 | 41 274                 | 42 592                 |
| Revenus de placements                                                                                        | 31 258         | 33 406                 | 36 284                 | 39 712                 | 44 954                 |
| Autres recettes de sources propres                                                                           | 5 443          | 9 574                  | 9 460                  | 7 968                  | 9 997                  |
| <b>Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique</b>     | <b>0</b>       | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               |
| <b>Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique</b> | <b>0</b>       | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                    | <b>437 288</b> | <b>447 861</b>         | <b>468 040</b>         | <b>500 411</b>         | <b>532 183</b>         |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-1 – suite

**Recettes et dépenses — Recettes et dépenses consolidées<sup>1</sup> des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales**

|                                                                                     | 2001/2002           | 2002/2003 <sup>r</sup> | 2003/2004 <sup>r</sup> | 2004/2005 <sup>r</sup> | 2005/2006 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                     | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Dépenses</b>                                                                     |                     |                        |                        |                        |                        |
| Services généraux de l'administration publique                                      | 15 765              | 17 520                 | 18 518                 | 18 748                 | 19 797                 |
| Protection de la personne et de la propriété                                        | 35 218              | 37 193                 | 38 759                 | 41 583                 | 42 805                 |
| Transports et communication                                                         | 18 628              | 19 148                 | 20 153                 | 21 940                 | 22 972                 |
| Santé                                                                               | 76 935              | 83 315                 | 89 910                 | 98 020                 | 102 286                |
| Soins hospitaliers                                                                  | 25 957              | 27 795                 | 30 224                 | 33 456                 | 35 156                 |
| Soins médicaux                                                                      | 32 404              | 35 144                 | 37 433                 | 40 403                 | 42 884                 |
| Soins préventifs                                                                    | 3 537               | 3 546                  | 3 682                  | 4 337                  | 4 613                  |
| Autres services de santé                                                            | 15 037              | 16 829                 | 18 572                 | 19 824                 | 19 632                 |
| Services sociaux                                                                    | 114 753             | 117 020                | 121 006                | 126 018                | 131 146                |
| Assistance sociale                                                                  | 67 990              | 69 796                 | 72 239                 | 74 299                 | 77 891                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                      | 6 275               | 6 652                  | 6 317                  | 6 803                  | 7 096                  |
| Prestations des régimes de retraite des employés et variation de l'avoir            | 20 814              | 20 116                 | 20 878                 | 20 966                 | 21 576                 |
| Prestations aux anciens combattants                                                 | 2 264               | 2 504                  | 2 604                  | 2 700                  | 2 878                  |
| Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile                                    | 520                 | 581                    | 636                    | 684                    | 707                    |
| Autres services sociaux                                                             | 16 890              | 17 371                 | 18 332                 | 20 565                 | 20 998                 |
| Éducation                                                                           | 66 559              | 70 533                 | 75 128                 | 79 817                 | 82 762                 |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                 | 37 006              | 38 596                 | 40 604                 | 42 854                 | 44 223                 |
| Éducation postsecondaire                                                            | 25 248              | 27 253                 | 29 757                 | 31 927                 | 33 469                 |
| Services particuliers de recyclage                                                  | 3 628               | 3 644                  | 3 664                  | 3 880                  | 4 049                  |
| Autre éducation                                                                     | 677                 | 1 040                  | 1 103                  | 1 156                  | 1 021                  |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                         | 16 329              | 18 784                 | 19 105                 | 18 521                 | 18 824                 |
| Environnement                                                                       | 9 853               | 10 259                 | 11 148                 | 11 891                 | 13 578                 |
| Loisirs et culture                                                                  | 11 347              | 11 690                 | 13 000                 | 13 711                 | 13 858                 |
| Travail, emploi et immigration                                                      | 3 019               | 3 395                  | 3 440                  | 2 464                  | 2 465                  |
| Logement                                                                            | 3 420               | 3 624                  | 3 822                  | 3 599                  | 3 750                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                         | 4 562               | 5 128                  | 4 611                  | 5 554                  | 6 048                  |
| Planification et aménagement des régions                                            | 2 099               | 2 111                  | 2 130                  | 2 144                  | 2 355                  |
| Établissements de recherche                                                         | 1 767               | 1 881                  | 1 890                  | 1 939                  | 2 273                  |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique | 0                   | 0                      | 0                      | 0                      | 0                      |
| Service de la dette                                                                 | 55 335              | 52 380                 | 50 037                 | 48 730                 | 48 068                 |
| Autres dépenses                                                                     | 1 979               | 1 463                  | 3 627                  | 1 435                  | 2 035                  |
| <b>Total des dépenses</b>                                                           | <b>437 568</b>      | <b>455 442</b>         | <b>476 284</b>         | <b>496 111</b>         | <b>515 019</b>         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                    | <b>-280</b>         | <b>-7 581</b>          | <b>-8 244</b>          | <b>4 299</b>           | <b>17 163</b>          |

1. Le Régime des pensions du Canada (RPC) et le Régime des rentes du Québec (RRQ) ne sont pas inclus.

2. Les impôts sur le capital fédérale sont inclus dans les impôts sur le revenu des corporations.

3. Certains frais d'administration pour les droits et permis de véhicules automobiles au Québec sont inclus dans les ventes de biens et services pour la période de 1988-1989 à 1997-1998. Pour 1998-1999 et les années subséquentes, ces frais sont inclus avec les autres impôts - véhicules automobiles.

**Nota :** Les données des administrations publiques fédérale, provinciales et territoriales sont en date du 31 mars et celles des administrations publiques locales sont en date du 31 décembre.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière



Tableau 3-2

**Recettes et dépenses — Recettes et dépenses consolidées des administrations publiques provinciales, territoriales et locales - Total du Canada**

|                                                                                                              | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                                          |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                                                              |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                                                           | <b>242 457</b> | <b>252 060</b>         | <b>263 943</b>         | <b>285 780</b>         | <b>300 541</b>         |
| Impôts sur le revenu                                                                                         | 67 451         | 63 314                 | 64 773                 | 73 746                 | 79 627                 |
| Impôts sur le revenu des particuliers                                                                        | 53 311         | 51 465                 | 52 611                 | 56 814                 | 61 854                 |
| Impôts sur le revenu des corporations                                                                        | 13 843         | 11 498                 | 11 947                 | 16 402                 | 17 282                 |
| Impôts sur l'exploitation minière et forestière                                                              | 297            | 352                    | 215                    | 531                    | 490                    |
| Impôts directs des non résidents                                                                             | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Autres impôts sur le revenu                                                                                  | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Taxes à la consommation                                                                                      | 49 312         | 52 913                 | 54 950                 | 57 434                 | 59 020                 |
| Taxes générales de vente                                                                                     | 28 212         | 29 642                 | 30 997                 | 32 262                 | 33 733                 |
| Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac                                                               | 3 463          | 4 682                  | 5 024                  | 5 230                  | 5 057                  |
| Taxes sur les divertissements                                                                                | 578            | 576                    | 537                    | 542                    | 541                    |
| Taxes sur les carburants                                                                                     | 6 985          | 7 464                  | 7 679                  | 7 924                  | 8 030                  |
| Droits de douane                                                                                             | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Bénéfices sur la vente des boissons alcooliques                                                              | 3 144          | 3 334                  | 3 551                  | 3 728                  | 3 803                  |
| Bénéfices remis tirés des jeux de hasard                                                                     | 5 926          | 6 095                  | 5 969                  | 6 484                  | 6 599                  |
| Autres taxes à la consommation                                                                               | 1 005          | 1 119                  | 1 193                  | 1 263                  | 1 259                  |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                           | 41 730         | 42 529                 | 44 345                 | 47 147                 | 48 784                 |
| Impôts fonciers                                                                                              | 34 423         | 35 399                 | 37 829                 | 39 945                 | 41 098                 |
| Impôts sur le capital                                                                                        | 3 744          | 3 328                  | 3 035                  | 3 625                  | 3 795                  |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                                    | 3 563          | 3 802                  | 3 481                  | 3 577                  | 3 890                  |
| Autres impôts <sup>1</sup>                                                                                   | 14 422         | 15 566                 | 16 343                 | 17 046                 | 17 776                 |
| Impôts sur la masse salariale                                                                                | 7 733          | 8 290                  | 8 624                  | 8 933                  | 9 444                  |
| Immatriculation, droits et permis - véhicules automobiles <sup>1</sup>                                       | 2 768          | 2 911                  | 3 025                  | 3 105                  | 3 175                  |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                        | 634            | 602                    | 635                    | 668                    | 768                    |
| Impôts divers                                                                                                | 3 287          | 3 764                  | 4 058                  | 4 340                  | 4 389                  |
| Primes d'assurance-maladie                                                                                   | 2 282          | 3 000                  | 3 132                  | 3 206                  | 3 253                  |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                | 7 770          | 8 289                  | 9 244                  | 9 773                  | 10 395                 |
| Vente de biens et services <sup>1</sup>                                                                      | 31 109         | 33 715                 | 35 099                 | 37 188                 | 38 338                 |
| Revenus de placements                                                                                        | 24 306         | 25 921                 | 29 445                 | 33 140                 | 38 341                 |
| Autres recettes de sources propres                                                                           | 4 077          | 6 816                  | 6 614                  | 7 099                  | 5 008                  |
| <b>Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique</b>     | <b>27 829</b>  | <b>28 899</b>          | <b>30 972</b>          | <b>25 650</b>          | <b>26 910</b>          |
| <b>Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique</b> | <b>7 764</b>   | <b>9 165</b>           | <b>11 547</b>          | <b>23 487</b>          | <b>29 238</b>          |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                    | <b>278 053</b> | <b>290 126</b>         | <b>306 463</b>         | <b>334 917</b>         | <b>356 690</b>         |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-2 – suite

**Recettes et dépenses — Recettes et dépenses consolidées des administrations publiques provinciales, territoriales et locales - Total du Canada**

|                                                                                     | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                     | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Dépenses</b>                                                                     |                     |                        |                        |                        |                        |
| Services généraux de l'administration publique                                      | 8 504               | 9 524                  | 10 473                 | 10 482                 | 11 034                 |
| Protection de la personne et de la propriété                                        | 16 155              | 16 967                 | 17 856                 | 18 795                 | 19 824                 |
| Transports et communication                                                         | 16 424              | 17 120                 | 18 204                 | 19 952                 | 21 091                 |
| Santé                                                                               | 74 319              | 79 948                 | 86 098                 | 93 916                 | 99 257                 |
| Soins hospitaliers                                                                  | 25 883              | 27 734                 | 30 188                 | 33 363                 | 35 078                 |
| Soins médicaux                                                                      | 32 118              | 34 666                 | 36 921                 | 39 742                 | 42 183                 |
| Soins préventifs                                                                    | 2 600               | 2 723                  | 2 887                  | 3 386                  | 3 605                  |
| Autres services de santé                                                            | 13 718              | 14 825                 | 16 103                 | 17 425                 | 18 391                 |
| Services sociaux                                                                    | 44 094              | 44 952                 | 46 247                 | 49 081                 | 51 947                 |
| Assistance sociale                                                                  | 15 739              | 15 568                 | 15 692                 | 16 655                 | 17 947                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                      | 6 191               | 6 650                  | 6 315                  | 6 801                  | 7 043                  |
| Prestations des régimes de retraite des employés et variation de l'avoir            | 4 948               | 5 067                  | 5 525                  | 5 585                  | 5 838                  |
| Prestations aux anciens combattants                                                 | .                   | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile                                    | 520                 | 581                    | 636                    | 684                    | 707                    |
| Autres services sociaux                                                             | 16 696              | 17 086                 | 18 079                 | 19 356                 | 20 412                 |
| Éducation                                                                           | 63 660              | 67 240                 | 71 756                 | 76 514                 | 79 695                 |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                 | 36 435              | 37 972                 | 39 914                 | 42 167                 | 43 684                 |
| Éducation postsecondaire                                                            | 24 077              | 26 140                 | 28 651                 | 30 806                 | 32 345                 |
| Services particuliers de recyclage                                                  | 2 700               | 2 697                  | 2 738                  | 3 034                  | 3 141                  |
| Autre éducation                                                                     | 448                 | 432                    | 453                    | 506                    | 525                    |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                         | 10 648              | 12 269                 | 11 151                 | 11 942                 | 12 344                 |
| Environnement                                                                       | 8 233               | 8 638                  | 9 456                  | 10 203                 | 11 646                 |
| Loisirs et culture                                                                  | 7 903               | 8 055                  | 9 088                  | 9 736                  | 9 972                  |
| Travail, emploi et immigration                                                      | 893                 | 919                    | 902                    | 1 004                  | 1 027                  |
| Logement                                                                            | 2 820               | 2 894                  | 3 036                  | 2 834                  | 3 027                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                         | .                   | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Planification et aménagement des régions                                            | 1 706               | 1 718                  | 1 714                  | 1 908                  | 2 074                  |
| Établissements de recherche                                                         | 439                 | 575                    | 614                    | 660                    | 704                    |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique | 671                 | 312                    | 330                    | 652                    | 647                    |
| Service de la dette                                                                 | 27 432              | 26 743                 | 26 244                 | 26 678                 | 26 716                 |
| Autres dépenses                                                                     | 1 782               | 1 498                  | 3 654                  | 1 381                  | 2 028                  |
| <b>Total des dépenses</b>                                                           | <b>285 681</b>      | <b>299 372</b>         | <b>316 822</b>         | <b>335 738</b>         | <b>353 031</b>         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                    | <b>-7 628</b>       | <b>-9 246</b>          | <b>-10 359</b>         | <b>-820</b>            | <b>3 660</b>           |

1. Certains frais d'administration pour les droits et permis de véhicules automobiles au Québec sont inclus dans les ventes de biens et services pour la période de 1988-1989 à 1997-1998. Pour 1998-1999 et les années subséquentes, ces frais sont inclus avec les autres impôts - véhicules automobiles.

**Source :** Statistique Canada, *Système de gestion financière*

**Tableau 3-3**  
**Recettes et dépenses — Administration publique fédérale, au 31 mars**

|                                                                                                              | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                                          |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                                                              |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                                                           | <b>195 272</b> | <b>194 545</b>         | <b>202 864</b>         | <b>215 743</b>         | <b>228 968</b>         |
| Impôts sur le revenu                                                                                         | 120 560        | 114 859                | 123 821                | 133 248                | 144 562                |
| Impôts sur le revenu des particuliers                                                                        | 91 435         | 88 372                 | 92 704                 | 98 340                 | 105 742                |
| Impôts sur le revenu des corporations <sup>1</sup>                                                           | 24 976         | 22 110                 | 26 961                 | 30 087                 | 32 689                 |
| Impôts sur l'exploitation minière et forestière                                                              | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Impôts directs des non résidents                                                                             | 4 150          | 4 377                  | 4 156                  | 4 822                  | 6 132                  |
| Autres impôts sur le revenu                                                                                  | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Taxes à la consommation                                                                                      | 39 675         | 43 518                 | 43 979                 | 47 312                 | 48 490                 |
| Taxes générales de vente                                                                                     | 27 864         | 30 568                 | 31 177                 | 34 165                 | 35 268                 |
| Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac                                                               | 3 738          | 4 118                  | 4 236                  | 4 420                  | 3 956                  |
| Taxes sur les divertissements                                                                                | 14             | 16                     | 14                     | 14                     | 13                     |
| Taxes sur les carburants                                                                                     | 4 758          | 4 873                  | 5 081                  | 4 864                  | 5 172                  |
| Droits de douane                                                                                             | 3 018          | 3 189                  | 2 804                  | 3 041                  | 3 409                  |
| Bénéfices sur la vente des boissons alcooliques                                                              | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Bénéfices remis tirés des jeux de hasard                                                                     | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres taxes à la consommation                                                                               | 284            | 754                    | 667                    | 808                    | 672                    |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                           | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Impôts fonciers                                                                                              | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Impôts sur le capital                                                                                        | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                                    | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres impôts                                                                                                | 518            | 517                    | 609                    | 658                    | 670                    |
| Impôts sur la masse salariale                                                                                | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Immatriculation, droits et permis - véhicules automobiles                                                    | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                        | 5              | 3                      | 3                      | 3                      | 0                      |
| Impôts divers                                                                                                | 514            | 514                    | 606                    | 656                    | 670                    |
| Primes d'assurance-maladie                                                                                   | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                | 21 954         | 22 724                 | 22 046                 | 21 884                 | 22 063                 |
| Vente de biens et services                                                                                   | 5 028          | 5 058                  | 5 101                  | 5 452                  | 6 016                  |
| Revenus de placements                                                                                        | 6 952          | 7 485                  | 6 839                  | 6 572                  | 6 613                  |
| Autres recettes de sources propres                                                                           | 584            | 385                    | 468                    | 616                    | 553                    |
| <b>Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique</b>     | <b>591</b>     | <b>524</b>             | <b>601</b>             | <b>612</b>             | <b>603</b>             |
| <b>Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique</b> | <b>18</b>      | <b>22</b>              | <b>84</b>              | <b>88</b>              | <b>88</b>              |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                    | <b>195 881</b> | <b>195 091</b>         | <b>203 549</b>         | <b>216 443</b>         | <b>229 660</b>         |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-3 – suite

## Recettes et dépenses — Administration publique fédérale, au 31 mars

|                                                                                                  | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                              |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Dépenses</b>                                                                                  |                |                        |                        |                        |                        |
| Services généraux de l'administration publique                                                   | 7 474          | 8 198                  | 8 260                  | 8 491                  | 9 059                  |
| Protection de la personne et de la propriété                                                     | 20 204         | 21 178                 | 22 015                 | 23 928                 | 24 275                 |
| Transports et communication                                                                      | 2 393          | 2 236                  | 2 149                  | 2 299                  | 2 266                  |
| Santé <sup>2</sup>                                                                               | 3 292          | 3 497                  | 6 811                  | 23 774                 | 21 531                 |
| Soins hospitaliers                                                                               | 76             | 65                     | 1 578                  | 4 874                  | 80                     |
| Soins médicaux                                                                                   | 335            | 508                    | 686                    | 716                    | 756                    |
| Soins préventifs                                                                                 | 997            | 851                    | 853                    | 1 374                  | 1 019                  |
| Autres services de santé                                                                         | 1 884          | 2 072                  | 3 695                  | 16 810                 | 19 675                 |
| Services sociaux <sup>2</sup>                                                                    | 70 824         | 72 336                 | 75 054                 | 77 245                 | 80 281                 |
| Assistance sociale                                                                               | 52 391         | 54 473                 | 56 812                 | 57 939                 | 60 275                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                                   | 84             | 2                      | 2                      | 2                      | 53                     |
| Prestations des régimes de retraite des employés et variation de l'avoir                         | 15 866         | 15 049                 | 15 352                 | 15 380                 | 15 738                 |
| Prestations aux anciens combattants                                                              | 2 267          | 2 504                  | 2 604                  | 2 701                  | 2 880                  |
| Autres services sociaux                                                                          | 217            | 308                    | 283                    | 1 224                  | 1 334                  |
| Éducation <sup>2</sup>                                                                           | 4 976          | 5 000                  | 5 219                  | 5 044                  | 4 937                  |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                              | 953            | 962                    | 1 054                  | 1 064                  | 955                    |
| Éducation postsecondaire                                                                         | 1 476          | 1 429                  | 1 523                  | 1 424                  | 1 432                  |
| Services particuliers de recyclage                                                               | 1 823          | 1 840                  | 1 820                  | 1 743                  | 1 847                  |
| Autre éducation                                                                                  | 724            | 767                    | 822                    | 814                    | 703                    |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                      | 7 178          | 8 005                  | 9 606                  | 8 763                  | 8 206                  |
| Environnement                                                                                    | 1 635          | 1 733                  | 1 803                  | 1 823                  | 2 100                  |
| Loisirs et culture                                                                               | 3 467          | 3 747                  | 4 053                  | 4 116                  | 4 044                  |
| Travail, emploi et immigration                                                                   | 2 487          | 2 735                  | 2 861                  | 1 926                  | 1 857                  |
| Logement                                                                                         | 1 910          | 1 979                  | 2 092                  | 2 072                  | 2 033                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                                      | 4 575          | 5 157                  | 4 615                  | 5 559                  | 6 065                  |
| Planification et aménagement des régions                                                         | 451            | 464                    | 520                    | 274                    | 339                    |
| Établissements de recherche                                                                      | 2 418          | 2 516                  | 2 875                  | 2 926                  | 3 013                  |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup> | 27 148         | 28 940                 | 29 631                 | 20 971                 | 24 785                 |
| Service de la dette                                                                              | 27 903         | 25 637                 | 23 794                 | 22 051                 | 21 353                 |
| Autres dépenses                                                                                  | 199            | 71                     | 76                     | 61                     | 14                     |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                        | <b>188 533</b> | <b>193 427</b>         | <b>201 433</b>         | <b>211 324</b>         | <b>216 156</b>         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                                 | <b>7 348</b>   | <b>1 665</b>           | <b>2 115</b>           | <b>5 120</b>           | <b>13 504</b>          |

1. Les impôts sur le capital fédérale sont inclus dans les impôts sur le revenu des corporations.

2. Le transfert à des fins générales, Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS), a été réparti entre le Transfert social canadien (TSC) et le Transfert canadien en matière de santé (TCS), le 1er avril 2004. Le Transfert social canadien (TSC) est classé comme transfert à des fins générales et le Transfert canadien en matière de santé (TCS) est classé à la fonction santé.

3. Le paiement de 1 milliard de dollars à la fiducie du Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS) pour l'achat et l'installation d'équipements médicaux est codé à la fonction « soins hospitaliers ».

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-4

## Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques générales

|                                                                                                       | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                                       | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                                                       |                     |                        |                        |                        |                        |
| Recettes de sources propres                                                                           | 191 679             | 190 368                | 198 422                | 211 099                | 223 915                |
| Impôts sur le revenu                                                                                  | 120 560             | 114 859                | 123 821                | 133 248                | 144 562                |
| Impôts sur le revenu des particuliers                                                                 | 91 435              | 88 372                 | 92 704                 | 98 340                 | 105 742                |
| Impôts sur le revenu des corporations <sup>1</sup>                                                    | 24 976              | 22 110                 | 26 961                 | 30 087                 | 32 689                 |
| Impôts sur l'exploitation minière et forestière                                                       | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Impôts directs des non résidents                                                                      | 4 150               | 4 377                  | 4 156                  | 4 822                  | 6 132                  |
| Autres impôts sur le revenu                                                                           | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Taxes à la consommation                                                                               | 39 675              | 43 518                 | 43 979                 | 47 312                 | 48 490                 |
| Taxes générales de vente                                                                              | 27 864              | 30 568                 | 31 177                 | 34 165                 | 35 268                 |
| Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac                                                        | 3 738               | 4 118                  | 4 236                  | 4 420                  | 3 956                  |
| Taxes d'accise sur la quantité d'alcool                                                               | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres taxes sur les boissons alcooliques                                                             | 1 273               | 1 208                  | 1 199                  | 1 096                  | 1 136                  |
| Taxes sur le tabac                                                                                    | 2 465               | 2 910                  | 3 037                  | 3 324                  | 2 820                  |
| Taxes sur les divertissements                                                                         | 14                  | 16                     | 14                     | 14                     | 13                     |
| Taxes sur les paris aux hippodromes                                                                   | 14                  | 16                     | 14                     | 14                     | 13                     |
| Autres taxes sur les divertissements                                                                  | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Taxes sur les carburants                                                                              | 4 758               | 4 873                  | 5 081                  | 4 864                  | 5 172                  |
| Droits de douane                                                                                      | 3 018               | 3 189                  | 2 804                  | 3 041                  | 3 409                  |
| Bénéfices remis tirés des jeux de hasard <sup>2</sup>                                                 | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres taxes à la consommation                                                                        | 284                 | 754                    | 667                    | 808                    | 672                    |
| Taxes de transport aérien <sup>3</sup>                                                                | 0                   | 446                    | 406                    | 387                    | 350                    |
| Divers taxes à la consommation                                                                        | 284                 | 308                    | 260                    | 421                    | 322                    |
| Autres impôts                                                                                         | 518                 | 517                    | 609                    | 658                    | 670                    |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                 | 5                   | 3                      | 3                      | 3                      | 0                      |
| Impôts divers                                                                                         | 514                 | 514                    | 606                    | 656                    | 670                    |
| Primes d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments                                                 | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                         | 18 496              | 18 753                 | 17 906                 | 17 657                 | 17 527                 |
| Cotisations à l'assurance-emploi                                                                      | 18 414              | 18 661                 | 17 809                 | 17 559                 | 17 443                 |
| Autres contributions aux régimes de sécurité sociale                                                  | 82                  | 92                     | 96                     | 98                     | 84                     |
| Vente de biens et services                                                                            | 5 028               | 5 058                  | 5 101                  | 5 452                  | 6 016                  |
| Revenus de placements                                                                                 | 6 817               | 7 278                  | 6 538                  | 6 156                  | 6 096                  |
| Redevances perçues sur les ressources naturelles                                                      | 415                 | 288                    | 352                    | 651                    | 883                    |
| Redevances pétrolières et d'exploitation du gaz                                                       | 127                 | 133                    | 183                    | 249                    | 598                    |
| Redevances forestières                                                                                | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Redevances minières                                                                                   | 6                   | 25                     | 62                     | 144                    | 76                     |
| Redevances d'utilisation de l'eau                                                                     | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres redevances perçues sur les ressources naturelles                                               | 283                 | 130                    | 107                    | 258                    | 209                    |
| Profits commerciaux remis                                                                             | 2 109               | 2 017                  | 1 989                  | 1 773                  | 1 812                  |
| Intérêts                                                                                              | 3 783               | 4 397                  | 3 613                  | 3 115                  | 2 803                  |
| Intérêts reçus des entreprises publiques propres                                                      | 3 092               | 3 762                  | 2 854                  | 2 373                  | 2 032                  |
| Autres intérêts                                                                                       | 691                 | 634                    | 759                    | 741                    | 771                    |
| Autres revenus de placements                                                                          | 511                 | 577                    | 585                    | 617                    | 598                    |
| Autres recettes de sources propres                                                                    | 584                 | 385                    | 468                    | 616                    | 553                    |
| Autres amendes et pénalités                                                                           | 28                  | 55                     | 97                     | 153                    | 115                    |
| Transferts de nature capitale de sources propres                                                      | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres dons                                                                                           | 10                  | 12                     | 13                     | 14                     | 13                     |
| Diverses recettes de sources propres                                                                  | 546                 | 317                    | 359                    | 449                    | 425                    |
| Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique     | 591                 | 524                    | 601                    | 612                    | 603                    |
| Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique | 18                  | 22                     | 84                     | 88                     | 88                     |
| <b>Total des recettes</b>                                                                             | <b>192 288</b>      | <b>190 914</b>         | <b>199 107</b>         | <b>211 800</b>         | <b>224 607</b>         |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-4 – suite

## Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques générales

|                                                                                              | 2001-2002 | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                          |           |                        |                        |                        |                        |
| <b>Dépenses</b>                                                                              |           |                        |                        |                        |                        |
| Services généraux de l'administration publique                                               | 7 474     | 8 198                  | 8 260                  | 8 491                  | 9 059                  |
| Organismes exécutifs et organismes législatifs                                               | 619       | 706                    | 754                    | 1 003                  | 942                    |
| Administration générale                                                                      | 5 650     | 6 315                  | 6 299                  | 6 280                  | 6 614                  |
| Autres services généraux                                                                     | 1 205     | 1 177                  | 1 208                  | 1 209                  | 1 504                  |
| Protection de la personne et de la propriété                                                 | 20 204    | 21 178                 | 22 015                 | 23 928                 | 24 275                 |
| Défense nationale                                                                            | 12 576    | 12 818                 | 13 304                 | 14 360                 | 14 468                 |
| Cours de justice                                                                             | 448       | 473                    | 484                    | 501                    | 517                    |
| Services correctionnels et de réadaptation                                                   | 1 985     | 1 992                  | 1 960                  | 2 032                  | 1 956                  |
| Services de police                                                                           | 2 782     | 3 027                  | 3 093                  | 3 260                  | 3 406                  |
| Services de réglementation                                                                   | 799       | 1 165                  | 1 154                  | 1 211                  | 1 320                  |
| Autres services de protection de la personne et de la propriété                              | 1 614     | 1 703                  | 2 019                  | 2 564                  | 2 608                  |
| Transports et communications                                                                 | 2 393     | 2 236                  | 2 149                  | 2 299                  | 2 266                  |
| Transport aérien                                                                             | 574       | 488                    | 490                    | 487                    | 531                    |
| Transport routier                                                                            | 313       | 351                    | 301                    | 418                    | 357                    |
| Transport par chemin de fer                                                                  | 403       | 303                    | 307                    | 248                    | 150                    |
| Transport maritime                                                                           | 464       | 356                    | 363                    | 411                    | 401                    |
| Télécommunications                                                                           | 234       | 225                    | 183                    | 227                    | 288                    |
| Autres services de transports et de communication                                            | 405       | 514                    | 505                    | 508                    | 540                    |
| Santé <sup>4</sup>                                                                           | 3 292     | 3 497                  | 6 811                  | 23 774                 | 21 531                 |
| Soins hospitaliers                                                                           | 76        | 65                     | 1 578                  | 4 874                  | 80                     |
| Soins médicaux                                                                               | 335       | 508                    | 686                    | 716                    | 756                    |
| Soins préventifs                                                                             | 997       | 851                    | 853                    | 1 374                  | 1 019                  |
| Autres services de santé                                                                     | 1 884     | 2 072                  | 3 695                  | 16 810                 | 19 675                 |
| Services sociaux <sup>4</sup>                                                                | 54 996    | 57 323                 | 59 736                 | 61 900                 | 64 577                 |
| Assistance sociale                                                                           | 52 391    | 54 473                 | 56 812                 | 57 939                 | 60 275                 |
| Préservation du revenu                                                                       | 13 236    | 14 003                 | 14 648                 | 13 996                 | 14 103                 |
| Autre assistance sociale                                                                     | 39 155    | 40 470                 | 42 165                 | 43 942                 | 46 172                 |
| Sécurité sociale                                                                             | 25 554    | 26 673                 | 27 978                 | 28 831                 | 30 246                 |
| Allocations familiales                                                                       | 7 682     | 7 996                  | 8 272                  | 8 899                  | 9 447                  |
| Autres formes d'assistance sociale                                                           | 5 918     | 5 800                  | 5 914                  | 6 212                  | 6 480                  |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                               | 84        | 2                      | 2                      | 2                      | 53                     |
| Prestations des régimes de retraite des employés et variation de l'avoir                     | 37        | 36                     | 35                     | 35                     | 35                     |
| Prestations aux anciens combattants                                                          | 2 267     | 2 504                  | 2 604                  | 2 701                  | 2 880                  |
| Autres services sociaux                                                                      | 217       | 308                    | 283                    | 1 224                  | 1 334                  |
| Éducation <sup>4</sup>                                                                       | 4 976     | 5 000                  | 5 219                  | 5 044                  | 4 937                  |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                          | 953       | 962                    | 1 054                  | 1 064                  | 955                    |
| Éducation postsecondaire                                                                     | 1 476     | 1 429                  | 1 523                  | 1 424                  | 1 432                  |
| Services particuliers de recyclage                                                           | 1 823     | 1 840                  | 1 820                  | 1 743                  | 1 847                  |
| Autre éducation                                                                              | 724       | 767                    | 822                    | 814                    | 703                    |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                  | 7 178     | 8 005                  | 9 606                  | 8 763                  | 8 206                  |
| Agriculture                                                                                  | 2 733     | 3 472                  | 5 079                  | 3 768                  | 2 893                  |
| Chasse et pêche                                                                              | 631       | 588                    | 536                    | 559                    | 601                    |
| Pétrole et gaz                                                                               | 138       | 183                    | 265                    | 359                    | 672                    |
| Forêts                                                                                       | 121       | 27                     | 49                     | 112                    | 203                    |
| Mines                                                                                        | 0         | 0                      | 0                      | 0                      | 73                     |
| Énergie hydraulique                                                                          | 0         | 2                      | 4                      | 0                      | 0                      |
| Tourisme                                                                                     | 102       | 128                    | 121                    | 95                     | 95                     |
| Commerce et industrie                                                                        | 2 309     | 2 434                  | 2 517                  | 2 695                  | 2 532                  |
| Autres services concernant la conservation des ressources et le développement de l'industrie | 1 144     | 1 171                  | 1 034                  | 1 175                  | 1 137                  |
| Environnement                                                                                | 1 635     | 1 733                  | 1 803                  | 1 823                  | 2 100                  |
| Approvisionnement en eau et épuration de l'eau                                               | 609       | 656                    | 629                    | 620                    | 649                    |
| Contrôle de la pollution                                                                     | 419       | 400                    | 452                    | 506                    | 882                    |
| Autres services concernant l'environnement                                                   | 606       | 677                    | 722                    | 697                    | 568                    |
| Loisirs et culture                                                                           | 3 467     | 3 747                  | 4 053                  | 4 116                  | 4 044                  |
| Loisirs                                                                                      | 365       | 354                    | 412                    | 466                    | 439                    |
| Culture                                                                                      | 980       | 1 100                  | 1 222                  | 1 242                  | 1 222                  |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-4 – suite

## Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques générales

|                                                                                                    | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                                |                |                        |                        |                        |                        |
| Bibliothèques                                                                                      | 77             | 86                     | 83                     | 95                     | 139                    |
| Galeries d'art et musées                                                                           | 177            | 205                    | 284                    | 283                    | 279                    |
| Autres services de loisirs et de culture                                                           | 726            | 809                    | 855                    | 864                    | 804                    |
| Radiodiffusion et télévision                                                                       | 1 393          | 1 550                  | 1 668                  | 1 719                  | 1 717                  |
| Autres loisirs et culture                                                                          | 729            | 743                    | 751                    | 689                    | 665                    |
| Travail, emploi et immigration                                                                     | 2 487          | 2 735                  | 2 861                  | 1 926                  | 1 857                  |
| Travail et emploi                                                                                  | 1 523          | 1 676                  | 1 743                  | 959                    | 1 006                  |
| Immigration                                                                                        | 939            | 1 059                  | 1 118                  | 965                    | 851                    |
| Autres services concernant le travail, emploi et immigration                                       | 25             | 0                      | 0                      | 2                      | 0                      |
| Logement                                                                                           | 1 910          | 1 979                  | 2 092                  | 2 072                  | 2 033                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                                        | 4 575          | 5 157                  | 4 615                  | 5 559                  | 6 065                  |
| Planification et aménagement des régions                                                           | 451            | 464                    | 520                    | 274                    | 339                    |
| Établissements de recherche                                                                        | 2 418          | 2 516                  | 2 875                  | 2 926                  | 3 013                  |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique <sup>4</sup>   | 27 148         | 28 940                 | 29 631                 | 20 971                 | 24 785                 |
| Transferts à des fins générales aux administrations publiques provinciales et territoriales        | 27 148         | 28 940                 | 29 615                 | 20 967                 | 24 651                 |
| Subventions statutaires                                                                            | 31             | 31                     | 32                     | 32                     | 32                     |
| Péréquation                                                                                        | 11 108         | 10 909                 | 7 651                  | 11 032                 | 13 754                 |
| Transfert Canadien en matière de santé et de programmes sociale <sup>4,6</sup>                     | 14 638         | 16 279                 | 19 732                 | ..                     | ..                     |
| Accord de réciprocité fiscale                                                                      | ..             | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Autres transferts à des fins générales aux administrations publiques provinciales et territoriales | 1 372          | 1 721                  | 2 201                  | 2 517                  | 3 679                  |
| Service de la dette                                                                                | 40 139         | 36 473                 | 34 670                 | 32 753                 | 32 004                 |
| Autres intérêts                                                                                    | 39 998         | 36 344                 | 34 560                 | 32 654                 | 31 887                 |
| Autres fraise de la dette                                                                          | 141            | 129                    | 110                    | 99                     | 117                    |
| Autres dépenses                                                                                    | 199            | 71                     | 76                     | 61                     | 14                     |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                          | <b>184 941</b> | <b>189 249</b>         | <b>196 992</b>         | <b>206 680</b>         | <b>211 103</b>         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                                   | <b>7 348</b>   | <b>1 665</b>           | <b>2 115</b>           | <b>5 120</b>           | <b>13 504</b>          |

1. Les impôts sur le capital fédérale sont inclus dans les impôts sur le revenu des corporations.

2. Le produit des loteries fédérales/provinciales est classé comme "Divers taxes à la consommation" à partir de 1997-1998.

3. La taxe de transport aérien se termine en 1999-2000. Les droits pour la sécurité du transport aérien débutent en 2002-2003.

4. Le transfert à des fins générales, Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS), a été réparti entre le Transfert social canadien (TSC) et le Transfert canadien en matière de santé (TCS), le 1er avril 2004. Le Transfert social canadien (TSC) est classé comme transfert à des fins générales et le Transfert canadien en matière de santé (TCS) est classé à la fonction santé.

5. Le paiement de 1 milliard de dollars à la fiducie du Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS) pour l'achat et l'installation d'équipements médicaux est codé à la fonction « soins hospitaliers ».

6. Comprend le supplément de transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) pour soins de santé pour les exercices financiers 1999-2000, 2000-2001 et 2003-2004.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 3-5**  
**Recettes et dépenses — Régimes de retraite non provisionnés fédéraux**

|                                                                       | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                       | milliers de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                       |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                    | <b>15 829 000</b>   | <b>15 013 000</b>      | <b>15 318 000</b>      | <b>15 345 000</b>      | <b>15 704 000</b>      |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                         | 3 458 000           | 3 971 000              | 4 141 000              | 4 228 000              | 4 536 000              |
| Contributions de l'employé aux régimes de retraite non-provisionnés   | 931 000             | 1 047 000              | 1 102 000              | 1 150 000              | 1 248 000              |
| Contributions de l'employeur aux régimes de retraite non-provisionnés | 2 527 000           | 2 923 000              | 3 039 000              | 3 077 000              | 3 288 000              |
| Revenus de placements                                                 | 12 371 000          | 11 043 000             | 11 177 000             | 11 118 000             | 11 168 000             |
| <b>Total des recettes</b>                                             | <b>15 829 000</b>   | <b>15 013 000</b>      | <b>15 318 000</b>      | <b>15 345 000</b>      | <b>15 704 000</b>      |
| <b>Dépenses</b>                                                       |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Services sociaux</b>                                               | <b>15 829 000</b>   | <b>15 013 000</b>      | <b>15 318 000</b>      | <b>15 345 000</b>      | <b>15 704 000</b>      |
| Prestations et autres dépenses des régimes de retraite des employés   | 10 458 000          | 8 238 000              | 6 530 000              | 6 750 000              | 6 922 000              |
| Variation de l'avoir des régimes de retraite des ménages              | 5 371 000           | 6 775 000              | 8 788 000              | 8 595 000              | 8 781 000              |
| <b>Total des dépenses <sup>1</sup></b>                                | <b>15 829 000</b>   | <b>15 013 000</b>      | <b>15 318 000</b>      | <b>15 345 000</b>      | <b>15 704 000</b>      |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                      | <b>0</b>            | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               |

1. L'écart entre la variation de l'Avoir des régimes de retraite des ménages et la variation dans la dette nette est principalement dû à des réévaluation des obligations de l'administration publique envers les régimes de retraite suite à de nouvelles estimations actuarielles.

**Source :** Statistique Canada, *Système de gestion financière*



Tableau 3-6

## Recettes et dépenses — Administrations publiques provinciales et territoriales - Total du Canada

|                                                                                                                           | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                                                           | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                                                                           |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                                                                        | <b>194 330</b>      | <b>201 438</b>         | <b>210 900</b>         | <b>229 676</b>         | <b>245 258</b>         |
| Impôts sur le revenu                                                                                                      | 67 451              | 63 314                 | 64 773                 | 73 746                 | 79 627                 |
| Impôts sur le revenu des particuliers                                                                                     | 53 311              | 51 465                 | 52 611                 | 56 814                 | 61 854                 |
| Impôts sur le revenu des corporations                                                                                     | 13 843              | 11 498                 | 11 947                 | 16 402                 | 17 282                 |
| Impôts sur l'exploitation minière et forestière                                                                           | 297                 | 352                    | 215                    | 531                    | 490                    |
| Impôts directs des non résidents                                                                                          | .                   | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Autres impôts sur le revenu                                                                                               | .                   | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Taxes à la consommation                                                                                                   | 49 221              | 52 817                 | 54 848                 | 57 337                 | 58 918                 |
| Taxes générales de vente                                                                                                  | 28 136              | 29 564                 | 30 912                 | 32 180                 | 33 648                 |
| Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac                                                                            | 3 463               | 4 682                  | 5 024                  | 5 230                  | 5 057                  |
| Taxes sur les divertissements                                                                                             | 573                 | 571                    | 532                    | 537                    | 535                    |
| Taxes sur les carburants                                                                                                  | 6 985               | 7 464                  | 7 679                  | 7 924                  | 8 030                  |
| Droits de douane                                                                                                          | .                   | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Bénéfices sur la vente des boissons alcooliques                                                                           | 3 144               | 3 334                  | 3 551                  | 3 728                  | 3 803                  |
| Bénéfices remis tirés des jeux de hasard                                                                                  | 5 926               | 6 095                  | 5 969                  | 6 484                  | 6 599                  |
| Autres taxes à la consommation                                                                                            | 994                 | 1 107                  | 1 181                  | 1 253                  | 1 248                  |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                                        | 8 408               | 8 266                  | 8 260                  | 9 225                  | 9 837                  |
| Impôts fonciers                                                                                                           | 3 112               | 3 200                  | 3 290                  | 3 507                  | 3 561                  |
| Impôts sur le capital                                                                                                     | 3 744               | 3 328                  | 3 035                  | 3 625                  | 3 795                  |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                                                 | 1 552               | 1 737                  | 1 935                  | 2 093                  | 2 481                  |
| Autres impôts <sup>1</sup>                                                                                                | 13 866              | 14 946                 | 15 710                 | 16 352                 | 17 053                 |
| Impôts sur la masse salariale                                                                                             | 7 733               | 8 290                  | 8 624                  | 8 933                  | 9 444                  |
| Immatriculation, droits et permis - véhicules automobiles <sup>1</sup>                                                    | 2 768               | 2 911                  | 3 025                  | 3 105                  | 3 175                  |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                                     | 634                 | 602                    | 635                    | 668                    | 768                    |
| Impôts divers                                                                                                             | 2 731               | 3 143                  | 3 426                  | 3 646                  | 3 666                  |
| Primes d'assurance-maladie                                                                                                | 2 282               | 3 000                  | 3 132                  | 3 206                  | 3 253                  |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                             | 7 770               | 8 289                  | 9 244                  | 9 773                  | 10 395                 |
| Vente de biens et services <sup>1</sup>                                                                                   | 20 309              | 21 943                 | 23 149                 | 24 648                 | 25 636                 |
| Revenus de placements                                                                                                     | 21 933              | 23 820                 | 27 097                 | 30 249                 | 35 456                 |
| Autres recettes de sources propres                                                                                        | 3 090               | 5 045                  | 4 687                  | 5 140                  | 5 082                  |
| <b>Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup></b>     | <b>27 845</b>       | <b>28 912</b>          | <b>30 989</b>          | <b>25 664</b>          | <b>26 923</b>          |
| <b>Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup></b> | <b>7 648</b>        | <b>8 695</b>           | <b>11 165</b>          | <b>23 044</b>          | <b>28 703</b>          |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                                 | <b>229 823</b>      | <b>239 046</b>         | <b>253 054</b>         | <b>278 384</b>         | <b>300 884</b>         |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-6 – suite

## Recettes et dépenses — Administrations publiques provinciales et territoriales - Total du Canada

|                                                                                     | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                 |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Dépenses</b>                                                                     |                |                        |                        |                        |                        |
| Services généraux de l'administration publique                                      | 4 141          | 4 433                  | 4 810                  | 4 843                  | 5 067                  |
| Protection de la personne et de la propriété                                        | 8 681          | 9 041                  | 9 375                  | 9 713                  | 10 302                 |
| Transports et communication                                                         | 8 755          | 9 224                  | 9 611                  | 10 434                 | 12 504                 |
| Santé                                                                               | 73 669         | 79 229                 | 85 388                 | 93 002                 | 98 324                 |
| Soins hospitaliers                                                                  | 25 831         | 27 654                 | 30 112                 | 33 295                 | 35 018                 |
| Soins médicaux                                                                      | 32 120         | 34 668                 | 36 923                 | 39 745                 | 42 185                 |
| Soins préventifs                                                                    | 2 286          | 2 395                  | 2 558                  | 2 979                  | 3 153                  |
| Autres services de santé                                                            | 13 431         | 14 511                 | 15 795                 | 16 983                 | 17 967                 |
| Services sociaux                                                                    | 41 804         | 42 440                 | 43 657                 | 46 293                 | 49 534                 |
| Assistance sociale                                                                  | 14 252         | 13 833                 | 13 981                 | 14 810                 | 16 257                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                      | 6 191          | 6 651                  | 6 316                  | 6 802                  | 7 043                  |
| Prestations des régimes de retraite des employés et variation de l'avoir            | 4 948          | 5 067                  | 5 525                  | 5 585                  | 5 838                  |
| Prestations aux anciens combattants                                                 | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Autres services sociaux                                                             | 15 892         | 16 309                 | 17 199                 | 18 412                 | 19 690                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile                                    | 520            | 581                    | 636                    | 684                    | 707                    |
| Éducation                                                                           | 55 511         | 58 243                 | 62 085                 | 66 334                 | 69 535                 |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                 | 28 563         | 29 258                 | 30 576                 | 32 350                 | 33 901                 |
| Éducation postsecondaire                                                            | 24 079         | 26 141                 | 28 653                 | 30 808                 | 32 346                 |
| Services particuliers de recyclage                                                  | 2 399          | 2 390                  | 2 385                  | 2 659                  | 2 751                  |
| Autre éducation                                                                     | 471            | 454                    | 472                    | 517                    | 537                    |
| Conservation des ressources et développement                                        |                |                        |                        |                        |                        |
| de l'industrie                                                                      | 9 797          | 11 459                 | 10 188                 | 10 935                 | 11 311                 |
| Environnement                                                                       | 1 525          | 1 715                  | 1 643                  | 1 753                  | 2 111                  |
| Loisirs et culture                                                                  | 2 245          | 2 461                  | 2 819                  | 2 919                  | 3 120                  |
| Travail, emploi et immigration                                                      | 899            | 922                    | 906                    | 1 007                  | 1 030                  |
| Logement                                                                            | 2 085          | 1 790                  | 1 875                  | 1 818                  | 1 995                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                         | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Planification et aménagement des régions                                            | 1 067          | 1 089                  | 1 123                  | 1 186                  | 1 320                  |
| Établissements de recherche                                                         | 439            | 578                    | 615                    | 662                    | 706                    |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique | 1 629          | 1 300                  | 1 396                  | 2 010                  | 2 147                  |
| Service de la dette                                                                 | 24 597         | 23 961                 | 23 580                 | 23 813                 | 23 884                 |
| Autres dépenses                                                                     | 1 662          | 1 293                  | 2 444                  | 1 344                  | 1 417                  |
| <b>Total des dépenses</b>                                                           | <b>238 505</b> | <b>249 176</b>         | <b>261 517</b>         | <b>278 067</b>         | <b>294 306</b>         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                    | <b>-8 682</b>  | <b>-10 131</b>         | <b>-8 463</b>          | <b>317</b>             | <b>6 578</b>           |

1. Certains frais d'administration pour les droits et permis de véhicules automobiles au Québec sont inclus dans les ventes de biens et services pour la période de 1988-1989 à 1997-1998. Pour 1998-1999 et les années subséquentes, ces frais sont inclus avec les autres impôts - véhicules automobiles.
2. Le transfert à des fins générales, Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS), a été réparti entre le Transfert social canadien (TSC) et le Transfert canadien en matière de santé (TCS), le 1er avril 2004. Le Transfert social canadien (TSC) est classé comme transfert à des fins générales et le Transfert canadien en matière de santé (TCS) est classé à la fonction santé.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-7

**Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales  
- Total du Canada**

|                                                                                                                           | 2001-2002      | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                                                       |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                                                                           |                |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                                                                        | <b>176 640</b> | <b>180 197</b>         | <b>188 037</b>         | <b>204 412</b>         | <b>219 202</b>         |
| Impôts sur le revenu                                                                                                      | 67 451         | 63 314                 | 64 773                 | 73 746                 | 79 627                 |
| Impôts sur le revenu des particuliers                                                                                     | 53 311         | 51 465                 | 52 611                 | 56 814                 | 61 854                 |
| Impôts sur le revenu des corporations                                                                                     | 13 843         | 11 498                 | 11 947                 | 16 402                 | 17 282                 |
| Impôts sur l'exploitation minière et forestière                                                                           | 297            | 352                    | 215                    | 531                    | 490                    |
| Impôts directs des non résidents                                                                                          | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Autres impôts sur le revenu                                                                                               | .              | .                      | .                      | .                      | .                      |
| Taxes à la consommation                                                                                                   | 49 221         | 52 817                 | 54 848                 | 57 337                 | 58 918                 |
| Taxes générales de vente                                                                                                  | 28 136         | 29 564                 | 30 912                 | 32 180                 | 33 648                 |
| Taxes sur les boissons alcooliques et le tabac                                                                            | 3 463          | 4 682                  | 5 024                  | 5 230                  | 5 057                  |
| Taxes sur les divertissements                                                                                             | 573            | 571                    | 532                    | 537                    | 535                    |
| Taxes sur les carburants                                                                                                  | 6 985          | 7 464                  | 7 679                  | 7 924                  | 8 030                  |
| Bénéfices sur la vente des boissons alcooliques                                                                           | 3 144          | 3 334                  | 3 551                  | 3 728                  | 3 803                  |
| Bénéfices remis tirés des jeux de hasard                                                                                  | 5 926          | 6 095                  | 5 969                  | 6 484                  | 6 599                  |
| Autres taxes à la consommation                                                                                            | 994            | 1 107                  | 1 181                  | 1 253                  | 1 248                  |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                                        | 8 408          | 8 266                  | 8 260                  | 9 225                  | 9 837                  |
| Impôts fonciers                                                                                                           | 3 112          | 3 200                  | 3 290                  | 3 507                  | 3 561                  |
| Impôts sur le capital                                                                                                     | 3 744          | 3 328                  | 3 035                  | 3 625                  | 3 795                  |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                                                 | 1 552          | 1 737                  | 1 935                  | 2 093                  | 2 481                  |
| Autres impôts <sup>1</sup>                                                                                                | 13 866         | 14 946                 | 15 710                 | 16 352                 | 17 053                 |
| Impôts sur la masse salariale                                                                                             | 7 733          | 8 290                  | 8 624                  | 8 933                  | 9 444                  |
| Immatriculation, droits et permis - véhicules automobiles <sup>1</sup>                                                    | 2 768          | 2 911                  | 3 025                  | 3 105                  | 3 175                  |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                                     | 634            | 602                    | 635                    | 668                    | 768                    |
| Impôts divers                                                                                                             | 2 731          | 3 143                  | 3 426                  | 3 646                  | 3 666                  |
| Primes d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments                                                                     | 2 282          | 3 000                  | 3 132                  | 3 206                  | 3 253                  |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                                                                             | 6 267          | 6 738                  | 7 457                  | 8 037                  | 8 649                  |
| Vente de biens et services <sup>1</sup>                                                                                   | 6 797          | 6 826                  | 6 744                  | 6 750                  | 6 906                  |
| Revenus de placements                                                                                                     | 21 771         | 23 705                 | 26 531                 | 29 209                 | 34 365                 |
| Autres recettes de sources propres                                                                                        | 578            | 587                    | 582                    | 549                    | 592                    |
| <b>Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup></b>     | <b>27 845</b>  | <b>28 912</b>          | <b>30 989</b>          | <b>25 664</b>          | <b>26 923</b>          |
| <b>Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique <sup>2</sup></b> | <b>5 479</b>   | <b>6 207</b>           | <b>8 301</b>           | <b>19 951</b>          | <b>25 453</b>          |
| <b>Total des recettes</b>                                                                                                 | <b>209 964</b> | <b>215 316</b>         | <b>227 326</b>         | <b>250 027</b>         | <b>271 577</b>         |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 3-7 – suite

**Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales  
- Total du Canada**

|                                                                                     | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                     | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Dépenses</b>                                                                     |                     |                        |                        |                        |                        |
| Services généraux de l'administration publique                                      | 4 143               | 4 439                  | 4 812                  | 4 844                  | 5 068                  |
| Protection de la personne et de la propriété                                        | 8 684               | 9 050                  | 9 385                  | 9 715                  | 10 304                 |
| Transports et communications                                                        | 8 757               | 9 226                  | 9 613                  | 10 436                 | 12 506                 |
| Santé                                                                               | 66 628              | 70 536                 | 76 191                 | 83 065                 | 88 372                 |
| Soins hospitaliers                                                                  | 22 048              | 23 479                 | 25 073                 | 27 424                 | 29 115                 |
| Soins médicaux                                                                      | 30 373              | 31 917                 | 34 230                 | 37 143                 | 39 597                 |
| Soins préventifs                                                                    | 2 399               | 2 550                  | 2 797                  | 3 062                  | 3 249                  |
| Autres services de santé                                                            | 11 808              | 12 590                 | 14 092                 | 15 437                 | 16 412                 |
| Services sociaux                                                                    | 36 083              | 36 546                 | 37 303                 | 39 653                 | 42 466                 |
| Assistance sociale                                                                  | 14 250              | 13 831                 | 13 990                 | 14 809                 | 16 256                 |
| Indemnités aux victimes d'accidents du travail                                      | 6 192               | 6 652                  | 6 317                  | 6 803                  | 7 045                  |
| Prestations des régimes de retraite des employés et variation de l'avoir            | 95                  | 96                     | 100                    | 100                    | 104                    |
| Prestations aux anciens combattants                                                 | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile                                    | 520                 | 581                    | 636                    | 684                    | 707                    |
| Autres services sociaux                                                             | 15 026              | 15 386                 | 16 259                 | 17 256                 | 18 354                 |
| Éducation                                                                           | 43 045              | 43 929                 | 46 288                 | 49 281                 | 51 676                 |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                 | 28 570              | 29 265                 | 30 584                 | 32 355                 | 33 907                 |
| Éducation postsecondaire                                                            | 11 601              | 11 794                 | 12 823                 | 13 921                 | 14 664                 |
| Services particuliers de recyclage                                                  | 2 403               | 2 412                  | 2 406                  | 2 487                  | 2 567                  |
| Autre éducation                                                                     | 472                 | 458                    | 476                    | 517                    | 537                    |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                         | 9 833               | 11 508                 | 10 260                 | 10 947                 | 11 323                 |
| Environnement                                                                       | 1 526               | 1 717                  | 1 645                  | 1 753                  | 2 111                  |
| Loisirs et culture                                                                  | 2 249               | 2 465                  | 2 824                  | 2 920                  | 3 120                  |
| Travail, emploi et immigration                                                      | 905                 | 925                    | 912                    | 1 007                  | 1 031                  |
| Logement                                                                            | 2 087               | 1 792                  | 1 874                  | 1 816                  | 1 993                  |
| Affaires extérieures et aide internationale                                         | ..                  | ..                     | ..                     | ..                     | ..                     |
| Planification et aménagement des régions                                            | 1 069               | 1 091                  | 1 127                  | 1 186                  | 1 321                  |
| Établissements de recherche                                                         | 554                 | 655                    | 718                    | 662                    | 706                    |
| Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique | 1 629               | 1 300                  | 1 396                  | 2 010                  | 2 147                  |
| Service de la dette                                                                 | 27 651              | 27 056                 | 26 827                 | 26 744                 | 27 020                 |
| Autres dépenses                                                                     | 1 632               | 1 278                  | 2 442                  | 1 339                  | 1 406                  |
| <b>Total des dépenses</b>                                                           | <b>216 474</b>      | <b>223 512</b>         | <b>233 615</b>         | <b>247 378</b>         | <b>262 569</b>         |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                    | <b>-6 510</b>       | <b>-8 196</b>          | <b>-6 289</b>          | <b>2 649</b>           | <b>9 009</b>           |

1. Certains frais d'administration pour les droits et permis de véhicules automobiles au Québec sont inclus dans les ventes de biens et services pour la période de 1988-1989 à 1997-1998. Pour 1998-1999 et les années subséquentes, ces frais sont inclus avec les autres impôts - véhicules automobiles.
2. Le transfert à des fins générales, Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux (TCSPS), a été réparti entre le Transfert social canadien (TSC) et le Transfert canadien en matière de santé (TCS), le 1er avril 2004. Le Transfert social canadien (TSC) est classé comme transfert à des fins générales et le Transfert canadien en matière de santé (TCS) est classé à la fonction santé.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 3-8**  
**Recettes et dépenses — Régimes de retraite non provisionnés provinciaux et territoriaux - Total du Canada**

|                                                                     | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                     | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                     |                     |                        |                        |                        |                        |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                       | 1 503               | 1 551                  | 1 787                  | 1 736                  | 1 746                  |
| Revenus de placements                                               | 3 351               | 3 421                  | 3 638                  | 3 750                  | 3 988                  |
| <b>Total des recettes</b>                                           | <b>4 854</b>        | <b>4 972</b>           | <b>5 426</b>           | <b>5 486</b>           | <b>5 734</b>           |
| <b>Dépenses</b>                                                     |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Services sociaux</b>                                             | <b>4 854</b>        | <b>4 972</b>           | <b>5 426</b>           | <b>5 486</b>           | <b>5 734</b>           |
| Prestations et autres dépenses des régimes de retraite des employés | 2 739               | 2 933                  | 3 175                  | 3 307                  | 3 550                  |
| Variation de l'avoir des régimes de retraite des ménages            | 2 115               | 2 039                  | 2 250                  | 2 179                  | 2 184                  |
| <b>Total des dépenses</b>                                           | <b>4 854</b>        | <b>4 972</b>           | <b>5 426</b>           | <b>5 486</b>           | <b>5 734</b>           |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                    | <b>0</b>            | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               | <b>0</b>               |

*Source : Statistique Canada, Système de gestion financière*

**Tableau 3-9**  
**Recettes et dépenses — Universités et collèges - Total du Canada<sup>1</sup>**

|                                                                        | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                        | milliers de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                        |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                     | <b>10 339 207</b>   | <b>11 244 357</b>      | <b>12 708 921</b>      | <b>13 944 883</b>      | <b>14 578 584</b>      |
| Ventes de biens et de services                                         | 8 132 232           | 9 026 491              | 9 865 103              | 10 843 777             | 11 333 439             |
| Frais de scolarité                                                     | 4 486 787           | 5 085 897              | 5 765 824              | 6 366 403              | 6 649 086              |
| Autres ventes de biens et de services                                  | 3 645 445           | 3 940 594              | 4 099 279              | 4 477 374              | 4 684 353              |
| Revenus de placements                                                  | 396 046             | 370 231                | 821 554                | 900 089                | 945 312                |
| Autres recettes de sources propres                                     | 1 810 929           | 1 847 635              | 2 022 264              | 2 201 017              | 2 299 833              |
| <b>Transferts des autres administrations publiques</b>                 | <b>12 923 599</b>   | <b>14 114 778</b>      | <b>15 339 551</b>      | <b>16 445 827</b>      | <b>17 272 331</b>      |
| Transferts de l'administration publique fédérale                       | 1 922 197           | 2 270 560              | 2 564 931              | 2 767 845              | 2 902 432              |
| Transferts des administrations publiques provinciales et territoriales | 10 947 140          | 11 817 345             | 12 745 152             | 13 645 770             | 14 335 434             |
| Transferts des administrations publiques locales                       | 54 262              | 26 873                 | 29 468                 | 32 212                 | 34 465                 |
| <b>Total des recettes</b>                                              | <b>23 262 806</b>   | <b>25 359 135</b>      | <b>28 048 472</b>      | <b>30 390 710</b>      | <b>31 850 915</b>      |
| <b>Dépenses</b>                                                        |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Éducation</b>                                                       | <b>22 989 436</b>   | <b>25 091 972</b>      | <b>27 475 075</b>      | <b>29 781 257</b>      | <b>31 211 530</b>      |
| Éducation postsecondaire                                               | 22 717 330          | 24 820 214             | 27 206 559             | 29 483 800             | 30 902 499             |
| Administration                                                         | 4 662 921           | 4 717 093              | 5 161 947              | 5 580 693              | 5 861 237              |
| Éducation                                                              | 11 372 063          | 12 485 313             | 13 749 835             | 14 886 311             | 15 600 477             |
| Aide aux étudiants                                                     | 718 845             | 818 445                | 960 656                | 1 063 972              | 1 111 258              |
| Autres dépenses d'éducation postsecondaire                             | 5 963 501           | 6 799 363              | 7 334 121              | 7 952 824              | 8 329 527              |
| Services particuliers de recyclage                                     | 272 106             | 271 758                | 268 516                | 297 457                | 309 031                |
| <b>Service de la dette</b>                                             | <b>464 815</b>      | <b>498 369</b>         | <b>575 650</b>         | <b>604 736</b>         | <b>630 616</b>         |
| <b>Total des dépenses</b>                                              | <b>23 454 251</b>   | <b>25 590 341</b>      | <b>28 050 725</b>      | <b>30 385 993</b>      | <b>31 842 146</b>      |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                       | <b>-191 445</b>     | <b>-231 206</b>        | <b>-2 253</b>          | <b>4 718</b>           | <b>8 769</b>           |

1. Les données du « Yukon College » sont exclues pour fins de confidentialité.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-10

Recettes et dépenses — Institutions des services de santé et services sociaux - Total du Canada<sup>1</sup>

|                                                                              | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                              | milliers de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                              |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>                                           | <b>7 229 616</b>    | <b>8 066 583</b>       | <b>8 359 307</b>       | <b>8 997 345</b>       | <b>9 412 969</b>       |
| Ventes de biens et de services                                               | 6 183 935           | 6 742 844              | 7 178 413              | 7 740 993              | 8 110 760              |
| Revenus de placements                                                        | 120 573             | 122 103                | 146 340                | 155 878                | 161 905                |
| Autres recettes de sources propres                                           | 925 108             | 1 201 636              | 1 034 554              | 1 100 474              | 1 140 304              |
| <b>Transferts des autres administrations publiques</b>                       | <b>42 665 380</b>   | <b>45 296 535</b>      | <b>48 764 296</b>      | <b>52 495 698</b>      | <b>55 021 069</b>      |
| Transferts de l'administration publique fédérale                             | 1 404               | 857                    | 6 334                  | 7 517                  | 8 240                  |
| Transferts des administrations publiques provinciales et territoriales       | 42 473 497          | 45 105 809             | 48 493 244             | 52 202 466             | 54 707 533             |
| Transferts des administrations publiques locales                             | 190 479             | 189 869                | 264 718                | 285 715                | 305 296                |
| Transferts des autres institutions des services de santé et services sociaux | 0                   | 0                      | 0                      | 0                      | 0                      |
| <b>Total des recettes</b>                                                    | <b>49 894 996</b>   | <b>53 363 118</b>      | <b>57 123 603</b>      | <b>61 493 043</b>      | <b>64 434 038</b>      |
| <b>Dépenses</b>                                                              |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Santé</b>                                                                 | <b>46 014 432</b>   | <b>48 856 865</b>      | <b>52 664 516</b>      | <b>56 704 005</b>      | <b>59 413 393</b>      |
| Soins hospitaliers                                                           | 24 184 359          | 25 624 256             | 27 552 995             | 29 644 001             | 31 004 024             |
| Soins médicaux                                                               | 10 452 910          | 11 272 160             | 12 110 117             | 13 040 986             | 13 680 634             |
| Soins préventifs                                                             | 927 298             | 953 514                | 1 077 249              | 1 169 705              | 1 220 793              |
| Autres services santé                                                        | 10 449 865          | 11 006 935             | 11 924 155             | 12 849 313             | 13 507 942             |
| <b>Services sociaux</b>                                                      | <b>5 668 929</b>    | <b>5 998 135</b>       | <b>6 405 741</b>       | <b>6 888 238</b>       | <b>7 214 552</b>       |
| Assistance sociale                                                           | 57 131              | 58 051                 | 47 541                 | 48 390                 | 49 790                 |
| Autres services sociaux                                                      | 5 611 798           | 5 940 084              | 6 358 200              | 6 839 848              | 7 164 762              |
| <b>Logement</b>                                                              | <b>4 209</b>        | <b>4 634</b>           | <b>4 893</b>           | <b>4 968</b>           | <b>5 092</b>           |
| <b>Service de la dette</b>                                                   | <b>187 847</b>      | <b>205 220</b>         | <b>218 531</b>         | <b>230 767</b>         | <b>238 285</b>         |
| <b>Total des dépenses</b>                                                    | <b>51 875 417</b>   | <b>55 064 854</b>      | <b>59 293 681</b>      | <b>63 827 978</b>      | <b>66 871 322</b>      |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                             | <b>-1 980 420</b>   | <b>-1 701 734</b>      | <b>-2 170 077</b>      | <b>-2 334 934</b>      | <b>-2 437 282</b>      |

1. La procédure utilisée pour classer les dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales et des institutions de santé et de services sociaux dans les fonctions santé et services sociaux et leurs sous-fonctions ont changé en 1997-1998. Pour ces raisons, les données pour ces fonctions pour les années antérieures à 1997-1998 ne sont pas comparables.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-11

## Recettes et dépenses — Administrations publiques locales - Total du Canada

|                                                                                                       | 2001                | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                       | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Recettes</b>                                                                                       |                     |                   |                   |                   |                   |
| Recettes de sources propres                                                                           | 50 196,0            | 51 548,5          | 54 004,0          | 56 790,8          | 58 082,1          |
| Taxes à la consommation                                                                               | 91,4                | 96,4              | 102,3             | 97,7              | 101,1             |
| Taxes générales de vente                                                                              | 75,6                | 78,1              | 84,9              | 81,7              | 84,4              |
| Autres taxes à la consommation                                                                        | 15,8                | 18,3              | 17,4              | 16,0              | 16,7              |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                    | 33 321,8            | 34 263,3          | 36 085,0          | 37 921,9          | 38 946,8          |
| Impôts fonciers                                                                                       | 31 311,0            | 32 198,8          | 34 539,0          | 36 438,5          | 37 537,1          |
| Impôts fonciers généraux                                                                              | 27 995,1            | 28 756,1          | 30 834,6          | 32 543,0          | 33 659,0          |
| Prélèvements sur terrains                                                                             | 1 096,5             | 1 241,7           | 1 500,6           | 1 562,4           | 1 549,0           |
| Impôts fonciers particuliers                                                                          | 665,4               | 764,5             | 745,6             | 836,2             | 801,4             |
| Compensations tenant lieu de taxes                                                                    | 1 554,0             | 1 436,4           | 1 458,3           | 1 496,8           | 1 527,7           |
| Autres impôts fonciers généraux                                                                       | .                   | .                 | .                 | .                 | .                 |
| Impôts sur le capital                                                                                 | .                   | .                 | .                 | .                 | .                 |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                             | 2 010,8             | 2 064,5           | 1 546,0           | 1 483,4           | 1 409,7           |
| Droits de cession immobilière                                                                         | 209,5               | 259,8             | 274,0             | 334,3             | 250,8             |
| Taxes d'affaires                                                                                      | 1 295,1             | 1 299,0           | 740,8             | 585,6             | 535,3             |
| Impôts sur le patrimoine                                                                              | .                   | .                 | .                 | .                 | .                 |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                             | 506,2               | 505,7             | 531,2             | 563,5             | 623,6             |
| Autres impôts                                                                                         | 556,5               | 620,4             | 632,4             | 694,5             | 722,6             |
| Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles                                 | .                   | .                 | .                 | .                 | .                 |
| Impôts divers                                                                                         | 556,5               | 620,4             | 632,4             | 694,5             | 722,6             |
| Vente de biens et services                                                                            | 12 861,5            | 13 464,4          | 13 718,7          | 14 293,8          | 14 530,1          |
| Revenus de placements                                                                                 | 2 609,7             | 2 332,8           | 2 620,8           | 2 943,1           | 2 937,6           |
| Autres recettes de sources propres                                                                    | 755,1               | 771,3             | 844,9             | 839,9             | 843,9             |
| Transferts à des fins générales en provenance des autres composantes de l'administration publique     | 1 335,7             | 1 474,2           | 1 540,8           | 1 617,4           | 1 619,0           |
| Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique | 31 444,1            | 33 227,3          | 34 778,6          | 36 324,7          | 37 359,8          |
| <b>Total des recettes</b>                                                                             | <b>82 975,7</b>     | <b>86 250,1</b>   | <b>90 323,4</b>   | <b>94 733,0</b>   | <b>97 060,9</b>   |



Tableau 3-11 – suite

## Recettes et dépenses — Administrations publiques locales - Total du Canada

|                                                                                                     | 2001            | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| millions de dollars                                                                                 |                 |                   |                   |                   |                   |
| <b>Dépenses</b>                                                                                     |                 |                   |                   |                   |                   |
| Services généraux de l'administration publique                                                      | 4 359,6         | 5 165,1           | 5 688,6           | 5 719,4           | 6 062,1           |
| Exécutif et législatif                                                                              | 303,5           | 418,8             | 462,2             | 466,0             | 471,7             |
| Administration générale                                                                             | 3 755,1         | 4 356,0           | 4 819,3           | 4 836,9           | 5 055,8           |
| Autres services généraux                                                                            | 301,0           | 390,4             | 407,1             | 416,5             | 534,6             |
| Protection de la personne et de la propriété                                                        | 7 707,3         | 8 096,5           | 8 632,6           | 9 225,0           | 9 665,6           |
| Cours de justice, correction et réhabilitation                                                      | 184,3           | 220,4             | 241,9             | 261,7             | 262,9             |
| Police                                                                                              | 4 593,2         | 4 804,0           | 5 106,9           | 5 437,8           | 5 704,5           |
| Lutte contre les incendies                                                                          | 2 464,2         | 2 584,0           | 2 736,4           | 2 934,3           | 3 043,9           |
| Services de réglementation                                                                          | 331,1           | 309,1             | 342,4             | 389,8             | 391,7             |
| Autres services de protection de la personne et de la propriété                                     | 134,5           | 178,9             | 204,9             | 201,4             | 262,7             |
| Transports et communications                                                                        | 9 094,3         | 9 245,7           | 10 078,7          | 10 980,7          | 11 545,1          |
| Transport routier                                                                                   | 7 329,5         | 7 424,0           | 8 101,6           | 8 882,0           | 9 302,5           |
| Enlèvement de la neige                                                                              | 987,6           | 940,2             | 1 106,7           | 1 164,8           | 1 137,1           |
| Stationnement                                                                                       | 189,6           | 230,9             | 209,1             | 266,5             | 206,6             |
| Autres transport routier                                                                            | 6 152,3         | 6 253,0           | 6 785,8           | 7 450,7           | 7 958,8           |
| Transport en commun                                                                                 | 1 559,8         | 1 598,0           | 1 736,4           | 1 843,8           | 1 895,7           |
| Autres services de transport et de communications                                                   | 205,0           | 223,7             | 240,7             | 254,9             | 346,8             |
| Santé                                                                                               | 1 142,8         | 1 248,7           | 1 358,1           | 1 468,3           | 1 517,1           |
| Soins hospitaliers                                                                                  | 70,7            | 86,3              | 82,4              | 74,4              | 66,5              |
| Soins médicaux                                                                                      | 0,2             | 0,3               | 0,4               | 0,4               | 0,4               |
| Soins préventifs                                                                                    | 543,5           | 575,4             | 609,6             | 663,8             | 722,6             |
| Autres services de santé                                                                            | 528,4           | 586,8             | 665,7             | 729,7             | 727,6             |
| Services sociaux                                                                                    | 5 187,9         | 5 285,6           | 5 510,6           | 5 704,2           | 5 493,3           |
| Assistance sociale                                                                                  | 3 398,2         | 3 365,2           | 3 434,3           | 3 509,7           | 3 460,2           |
| Autres services sociaux                                                                             | 1 789,6         | 1 920,3           | 2 076,4           | 2 194,5           | 2 033,1           |
| Éducation                                                                                           | 34 679,1        | 36 178,1          | 38 035,0          | 39 812,2          | 40 956,8          |
| Éducation élémentaire et secondaire                                                                 | 34 027,0        | 35 538,5          | 37 365,3          | 39 113,9          | 40 241,9          |
| Autre éducation                                                                                     | 652,1           | 639,6             | 669,7             | 698,3             | 714,9             |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                         | 970,9           | 937,8             | 1 054,8           | 1 124,4           | 1 152,6           |
| Environnement                                                                                       | 7 168,3         | 7 432,8           | 8 351,0           | 8 981,7           | 10 135,1          |
| Approvisionnement en eau et épuration de l'eau, canalisations d'égouts et épuration des eaux-vannes | 5 131,6         | 5 415,8           | 6 125,9           | 6 798,3           | 7 720,1           |
| Approvisionnement en eau et épuration de l'eau                                                      | 2 643,9         | 2 926,9           | 3 497,1           | 3 710,2           | 4 113,6           |
| Canalisations d'égouts et épuration des eaux-vannes                                                 | 2 487,8         | 2 488,9           | 2 628,8           | 3 088,1           | 3 606,5           |
| Enlèvement et destruction des ordures ménagères et de déchets                                       | 1 907,5         | 1 873,1           | 2 095,6           | 2 027,6           | 2 267,9           |
| Autres services concernant l'environnement                                                          | 129,2           | 143,9             | 129,5             | 155,8             | 147,1             |
| Loisirs et culture                                                                                  | 5 846,7         | 5 751,2           | 6 472,8           | 7 015,6           | 7 050,3           |
| Loisirs                                                                                             | 4 234,2         | 4 149,8           | 4 821,3           | 5 168,5           | 5 032,0           |
| Culture                                                                                             | 1 553,9         | 1 537,2           | 1 590,7           | 1 794,2           | 1 775,3           |
| Autres services de loisirs et de culture                                                            | 58,7            | 64,2              | 60,7              | 53,0              | 243,0             |
| Logement                                                                                            | 1 721,9         | 1 901,0           | 2 005,9           | 1 879,8           | 1 958,4           |
| Planification et aménagement des régions                                                            | 859,5           | 903,4             | 877,4             | 989,2             | 1 066,3           |
| Service de la dette                                                                                 | 3 072,0         | 3 014,3           | 2 936,5           | 2 917,7           | 2 884,5           |
| Autres dépenses                                                                                     | 113,0           | 207,8             | 1 217,9           | 51,1              | 490,6             |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                           | <b>81 923,2</b> | <b>85 368,0</b>   | <b>92 219,8</b>   | <b>95 869,4</b>   | <b>99 977,7</b>   |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                                    | <b>1 052,5</b>  | <b>882,1</b>      | <b>-1 896,4</b>   | <b>-1 136,4</b>   | <b>-2 916,8</b>   |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-12

## Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques locales générales - Total du Canada

|                                                                                                    | 2001                | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                    | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Recettes</b>                                                                                    |                     |                   |                   |                   |                   |
| Recettes de sources propres                                                                        | 40 344 645          | 41 427 165        | 43 459 745        | 45 711 851        | 46 714 178        |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                 | 25 216 004          | 26 066 057        | 27 561 288        | 28 936 177        | 29 705 281        |
| Impôts fonciers généraux                                                                           | 20 087 669          | 20 743 044        | 22 503 464        | 23 760 338        | 24 620 349        |
| Prélèvements sur terrains                                                                          | 1 096 545           | 1 241 670         | 1 500 604         | 1 562 436         | 1 549 003         |
| Impôts fonciers particuliers                                                                       | 665 373             | 764 538           | 745 574           | 836 153           | 801 375           |
| Compensations tenant lieu de taxes                                                                 | 1 469 708           | 1 358 216         | 1 376 398         | 1 411 265         | 1 443 863         |
| Administration publique fédérale                                                                   | 398 364             | 417 616           | 432 791           | 432 463           | 438 339           |
| Entreprises publiques fédérales                                                                    | 114 301             | 79 832            | 72 942            | 88 344            | 92 105            |
| Administrations publiques provinciales et territoriales                                            | 624 671             | 578 007           | 588 368           | 601 404           | 612 643           |
| Universités                                                                                        | 19 514              | 20 005            | 19 722            | 22 331            | 23 001            |
| Collèges                                                                                           | 11 461              | 8 573             | 8 796             | 9 960             | 10 259            |
| Hôpitaux                                                                                           | 4 173               | 4 296             | 4 408             | 4 991             | 5 141             |
| Entreprises publiques provinciales et territoriales                                                | 133 348             | 117 602           | 117 977           | 115 504           | 120 500           |
| Entreprises publiques locales                                                                      | 163 876             | 132 285           | 131 394           | 136 268           | 141 875           |
| Droits de cession immobilière                                                                      | 209 536             | 259 757           | 273 994           | 334 304           | 250 803           |
| Taxes d'affaires                                                                                   | 1 263 932           | 1 266 951         | 706 766           | 549 606           | 500 861           |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                          | 423 241             | 431 881           | 454 488           | 482 075           | 539 027           |
| Taxes à la consommation                                                                            | 91 430              | 96 387            | 102 279           | 97 668            | 101 099           |
| Taxes générales de vente                                                                           | 86 442              | 90 947            | 96 940            | 91 920            | 95 116            |
| Taxes sur les divertissements                                                                      | 4 988               | 5 440             | 5 339             | 5 748             | 5 983             |
| Autres impôts                                                                                      | 555 742             | 619 738           | 631 634           | 693 747           | 721 902           |
| Autres licences et permis                                                                          | 539 065             | 595 004           | 608 087           | 650 800           | 679 036           |
| Autres impôts divers                                                                               | 16 677              | 24 734            | 23 547            | 42 947            | 42 866            |
| Ventes de biens et services                                                                        | 11 217 092          | 11 641 456        | 11 804 220        | 12 311 861        | 12 515 841        |
| À d'autres administrations publiques                                                               | 23 330              | 25 179            | 26 400            | 28 477            | 29 332            |
| À la collectivité                                                                                  | 11 193 762          | 11 616 277        | 11 777 820        | 12 283 384        | 12 486 509        |
| Eau                                                                                                | 2 697 671           | 2 847 391         | 2 963 645         | 3 077 762         | 3 149 050         |
| Locations                                                                                          | 408 001             | 475 677           | 468 557           | 494 196           | 501 522           |
| Concessions et franchises                                                                          | 86 904              | 88 477            | 97 443            | 112 373           | 117 778           |
| Autres ventes de biens et services                                                                 | 8 001 186           | 8 204 732         | 8 248 175         | 8 599 053         | 8 718 159         |
| Revenus de placements                                                                              | 2 535 109           | 2 260 957         | 2 545 493         | 2 864 104         | 2 858 336         |
| Profits commerciaux remis                                                                          | 195 683             | 172 202           | 217 322           | 217 900           | 220 000           |
| Intérêts reçus des entreprises publiques propres                                                   | 256 639             | 253 032           | 251 052           | 320 184           | 318 663           |
| Autres intérêts                                                                                    | 286 544             | 291 886           | 298 695           | 282 886           | 298 586           |
| Autres revenus de placements                                                                       | 1 796 243           | 1 543 837         | 1 778 424         | 2 043 134         | 2 021 087         |
| Autres recettes de sources propres                                                                 | 729 268             | 742 570           | 814 831           | 808 294           | 811 719           |
| Autres amendes et pénalités                                                                        | 588 193             | 615 401           | 639 187           | 672 308           | 685 066           |
| Diverses recettes de sources propres                                                               | 141 075             | 127 169           | 175 644           | 135 986           | 126 653           |
| Transferts                                                                                         | 7 569 634           | 8 102 508         | 8 628 705         | 9 161 227         | 9 661 138         |
| Transferts à des fins générales                                                                    | 1 335 653           | 1 474 235         | 1 540 818         | 1 617 394         | 1 618 974         |
| Administrations publiques provinciales et territoriales                                            | 1 335 653           | 1 474 235         | 1 540 818         | 1 617 394         | 1 618 974         |
| Transferts à des fins particulières                                                                | 6 233 981           | 6 628 273         | 7 087 887         | 7 543 833         | 8 042 164         |
| Administration publique fédérale                                                                   | 331 767             | 645 828           | 647 329           | 729 673           | 841 009           |
| Services généraux                                                                                  | 13 575              | 14 972            | 24 508            | 22 576            | 49 750            |
| Protection de la personne et de la propriété                                                       | 8 737               | 10 357            | 16 349            | 18 407            | 19 155            |
| Transports et communications                                                                       | 43 548              | 132 074           | 72 578            | 88 360            | 153 027           |
| Santé                                                                                              | 931                 | 1 337             | 1 851             | 5 411             | 1 146             |
| Services sociaux                                                                                   | 40 298              | 63 674            | 52 442            | 44 474            | 46 923            |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                        | 18 404              | 23 781            | 16 589            | 15 452            | 16 468            |
| Environnement                                                                                      | 10 404              | 25 136            | 78 476            | 102 923           | 103 069           |
| Loisirs et culture                                                                                 | 19 569              | 26 766            | 34 120            | 61 044            | 58 516            |
| Logement                                                                                           | 160 455             | 333 343           | 341 760           | 361 439           | 378 431           |
| Planification et aménagement des régions                                                           | 3 508               | 6 673             | 5 122             | 2 692             | 1 820             |
| Autres transferts à des fins particuliers, administration publique fédérale                        | 12 338              | 7 715             | 3 534             | 6 895             | 12 704            |
| Administrations publiques provinciales et territoriales                                            | 5 902 214           | 5 982 445         | 6 440 558         | 6 814 160         | 7 201 155         |
| Services généraux                                                                                  | 215 621             | 118 480           | 207 474           | 144 435           | 159 702           |
| Protection de la personne et de la propriété                                                       | 87 833              | 97 836            | 110 540           | 104 418           | 119 458           |
| Transports et communications                                                                       | 785 505             | 899 328           | 938 957           | 1 116 972         | 1 244 828         |
| Santé                                                                                              | 459 796             | 474 670           | 548 455           | 559 594           | 614 953           |
| Services sociaux                                                                                   | 3 020 533           | 3 134 050         | 3 276 303         | 3 330 452         | 3 382 229         |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                                        | 111 114             | 129 266           | 121 874           | 203 496           | 180 675           |
| Environnement                                                                                      | 440 194             | 477 925           | 541 380           | 589 794           | 644 702           |
| Loisirs et culture                                                                                 | 286 372             | 281 439           | 305 065           | 339 193           | 390 203           |
| Logement                                                                                           | 245 122             | 254 875           | 259 677           | 269 032           | 300 058           |
| Planification et aménagement des régions                                                           | 17 089              | 31 054            | 47 849            | 69 387            | 79 849            |
| Service financiers (intérêts)                                                                      | 187 987             | 44 286            | 57 205            | 46 263            | 44 332            |
| Autres transferts à des fins particuliers, administrations publiques provinciales et territoriales | 45 048              | 39 236            | 25 779            | 41 124            | 40 166            |
| <b>Total des recettes</b>                                                                          | <b>47 914 279</b>   | <b>49 529 673</b> | <b>52 088 450</b> | <b>54 873 078</b> | <b>56 375 316</b> |

Tableau 3-12 – suite

## Recettes et dépenses — Recettes et dépenses des administrations publiques locales générales - Total du Canada

|                                                                                   | 2001                | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                   | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Dépenses</b>                                                                   |                     |                   |                   |                   |                   |
| Services généraux de l'administration publique                                    | 4 359 578           | 5 165 139         | 5 688 639         | 5 719 359         | 6 062 095         |
| Exécutifs et législatifs                                                          | 303 479             | 418 801           | 462 227           | 466 013           | 471 681           |
| Administration générale                                                           | 3 755 144           | 4 355 965         | 4 819 291         | 4 836 883         | 5 055 825         |
| Autres services généraux de l'administration publique                             | 300 955             | 390 373           | 407 121           | 416 463           | 534 589           |
| Protection de la personne et de la propriété                                      | 7 707 272           | 8 096 465         | 8 632 608         | 9 225 001         | 9 665 621         |
| Cours de justice                                                                  | 184 268             | 220 432           | 241 913           | 261 720           | 262 877           |
| Services de police                                                                | 4 593 197           | 4 804 034         | 5 106 898         | 5 437 786         | 5 704 469         |
| Lutte contre les incendies                                                        | 2 464 224           | 2 584 037         | 2 736 449         | 2 934 329         | 3 043 892         |
| Services de réglementation                                                        | 331 123             | 309 107           | 342 434           | 389 804           | 391 720           |
| Autres services de protection de la personne et de la propriété                   | 134 460             | 178 855           | 204 914           | 201 362           | 262 663           |
| Transports et communications                                                      | 9 094 338           | 9 245 703         | 10 078 677        | 10 980 749        | 11 545 112        |
| Transport routier                                                                 | 6 152 254           | 6 253 001         | 6 785 758         | 7 450 682         | 7 958 797         |
| Enlèvement de la neige et de la glace                                             | 987 564             | 940 169           | 1 106 704         | 1 164 823         | 1 137 123         |
| Stationnement                                                                     | 189 645             | 230 858           | 209 104           | 266 544           | 206 623           |
| Transport en commun                                                               | 1 559 840           | 1 598 007         | 1 736 410         | 1 843 812         | 1 895 723         |
| Autres services de transports et de communications                                | 205 035             | 223 668           | 240 701           | 254 888           | 346 846           |
| Santé                                                                             | 1 142 819           | 1 248 668         | 1 358 072         | 1 468 330         | 1 517 110         |
| Soins hospitaliers                                                                | 70 746              | 86 255            | 82 438            | 74 357            | 66 493            |
| Soins médicaux                                                                    | 238                 | 272               | 351               | 438               | 446               |
| Soins préventifs                                                                  | 543 468             | 575 371           | 609 619           | 663 786           | 722 592           |
| Autres services de santé                                                          | 528 367             | 586 770           | 665 664           | 729 749           | 727 579           |
| Services sociaux                                                                  | 5 187 874           | 5 285 551         | 5 510 649         | 5 704 180         | 5 493 263         |
| Assistance sociale                                                                | 3 398 243           | 3 365 249         | 3 434 290         | 3 509 690         | 3 460 160         |
| Autres services sociaux                                                           | 1 789 631           | 1 920 302         | 2 076 359         | 2 194 490         | 2 033 103         |
| Éducation                                                                         | 223 890             | 202 385           | 202 342           | 205 221           | 198 149           |
| Conservation des ressources et développement de l'industrie                       | 970 859             | 937 830           | 1 054 767         | 1 124 402         | 1 152 578         |
| Agriculture                                                                       | 169 781             | 187 049           | 185 753           | 192 840           | 207 030           |
| Tourisme                                                                          | 69 267              | 59 528            | 117 146           | 67 307            | 66 021            |
| Commerce et industrie                                                             | 373 281             | 354 419           | 372 461           | 402 705           | 400 524           |
| Autres services de conservation des ressources et le développement de l'industrie | 358 530             | 336 834           | 379 407           | 461 550           | 479 003           |
| Environnement                                                                     | 7 168 290           | 7 432 848         | 8 351 000         | 8 981 743         | 10 135 087        |
| Approvisionnement en eau et épuration de l'eau                                    | 2 643 861           | 2 926 920         | 3 497 112         | 3 710 241         | 4 113 612         |
| Canalisations d'égouts et épuration des eaux-vannes                               | 2 487 776           | 2 488 922         | 2 628 797         | 3 088 081         | 3 606 507         |
| Enlèvement et destruction des ordures ménagères et des déchets                    | 1 907 482           | 1 873 100         | 2 095 554         | 2 027 596         | 2 267 875         |
| Autres services d'environnement                                                   | 129 171             | 143 906           | 129 537           | 155 825           | 147 093           |
| Loisirs et culture                                                                | 5 846 720           | 5 751 152         | 6 472 763         | 7 015 622         | 7 050 286         |
| Loisirs                                                                           | 4 234 182           | 4 149 763         | 4 821 338         | 5 168 451         | 5 031 970         |
| Culture                                                                           | 1 553 872           | 1 537 216         | 1 590 737         | 1 794 218         | 1 775 288         |
| Autres services de loisirs et de culture                                          | 58 666              | 64 173            | 60 688            | 52 953            | 243 028           |
| Logement                                                                          | 1 721 882           | 1 901 034         | 2 005 897         | 1 879 764         | 1 958 357         |
| Planification et aménagement des régions                                          | 859 517             | 903 391           | 877 434           | 989 182           | 1 066 274         |
| Urbanisme et zonage                                                               | 548 522             | 595 988           | 611 012           | 652 708           | 683 776           |
| Aménagement des agglomérations urbaines et des régions                            | 310 995             | 307 403           | 266 422           | 336 474           | 382 498           |
| Autres services de planification et l'aménagement des régions                     | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Service de la dette                                                               | 2 328 317           | 2 291 318         | 2 207 397         | 2 215 020         | 2 196 839         |
| Intérêts                                                                          | 2 268 900           | 2 230 349         | 2 151 666         | 2 155 233         | 2 135 287         |
| Autres services de la dette                                                       | 59 417              | 60 969            | 55 731            | 59 787            | 61 552            |
| Autres dépenses                                                                   | 113 040             | 207 849           | 1 217 879         | 51 080            | 490 567           |
| <b>Total des dépenses</b>                                                         | <b>46 724 396</b>   | <b>48 669 333</b> | <b>53 658 124</b> | <b>55 559 653</b> | <b>58 531 338</b> |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                  | <b>1 189 883</b>    | <b>860 340</b>    | <b>-1 569 674</b> | <b>-686 575</b>   | <b>-2 156 022</b> |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 3-13

## Recettes et dépenses — Commissions/conseils scolaires - Total du Canada

|                                                                                                       | 2001                | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>r</sup> | 2004 <sup>r</sup> | 2005 <sup>p</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                       | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Recettes</b>                                                                                       |                     |                   |                   |                   |                   |
| Recettes de sources propres                                                                           | 9 851 322           | 10 121 370        | 10 544 256        | 11 078 982        | 11 368 047        |
| Impôts fonciers et impôts connexes                                                                    | 8 105 789           | 8 197 216         | 8 523 696         | 8 985 717         | 9 241 478         |
| Impôts fonciers généraux                                                                              | 7 907 445           | 8 013 090         | 8 331 092         | 8 782 686         | 9 038 686         |
| Subventions tenant lieu d'impôts fonciers                                                             | 84 244              | 78 233            | 81 878            | 85 575            | 83 792            |
| Administration publique fédérale                                                                      | 32 480              | 30 971            | 32 443            | 33 855            | 33 230            |
| Entreprises publiques fédérales                                                                       | 876                 | 469               | 484               | 510               | 516               |
| Administrations publiques provinciales et territoriales                                               | 44 850              | 40 749            | 42 638            | 44 554            | 43 373            |
| Entreprises publiques provinciales et territoriales                                                   | 3 758               | 4 322             | 4 479             | 4 722             | 4 737             |
| Administrations publiques municipales                                                                 | 510                 | 527               | 556               | 568               | 578               |
| Entreprises publiques locales                                                                         | 1 770               | 1 195             | 1 278             | 1 366             | 1 358             |
| Taxes d'affaires                                                                                      | 31 123              | 32 065            | 34 011            | 36 040            | 34 461            |
| Autres impôts fonciers et impôts connexes                                                             | 82 977              | 73 828            | 76 715            | 81 416            | 84 539            |
| Autres impôts                                                                                         | 723                 | 695               | 737               | 781               | 747               |
| Licences et permis                                                                                    | 723                 | 695               | 737               | 781               | 747               |
| Vente de biens et services                                                                            | 1 644 381           | 1 822 908         | 1 914 441         | 1 981 926         | 2 014 297         |
| À d'autres administrations publiques                                                                  | 519 393             | 515 877           | 544 415           | 561 978           | 568 725           |
| À la collectivité                                                                                     | 1 124 988           | 1 307 031         | 1 370 026         | 1 419 948         | 1 445 572         |
| Locations                                                                                             | 66 368              | 105 892           | 110 991           | 116 305           | 118 968           |
| Autre vente de biens et services                                                                      | 1 058 620           | 1 201 139         | 1 259 035         | 1 303 643         | 1 326 604         |
| Revenus de placements                                                                                 | 74 635              | 71 844            | 75 310            | 78 953            | 79 241            |
| Autres intérêts                                                                                       | 6 324               | 6 985             | 7 409             | 7 851             | 7 507             |
| Autres revenus de placements                                                                          | 68 311              | 64 859            | 67 901            | 71 102            | 71 734            |
| Autres recettes de sources propres                                                                    | 25 794              | 28 707            | 30 072            | 31 605            | 32 284            |
| Recettes divers de sources propres                                                                    | 25 794              | 28 707            | 30 072            | 31 605            | 32 284            |
| Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique | 25 379 329          | 26 773 645        | 27 865 262        | 28 956 652        | 29 486 194        |
| Administration publique fédérale                                                                      | 89 923              | 104 689           | 96 651            | 100 407           | 103 785           |
| Éducation                                                                                             | 89 923              | 104 689           | 96 651            | 100 407           | 103 785           |
| Administrations publiques provinciales et territoriales                                               | 25 120 176          | 26 494 344        | 27 594 042        | 28 680 492        | 29 213 866        |
| Éducation                                                                                             | 24 701 947          | 26 089 163        | 27 166 603        | 28 241 666        | 28 771 044        |
| Service de la dette (intérêts)                                                                        | 418 229             | 405 181           | 427 439           | 438 826           | 442 822           |
| Administrations publiques municipales                                                                 | 169 230             | 174 612           | 174 569           | 175 753           | 168 543           |
| Éducation                                                                                             | 169 230             | 174 612           | 174 569           | 175 753           | 168 543           |
| <b>Total des recettes</b>                                                                             | <b>35 230 651</b>   | <b>36 895 015</b> | <b>38 409 518</b> | <b>40 035 634</b> | <b>40 854 241</b> |
| <b>Dépenses</b>                                                                                       |                     |                   |                   |                   |                   |
| Éducation                                                                                             | 34 624 407          | 36 150 312        | 38 007 178        | 39 782 766        | 40 927 379        |
| Service de la dette                                                                                   | 743 666             | 722 988           | 729 095           | 702 691           | 687 683           |
| Intérêts                                                                                              | 734 845             | 712 633           | 718 205           | 691 582           | 676 489           |
| Autres frais de la dette                                                                              | 8 821               | 10 355            | 10 890            | 11 109            | 11 194            |
| <b>Total des dépenses</b>                                                                             | <b>35 368 073</b>   | <b>36 873 300</b> | <b>38 736 273</b> | <b>40 485 457</b> | <b>41 615 062</b> |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                                                      | <b>-137 422</b>     | <b>21 715</b>     | <b>-326 755</b>   | <b>-449 823</b>   | <b>-760 821</b>   |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 3-14**  
**Recettes et dépenses — Régime de pensions du Canada**

|                                                                            | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                            | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                                                            |                     |                        |                        |                        |                        |
| Recettes de sources propres                                                | 27 028              | 28 605                 | 30 981                 | 31 855                 | 32 320                 |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale                              | 23 533              | 25 043                 | 27 858                 | 28 583                 | 29 960                 |
| Revenus de placements                                                      | 3 495               | 3 563                  | 3 123                  | 3 273                  | 2 360                  |
| Revenus d' intérêts                                                        | 3 495               | 3 563                  | 3 122                  | 3 273                  | 2 360                  |
| Intérêts reçus de l'administration publique fédérale                       | 535                 | 508                    | 524                    | 473                    | 21                     |
| Intérêts reçus des administrations publiques provinciales et territoriales | 2 725               | 2 397                  | 2 073                  | 1 707                  | 1 039                  |
| Autres revenus d'intérêt                                                   | 235                 | 658                    | 525                    | 1 093                  | 1 300                  |
| <b>Total des recettes</b>                                                  | <b>27 028</b>       | <b>28 605</b>          | <b>30 981</b>          | <b>31 855</b>          | <b>32 320</b>          |
| <b>Dépenses</b>                                                            |                     |                        |                        |                        |                        |
| Services sociaux                                                           | 20 872              | 21 864                 | 22 949                 | 24 117                 | 25 358                 |
| Assistance sociale                                                         | 20 872              | 21 864                 | 22 949                 | 24 117                 | 25 358                 |
| <b>Total des dépenses</b>                                                  | <b>20 872</b>       | <b>21 864</b>          | <b>22 949</b>          | <b>24 117</b>          | <b>25 358</b>          |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>                                           | <b>6 156</b>        | <b>6 741</b>           | <b>8 032</b>           | <b>7 739</b>           | <b>6 962</b>           |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 3-15**  
**Recettes et dépenses — Régime des rentes du Québec**

|                                               | 2001-2002           | 2002-2003 <sup>r</sup> | 2003-2004 <sup>r</sup> | 2004-2005 <sup>r</sup> | 2005-2006 <sup>p</sup> |
|-----------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                               | millions de dollars |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes</b>                               |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Recettes de sources propres</b>            | <b>7 473</b>        | <b>8 209</b>           | <b>8 922</b>           | <b>9 293</b>           | <b>9 875</b>           |
| Contributions aux régimes de sécurité sociale | 6 697               | 7 434                  | 8 163                  | 8 461                  | 8 882                  |
| Vente de biens et services                    | 0                   | 1                      | 2                      | 2                      | 3                      |
| Revenus de placements                         | 776                 | 774                    | 757                    | 830                    | 991                    |
| <b>Total des recettes</b>                     | <b>7 473</b>        | <b>8 209</b>           | <b>8 922</b>           | <b>9 293</b>           | <b>9 875</b>           |
| <b>Dépenses</b>                               |                     |                        |                        |                        |                        |
| <b>Services sociaux</b>                       | <b>6 506</b>        | <b>6 874</b>           | <b>7 248</b>           | <b>7 657</b>           | <b>7 998</b>           |
| Assistance sociale                            | 6 506               | 6 874                  | 7 248                  | 7 657                  | 7 998                  |
| <b>Total des dépenses</b>                     | <b>6 506</b>        | <b>6 874</b>           | <b>7 248</b>           | <b>7 657</b>           | <b>7 998</b>           |
| <b>Surplus (+) / déficit (-)</b>              | <b>967</b>          | <b>1 336</b>           | <b>1 674</b>           | <b>1 636</b>           | <b>1 877</b>           |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 4-1

**Entreprises publiques gouvernementales — Revenus et dépenses fédérales, pour l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre<sup>1</sup>**

|                                                                           | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                           | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Revenus</b>                                                            |                     |                   |                   |                   |                   |
| Vente de biens et services                                                | 12 562 135          | 10 830 751        | 13 497 939        | 13 106 559        | 14 633 783        |
| Revenus de placements                                                     | 9 853 395           | 9 485 643         | 8 748 409         | 8 452 456         | 7 643 098         |
| Subventions                                                               | 529 493             | 509 584           | 483 275           | 613 835           | 528 987           |
| Autres revenus                                                            | 205 428             | 90 067            | 376 104           | 995 846           | 580 285           |
| <b>Total des revenus</b>                                                  | <b>23 150 451</b>   | <b>20 916 045</b> | <b>23 105 727</b> | <b>23 168 696</b> | <b>23 386 153</b> |
| <b>Dépenses</b>                                                           |                     |                   |                   |                   |                   |
| Coût des biens et des services, y compris les salaires et les traitements | 13 309 887          | 11 359 342        | 13 098 060        | 12 493 602        | 12 805 327        |
| Service de la dette                                                       | 3 028 530           | 2 675 710         | 2 150 384         | 1 942 532         | 1 437 478         |
| Compensations tenant lieu de taxes                                        | 13 441              | 12 150            | 14 672            | 11 380            | 9 263             |
| Provision pour amortissement et épuisement                                | 372 693             | 321 369           | 423 386           | 373 753           | 397 396           |
| Autres dépenses                                                           | 1 197 985           | 1 571 413         | 1 129 377         | 1 172 704         | 1 883 109         |
| <b>Total des dépenses</b>                                                 | <b>17 922 536</b>   | <b>15 939 984</b> | <b>16 815 879</b> | <b>15 993 971</b> | <b>16 532 573</b> |
| <b>Bénéfice net (perte)</b>                                               |                     |                   |                   |                   |                   |
| Bénéfice net (perte) avant provision pour impôt sur le revenu             | 5 227 915           | 4 976 061         | 6 289 848         | 7 174 725         | 6 853 580         |
| Provision pour impôt sur le revenu                                        | 254 245             | 329 806           | 376 799           | 271 820           | 557 649           |
| Bénéfice net (perte) après provision pour impôt sur le revenu             | 4 973 670           | 4 646 255         | 5 913 049         | 6 902 905         | 6 295 931         |

1. Comprend les autorités monétaires : Banque du Canada et le compte du fonds de change.

**Source :** Statistique Canada, *Système de gestion financière*

**Tableau 4-2**  
**Entreprises publiques gouvernementales — Revenus et dépenses provinciales et territoriales, pour l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre - Total du Canada**

|                                                                           | 1999 <sup>r</sup>   | 2000 <sup>r</sup> | 2001 <sup>r</sup> | 2002 <sup>r</sup> | 2003 <sup>p</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                           | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Revenus</b>                                                            |                     |                   |                   |                   |                   |
| Vente de biens et services                                                | 65 669 098          | 74 575 628        | 77 255 614        | 78 522 540        | 82 462 089        |
| Revenus de placements                                                     | 4 937 977           | 5 804 092         | 4 139 607         | 4 086 225         | 3 654 083         |
| Subventions                                                               | 1 338 668           | 1 464 630         | 899 416           | 1 298 369         | 1 362 917         |
| Autres revenus                                                            | 490 256             | 1 059 594         | 348 344           | 589 126           | 391 465           |
| <b>Total des revenus</b>                                                  | <b>72 435 999</b>   | <b>82 903 945</b> | <b>82 642 981</b> | <b>84 496 260</b> | <b>87 870 554</b> |
| <b>Dépenses</b>                                                           |                     |                   |                   |                   |                   |
| Coût des biens et des services, y compris les salaires et les traitements | 44 422 393          | 52 254 752        | 55 779 715        | 56 450 841        | 59 512 235        |
| Service de la dette <sup>1</sup>                                          | 11 063 129          | 11 256 605        | 9 444 926         | 8 542 115         | 7 624 754         |
| Compensations tenant lieu de taxes                                        | 15 302              | 15 281            | 16 161            | 16 128            | 17 135            |
| Provision pour amortissement et épuisement                                | 4 491 833           | 4 423 044         | 4 499 409         | 4 795 010         | 4 829 162         |
| Autres dépenses                                                           | 2 302 139           | 2 002 483         | 1 758 263         | 2 868 486         | 2 623 028         |
| <b>Total des dépenses</b>                                                 | <b>62 294 796</b>   | <b>69 952 166</b> | <b>71 498 474</b> | <b>72 672 580</b> | <b>74 606 314</b> |
| <b>Bénéfice net (perte)</b>                                               |                     |                   |                   |                   |                   |
| Bénéfice net (perte) avant la provision pour impôt sur le revenu          | 10 141 203          | 12 951 779        | 11 144 507        | 11 823 680        | 13 264 240        |
| Provision pour impôt sur le revenu                                        | 8 734               | 12 705            | 13 295            | 7 996             | 6 653             |
| Bénéfice net (perte) après provision pour impôt sur le revenu             | 10 132 469          | 12 939 074        | 11 131 212        | 11 815 684        | 13 257 587        |

1. Ne comprend pas l'intérêt capitalisé pendant la construction d'immobilisations.

**Source :** Statistique Canada, *Système de gestion financière*

Tableau 4-3

**Entreprises publiques gouvernementales — Bilan fédéral, à la fin de l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre<sup>1</sup>**

|                                         | 2000               | 2001               | 2002               | 2003               | 2004               |
|-----------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| milliers de dollars                     |                    |                    |                    |                    |                    |
| <b>Actif financier</b>                  |                    |                    |                    |                    |                    |
| Encaisse et dépôts                      | 10 655 834         | 11 908 116         | 8 658 863          | 6 779 108          | 6 363 012          |
| Débiteurs                               | 8 422 286          | 8 299 616          | 8 494 941          | 7 320 079          | 6 699 489          |
| Revenus courus et frais payés d'avances | 2 081 365          | 1 985 567          | 1 893 681          | 1 331 283          | 1 677 932          |
| Avances                                 | 25 161 992         | 29 111 523         | 29 941 357         | 24 546 725         | 23 928 719         |
| Titre                                   | 97 123 444         | 107 096 865        | 115 630 080        | 112 871 263        | 113 731 646        |
| Autre actif financier                   | 3 741 765          | 2 428 221          | 2 978 738          | 4 804 613          | 5 318 903          |
| <b>Total, actif financier</b>           | <b>147 186 686</b> | <b>160 829 908</b> | <b>167 597 660</b> | <b>157 653 071</b> | <b>157 719 701</b> |
| Stocks                                  | 1 840 287          | 1 276 534          | 1 132 874          | 1 491 856          | 1 243 111          |
| Immobilisations nettes                  | 5 634 194          | 6 998 560          | 7 225 870          | 7 033 992          | 6 840 033          |
| Frais différés                          | 271 541            | 251 440            | 280 341            | 257 355            | 217 890            |
| Autre actif                             | 198 108            | 159 974            | 216 025            | 320 977            | 393 434            |
| <b>Total, actif</b>                     | <b>155 130 816</b> | <b>169 516 416</b> | <b>176 452 771</b> | <b>166 757 251</b> | <b>166 414 169</b> |
| <b>Passif et avoir net</b>              |                    |                    |                    |                    |                    |
| <b>Passif</b>                           |                    |                    |                    |                    |                    |
| Découverts bancaires                    | 5 109              | 332                | 18 483             | 252                | 282                |
| Dépôts d'épargne                        | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Créditeurs                              | 5 670 073          | 3 618 469          | 4 595 502          | 5 328 754          | 4 617 360          |
| Dépenses courues et crédits reportés    | 2 298 915          | 2 413 168          | 2 281 215          | 1 624 313          | 1 810 002          |
| Avances                                 | 46 682 354         | 53 126 037         | 53 888 757         | 43 925 403         | 40 190 840         |
| Obligations                             | 30 703 875         | 33 522 022         | 36 500 105         | 35 566 168         | 32 494 302         |
| Autres titres                           | 15 919 537         | 17 694 265         | 17 000 295         | 15 028 228         | 15 323 823         |
| Dépôts                                  | 2 064 864          | 2 634 378          | 2 203 012          | 1 410 512          | 1 946 512          |
| Participation minoritaire               | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Autre passif                            | 44 904 036         | 48 806 412         | 51 279 230         | 53 987 358         | 58 998 646         |
| <b>Total, passif</b>                    | <b>148 248 763</b> | <b>161 815 083</b> | <b>167 766 598</b> | <b>156 870 988</b> | <b>155 381 767</b> |
| <b>Avoir net</b>                        |                    |                    |                    |                    |                    |
| <b>Excédent</b>                         | <b>4 918 823</b>   | <b>5 602 061</b>   | <b>6 422 664</b>   | <b>7 610 959</b>   | <b>8 281 578</b>   |
| Excédent non affecté                    | 1 001 139          | 1 490 879          | 1 783 945          | 2 206 580          | 2 058 248          |
| Excédent affecté                        | 680 506            | 961 355            | 1 428 124          | 2 279 565          | 3 127 258          |
| Excédent d'apport                       | 3 237 178          | 3 149 827          | 3 210 595          | 3 124 814          | 3 096 072          |
| Capital actions                         | 1 963 230          | 2 099 272          | 2 263 509          | 2 275 304          | 2 750 824          |
| <b>Total, avoir net</b>                 | <b>6 882 053</b>   | <b>7 701 333</b>   | <b>8 686 173</b>   | <b>9 886 263</b>   | <b>11 032 402</b>  |
| <b>Total, passif et avoir net</b>       | <b>155 130 816</b> | <b>169 516 416</b> | <b>176 452 771</b> | <b>166 757 251</b> | <b>166 414 169</b> |

1. Comprend les autorités monétaires : Banque du Canada et le compte du fonds de change.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière



Tableau 4-4

**Entreprises publiques gouvernementales — Bilan provincial et territorial, à la fin de l'exercice financier clos le plus près du 31 décembre - Total du Canada**

|                                   | 1999 <sup>r</sup>   | 2000 <sup>r</sup>  | 2001 <sup>r</sup>  | 2002 <sup>r</sup>  | 2003 <sup>p</sup>  |
|-----------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                   | milliers de dollars |                    |                    |                    |                    |
| <b>Actif financier</b>            |                     |                    |                    |                    |                    |
| Encaisse, dépôts et débiteurs     | 10 134 816          | 12 165 803         | 10 289 860         | 10 168 549         | 9 576 786          |
| Avances                           | 27 767 343          | 26 996 471         | 9 691 433          | 11 703 063         | 10 173 800         |
| Titres                            | 30 461 258          | 34 292 628         | 51 988 240         | 51 069 101         | 57 644 703         |
| Autre actif financier             | 3 484 115           | 3 002 374          | 3 284 756          | 2 110 464          | 2 315 474          |
| <b>Total, actif financier</b>     | <b>71 847 532</b>   | <b>76 457 276</b>  | <b>75 254 289</b>  | <b>75 051 177</b>  | <b>79 710 763</b>  |
| Stocks                            | 2 402 857           | 2 232 306          | 2 556 337          | 2 621 745          | 2 792 578          |
| Immobilisations - nettes          | 105 157 478         | 106 639 476        | 108 470 307        | 111 108 268        | 112 592 109        |
| Frais différés                    | 7 955 428           | 9 419 226          | 12 323 220         | 10 931 473         | 6 763 280          |
| <b>Total actif</b>                | <b>187 363 295</b>  | <b>194 748 284</b> | <b>198 604 153</b> | <b>199 712 663</b> | <b>201 858 730</b> |
| <b>Passif et avoir net</b>        |                     |                    |                    |                    |                    |
| <b>Passif</b>                     |                     |                    |                    |                    |                    |
| Dépôts d'épargne                  | 9 878 158           | 10 931 568         | 11 474 544         | 12 183 275         | 13 172 462         |
| Créditeurs                        | 10 937 009          | 11 673 514         | 8 616 892          | 8 955 119          | 9 092 397          |
| Avances                           | 63 714 042          | 68 845 856         | 41 726 559         | 44 041 637         | 43 974 196         |
| Obligations                       | 48 249 034          | 45 581 940         | 72 839 342         | 70 573 758         | 70 938 912         |
| Autres titres                     | 10 657 613          | 10 425 291         | 13 411 970         | 12 918 106         | 10 349 286         |
| Autre passif                      | 26 494 593          | 26 859 582         | 29 852 890         | 30 201 107         | 33 164 406         |
| <b>Total, passif</b>              | <b>169 930 449</b>  | <b>174 317 751</b> | <b>177 922 197</b> | <b>178 873 002</b> | <b>180 691 659</b> |
| <b>Total, avoir net</b>           | <b>17 432 847</b>   | <b>20 430 533</b>  | <b>20 681 956</b>  | <b>20 839 661</b>  | <b>21 167 071</b>  |
| <b>Total, passif et avoir net</b> | <b>187 363 296</b>  | <b>194 748 285</b> | <b>198 604 153</b> | <b>199 712 663</b> | <b>201 858 730</b> |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 5-1

**Bilan — Bilan consolidé des administrations publiques générales fédérale, provinciales et territoriales et des administrations publiques locales<sup>1</sup>, au 31 mars**

|                                           | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|-------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                           | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Actif financier</b>                    |                     |                   |                   |                   |                   |
| Encaisse et dépôts                        | 32 520              | 37 653            | 35 104            | 36 751            | 40 965            |
| Débiteurs                                 | 33 157              | 41 418            | 35 099            | 34 771            | 38 814            |
| Avances                                   | 89 000              | 101 861           | 106 343           | 106 209           | 104 195           |
| Titres                                    | 126 239             | 139 203           | 154 265           | 155 435           | 166 064           |
| Autre actif financier                     | 8 353               | 8 029             | 8 118             | 8 461             | 8 795             |
| <b>Total de l'actif financier</b>         | <b>289 269</b>      | <b>328 164</b>    | <b>338 929</b>    | <b>341 627</b>    | <b>358 833</b>    |
| <b>Passif</b>                             |                     |                   |                   |                   |                   |
| Découverts bancaires                      | 7 924               | 9 293             | 11 027            | 7 937             | 7 226             |
| Créditeurs                                | 70 988              | 73 398            | 75 572            | 68 430            | 75 877            |
| Avances                                   | 16 784              | 16 346            | 13 999            | 12 512            | 15 672            |
| Monnaie en circulation                    | 3 601               | 3 763             | 3 914             | 4 122             | 4 193             |
| Bons du trésor                            | 104 090             | 92 280            | 96 843            | 107 902           | 112 392           |
| Obligations d'épargne                     | 36 775              | 37 244            | 35 860            | 35 021            | 34 425            |
| Obligations                               | 538 075             | 544 966           | 547 904           | 547 204           | 527 578           |
| Autres titres                             | 55 719              | 56 164            | 56 209            | 61 690            | 77 991            |
| Dépôts                                    | 59 716              | 59 517            | 60 369            | 57 195            | 61 985            |
| Dû aux régimes de pension                 | 194 508             | 194 771           | 192 130           | 193 296           | 196 970           |
| Autre passif                              | 33 776              | 40 795            | 41 845            | 40 827            | 42 885            |
| <b>Total du passif</b>                    | <b>1 121 956</b>    | <b>1 128 537</b>  | <b>1 135 672</b>  | <b>1 136 136</b>  | <b>1 157 194</b>  |
| <b>Dettes financières nettes</b>          | <b>832 687</b>      | <b>800 373</b>    | <b>796 743</b>    | <b>794 509</b>    | <b>798 361</b>    |
| <b>Par habitant (\$)</b>                  | <b>27 215</b>       | <b>25 891</b>     | <b>25 483</b>     | <b>25 164</b>     | <b>25 044</b>     |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> avril</b> | <b>30 597 172</b>   | <b>30 912 657</b> | <b>31 265 843</b> | <b>31 573 504</b> | <b>31 877 982</b> |

1. Les administrations publiques locales comprennent les administrations publiques générales et les commissions scolaires.

Source : Statistique Canada, *Système de gestion financière*

Tableau 5-2

**Bilan — Bilan consolidé des administrations publiques générales provinciales et territoriales et des administrations publiques locales<sup>1</sup>, au 31 mars**

|                                           | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|-------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                           | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Actif financier</b>                    |                     |                   |                   |                   |                   |
| Encaisse et dépôts                        | 14 203              | 17 013            | 15 718            | 15 719            | 16 585            |
| Débiteurs                                 | 29 841              | 38 352            | 30 891            | 34 706            | 37 701            |
| Avances                                   | 38 225              | 40 318            | 42 452            | 43 858            | 46 056            |
| Titres                                    | 144 749             | 156 678           | 169 996           | 167 938           | 179 765           |
| Autre actif financier                     | 6 571               | 6 332             | 6 372             | 6 659             | 7 093             |
| <b>Total de l'actif financier</b>         | <b>233 589</b>      | <b>258 693</b>    | <b>265 429</b>    | <b>268 880</b>    | <b>287 200</b>    |
| <b>Passif</b>                             |                     |                   |                   |                   |                   |
| Découverts bancaires                      | 4 020               | 4 692             | 5 181             | 2 989             | 3 103             |
| Créditeurs                                | 39 919              | 39 249            | 43 445            | 45 457            | 51 355            |
| Avances                                   | 15 390              | 15 373            | 13 052            | 11 827            | 15 096            |
| Monnaie en circulation                    | .                   | .                 | .                 | .                 | .                 |
| Bons du trésor                            | 8 498               | 7 838             | 7 895             | 9 273             | 6 605             |
| Obligations d'épargne                     | 9 876               | 10 828            | 11 839            | 12 437            | 13 095            |
| Obligations                               | 243 551             | 249 667           | 254 468           | 259 619           | 252 034           |
| Autres titres                             | 44 417              | 43 594            | 48 444            | 54 566            | 70 271            |
| Dépôts                                    | 48 677              | 47 890            | 48 138            | 43 951            | 48 493            |
| Dû aux régimes de pension                 | 66 162              | 65 586            | 65 209            | 67 588            | 69 410            |
| Autre passif                              | 24 033              | 29 049            | 29 811            | 29 190            | 32 451            |
| <b>Total du passif</b>                    | <b>504 543</b>      | <b>513 766</b>    | <b>527 482</b>    | <b>536 897</b>    | <b>561 913</b>    |
| <b>Dettes financières nettes</b>          | <b>270 954</b>      | <b>255 073</b>    | <b>262 053</b>    | <b>268 017</b>    | <b>274 713</b>    |
| <b>Par habitant (\$)</b>                  | <b>8 856</b>        | <b>8 251</b>      | <b>8 381</b>      | <b>8 489</b>      | <b>8 618</b>      |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> avril</b> | <b>30 597 172</b>   | <b>30 912 657</b> | <b>31 265 843</b> | <b>31 573 504</b> | <b>31 877 982</b> |

1. Les administrations publiques locales comprennent les administrations publiques générales et les commissions scolaires.

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 5-3

**Bilan — Bilan de l'administration publique générale fédérale, au 31 mars**

|                                           | 2001                | 2002              | 2003              | 2004              | 2005              |
|-------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                           | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Actif financier</b>                    |                     |                   |                   |                   |                   |
| Encaisse et dépôts                        | 20 640              | 19 386            | 21 032            | 24 380            | 24 684            |
| Débiteurs                                 | 4 169               | 6 654             | 5 019             | 6 943             | 7 405             |
| Avances                                   | 61 555              | 63 893            | 62 352            | 58 184            | 56 286            |
| Titres                                    | 11 539              | 14 157            | 12 941            | 13 973            | 12 943            |
| Autre actif financier                     | 1 697               | 1 746             | 1 802             | 1 702             | 1 555             |
| <b>Total de l'actif financier</b>         | <b>99 600</b>       | <b>105 836</b>    | <b>103 146</b>    | <b>105 182</b>    | <b>102 873</b>    |
| <b>Passif</b>                             |                     |                   |                   |                   |                   |
| Découverts bancaires                      | 4 601               | 5 846             | 4 948             | 4 123             | 4 294             |
| Créditeurs                                | 35 252              | 34 573            | 27 927            | 30 352            | 35 897            |
| Avances                                   | 985                 | 949               | 686               | 621               | 544               |
| Monnaie en circulation                    | 3 763               | 3 914             | 4 122             | 4 193             | 4 310             |
| Bons du trésor                            | 88 700              | 94 201            | 104 600           | 113 400           | 127 200           |
| Obligations d'épargne                     | 26 416              | 24 021            | 22 584            | 21 330            | 19 080            |
| Obligations                               | 320 055             | 318 071           | 307 058           | 295 605           | 280 011           |
| Autres titres                             | 12 570              | 7 765             | 7 124             | 7 720             | 6 705             |
| Dépôts                                    | 11 627              | 12 231            | 13 244            | 13 492            | 8 202             |
| Dû aux régimes de pension                 | 129 185             | 126 921           | 125 708           | 127 560           | 129 579           |
| Autre passif                              | 11 746              | 12 034            | 11 637            | 10 434            | 10 395            |
| <b>Total du passif</b>                    | <b>644 900</b>      | <b>640 526</b>    | <b>629 638</b>    | <b>628 830</b>    | <b>626 217</b>    |
| <b>Dettes financières nettes</b>          | <b>545 300</b>      | <b>534 690</b>    | <b>526 492</b>    | <b>523 648</b>    | <b>523 344</b>    |
| <b>Par habitant (\$)</b>                  | <b>17 640</b>       | <b>17 101</b>     | <b>16 675</b>     | <b>16 427</b>     | <b>16 266</b>     |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> avril</b> | <b>30 912 657</b>   | <b>31 265 843</b> | <b>31 573 504</b> | <b>31 877 982</b> | <b>32 173 890</b> |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 5-4

**Bilan — Bilan des administrations publiques générales provinciales et territoriales, au 31 mars - Total du Canada**

|                                           | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|-------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                           | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Actif financier</b>                    |                     |                   |                   |                   |                   |
| Encaisse et dépôts                        | 5 457               | 5 674             | 3 930             | 4 143             | 4 117             |
| Débiteurs                                 | 24 075              | 28 763            | 22 642            | 24 411            | 26 459            |
| Avances                                   | 36 195              | 38 485            | 39 911            | 41 282            | 43 352            |
| Titres                                    | 166 423             | 178 636           | 188 960           | 184 940           | 201 526           |
| Autre actif financier                     | 2 181               | 2 556             | 2 925             | 3 311             | 3 369             |
| <b>Total de l'actif financier</b>         | <b>234 331</b>      | <b>254 114</b>    | <b>258 368</b>    | <b>258 087</b>    | <b>278 823</b>    |
| <b>Passif</b>                             |                     |                   |                   |                   |                   |
| Découverts bancaires                      | 3 504               | 4 153             | 4 689             | 2 594             | 2 642             |
| Créditeurs                                | 34 084              | 32 541            | 33 764            | 34 655            | 39 160            |
| Avances                                   | 8 346               | 9 211             | 8 879             | 6 947             | 9 825             |
| Monnaie en circulation                    | .                   | .                 | .                 | .                 | .                 |
| Bons du trésor                            | 10 393              | 9 733             | 10 213            | 11 508            | 8 932             |
| Obligations d'épargne                     | 9 876               | 10 828            | 11 839            | 12 437            | 13 095            |
| Obligations                               | 243 632             | 249 389           | 255 768           | 257 763           | 256 011           |
| Autres titres                             | 44 657              | 43 834            | 46 954            | 55 510            | 71 435            |
| Dépôts                                    | 48 718              | 47 931            | 48 282            | 44 097            | 48 655            |
| Dû aux régimes de pension                 | 66 162              | 65 586            | 65 209            | 67 588            | 69 410            |
| Autre passif                              | 21 125              | 22 721            | 22 202            | 20 869            | 22 935            |
| <b>Total du passif</b>                    | <b>490 497</b>      | <b>495 927</b>    | <b>507 799</b>    | <b>513 968</b>    | <b>542 100</b>    |
| <b>Dettes financières nettes</b>          | <b>256 166</b>      | <b>241 813</b>    | <b>249 431</b>    | <b>255 881</b>    | <b>263 277</b>    |
| <b>Par habitant (\$)</b>                  | <b>8 372</b>        | <b>7 822</b>      | <b>7 978</b>      | <b>8 104</b>      | <b>8 259</b>      |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> avril</b> | <b>30 597 172</b>   | <b>30 912 657</b> | <b>31 265 843</b> | <b>31 573 504</b> | <b>31 877 982</b> |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 5-5**  
**Bilan — Administrations publiques locales, au 31 décembre<sup>1</sup>**

|                                             | 1999                | 2000              | 2001              | 2002              | 2003              |
|---------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                             | millions de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Actif financier</b>                      |                     |                   |                   |                   |                   |
| Encaisse et dépôts                          | 8 746               | 11 339            | 11 788            | 11 576            | 12 468            |
| Débiteurs                                   | 7 985               | 11 808            | 9 966             | 12 079            | 12 965            |
| Avances                                     | 2 485               | 2 288             | 2 617             | 2 655             | 2 797             |
| Titres                                      | 16 134              | 15 850            | 19 392            | 22 262            | 21 827            |
| Autre actif financier                       | 4 432               | 3 818             | 3 590             | 3 494             | 3 888             |
| <b>Total de l'actif financier</b>           | <b>39 782</b>       | <b>45 103</b>     | <b>47 353</b>     | <b>52 066</b>     | <b>53 945</b>     |
| <b>Passif</b>                               |                     |                   |                   |                   |                   |
| Créditeurs                                  | 8 570               | 9 466             | 11 890            | 12 981            | 14 379            |
| Emprunts bancaires                          | 2 142               | 3 066             | 2 420             | 1 750             | 2 057             |
| Avances                                     | 5 358               | 3 552             | 3 828             | 3 209             | 3 307             |
| Obligations                                 | 35 591              | 35 950            | 34 228            | 37 941            | 36 120            |
| Autre passif                                | 2 909               | 6 329             | 7 609             | 8 321             | 9 518             |
| <b>Total du passif</b>                      | <b>54 570</b>       | <b>58 363</b>     | <b>59 975</b>     | <b>64 202</b>     | <b>65 381</b>     |
| <b>Dette financière nette</b>               | <b>14 788</b>       | <b>13 260</b>     | <b>12 622</b>     | <b>12 136</b>     | <b>11 436</b>     |
| <b>Par habitant (\$)</b>                    | <b>484</b>          | <b>430</b>        | <b>405</b>        | <b>385</b>        | <b>360</b>        |
| <b>Population au 1<sup>er</sup> janvier</b> | <b>30 528 850</b>   | <b>30 828 130</b> | <b>31 182 448</b> | <b>31 501 729</b> | <b>31 805 716</b> |

1. Comprend les hôpitaux municipaux. Ne comprend pas les commissions scolaires de Terre-Neuve jusqu'en 1998 et les offices municipales d'habitation du Québec.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 5-6**  
**Bilan — Régimes de retraite non provisionné de l'administration publique fédérale - Régimes de retraite non provisionnés des employés<sup>1</sup>, au 31 mars**

|                                       | 2001                | 2002    | 2003    | 2004    | 2005    |
|---------------------------------------|---------------------|---------|---------|---------|---------|
|                                       | millions de dollars |         |         |         |         |
| <b>Actif</b>                          |                     |         |         |         |         |
| Avances aux administrations publiques | 129 185             | 126 921 | 125 708 | 127 560 | 129 579 |
| <b>Passif</b>                         |                     |         |         |         |         |
| Rentes                                | 129 185             | 126 921 | 125 708 | 127 560 | 129 579 |

1. L'écart entre la variation de l'Avoir des régimes de retraite des ménages et la variation dans la dette financière nette est principalement dû à des réévaluations des « obligations de l'administration publique envers les régimes de retraite » suite à de nouvelles estimations actuarielles.

**Source :** Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 5-7

**Bilan — Régimes de retraite non provisionnés provinciaux et territoriaux, au 31 mars - Total du Canada**

|                                         | 2000                | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|-----------------------------------------|---------------------|--------|--------|--------|--------|
|                                         | millions de dollars |        |        |        |        |
| <b>Actif</b>                            |                     |        |        |        |        |
| Avances aux l'administrations publiques | 44 737              | 46 557 | 48 676 | 50 744 | 53 044 |
| <b>Passif</b>                           |                     |        |        |        |        |
| Rentes                                  | 44 737              | 46 557 | 48 676 | 50 744 | 53 044 |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

Tableau 5-8

**Bilan — Régime de pensions du Canada, au 31 mars**

|                                                                         | 2001                | 2002          | 2003          | 2004          | 2005          |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                                                                         | millions de dollars |               |               |               |               |
| <b>Actif financier</b>                                                  |                     |               |               |               |               |
| <b>Titres</b>                                                           | <b>29 591</b>       | <b>28 276</b> | <b>26 573</b> | <b>25 533</b> | <b>24 876</b> |
| Obligations de l'administration publique fédérale                       | 3 403               | 3 386         | 3 369         | 3 352         | 3 335         |
| Obligations des administrations publiques provinciales et territoriales | 26 158              | 24 860        | 23 189        | 22 181        | 21 541        |
| Obligations des entreprises publiques provinciales et territoriales     | 30                  | 30            | 15            | 0             | 0             |
| Placements à court terme dans les obligations du Canada                 | 0                   | 0             | 0             | 0             | 0             |
| Dépôts à l'Office d'investissement du Régime Pensions Canada            | 8 042               | 14 717        | 17 453        | 32 894        | 51 121        |
| Débiteurs                                                               | 2 624               | 2 692         | 2 685         | 2 872         | 2 894         |
| Compte du Régime de pensions du Canada                                  | 6 420               | 6 770         | 7 093         | 7 483         | 2 771         |
| <b>Total, actif financier</b>                                           | <b>46 677</b>       | <b>52 455</b> | <b>53 804</b> | <b>68 782</b> | <b>81 662</b> |
| <b>Total, passif</b>                                                    | <b>102</b>          | <b>102</b>    | <b>131</b>    | <b>205</b>    | <b>310</b>    |
| <b>Situation financière nette</b>                                       | <b>46 575</b>       | <b>52 353</b> | <b>53 673</b> | <b>68 577</b> | <b>81 352</b> |

Source : Statistique Canada, Système de gestion financière

**Tableau 5-9**  
**Bilan — Régime des rentes du Québec, au 31 mars**

|                                             | 2000                | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---------------------------------------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                                             | millions de dollars |               |               |               |               |
| <b>Actif financier</b>                      |                     |               |               |               |               |
| Dépôts dans les institutions publiques      | 18 350              | 17 297        | 17 516        | 15 580        | 20 192        |
| Débiteurs                                   | 30                  | 158           | 79            | 19            | 201           |
| <b>Total, actif financier</b>               | <b>18 380</b>       | <b>17 455</b> | <b>17 595</b> | <b>15 599</b> | <b>20 393</b> |
| <b>Passif</b>                               |                     |               |               |               |               |
| Découverts bancaires, créditeurs et avances | 101                 | 107           | 130           | 171           | 159           |
| <b>Total, passif</b>                        | <b>101</b>          | <b>107</b>    | <b>130</b>    | <b>171</b>    | <b>159</b>    |
| <b>Situation financière nette</b>           | <b>18 279</b>       | <b>17 348</b> | <b>17 465</b> | <b>15 428</b> | <b>20 234</b> |

*Source : Statistique Canada, Système de gestion financière*



Tableau 6-1

Estimations de la population, Canada, provinces et territoires au 1<sup>er</sup> janvier (personnes) <sup>1,2,3</sup>

|                                        | 1995              | 1996              | 1997              | 1998              | 1999              | 2000              |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Canada</b>                          | <b>29 141 062</b> | <b>29 447 457</b> | <b>29 752 456</b> | <b>30 030 113</b> | <b>30 262 408</b> | <b>30 528 850</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador                | 570 594           | 563 752           | 555 545           | 545 873           | 536 610           | 531 859           |
| Île-du-Prince-Édouard                  | 134 045           | 135 118           | 135 950           | 135 954           | 136 010           | 136 458           |
| Nouvelle-Écosse                        | 927 480           | 929 852           | 932 438           | 932 631           | 932 219           | 934 661           |
| Nouveau-Brunswick                      | 750 850           | 751 631           | 752 375           | 751 999           | 750 146           | 750 794           |
| Québec                                 | 7 205 010         | 7 233 634         | 7 262 954         | 7 286 036         | 7 310 286         | 7 340 337         |
| Ontario                                | 10 874 839        | 11 009 591        | 11 146 670        | 11 292 943        | 11 420 957        | 11 578 845        |
| Manitoba                               | 1 124 944         | 1 130 281         | 1 134 997         | 1 135 787         | 1 138 980         | 1 144 479         |
| Saskatchewan                           | 1 011 721         | 1 016 127         | 1 018 499         | 1 017 687         | 1 017 075         | 1 011 343         |
| Alberta                                | 2 715 730         | 2 753 412         | 2 799 682         | 2 859 603         | 2 926 555         | 2 975 170         |
| Colombie-Britannique                   | 3 730 148         | 3 826 314         | 3 914 446         | 3 972 781         | 3 995 605         | 4 026 630         |
| Territoire du Yukon                    | 29 890            | 30 964            | 31 627            | 31 503            | 30 739            | 30 486            |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>4</sup> | 41 112            | 41 494            | 41 538            | 41 234            | 40 650            | 40 641            |
| Nunavut <sup>5</sup>                   | 24 699            | 25 287            | 25 735            | 26 082            | 26 576            | 27 147            |
|                                        | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              | 2005              | 2006              |
| <b>Canada</b>                          | <b>30 828 130</b> | <b>31 182 448</b> | <b>31 501 729</b> | <b>31 805 716</b> | <b>32 107 043</b> | <b>32 422 919</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador                | 525 380           | 521 229           | 519 040           | 518 677           | 517 339           | 514 409           |
| Île-du-Prince-Édouard                  | 136 393           | 136 847           | 137 087           | 137 618           | 137 771           | 138 157           |
| Nouvelle-Écosse                        | 933 527           | 933 609           | 935 375           | 937 196           | 938 339           | 936 988           |
| Nouveau-Brunswick                      | 749 715           | 749 286           | 750 935           | 751 375           | 752 266           | 751 111           |
| Québec                                 | 7 374 065         | 7 421 309         | 7 467 289         | 7 519 875         | 7 573 726         | 7 623 870         |
| Ontario                                | 11 774 286        | 11 986 887        | 12 169 065        | 12 320 329        | 12 462 445        | 12 599 364        |
| Manitoba                               | 1 148 525         | 1 152 079         | 1 157 962         | 1 165 161         | 1 174 959         | 1 178 348         |
| Saskatchewan                           | 1 003 688         | 998 219           | 994 789           | 994 167           | 994 687           | 990 930           |
| Alberta                                | 3 028 773         | 3 087 024         | 3 136 984         | 3 180 787         | 3 226 301         | 3 306 359         |
| Colombie-Britannique                   | 4 055 195         | 4 096 473         | 4 132 142         | 4 177 626         | 4 225 623         | 4 279 462         |
| Territoire du Yukon                    | 30 136            | 30 155            | 30 337            | 30 837            | 30 862            | 31 150            |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>4</sup> | 40 646            | 41 107            | 41 797            | 42 741            | 43 015            | 42 526            |
| Nunavut <sup>5</sup>                   | 27 801            | 28 224            | 28 927            | 29 327            | 29 710            | 30 245            |

1. Les estimations postcensitaires sont établies à partir des résultats du dernier recensement disponible, rajustés pour le sous-dénombrement net et l'estimation de l'accroissement démographique survenue depuis la date de ce dernier recensement. Les estimations intercensitaires sont établies à partir des estimations postcensitaires et des résultats rajustés pour le sous-dénombrement net des deux recensements encadrant l'année considérée.
2. Estimations trimestrielles de la population : Trimestre I= 1<sup>er</sup> janvier; Trimestre II= 1<sup>er</sup> avril; Trimestre III= 1<sup>er</sup> juillet; Trimestre IV= 1<sup>er</sup> octobre.
3. Les estimations sont intercensitaires définitives et non rajustées pour le sous-dénombrement avant le 1<sup>er</sup> juillet 1971. Les estimations sont intercensitaires révisées du 1<sup>er</sup> juillet 1971 au 1<sup>er</sup> avril 1996, intercensitaires définitives du 1<sup>er</sup> juillet 1996 au 1<sup>er</sup> avril 2001, postcensitaires définitives du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 1<sup>er</sup> juillet 2002, postcensitaires mises à jour du 1<sup>er</sup> octobre 2002 au 1<sup>er</sup> avril 2005 et postcensitaires provisoires à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005.
4. Les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut sont présentées séparément à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1991.
5. Avant le 1<sup>er</sup> juillet 1991, seules les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut combinées sont disponibles.

Source : CANSIM, tableau 051-0005

Tableau 6-2

Estimations de la population, Canada, provinces et territoires au 1<sup>er</sup> avril (personnes) <sup>1,2,3</sup>

|                                        | 1995              | 1996              | 1997              | 1998              | 1999              | 2000              |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Canada</b>                          | <b>29 210 978</b> | <b>29 515 159</b> | <b>29 819 070</b> | <b>30 081 925</b> | <b>30 317 125</b> | <b>30 597 172</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador                | 569 103           | 561 728           | 553 218           | 542 573           | 534 582           | 529 655           |
| Île-du-Prince-Édouard                  | 134 164           | 135 314           | 135 945           | 135 650           | 136 040           | 136 305           |
| Nouvelle-Écosse                        | 927 718           | 929 986           | 931 913           | 932 107           | 932 182           | 934 354           |
| Nouveau-Brunswick                      | 750 724           | 751 925           | 752 482           | 751 104           | 750 088           | 750 547           |
| Québec                                 | 7 210 359         | 7 238 162         | 7 267 834         | 7 290 531         | 7 315 106         | 7 347 252         |
| Ontario                                | 10 906 573        | 11 037 856        | 11 180 472        | 11 323 035        | 11 454 338        | 11 623 226        |
| Manitoba                               | 1 127 230         | 1 132 017         | 1 135 851         | 1 136 199         | 1 140 541         | 1 145 929         |
| Saskatchewan                           | 1 012 735         | 1 017 800         | 1 017 847         | 1 017 279         | 1 015 900         | 1 009 378         |
| Alberta                                | 2 724 960         | 2 762 833         | 2 813 321         | 2 877 094         | 2 937 912         | 2 989 163         |
| Colombie-Britannique                   | 3 750 988         | 3 849 425         | 3 931 016         | 3 977 875         | 4 002 399         | 4 033 285         |
| Territoire du Yukon                    | 30 149            | 31 141            | 31 654            | 31 313            | 30 594            | 30 373            |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>4</sup> | 41 404            | 41 516            | 41 678            | 40 981            | 40 720            | 40 474            |
| Nunavut <sup>5</sup>                   | 24 871            | 25 456            | 25 839            | 26 184            | 26 723            | 27 231            |
|                                        | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              | 2005              | 2006              |
| <b>Canada</b>                          | <b>30 912 657</b> | <b>31 265 843</b> | <b>31 573 504</b> | <b>31 877 982</b> | <b>32 173 890</b> | <b>32 501 147</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador                | 523 321           | 519 790           | 518 683           | 517 844           | 516 374           | 512 509           |
| Île-du-Prince-Édouard                  | 136 512           | 136 835           | 137 136           | 137 787           | 137 826           | 138 307           |
| Nouvelle-Écosse                        | 932 972           | 933 720           | 935 596           | 936 879           | 937 800           | 935 824           |
| Nouveau-Brunswick                      | 749 794           | 749 618           | 751 011           | 751 827           | 752 345           | 750 504           |
| Québec                                 | 7 383 830         | 7 432 197         | 7 478 357         | 7 531 006         | 7 582 541         | 7 636 710         |
| Ontario                                | 11 828 337        | 12 036 968        | 12 208 499        | 12 357 421        | 12 494 228        | 12 630 547        |
| Manitoba                               | 1 149 718         | 1 153 533         | 1 159 212         | 1 167 505         | 1 176 402         | 1 179 681         |
| Saskatchewan                           | 1 001 830         | 996 916           | 994 555           | 994 342           | 994 551           | 988 980           |
| Alberta                                | 3 041 661         | 3 100 798         | 3 147 233         | 3 192 421         | 3 239 739         | 3 332 225         |
| Colombie-Britannique                   | 4 065 998         | 4 105 904         | 4 141 710         | 4 187 938         | 4 238 359         | 4 292 166         |
| Territoire du Yukon                    | 30 114            | 30 092            | 30 456            | 30 861            | 30 881            | 31 069            |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>4</sup> | 40 638            | 41 239            | 41 987            | 42 758            | 43 042            | 42 179            |
| Nunavut <sup>5</sup>                   | 27 932            | 28 233            | 29 069            | 29 393            | 29 802            | 30 446            |

1. Les estimations postcensitaires sont établies à partir des résultats du dernier recensement disponible, rajustés pour le sous-dénombrement net et l'estimation de l'accroissement démographique survenue depuis la date de ce dernier recensement. Les estimations intercensitaires sont établies à partir des estimations postcensitaires et des résultats rajustés pour le sous-dénombrement net des deux recensements encadrant l'année considérée.
2. Estimations trimestrielles de la population : Trimestre I= 1<sup>er</sup> janvier; Trimestre II= 1<sup>er</sup> avril; Trimestre III= 1<sup>er</sup> juillet; Trimestre IV= 1<sup>er</sup> octobre.
3. Les estimations sont intercensitaires définitives et non rajustées pour le sous-dénombrement avant le 1<sup>er</sup> juillet 1971. Les estimations sont intercensitaires révisées du 1<sup>er</sup> juillet 1971 au 1<sup>er</sup> avril 1996, intercensitaires définitives du 1<sup>er</sup> juillet 1996 au 1<sup>er</sup> avril 2001, postcensitaires définitives du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 1<sup>er</sup> juillet 2002, postcensitaires mises à jour du 1<sup>er</sup> octobre 2002 au 1<sup>er</sup> avril 2005 et postcensitaires provisoires à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005.
4. Les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut sont présentées séparément à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1991.
5. Avant le 1<sup>er</sup> juillet 1991, seules les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut combinées sont disponibles.

Source : CANSIM, tableau 051-0005

Tableau 6-3

Estimations de la population, Canada, provinces et territoires au 1<sup>er</sup> octobre (personnes) 1,2,3

|                             | 1994              | 1995              | 1996              | 1997              | 1998              | 1999              |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Canada</b>               | <b>29 095 125</b> | <b>29 396 463</b> | <b>29 708 936</b> | <b>29 996 204</b> | <b>30 233 741</b> | <b>30 494 888</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador     | 572 085           | 565 067           | 557 392           | 547 741           | 538 001           | 532 328           |
| Île-du-Prince-Édouard       | 133 782           | 134 967           | 136 019           | 136 180           | 135 923           | 136 439           |
| Nouvelle-Écosse             | 927 865           | 930 099           | 932 364           | 932 815           | 932 812           | 936 005           |
| Nouveau-Brunswick           | 750 694           | 751 216           | 752 568           | 752 279           | 750 728           | 750 652           |
| Québec                      | 7 200 815         | 7 229 055         | 7 257 620         | 7 282 895         | 7 305 345         | 7 334 785         |
| Ontario                     | 10 859 724        | 10 993 487        | 11 130 849        | 11 279 651        | 11 410 046        | 11 561 189        |
| Manitoba                    | 1 124 261         | 1 129 541         | 1 134 615         | 1 135 662         | 1 138 358         | 1 143 665         |
| Saskatchewan                | 1 010 726         | 1 015 283         | 1 019 572         | 1 017 599         | 1 017 931         | 1 012 774         |
| Alberta                     | 2 709 063         | 2 745 229         | 2 789 766         | 2 847 779         | 2 916 212         | 2 967 290         |
| Colombie-Britannique        | 3 711 072         | 3 805 056         | 3 899 213         | 3 964 637         | 3 990 414         | 4 021 567         |
| Territoire du Yukon         | 29 616            | 30 877            | 31 591            | 31 549            | 30 870            | 30 599            |
| Territoires du Nord-Ouest 4 | 40 875            | 41 468            | 41 617            | 41 422            | 40 650            | 40 596            |
| Nunavut 5                   | 24 547            | 25 118            | 25 750            | 25 995            | 26 451            | 26 999            |
|                             | 2000              | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              | 2005              |
| <b>Canada</b>               | <b>30 787 468</b> | <b>31 135 823</b> | <b>31 468 449</b> | <b>31 761 823</b> | <b>32 069 999</b> | <b>32 378 122</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador     | 526 811           | 521 455           | 519 386           | 518 816           | 517 112           | 515 591           |
| Île-du-Prince-Édouard       | 136 416           | 136 872           | 137 066           | 137 519           | 137 762           | 138 278           |
| Nouvelle-Écosse             | 934 521           | 933 245           | 935 554           | 937 133           | 938 821           | 938 116           |
| Nouveau-Brunswick           | 750 252           | 749 716           | 750 972           | 751 438           | 752 313           | 751 726           |
| Québec                      | 7 368 854         | 7 413 392         | 7 461 563         | 7 512 119         | 7 566 136         | 7 616 645         |
| Ontario                     | 11 750 564        | 11 965 417        | 12 155 145        | 12 305 346        | 12 454 171        | 12 589 823        |
| Manitoba                    | 1 148 248         | 1 151 644         | 1 157 089         | 1 163 207         | 1 173 358         | 1 178 109         |
| Saskatchewan                | 1 006 238         | 998 926           | 995 311           | 994 359           | 995 351           | 992 995           |
| Alberta                     | 3 017 734         | 3 075 186         | 3 128 945         | 3 171 735         | 3 215 869         | 3 281 296         |
| Colombie-Britannique        | 4 049 264         | 4 090 659         | 4 126 608         | 4 167 719         | 4 215 695         | 4 271 210         |
| Territoire du Yukon         | 30 284            | 30 032            | 30 267            | 30 788            | 30 791            | 31 235            |
| Territoires du Nord-Ouest 4 | 40 596            | 41 144            | 41 676            | 42 451            | 42 973            | 42 965            |
| Nunavut 5                   | 27 686            | 28 135            | 28 867            | 29 193            | 29 647            | 30 133            |

1. Les estimations postcensitaires sont établies à partir des résultats du dernier recensement disponible, rajustés pour le sous-dénombrement net et l'estimation de l'accroissement démographique survenue depuis la date de ce dernier recensement. Les estimations intercensitaires sont établies à partir des estimations postcensitaires et des résultats rajustés pour le sous-dénombrement net des deux recensements encadrant l'année considérée.
2. Estimations trimestrielles de la population : Trimestre I= 1er janvier; Trimestre II= 1er avril; Trimestre III= 1er juillet; Trimestre IV= 1er octobre.
3. Les estimations sont intercensitaires définitives et non rajustées pour le sous-dénombrement avant le 1er juillet 1971. Les estimations sont intercensitaires révisées du 1er juillet 1971 au 1er avril 1996, intercensitaires définitives du 1er juillet 1996 au 1er avril 2001, postcensitaires définitives du 1er juillet 2001 au 1er juillet 2002, postcensitaires mises à jour du 1er octobre 2002 au 1er avril 2005 et postcensitaires provisoires à partir du 1er juillet 2005.
4. Les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut sont présentées séparément à partir du 1er juillet 1991.
5. Avant le 1er juillet 1991, seules les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut combinées sont disponibles.

Source : CANSIM, tableau 051-0005

Tableau 6-4

Estimations de la population, Canada, provinces et territoires — Annuel (personnes) <sup>1,2</sup>

|                                        | 1994              | 1995              | 1996              | 1997              | 1998              | 1999              |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Canada</b>                          | <b>28 999 006</b> | <b>29 302 091</b> | <b>29 610 757</b> | <b>29 907 172</b> | <b>30 157 082</b> | <b>30 403 878</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador                | 574 469           | 567 442           | 559 807           | 551 011           | 539 932           | 533 409           |
| Île-du-Prince-Édouard                  | 133 416           | 134 407           | 135 751           | 136 109           | 135 819           | 136 296           |
| Nouvelle-Écosse                        | 926 959           | 928 193           | 931 413           | 932 481           | 931 907           | 933 847           |
| Nouveau-Brunswick                      | 750 203           | 750 979           | 752 312           | 752 543           | 750 551           | 750 611           |
| Québec                                 | 7 191 884         | 7 219 446         | 7 246 896         | 7 274 630         | 7 295 973         | 7 323 308         |
| Ontario                                | 10 818 251        | 10 949 976        | 11 083 052        | 11 228 284        | 11 367 018        | 11 506 359        |
| Manitoba                               | 1 123 229         | 1 129 146         | 1 134 188         | 1 136 137         | 1 137 515         | 1 142 491         |
| Saskatchewan                           | 1 009 521         | 1 014 126         | 1 019 100         | 1 018 067         | 1 017 506         | 1 014 707         |
| Alberta                                | 2 700 682         | 2 734 515         | 2 775 163         | 2 830 056         | 2 899 452         | 2 953 255         |
| Colombie-Britannique                   | 3 675 699         | 3 777 004         | 3 874 276         | 3 948 544         | 3 983 077         | 4 011 342         |
| Territoire du Yukon                    | 29 695            | 30 445            | 31 383            | 31 791            | 31 142            | 30 777            |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>3</sup> | 40 580            | 41 427            | 41 748            | 41 635            | 40 816            | 40 654            |
| Nunavut <sup>4</sup>                   | 24 418            | 24 985            | 25 668            | 25 884            | 26 374            | 26 822            |
|                                        | 2000              | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              | 2005              |
| <b>Canada</b>                          | <b>30 689 035</b> | <b>31 021 251</b> | <b>31 372 587</b> | <b>31 669 150</b> | <b>31 974 363</b> | <b>32 270 507</b> |
| Terre-Neuve-et-Labrador                | 528 043           | 521 986           | 519 449           | 518 469           | 517 284           | 515 961           |
| Île-du-Prince-Édouard                  | 136 486           | 136 672           | 136 934           | 137 300           | 137 861           | 138 113           |
| Nouvelle-Écosse                        | 933 881           | 932 389           | 934 507           | 936 302           | 937 509           | 937 889           |
| Nouveau-Brunswick                      | 750 518           | 749 890           | 750 327           | 751 215           | 752 078           | 752 006           |
| Québec                                 | 7 357 029         | 7 396 990         | 7 445 745         | 7 493 958         | 7 547 728         | 7 598 146         |
| Ontario                                | 11 685 380        | 11 897 647        | 12 102 045        | 12 259 568        | 12 407 347        | 12 541 410        |
| Manitoba                               | 1 147 373         | 1 151 285         | 1 155 584         | 1 161 626         | 1 170 229         | 1 177 556         |
| Saskatchewan                           | 1 007 767         | 1 000 134         | 995 886           | 994 519           | 994 300           | 994 126           |
| Alberta                                | 3 004 940         | 3 056 739         | 3 116 332         | 3 159 620         | 3 204 780         | 3 256 816         |
| Colombie-Britannique                   | 4 039 198         | 4 078 447         | 4 115 413         | 4 154 591         | 4 201 867         | 4 254 522         |
| Territoire du Yukon                    | 30 421            | 30 129            | 30 137            | 30 577            | 30 856            | 30 988            |
| Territoires du Nord-Ouest <sup>3</sup> | 40 499            | 40 822            | 41 489            | 42 240            | 42 851            | 42 982            |
| Nunavut <sup>4</sup>                   | 27 500            | 28 121            | 28 739            | 29 165            | 29 673            | 29 992            |

1. Les estimations postcensitaires sont établies à partir des données du dernier recensement, rajustées pour le sous-dénombrement net et l'estimation de l'accroissement démographique survenu depuis ce recensement. Les estimations intercensitaires sont établies à partir des estimations postcensitaires et des données rajustées pour le sous-dénombrement net des recensements précédant et suivant l'année considérée.
2. Les estimations sont intercensitaires révisées de 1971 à 1995, intercensitaires définitives de 1996 à 2000, postcensitaires définitives pour 2001 et 2002, postcensitaires mises à jour pour 2003 et 2004 et postcensitaires provisoires pour 2005.
3. Les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut sont présentées séparément à partir de juillet 1991.
4. Avant juillet 1991, seules les estimations de la population des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut combinées sont disponibles.

Source : CANSIM, tableau 051-0001

Tableau 7

## Produit intérieur brut (PIB) aux prix du marché, en termes de dépenses, désaisonnalisés, premier trimestre

|      | Canada              |
|------|---------------------|
|      | millions de dollars |
| 1993 | 714 776             |
| 1994 | 750 696             |
| 1995 | 801 904             |
| 1996 | 819 976             |
| 1997 | 867 828             |
| 1998 | 906 904             |
| 1999 | 949 136             |
| 2000 | 1 042 100           |
| 2001 | 1 115 212           |
| 2002 | 1 119 204           |
| 2003 | 1 209 756           |
| 2004 | 1 253 940           |
| 2005 | 1 332 712           |
| 2006 | 1 417 276           |

Source : CANSIM, tableau 380-0002

Tableau 8

**Rapprochement des recettes et dépenses estimées des administrations publiques fédérales selon la base du SGF avec la revue financière pour l'exercice financier 2005-2006<sup>1</sup>**

|                                                                                                                                           | Recettes         | Dépenses         | Recettes moins dépenses |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                                       |                  |                  |                         |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                             |                  |                  |                         |
| Documents budgétaires <sup>1</sup>                                                                                                        | 204 062,0        | 192 033,0        | 12 029,0                |
| <b>Déductions</b>                                                                                                                         |                  |                  |                         |
| Provision pour évaluation et autres éléments                                                                                              | 0,0              | 451,6            | -451,6                  |
| Sociétés d'État consolidées                                                                                                               | ..               | ..               | ..                      |
| Recettes ou dépenses internes                                                                                                             | 0,0              | 1 376,6          | -1 376,6                |
| Redressements dus à la comptabilité d'exercice intégrale                                                                                  | -1 339,0         | -1 546,9         | 207,9                   |
| Autres redressements                                                                                                                      | ..               | ..               | ..                      |
| <b>Total déductions</b>                                                                                                                   | <b>-1 339,0</b>  | <b>281,3</b>     | <b>-1 620,3</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux compris dans l'univers du Système de gestion financière (SGF)</b>                 | <b>6 088,3</b>   | <b>6 119,4</b>   | <b>-31,1</b>            |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux</b>                                                             |                  |                  |                         |
| Ministères                                                                                                                                | 207,5            | 2 847,5          | -2 640,0                |
| Fonds spéciaux                                                                                                                            | 2 987,3          | 347,3            | 2 640,0                 |
| <b>Total déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux</b>                                                       | <b>3 194,8</b>   | <b>3 194,8</b>   | <b>0,0</b>              |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements</b>                                    | <b>208 294,5</b> | <b>194 676,3</b> | <b>13 618,2</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                                        |                  |                  |                         |
| Montants portés au crédit                                                                                                                 | 2 837,0          | 2 837,0          | 0,0                     |
| Redressements pour crédits fiscaux                                                                                                        | 14 112,9         | 14 112,9         | 0,0                     |
| Intérêts payés sur les remboursements d'impôt et de taxes                                                                                 | 9,0              | 9,0              | 0,0                     |
| Autre intérêts payés (sur les retards de remboursements et escomptes de la Taxes des produits et services (TPS))                          | 36,0             | 36,0             | 0,0                     |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>16 994,9</b>  | <b>16 994,9</b>  | <b>0,0</b>              |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                                 |                  |                  |                         |
| Remboursement des dépenses des années antérieures                                                                                         | -264,2           | -264,2           | 0,0                     |
| Autres recouvrements sur une base nette                                                                                                   | 0,0              | 0,0              | 0,0                     |
| Autres redressements sur la base du Système de gestion financière (SGF)                                                                   | 0,0              | 0,0              | 0,0                     |
| Recettes/dépenses omises du SGF :                                                                                                         |                  |                  |                         |
| Monnaie canadienne                                                                                                                        | -212,6           | 0,0              | -212,6                  |
| Gain ou perte net de change                                                                                                               | -49,1            | 0,0              | -49,1                   |
| Gain ou perte sur investissements                                                                                                         | -12,0            | 0,0              | -12,0                   |
| Frais provisionnels                                                                                                                       | ..               | ..               | ..                      |
| Itèmes omis des fonds spéciaux                                                                                                            | -144,4           | -303,7           | 159,3                   |
| <b>Total des autres ajustements</b>                                                                                                       | <b>-682,3</b>    | <b>-567,9</b>    | <b>-114,4</b>           |
| <b>Total de l'administration publique générale fédérale sur la base du Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>224 607,1</b> | <b>211 103,3</b> | <b>13 503,8</b>         |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                            |                  |                  |                         |
| Composantes additionnelles de l'administration publique : régimes de retraite non-provisionnés fédéraux                                   | 15 703,7         | 15 703,7         | 0,0                     |
| Composantes additionnelles de l'administration publique : déduction des intérêts payés aux régimes par l'administration publique générale | 10 650,9         | 10 650,9         | 0,0                     |
| <b>Total de l'administration publique fédérale sur la base du Système de gestion financière (SGF)</b>                                     | <b>229 659,9</b> | <b>216 156,1</b> | <b>13 503,8</b>         |

1. Source : Revue financière, Finances Canada.

Tableau 9-1

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Terre-Neuve-et-Labrador**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>4 979</b> | <b>4 523</b> | <b>456</b>              |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>373</b>   | <b>321</b>   | <b>52</b>               |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>23</b>    | <b>23</b>    | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>1 653</b> | <b>144</b>   | <b>1 509</b>            |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .            | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>7 028</b> | <b>5 011</b> | <b>2 017</b>            |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>421</b>   | <b>508</b>   | <b>-87</b>              |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 1 493        | 1 566        | -73                     |
| Universités et collèges                                                                                                        | 530          | 544          | -14                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0            | 0            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -1 602       | -1 602       | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>7 448</b> | <b>5 519</b> | <b>1 929</b>            |

1. Source : À la disposition du public : Budget de Terre-Neuve-et-Labrador.

Tableau 9-2

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Île-du-Prince-Édouard**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>1 121</b> | <b>1 139</b> | <b>-18</b>              |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>67</b>    | <b>83</b>    | <b>-16</b>              |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>0</b>     | <b>0</b>     | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>5</b>     | <b>-10</b>   | <b>15</b>               |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .            | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>1 193</b> | <b>1 212</b> | <b>-19</b>              |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>112</b>   | <b>160</b>   | <b>-46</b>              |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 354          | 391          | -36                     |
| Universités et collèges                                                                                                        | 133          | 144          | -10                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0            | 0            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -375         | -375         | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>1 306</b> | <b>1 371</b> | <b>-65</b>              |

1. Source : À la disposition du public : Budget de l'Île-du-Prince-Édouard.

Tableau 9-3

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Nouvelle-Écosse**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>6 650</b> | <b>6 499</b> | <b>151</b>              |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>612</b>   | <b>554</b>   | <b>58</b>               |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>292</b>   | <b>259</b>   | <b>33</b>               |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>690</b>   | <b>88</b>    | <b>602</b>              |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .            | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>8 244</b> | <b>7 400</b> | <b>844</b>              |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>870</b>   | <b>968</b>   | <b>-98</b>              |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 2 091        | 2 178        | -87                     |
| Universités et collèges                                                                                                        | 960          | 971          | -11                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 8            | 8            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -2 189       | -2 189       | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>9 114</b> | <b>8 368</b> | <b>746</b>              |

1. Source : À la disposition du public : Estimations du budget de la Nouvelle-Écosse.

Tableau 9-4

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Nouveau-Brunswick**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>6 250</b> | <b>6 237</b> | <b>13</b>               |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>159</b>   | <b>139</b>   | <b>20</b>               |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>227</b>   | <b>227</b>   | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>-130</b>  | <b>-190</b>  | <b>60</b>               |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .            | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>6 506</b> | <b>6 413</b> | <b>93</b>               |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>573</b>   | <b>599</b>   | <b>-26</b>              |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 1 559        | 1 574        | -15                     |
| Universités et collèges                                                                                                        | 433          | 444          | -11                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0            | 0            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -1 419       | -1 419       | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>7 079</b> | <b>7 012</b> | <b>67</b>               |

1. Source : À la disposition du public : Budget du Nouveau-Brunswick.

Tableau 9-5

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Québec**

|                                                                                                                                | Recettes      | Dépenses      | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |               |               |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>55 448</b> | <b>55 789</b> | <b>-341</b>             |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>8 827</b>  | <b>8 086</b>  | <b>741</b>              |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>4 947</b>  | <b>4 947</b>  | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>89</b>     | <b>1 010</b>  | <b>-921</b>             |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .             | .             | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>69 311</b> | <b>69 832</b> | <b>-521</b>             |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>6 425</b>  | <b>7 066</b>  | <b>-642</b>             |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 15 530        | 16 086        | -556                    |
| Universités et collèges                                                                                                        | 7 176         | 7 262         | -86                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 5 657         | 5 656         | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -21 938       | -21 938       | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>75 736</b> | <b>76 896</b> | <b>-1 160</b>           |

1. Source : À la disposition du public : Budget du Québec.

Tableau 9-6

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Ontario**

|                                                                                                                                | Recettes      | Dépenses       | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |               |                |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>83 939</b> | <b>85 308</b>  | <b>-1 369</b>           |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>616</b>    | <b>1 206</b>   | <b>-590</b>             |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>1 395</b>  | <b>1 395</b>   | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>861</b>    | <b>1 151</b>   | <b>-290</b>             |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .             | .              | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>86 811</b> | <b>89 060</b>  | <b>-2 249</b>           |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>12 123</b> | <b>13 153</b>  | <b>-1 030</b>           |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 21 398        | 22 485         | -1 087                  |
| Universités et collèges                                                                                                        | 12 606        | 12 549         | 57                      |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 70            | 70             | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -21 951       | -21 951        | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>98 934</b> | <b>102 214</b> | <b>-3 280</b>           |

1. Source : À la disposition du public : Budget de l'Ontario.



Tableau 9-7

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Manitoba**

|                                                                                                                                | Recettes      | Dépenses      | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |               |               |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>8 449</b>  | <b>8 446</b>  | <b>3</b>                |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>570</b>    | <b>595</b>    | <b>-25</b>              |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>926</b>    | <b>926</b>    | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>14</b>     | <b>-56</b>    | <b>70</b>               |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .             | .             | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>9 959</b>  | <b>9 911</b>  | <b>48</b>               |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>928</b>    | <b>1 128</b>  | <b>-200</b>             |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 2 784         | 2 971         | -187                    |
| Universités et collèges                                                                                                        | 934           | 947           | -13                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0             | 0             | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -2 790        | -2 790        | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>10 887</b> | <b>11 040</b> | <b>-153</b>             |

1. Source : À la disposition du public : Budget du Manitoba.

Tableau 9-8

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Saskatchewan**

|                                                                                                                                | Recettes      | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |               |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>8 006</b>  | <b>7 708</b> | <b>298</b>              |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>978</b>    | <b>1 175</b> | <b>-197</b>             |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>287</b>    | <b>287</b>   | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>-30</b>    | <b>-171</b>  | <b>141</b>              |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .             | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>9 241</b>  | <b>8 999</b> | <b>242</b>              |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>998</b>    | <b>976</b>   | <b>24</b>               |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 2 469         | 2 414        | 56                      |
| Universités et collèges                                                                                                        | 1 213         | 1 246        | -32                     |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0             | 0            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -2 684        | -2 684       | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>10 239</b> | <b>9 973</b> | <b>266</b>              |

1. Source : À la disposition du public : Estimations de la Saskatchewan.

Tableau 9-9

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Alberta**

|                                                                                                                                | Recettes            | Dépenses      | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|-------------------------|
|                                                                                                                                | millions de dollars |               |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>34 601</b>       | <b>27 226</b> | <b>7 375</b>            |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>1 243</b>        | <b>829</b>    | <b>414</b>              |
| Alberta power pool, rabais aux consommateurs pour les coûts de l'électricité                                                   | 0                   | 0             | 0                       |
| Alberta, autres fonds spéciaux                                                                                                 | 1 243               | 829           | 414                     |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>0</b>            | <b>0</b>      | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>0</b>            | <b>0</b>      | <b>0</b>                |
| Profits commerciaux non remis des Alberta Treasury Branches                                                                    | -195                | 0             | -195                    |
| Tous autres ajustements :                                                                                                      | 348                 | 531           | -183                    |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | 0                   | 0             | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>35 997</b>       | <b>28 586</b> | <b>7 411</b>            |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>3 743</b>        | <b>3 899</b>  | <b>-156</b>             |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 8 630               | 8 885         | -255                    |
| Universités et collèges                                                                                                        | 3 801               | 3 702         | 99                      |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0                   | 0             | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -8 688              | -8 688        | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>39 740</b>       | <b>32 485</b> | <b>7 255</b>            |

1. Source : À la disposition du public : Budget de l'Alberta plan budgétaire.

Tableau 9-10

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Colombie-Britannique**

|                                                                                                                                | Recettes      | Dépenses      | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |               |               |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>35 484</b> | <b>32 709</b> | <b>2 775</b>            |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>-1 779</b> | <b>-1 858</b> | <b>79</b>               |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>700</b>    | <b>700</b>    | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>-335</b>   | <b>1 359</b>  | <b>-1 694</b>           |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .             | .             | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>34 070</b> | <b>32 910</b> | <b>1 160</b>            |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>3 164</b>  | <b>3 340</b>  | <b>-176</b>             |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 7 861         | 8 066         | -205                    |
| Universités et collèges                                                                                                        | 3 998         | 3 969         | 29                      |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0             | 0             | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -8 695        | -8 695        | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>37 234</b> | <b>36 250</b> | <b>984</b>              |

1. Source : À la disposition du public : Budget et plan budgétaire de la Colombie-Britannique.

Tableau 9-11

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Territoire du Yukon**

|                                                                                                                                | Recettes   | Dépenses   | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |            |            |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>778</b> | <b>819</b> | <b>-41</b>              |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>17</b>  | <b>24</b>  | <b>-7</b>               |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>2</b>   | <b>2</b>   | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>-20</b> | <b>-60</b> | <b>40</b>               |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .          | .          | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>777</b> | <b>785</b> | <b>-8</b>               |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>31</b>  | <b>34</b>  | <b>-3</b>               |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 31         | 34         | -3                      |
| Universités et collèges                                                                                                        | x          | x          | x                       |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0          | 0          | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | x          | x          | x                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>788</b> | <b>801</b> | <b>-13</b>              |

1. Source : À la disposition du public : Budget du Yukon, information financières.

Tableau 9-12

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Territoires du Nord-Ouest**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>1 084</b> | <b>1 071</b> | <b>13</b>               |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>127</b>   | <b>125</b>   | <b>2</b>                |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>53</b>    | <b>53</b>    | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>-5</b>    | <b>84</b>    | <b>-89</b>              |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .            | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>1 259</b> | <b>1 333</b> | <b>-74</b>              |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>44</b>    | <b>29</b>    | <b>16</b>               |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 234          | 222          | 12                      |
| Universités et collèges                                                                                                        | 39           | 36           | 4                       |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0            | 0            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -229         | -229         | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>1 303</b> | <b>1 360</b> | <b>-57</b>              |

1. Source : À la disposition du public : Principales estimations des Territoires du Nord-Ouest.

Tableau 9-13

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le SGF pour l'exercice financier 2005-2006 — Nunavut**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |
| <b>Totaux selon les documents budgétaires <sup>1</sup></b>                                                                     | <b>990</b>   | <b>952</b>   | <b>38</b>               |
| <b>Addition nette de fonds spéciaux non-inclus dans les états financiers</b>                                                   | <b>128</b>   | <b>128</b>   | <b>0</b>                |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             | <b>5</b>     | <b>5</b>     | <b>0</b>                |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      | <b>57</b>    | <b>34</b>    | <b>23</b>               |
| Mise à jour depuis budget                                                                                                      | .            | .            | .                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique générale provinciale et territoriale</b> | <b>1 180</b> | <b>1 119</b> | <b>61</b>               |
| <b>Composantes additionnelles de l'administration publique</b>                                                                 | <b>11</b>    | <b>12</b>    | <b>0</b>                |
| Institutions de santé et de services sociaux                                                                                   | 0            | 0            | 0                       |
| Universités et collèges                                                                                                        | 27           | 28           | 0                       |
| Régimes de retraite non provisionnés                                                                                           | 0            | 0            | 0                       |
| Transactions entre les composantes de l'administration publique provinciale et territoriale                                    | -16          | -16          | 0                       |
| <b>Totaux sur la base du Système de gestion financière (SGF), administration publique provinciale et territoriale</b>          | <b>1 191</b> | <b>1 130</b> | <b>60</b>               |

1. Source : À la disposition du public : Principales estimations du Nunavut.

Tableau 10

**Rapprochement des dépenses des universités et collèges selon le SGF et des dépenses au titre de l'enseignement postsecondaire selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE) - Exercice financier 2002-2003**

|                                                                                                                        | Terre-Neuve-et-Labrador | Île-du-Prince-Édouard | Nouvelle-Écosse      | Nouveau-Brunswick   | Québec                    | Ontario   | Manitoba                    |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|-----------|-----------------------------|------------|
|                                                                                                                        |                         |                       |                      |                     |                           |           |                             |            |
|                                                                                                                        | milliers de dollars     |                       |                      |                     |                           |           |                             |            |
| Dépenses des universités et des collèges, selon le Système de gestion financière (SGF) <sup>2</sup>                    | 401 839                 | 112 815               | 890 590              | 386 790             | 6 506 272                 | 9 247 139 | 826 871                     |            |
| Ajouter : établissements intégrés dans les comptes publics ou les états financiers <sup>3</sup>                        | 6 526                   | .                     | 33 037               | 113 451             | 139 040                   | 34 988    | .                           |            |
| Ajouter : capital sur les remboursements de la dette                                                                   | .                       | 0                     | 0                    | 0                   | 0                         | 0         | 0                           |            |
| Déduire : rajustement pour la déclaration des dépenses nettes                                                          | 14 940                  | 0                     | 1 381                | 0                   | 145 026                   | 97 545    | -412                        |            |
| Dépenses des universités et des collèges, selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE) <sup>4</sup>          | 393 425                 | 112 815               | 922 246              | 500 241             | 6 500 286                 | 9 184 582 | 827 283                     |            |
| Adjoindre : aide fédérale et provinciale aux étudiants <sup>3</sup>                                                    | 36 584                  | 9 898                 | 52 977               | 62 345              | 315 703                   | 638 491   | 79 256                      |            |
| Ajouter : autres dépenses ministérielles fédérales et provinciales <sup>3</sup>                                        | 6 606                   | 1 003                 | 4 885                | 23 349              | 0                         | -54 483   | 10 082                      |            |
| Ajouter : autres établissements postsecondaires <sup>5</sup>                                                           | 6 932                   | 0                     | 0                    | 0                   | 0                         | 0         | 11 000                      |            |
| Déduire : entreprises auxiliaires                                                                                      | 19 339                  | 6 631                 | 87 889               | 33 379              | 185 484                   | 699 771   | 43 289                      |            |
| Déduire : programmes de formation professionnelle, de métier et d'éducation permanente                                 | 73 401                  | 10 068                | 25 567               | 49 261              | 57 320                    | 377 135   | 76 429                      |            |
| Déduire : autres établissements postsecondaires <sup>6</sup>                                                           | .                       | .                     | 0                    | 0                   | 0                         | .         | 0                           |            |
| Dépenses à titre de l'enseignement postsecondaire, selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE) <sup>7</sup> | 350 807                 | 107 017               | 866 652              | 503 295             | 6 573 185                 | 8 691 684 | 807 903                     |            |
|                                                                                                                        |                         |                       |                      |                     |                           |           |                             |            |
|                                                                                                                        | Saskatchewan            | Alberta               | Colombie-Britannique | Territoire du Yukon | Territoires du Nord-Ouest | Nunavut   | Pays <sup>1</sup> étrangers | Canada     |
|                                                                                                                        |                         |                       |                      |                     |                           |           |                             |            |
|                                                                                                                        | milliers de dollars     |                       |                      |                     |                           |           |                             |            |
| Dépenses des universités et des collèges, selon le Système de gestion financière (SGF) <sup>2</sup>                    | 966 787                 | 2 857 495             | 3 335 358            | x                   | 33 857                    | 24 528    | .                           | 25 590 341 |
| Ajouter : établissements intégrés dans les comptes publics ou les états financiers <sup>3</sup>                        | .                       | 0                     | .                    | x                   | .                         | .         | .                           | 327 042    |
| Ajouter : capital sur les remboursements de la dette                                                                   | 0                       | 0                     | 0                    | x                   | .                         | .         | .                           | 0          |
| Déduire : rajustement pour la déclaration des dépenses nettes                                                          | 2 833                   | -919                  | 77 713               | x                   | -391                      | -1 062    | .                           | 336 654    |
| Dépenses des universités et des collèges, selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE) <sup>4</sup>          | 963 954                 | 2 858 414             | 3 257 645            | x                   | 34 248                    | 25 590    | .                           | 25 580 729 |
| Adjoindre : aide fédérale et provinciale aux étudiants <sup>3</sup>                                                    | 95 357                  | 241 474               | 347 500              | x                   | 14 653                    | 4 837     | 336                         | 1 899 411  |
| Ajouter : autres dépenses ministérielles fédérales et provinciales <sup>3</sup>                                        | 16 031                  | 24 477                | 68 395               | x                   | 4 176                     | 2 571     | 83 537                      | 190 629    |
| Ajouter : autres établissements postsecondaires <sup>5</sup>                                                           | 662                     | .                     | 0                    | x                   | .                         | 0         | .                           | 18 594     |
| Déduire : entreprises auxiliaires                                                                                      | 54 405                  | 216 924               | 235 089              | x                   | 0                         | 453       | .                           | 1 582 653  |
| Déduire : programmes de formation professionnelle, de métier et d'éducation permanente                                 | 136 541                 | 377 062               | 382 350              | x                   | 5 410                     | 8 797     | .                           | 1 579 341  |
| Déduire : autres établissements postsecondaires <sup>6</sup>                                                           | 0                       | 0                     | 0                    | x                   | 0                         | .         | .                           | 0          |
| Dépenses à titre de l'enseignement postsecondaire, selon le Centre de la statistique de l'éducation (CSE) <sup>7</sup> | 885 058                 | 2 530 379             | 3 056 101            | 12 291              | 47 667                    | 23 748    | 83 873                      | 24 539 660 |

1. Dépenses ministérielles fédérales et provinciales au titre de l'enseignement dans les pays /trangers et les dépenses non distribués.

2. Selon la publication Statistiques sur le secteur public, nombre 68-213-XIE au catalogue, tableau 3-9.

3. Incorporé à l'administration publique générale.

4. Résultats obtenus de l'enquête sur les statistiques financières des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle (STC/ECT-175-60164), de l'enquête sur les statistiques financières des universités et collèges (STC/ECT-175-60242) en collaboration avec l'Association canadienne du personnel administratif universitaire (ACPAU) et des estimations du Centre de la statistique de l'éducation (CSE) pour les établissements non-membres de l'Association canadienne du personnel administratif universitaire (ACPAU).

5. Programmes d'enseignement en sciences infirmières.

6. Écoles de formation professionnelle et d'aide infirmières.

7. Données stockées dans CANSIM : Tableaux 478-0004 et 478-0007.

Tableau 11

## Rapprochement du bilan de l'administration publique générale fédérale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars 2005

|                                                                        | Actif financier     | Passif         | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|-------------------------------------------|
|                                                                        | millions de dollars |                |                                           |
| <b>Bilan des comptes publics, au 31 mars 2005</b>                      | <b>205 878</b>      | <b>705 741</b> | <b>-499 863</b>                           |
| <b>Ajustements faits pour passer au SGF</b>                            | <b>-103 005</b>     | <b>-79 524</b> | <b>-23 481</b>                            |
| Déconsolidation des sociétés d'État                                    | -12 074             | -1 039         | -11 035                                   |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du SGF | 14 191              | 4 937          | 9 254                                     |
| Additions pour refléter le traitement brut du SGF                      | 5 971               | 5 971          | 0                                         |
| Découverts bancaires                                                   | 4 290               | 4 290          | 0                                         |
| Droits de tirage spéciaux                                              | 1 424               | 1 424          | 0                                         |
| Dette détenue par soi-même                                             | 257                 | 257            | 0                                         |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du SGF               | 0                   | 0              | 0                                         |
| Addition de la monnaie en circulation                                  | 0                   | 4 310          | -4 310                                    |
| Les transactions exclues du SGF                                        | -111 093            | -93 703        | -17 390                                   |
| Stocks et immobilisations des fonds spéciaux                           | -3 448              | 0              | -3 448                                    |
| Transactions entre l'administration publique et les fonds spéciaux     | -610                | -610           | 0                                         |
| Transactions reliées à la comptabilité d'exercice                      | -53 477             | -88 719        | 35 242                                    |
| Immobilisations corporelles et stocks                                  | -53 558             | 0              | -53 558                                   |
| Obligations relatives à des contrats de location-acquisition           | 0                   | -1 624         | 1 624                                     |
| <b>Le bilan du SGF, au 31 mars 2005</b>                                | <b>102 873</b>      | <b>626 217</b> | <b>-523 344</b>                           |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

Tableau 12

## Emploi du secteur public fédéral rapprochement des univers statistiques du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, de la Commission de la fonction publique du Canada et de Statistique Canada, au 31 décembre 2005

| Groupe de l'emploi dans le secteur public                                                                                              | Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) | Commission de la fonction publique du Canada (CFP) | Statistique Canada (SC) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                                                                                                        | personnes                                        |                                                    |                         |
| Employé(e)s commun(e)s aux univers statistiques du SCT, de la CFP et de SC                                                             | 182 818                                          | 182 818                                            | 182 818                 |
| Employé(e)s des autres sociétés et organismes de l'administration publique fédérale qui font partie de l'univers statistique de la CFP |                                                  | 1 705                                              | 1 705                   |
| Étudiant(e)s employé(e)s par la CFP                                                                                                    |                                                  | 3 180                                              | 3 180                   |
| Employé(e)s qui ne sont pas nommé(e)s par la CFP                                                                                       | 63                                               |                                                    | 63                      |
| Employé(e)s des autres sociétés et organismes de l'administration publique fédérale dont le SCT n'est pas l'employeur.                 |                                                  |                                                    | 78 696                  |
| Personnel militaire de la Défense nationale                                                                                            |                                                  |                                                    | 87 370                  |
| Force régulière de la Défense nationale                                                                                                |                                                  |                                                    | 62 591                  |
| Force de réserve de la Défense nationale                                                                                               |                                                  |                                                    | 24 779                  |
| Personnel en uniforme de la Gendarmerie royale du Canada                                                                               |                                                  |                                                    | 18 524                  |
| <b>Employé(e)s du l'administration publique fédéral</b>                                                                                | <b>182 881</b>                                   | <b>187 703</b>                                     | <b>372 356</b>          |
| <b>Employé(e)s des entreprises publiques fédérales</b>                                                                                 |                                                  |                                                    | <b>88 607</b>           |
| <b>Employé(e)s de secteur public fédéral</b>                                                                                           |                                                  |                                                    | <b>460 963</b>          |

Tableau 13

Rapprochement des données sur l'emploi dans l'administration publique (EERH) et des données sur l'emploi dans le secteur public (DIP), pour l'année civile, 2005, moyennes annuelles

|                                                                           | milliers<br>d'employés |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Emploi dans l'administration publique <sup>1</sup></b>                 | <b>784</b>             |
| <b>Plus :</b>                                                             |                        |
| Éducation                                                                 | 864                    |
| Les institutions de services de santé et de<br>services sociaux           | 756                    |
| Personnel militaire et réservistes                                        | 86                     |
| Autres composantes dans le secteur public<br>emploi <sup>2</sup>          | 226                    |
| Employés de l'administration publique fédérale<br>à l'extérieur du Canada | 2                      |
| Entreprises publiques                                                     | 263                    |
| <b>Sous-total</b>                                                         | <b>2 111</b>           |
| <b>Égale :</b>                                                            |                        |
| <b>Emploi dans le secteur public</b>                                      | <b>2 980</b>           |

1. On recommande aux utilisateurs de télécharger toutes les séries de ce tableau, étant donné que les données sont conçues pour être affichées sous forme de tableau de rapprochement. L'enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH) a servi à calculer les estimations des administrations publiques et correspond au code 91, administrations publiques, dans le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Les estimations de l'EERH se trouvent dans le tableau 281-0024 de CANSIM.
2. Incluent Énergie atomique du Canada Limitée, les administrations de pilotage, les musées, les bibliothèques publiques, les hôpitaux et services sociaux fédéraux, certains hôpitaux provinciaux et les entités publiques oeuvrant dans les industries de la foresterie, des pêches, des transports et de la récréation.

Tableau 14-1

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Terre-Neuve-et-Labrador**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses       | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 4 098,7        | 4 227,2        | -128,5                  | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>4 098,7</b> | <b>4 227,2</b> | <b>-128,5</b>           | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux<sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                         | <b>470,2</b>   | <b>531,1</b>   | <b>-60,9</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux<sup>1</sup></b>                                      | <b>140,0</b>   | <b>173,1</b>   | <b>-33,1</b>            | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>4 428,9</b> | <b>4 585,2</b> | <b>-156,3</b>           | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 5,5            | 5,5            | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 8,2            | 8,2            | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>13,7</b>    | <b>13,7</b>    | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 5,4            | 5,4            | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 9,1            | 7,9            | 1,2                     | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-44,9</b>   | <b>99,6</b>    | <b>-144,5</b>           | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>-59,4</b>   | <b>86,3</b>    | <b>-145,7</b>           | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>4 383,2</b> | <b>4 685,2</b> | <b>-302,0</b>           | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.



Tableau 14-2

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Île-du-Prince-Édouard**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses       | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 996,3          | 1 126,7        | -130,4                  | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 3,4            | 27,3           | -23,9                   | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>999,7</b>   | <b>1 154,0</b> | <b>-154,3</b>           | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>181,9</b>   | <b>180,1</b>   | <b>1,8</b>              | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>108,9</b>   | <b>84,0</b>    | <b>24,9</b>             | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>1 072,7</b> | <b>1 250,1</b> | <b>-177,4</b>           | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>0,0</b>     | <b>0,0</b>     | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 0,9            | 0,9            | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 0,0            | 72,2           | -72,2                   | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>8,9</b>     | <b>5,1</b>     | <b>3,8</b>              | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>8,0</b>     | <b>-68,0</b>   | <b>76,0</b>             | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>1 080,7</b> | <b>1 182,1</b> | <b>-101,4</b>           | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-3

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Nouvelle-Écosse**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses       | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 5 672,4        | 5 811,3        | -138,9                  | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0            | 246,7          | -246,7                  | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>5 672,4</b> | <b>6 058,0</b> | <b>-385,6</b>           | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>946,2</b>   | <b>838,7</b>   | <b>107,5</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>474,7</b>   | <b>456,9</b>   | <b>17,8</b>             | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>6 143,9</b> | <b>6 439,8</b> | <b>-295,9</b>           | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 33,1           | 33,1           | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 27,0           | 27,0           | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>60,1</b>    | <b>60,1</b>    | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 37,9           | 37,9           | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | -0,2           | 68,7           | -68,9                   | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>522,0</b>   | <b>325,5</b>   | <b>196,5</b>            | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>484,3</b>   | <b>218,9</b>   | <b>265,4</b>            | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>6 688,3</b> | <b>6 718,8</b> | <b>-30,5</b>            | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-4

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Nouveau-Brunswick**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses       | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 5 375,5        | 5 581,6        | -206,1                  | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>5 375,5</b> | <b>5 581,6</b> | <b>-206,1</b>           | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux<sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                         | <b>845,1</b>   | <b>706,8</b>   | <b>138,3</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux<sup>1</sup></b>                                      | <b>609,9</b>   | <b>387,1</b>   | <b>222,8</b>            | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>5 610,7</b> | <b>5 901,3</b> | <b>-290,6</b>           | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 25,2           | 25,2           | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 220,6          | 220,6          | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 1,1            | 1,1            | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>246,9</b>   | <b>246,9</b>   | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 15,7           | 15,7           | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 123,0          | 191,1          | -68,1                   | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>125,6</b>   | <b>-35,1</b>   | <b>160,7</b>            | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>-13,1</b>   | <b>-241,9</b>  | <b>228,8</b>            | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>5 844,5</b> | <b>5 906,3</b> | <b>-61,8</b>            | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-5

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Québec**

|                                                                                                                                | Recettes        | Dépenses        | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                 |                 |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 51 842,0        | 52 546,0        | -704,0                  | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>51 842,0</b> | <b>52 546,0</b> | <b>-704,0</b>           | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>22 256,6</b> | <b>24 968,2</b> | <b>-2 711,6</b>         | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>15 499,4</b> | <b>14 958,5</b> | <b>540,9</b>            | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>58 599,2</b> | <b>62 555,7</b> | <b>-3 956,5</b>         | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                 |                 |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 2 268,7         | 2 268,7         | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 9                |
| Allocations aux jeunes                                                                                                         | 278,7           | 278,7           | 0,0                     | 10               |
| Autres recouvrements                                                                                                           | 946,8           | 946,8           | 0,0                     | 11               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>3 494,2</b>  | <b>3 494,2</b>  | <b>0,0</b>              | <b>12</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                 |                 |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                 |                 |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                 |                 |                         |                  |
| Hydro-Québec                                                                                                                   | 1 084,1         | 0,0             | 1 084,1                 | 13               |
| Autres                                                                                                                         | -459,3          | 0,0             | -459,3                  | 14               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 229,4           | 229,4           | 0,0                     | 15               |
| Créances douteuses                                                                                                             | 203,0           | 203,0           | 0,0                     | 16               |
| Autres déductions                                                                                                              | 331,3           | 784,7           | -453,4                  | 17               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>336,6</b>    | <b>-557,0</b>   | <b>893,6</b>            | <b>18</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 18 moins 13 à 17)</b>                                                                | <b>-1 051,9</b> | <b>-1 774,1</b> | <b>722,2</b>            | <b>19</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 12 et 19)</b>                                                                              | <b>61 041,5</b> | <b>64 275,8</b> | <b>-3 234,3</b>         | <b>20</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-6

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Ontario**

|                                                                                                                                | Recettes        | Dépenses        | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                 |                 |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 68 399,8        | 71 708,7        | -3 308,9                | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0             | 2 174,6         | -2 174,6                | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>68 399,8</b> | <b>73 883,3</b> | <b>-5 483,5</b>         | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>5 258,1</b>  | <b>5 191,8</b>  | <b>66,3</b>             | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>1 255,5</b>  | <b>1 582,4</b>  | <b>-326,9</b>           | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>72 402,4</b> | <b>77 492,7</b> | <b>5 090,3</b>          | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                 |                 |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 1 339,1         | 1 339,1         | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 141,4           | 141,4           | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>1 480,5</b>  | <b>1 480,5</b>  | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                 |                 |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                 |                 |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                 |                 |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 404,8           | 404,8           | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 169,8           | -62,7           | 232,5                   | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>736,6</b>    | <b>1 264,5</b>  | <b>-527,9</b>           | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>162,0</b>    | <b>922,4</b>    | <b>-760,4</b>           | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>74 044,9</b> | <b>79 895,6</b> | <b>-5 850,7</b>         | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-7

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Manitoba**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses       | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 7 306,2        | 7 439,9        | -133,7                  | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>7 306,2</b> | <b>7 439,9</b> | <b>-133,7</b>           | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>4 790,6</b> | <b>4 913,4</b> | <b>-122,8</b>           | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>4 164,3</b> | <b>4 328,2</b> | <b>-163,9</b>           | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>7 932,5</b> | <b>8 025,1</b> | <b>-92,6</b>            | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                |                         |                  |
| Commissions fiscales                                                                                                           | 7,0            | 7,0            | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État et d'autres organismes <sup>2</sup>                                     | 902,1          | 902,1          | 0,0                     | 9                |
| Provincial-Municipal Tax Sharing Act                                                                                           | 82,3           | 82,3           | 0,0                     | 10               |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 11               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>991,4</b>   | <b>991,4</b>   | <b>0,0</b>              | <b>12</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                     | 13               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 16,5           | 16,5           | 0,0                     | 14               |
| Autres déductions                                                                                                              | 0,0            | 35,1           | -35,1                   | 15               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-48,5</b>   | <b>-39,6</b>   | <b>-8,9</b>             | <b>16</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 16 moins 13 à 15)</b>                                                                | <b>-65,0</b>   | <b>-91,2</b>   | <b>26,2</b>             | <b>17</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 12 et 17)</b>                                                                              | <b>8 858,9</b> | <b>8 925,3</b> | <b>-66,4</b>            | <b>18</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

2. Inclus recouvrements d'intérêts payés par les fonds spéciaux.

Tableau 14-8

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Saskatchewan**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses       | Recettes<br>moins<br>dépenses | Numéro<br>de<br>lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------------|------------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                |                               |                        |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                |                               |                        |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                |                               |                        |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                           | 1                      |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0            | 0,0            | 0,0                           | 2                      |
| Comptes combinés                                                                                                               | 6 558,4        | 6 557,4        | 1,0                           | 3                      |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>6 558,4</b> | <b>6 557,4</b> | <b>1,0</b>                    | <b>4</b>               |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>2 025,1</b> | <b>2 068,9</b> | <b>-43,8</b>                  | <b>5</b>               |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>882,2</b>   | <b>902,4</b>   | <b>-20,2</b>                  | <b>6</b>               |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>7 701,3</b> | <b>7 723,9</b> | <b>-22,6</b>                  | <b>7</b>               |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                |                               |                        |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 0,6            | 0,6            | 0,0                           | 8                      |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 276,9          | 276,9          | 0,0                           | 9                      |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                           | 10                     |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>277,5</b>   | <b>277,5</b>   | <b>0,0</b>                    | <b>11</b>              |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                |                               |                        |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                |                               |                        |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                |                               |                        |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0            | 0,0                           | 12                     |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 9,8            | 9,8            | 0,0                           | 13                     |
| Autres déductions                                                                                                              | 45,6           | -204,1         | 249,7                         | 14                     |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-109,9</b>  | <b>-188,1</b>  | <b>78,2</b>                   | <b>15</b>              |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>-165,3</b>  | <b>6,2</b>     | <b>-171,5</b>                 | <b>16</b>              |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>7 813,5</b> | <b>8 007,6</b> | <b>-194,1</b>                 | <b>17</b>              |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-9

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Alberta**

|                                                                                                                                | Recettes        | Dépenses        | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                 |                 |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 23 442,6        | 20 587,3        | 2 855,3                 | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>23 442,6</b> | <b>20 587,3</b> | <b>2 855,3</b>          | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux<sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                         | <b>7 790,3</b>  | <b>7 052,9</b>  | <b>737,4</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux<sup>1</sup></b>                                      | <b>4 322,0</b>  | <b>4 248,3</b>  | <b>73,7</b>             | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>26 910,9</b> | <b>23 391,9</b> | <b>3 519,0</b>          | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                 |                 |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 0,7             | 0,7             | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>0,7</b>      | <b>0,7</b>      | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                 |                 |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                 |                 |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                 |                 |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 118,3           | 118,3           | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>294,5</b>    | <b>-781,1</b>   | <b>1 075,6</b>          | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>176,2</b>    | <b>-899,4</b>   | <b>1 075,6</b>          | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>27 087,8</b> | <b>22 493,2</b> | <b>4 594,6</b>          | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.



Tableau 14-10

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Colombie-Britannique**

|                                                                                                                                | Recettes        | Dépenses        | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                 |                 |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                 |                 |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 23 525,0        | 25 147,6        | -1 622,6                | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>23 525,0</b> | <b>25 147,6</b> | <b>-1 622,6</b>         | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>3 785,4</b>  | <b>3 586,3</b>  | <b>199,1</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>1 796,4</b>  | <b>2 270,8</b>  | <b>-474,4</b>           | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>25 514,0</b> | <b>26,463,1</b> | <b>-949,1</b>           | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                 |                 |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 210,7           | 210,7           | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 865,1           | 865,1           | 0,0                     | 9                |
| Commissions                                                                                                                    | 26,0            | 26,0            | 0,0                     | 10               |
| Recouvrements du fédéral                                                                                                       | 255,8           | 255,8           | 0,0                     | 11               |
| Autres recouvrements                                                                                                           | 992,7           | 992,7           | 0,0                     | 12               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>2 350,3</b>  | <b>2 350,3</b>  | <b>0,0</b>              | <b>13</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                 |                 |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                 |                 |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                 |                 |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0             | 0,0             | 0,0                     | 14               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 131,2           | 131,2           | 0,0                     | 15               |
| Autres déductions                                                                                                              | -152,6          | 544,0           | -696,6                  | 16               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-6,0</b>     | <b>609,2</b>    | <b>-615,2</b>           | <b>17</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 17 moins 14 à 16)</b>                                                                | <b>15,4</b>     | <b>-66,0</b>    | <b>81,4</b>             | <b>18</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 13 et 18)</b>                                                                              | <b>27 879,7</b> | <b>28 747,4</b> | <b>-867,7</b>           | <b>19</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-11

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Yukon**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses     | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |              |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |              |              |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |              |              |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0          | 0,0          | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0          | 0,0          | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 603,7        | 597,8        | 6,0                     | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>603,7</b> | <b>597,8</b> | <b>6,0</b>              | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>43,6</b>  | <b>31,9</b>  | <b>11,7</b>             | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>8,2</b>   | <b>5,6</b>   | <b>2,6</b>              | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>639,1</b> | <b>624,1</b> | <b>15,1</b>             | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |              |              |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 3,2          | 3,2          | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0          | 0,0          | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 0,0          | 0,0          | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>3,2</b>   | <b>3,2</b>   | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |              |              |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |              |              |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |              |              |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0          | 0,0          | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 3,2          | 3,2          | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 0,2          | -6,6         | 6,8                     | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-6,3</b>  | <b>10,5</b>  | <b>-16,8</b>            | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>-9,7</b>  | <b>13,9</b>  | <b>-23,6</b>            | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>632,6</b> | <b>641,2</b> | <b>-8,5</b>             | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-12

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Territoires du Nord-Ouest**

|                                                                                                                                | Recettes       | Dépenses        | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |                |                 |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |                |                 |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |                |                 |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0            | 0,0             | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0            | 0,0             | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 927,6          | 992,8           | -65,2                   | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>927,6</b>   | <b>992,8</b>    | <b>-65,2</b>            | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>148,9</b>   | <b>203,6</b>    | <b>-54,7</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>49,8</b>    | <b>54,4</b>     | <b>-4,6</b>             | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>1 026,7</b> | <b>1 142,0</b>  | <b>-115,3</b>           | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |                |                 |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 14,4           | 14,4            | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0            | 0,0             | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 1,7            | 1,7             | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>16,1</b>    | <b>16,1</b>     | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |                |                 |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |                |                 |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |                |                 |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0            | 0,0             | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 5,7            | 5,7             | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 2,6            | 47,4            | -44,8                   | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-28,6</b>   | <b>23,3</b>     | <b>-51,9</b>            | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>-36,9</b>   | <b>-29,8</b>    | <b>-7,1</b>             | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>1 005,9</b> | <b>-1 128,3</b> | <b>-122,4</b>           | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 14-13

**Rapprochement des recettes et dépenses des administrations publiques générales provinciales et territoriales selon les comptes publics avec le Système de gestion financière (SGF) pour l'exercice financier 2003-2004 — Nunavut**

|                                                                                                                                | Recettes     | Dépenses       | Recettes moins dépenses | Numéro de lignes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|-------------------------|------------------|
| millions de dollars                                                                                                            |              |                |                         |                  |
| <b>Totaux sur la base des comptes publics</b>                                                                                  |              |                |                         |                  |
| <b>Selon les comptes publics de 2003-2004</b>                                                                                  |              |                |                         |                  |
| Compte courant                                                                                                                 | 0,0          | 0,0            | 0,0                     | 1                |
| Compte capital                                                                                                                 | 0,0          | 0,0            | 0,0                     | 2                |
| Comptes combinés                                                                                                               | 898,3        | 890,8          | 7,5                     | 3                |
| <b>Comptes combinés selon les comptes publics</b>                                                                              | <b>898,3</b> | <b>890,8</b>   | <b>7,5</b>              | <b>4</b>         |
| <b>Addition des recettes et dépenses des fonds spéciaux <sup>1</sup> compris dans l'univers « SGF »</b>                        | <b>166,4</b> | <b>192,4</b>   | <b>-26,0</b>            | <b>5</b>         |
| <b>Déductions des transactions entre les ministères et les fonds spéciaux <sup>1</sup></b>                                     | <b>86,4</b>  | <b>22,8</b>    | <b>63,6</b>             | <b>6</b>         |
| <b>Total des recettes et dépenses avant la convention des données brutes et les autres ajustements (lignes 4 et 5 moins 6)</b> | <b>978,3</b> | <b>1 060,4</b> | <b>-82,1</b>            | <b>7</b>         |
| <b>Conversion de la base nette à la base brute</b>                                                                             |              |                |                         |                  |
| Crédits d'impôt remboursables                                                                                                  | 6,3          | 6,3            | 0,0                     | 8                |
| Recouvrements d'intérêts payés par les sociétés d'État                                                                         | 0,0          | 0,0            | 0,0                     | 9                |
| Autres                                                                                                                         | 2,3          | 2,3            | 0,0                     | 10               |
| <b>Total des conversions de la base nette à la base brute</b>                                                                  | <b>8,6</b>   | <b>8,6</b>     | <b>0,0</b>              | <b>11</b>        |
| <b>Autres ajustements</b>                                                                                                      |              |                |                         |                  |
| <b>Déduction des:</b>                                                                                                          |              |                |                         |                  |
| Revenus des Sociétés d'État                                                                                                    |              |                |                         |                  |
| Autres                                                                                                                         | 0,0          | 0,0            | 0,0                     | 12               |
| Recouvrements des ministères                                                                                                   | 4,7          | 4,7            | 0,0                     | 13               |
| Autres déductions                                                                                                              | 1,9          | 29,4           | -27,5                   | 14               |
| <b>Autres postes</b>                                                                                                           | <b>-15,4</b> | <b>-26,8</b>   | <b>11,4</b>             | <b>15</b>        |
| <b>Total des autres ajustements (lignes - 15 moins 12 à 14)</b>                                                                | <b>-22,0</b> | <b>-60,9</b>   | <b>38,9</b>             | <b>16</b>        |
| <b>Total sur la base SGF (lignes 7, 11 et 16)</b>                                                                              | <b>964,9</b> | <b>1 008,1</b> | <b>-43,2</b>            | <b>17</b>        |

1. Cette information a été obtenue des sources publiques.

Tableau 15-1

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Terre-Neuve-et-Labrador**

|                                                                                                        | Actif financier     |                  |                  |                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                  |                  |                  |                  |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>692 160</b>      | <b>660 693</b>   | <b>724 516</b>   | <b>730 991</b>   | <b>1 718 479</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>2 130 470</b>    | <b>2 325 267</b> | <b>1 986 791</b> | <b>1 777 877</b> | <b>702 920</b>   |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 1 611 491           | 1 568 710        | 1 473 264        | 1 451 513        | 1 582 403        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 1 141 471           | 1 213 412        | 965 595          | 776 424          | 704 182          |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 1 136 324           | 1 208 405        | 962 954          | 772 865          | 701 401          |
| Perte sur change non amortie <sup>3</sup>                                                              | 0                   | 0                | 0                | 0                | 0                |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 5 147               | 5 007            | 2 641            | 3 559            | 2 781            |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 622 492             | 456 855          | 452 068          | 450 060          | 1 583 665        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 298 403             | 295 932          | 305 839          | 316 173          | 1 443 966        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 126 539             | 125 793          | 107 251          | 97 087           | 96 578           |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 197 550             | 35 130           | 38 978           | 36 800           | 43 121           |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>2 822 630</b>    | <b>2 985 960</b> | <b>2 711 307</b> | <b>2 508 868</b> | <b>2 421 399</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-1 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Terre-Neuve-et-Labrador**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>9 245 619</b>    | <b>9 350 009</b>  | <b>9 745 543</b>  | <b>10 267 658</b> | <b>11 758 727</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>1 966 042</b>    | <b>2 338 026</b>  | <b>2 047 828</b>  | <b>1 752 521</b>  | <b>600 417</b>    |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 978 481             | 979 463           | 905 155           | 905 474           | 1 059 043         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 1 141 471           | 1 502 556         | 1 254 944         | 949 522           | 704 182           |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 1 136 324           | 1 208 405         | 962 954           | 772 865           | 701 401           |
| Perte sur change non amortie <sup>3</sup>                                                              | 0                   | 289 144           | 289 349           | 173 098           | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 5 147               | 5 007             | 2 641             | 3 559             | 2 781             |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 153 910             | 143 993           | 112 271           | 102 475           | 1 162 808         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 126 539             | 125 793           | 107 251           | 97 087            | 96 578            |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 27 371              | 18 200            | 5 020             | 5 388             | 1 066 230         |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>11 211 661</b>   | <b>11 688 035</b> | <b>11 793 371</b> | <b>12 020 179</b> | <b>12 359 144</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-1 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Terre-Neuve-et-Labrador**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                   |                   |                   |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001              | 2002              | 2003              | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                   |                   |                   |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-8 553 459</b>                         | <b>-8 689 316</b> | <b>-9 021 027</b> | <b>-9 536 667</b> | <b>-10 040 248</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>164 428</b>                            | <b>-12 759</b>    | <b>-61 037</b>    | <b>25 356</b>     | <b>102 503</b>     |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 633 010                                   | 589 247           | 568 109           | 546 039           | 523 360            |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                                         | -289 144          | -289 349          | -173 098          | 0                  |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                  |
| Perte sur change non amortie <sup>3</sup>                                                              | 0                                         | -289 144          | -289 349          | -173 098          | 0                  |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                  |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 468 582                                   | 312 862           | 339 797           | 347 585           | 420 857            |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 298 403                                   | 295 932           | 305 839           | 316 173           | 1 443 966          |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                  |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 170 179                                   | 16 930            | 33 958            | 31 412            | -1 023 109         |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-8 389 031</b>                         | <b>-8 702 075</b> | <b>-9 082 064</b> | <b>-9 511 311</b> | <b>-9 937 745</b>  |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.

3. Perte sur change non amortie : Reconnaissance dans le bilan des pertes qui surviendraient si le taux de change actuel était appliqué pour convertir une dette libellée en monnaie étrangère.

Tableau 15-2

Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Île-du-Prince-Édouard

|                                                                                                        | Actif financier     |                |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                |                |                |                |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>228 804</b>      | <b>623 245</b> | <b>557 980</b> | <b>708 050</b> | <b>845 382</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>467 077</b>      | <b>203 268</b> | <b>182 959</b> | <b>170 178</b> | <b>-86 360</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 374 931             | 446 499        | 486 233        | 483 342        | 511 247        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 323 061             | 77 682         | 71 853         | 59 036         | 42 104         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 235 921             | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 87 140              | 74 124         | 68 964         | 56 415         | 41 095         |
| Encaisse                                                                                               | 0                   | 3 558          | 2 889          | 2 621          | 1 009          |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 51 462              | 11 003         | 4 404          | 19 908         | 0              |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 230 915             | 320 913        | 375 127        | 372 200        | 639 711        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 76 398              | 82 164         | 114 121        | 144 183        | 376 190        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 154 517             | 238 749        | 261 006        | 228 017        | 263 521        |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>695 881</b>      | <b>826 513</b> | <b>740 939</b> | <b>878 228</b> | <b>759 022</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 15-2 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Île-du-Prince-Édouard**

|                                                                                                        | Passif              |                  |                  |                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                  |                  |                  |                  |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>1 253 171</b>    | <b>1 659 237</b> | <b>1 611 010</b> | <b>1 826 212</b> | <b>1 866 259</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>471 223</b>      | <b>192 317</b>   | <b>208 186</b>   | <b>218 151</b>   | <b>181 316</b>   |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 302 679             | 353 384          | 397 339          | 387 132          | 406 959          |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 323 061             | 77 682           | 71 853           | 59 036           | 42 104           |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 235 921             | 0                | 0                | 0                | 0                |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 87 140              | 74 124           | 68 964           | 56 415           | 41 095           |
| Encaisse                                                                                               | 0                   | 3 558            | 2 889            | 2 621            | 1 009            |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 57 353              | 7 277            | 8 409            | 3 814            | 6 624            |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 154 517             | 238 749          | 261 006          | 228 017          | 267 747          |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                | 0                | 0                | 0                |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 154 517             | 238 749          | 261 006          | 228 017          | 263 521          |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0                | 0                | 0                | 4 226            |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>1 724 394</b>    | <b>1 851 554</b> | <b>1 819 196</b> | <b>2 044 363</b> | <b>2 047 575</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-2 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Île-du-Prince-Édouard**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-1 024 367</b>                         | <b>-1 035 992</b> | <b>-1 053 030</b> | <b>-1 118 162</b> | <b>-1 020 877</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-4 146</b>                             | <b>10 951</b>     | <b>-25 227</b>    | <b>-47 973</b>    | <b>-267 676</b>   |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 72 252                                    | 93 115            | 88 894            | 96 210            | 104 288           |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Encaisse                                                                                               | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | -5 891                                    | 3 726             | -4 005            | 16 094            | -6 624            |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 76 398                                    | 82 164            | 114 121           | 144 183           | 371 964           |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 76 398                                    | 82 164            | 114 121           | 144 183           | 376 190           |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | -4 226            |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-1 028 513</b>                         | <b>-1 025 041</b> | <b>-1 078 257</b> | <b>-1 166 135</b> | <b>-1 288 553</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.

3. Détention de sa propre dette : Se dit des cas où un gouvernement détient, à titre d'investissement, des titres de créance qu'il a lui-même émis.

Tableau 15-3

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nouvelle-Écosse**

|                                                                                                        | Actif financier     |                  |                  |                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                  |                  |                  |                  |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>2 982 559</b>    | <b>2 943 899</b> | <b>5 475 879</b> | <b>4 606 739</b> | <b>5 062 752</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>3 377 407</b>    | <b>3 580 951</b> | <b>1 573 597</b> | <b>1 665 518</b> | <b>1 134 203</b> |
| Déconsolidation d'agences n'appartenant pas au fonds général du revenu                                 | 376 664             | 261 436          | 241 097          | 333 064          | 229 958          |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 2 341 137           | 2 352 928        | 2 428 909        | 2 440 247        | 2 502 855        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 2 939 910           | 3 061 400        | 3 559 281        | 3 445 897        | 2 919 796        |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 2 939 910           | 3 061 400        | 3 037 583        | 3 445 897        | 2 919 796        |
| Perte sur change non amortie <sup>3</sup>                                                              | 0                   | 0                | 521 698          | 0                | 0                |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                   | 0                | 0                | 0                | 0                |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 1 526 976           | 1 571 941        | 4 173 496        | 3 887 562        | 4 058 490        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 571 034             | 559 380          | 3 367 824        | 3 459 487        | 3 597 069        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 435 108             | 446 727          | 283 974          | 428 075          | 461 421          |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 520 834             | 565 834          | 521 698          | 0                | 0                |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>6 359 966</b>    | <b>6 524 850</b> | <b>7 049 476</b> | <b>6 272 257</b> | <b>6 196 955</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-3 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nouvelle-Écosse**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>14 202 412</b>   | <b>14 292 208</b> | <b>14 226 271</b> | <b>13 868 087</b> | <b>14 301 642</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>2 315 828</b>    | <b>3 283 397</b>  | <b>4 109 156</b>  | <b>4 298 927</b>  | <b>3 625 542</b>  |
| Déconsolidation d'agences n'appartenant pas au fonds général du revenu                                 | 1 367 084           | 1 017 054         | 721 183           | 616 866           | 472 742           |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 1 621 462           | 1 537 336         | 1 380 738         | 1 515 537         | 1 516 558         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 3 070 975           | 3 248 002         | 3 761 739         | 3 849 805         | 3 056 524         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 2 939 910           | 3 061 400         | 3 037 583         | 3 445 897         | 2 919 796         |
| Perte sur change non amortie <sup>3</sup>                                                              | 0                   | 0                 | 521 698           | 403 908           | 136 728           |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 131 065             | 186 602           | 202 458           | 0                 | 0                 |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 1 009 525           | 484 887           | 312 138           | 449 549           | 474 798           |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 435 108             | 446 727           | 283 974           | 428 075           | 461 421           |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 574 417             | 38 160            | 28 164            | 21 474            | 13 377            |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>16 518 240</b>   | <b>17 575 605</b> | <b>18 335 427</b> | <b>18 167 014</b> | <b>17 927 184</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-3 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nouvelle-Écosse**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001               | 2002               | 2003               | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                    |                    |                    |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-11 219 853</b>                        | <b>-11 348 309</b> | <b>-8 750 392</b>  | <b>-9 261 348</b>  | <b>-9 238 890</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>1 061 579</b>                          | <b>297 554</b>     | <b>-2 535 559</b>  | <b>-2 633 409</b>  | <b>-2 491 339</b>  |
| Déconsolidation d'agences n'appartenant pas au fonds général du revenu                                 | -990 420                                  | -755 618           | -480 086           | -283 802           | -242 784           |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 719 675                                   | 815 592            | 1 048 171          | 924 710            | 986 297            |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | -131 065                                  | -186 602           | -202 458           | -403 908           | -136 728           |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Perte sur change non amortie <sup>3</sup>                                                              | 0                                         | 0                  | 0                  | -403 908           | -136 728           |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | -131 065                                  | -186 602           | -202 458           | 0                  | 0                  |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 517 451                                   | 1 087 054          | 3 861 358          | 3 438 013          | 3 583 692          |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 571 034                                   | 559 380            | 3 367 824          | 3 459 487          | 3 597 069          |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | -53 583                                   | 527 674            | 493 534            | -21 474            | -13 377            |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-10 158 274</b>                        | <b>-11 050 755</b> | <b>-11 285 951</b> | <b>-11 894 757</b> | <b>-11 730 229</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.

3. Perte sur change non amortie : Reconnaissance dans le bilan des pertes qui surviendraient si le taux de change actuel était appliqué pour convertir une dette libellée en monnaie étrangère.

Tableau 15-4

Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nouveau-Brunswick

|                                                                                                        | Actif financier     |                  |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001             | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                  |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>1 720 600</b>    | <b>1 213 200</b> | <b>1 074 300</b>  | <b>975 900</b>    | <b>968 600</b>    |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>7 321 092</b>    | <b>8 229 239</b> | <b>9 015 572</b>  | <b>9 136 771</b>  | <b>9 844 468</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 1 011 697           | 1 092 893        | 1 098 010         | 1 109 327         | 1 174 723         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 7 256 528           | 7 512 302        | 8 151 674         | 8 164 432         | 8 758 623         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 2 925 500           | 3 130 200        | 3 686 154         | 3 894 573         | 4 084 025         |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 4 331 028           | 4 382 102        | 4 465 520         | 4 269 859         | 4 674 598         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 947 133             | 375 956          | 234 112           | 136 988           | 88 878            |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 37 475              | 40 756           | 39 325            | 42 279            | 54 428            |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 37 858              | 34 572           | 33 187            | 35 009            | 34 450            |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 871 800             | 300 628          | 161 600           | 59 700            | 0                 |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>9 041 692</b>    | <b>9 442 439</b> | <b>10 089 872</b> | <b>10 112 671</b> | <b>10 813 068</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-4 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nouveau-Brunswick**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>8 528 300</b>    | <b>7 839 100</b>  | <b>7 728 400</b>  | <b>7 688 800</b>  | <b>7 784 700</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>6 906 881</b>    | <b>7 754 460</b>  | <b>8 359 691</b>  | <b>8 345 216</b>  | <b>8 936 917</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 413 745             | 430 563           | 422 721           | 410 262           | 446 150           |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 7 300 094           | 7 473 708         | 8 077 318         | 8 035 518         | 8 623 837         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 2 925 500           | 3 130 200         | 3 686 154         | 3 894 573         | 4 084 025         |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 4 374 594           | 4 343 508         | 4 391 164         | 4 140 945         | 4 539 812         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 806 958             | 149 811           | 140 348           | 100 564           | 133 070           |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 37 858              | 34 572            | 33 187            | 35 009            | 34 450            |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 769 100             | 115 239           | 107 161           | 65 555            | 98 620            |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>15 435 181</b>   | <b>15 593 560</b> | <b>16 088 091</b> | <b>16 034 016</b> | <b>16 721 617</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-4 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nouveau-Brunswick**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-6 807 700</b>                         | <b>-6 625 900</b> | <b>-6 654 100</b> | <b>-6 712 900</b> | <b>-6 816 100</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>414 211</b>                            | <b>474 779</b>    | <b>655 881</b>    | <b>791 555</b>    | <b>907 551</b>    |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 597 952                                   | 662 330           | 675 289           | 699 065           | 728 573           |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | -43 566                                   | 38 594            | 74 356            | 128 914           | 134 786           |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | -43 566                                   | 38 594            | 74 356            | 128 914           | 134 786           |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 140 175                                   | 226 145           | 93 764            | 36 424            | -44 192           |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 37 475                                    | 40 756            | 39 325            | 42 279            | 54 428            |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 102 700                                   | 185 389           | 54 439            | -5 855            | -98 620           |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-6 393 489</b>                         | <b>-6 151 121</b> | <b>-5 998 219</b> | <b>-5 921 345</b> | <b>-5 908 549</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.



Tableau 15-5

Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Québec

|                                                                                                        | Actif financier     |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>35 284 000</b>   | <b>38 620 000</b> | <b>34 332 000</b> | <b>37 071 000</b> | <b>46 697 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>11 052 528</b>   | <b>17 703 979</b> | <b>26 760 677</b> | <b>29 733 325</b> | <b>23 714 500</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 42 392 916          | 47 315 581        | 50 915 110        | 56 104 767        | 60 816 524        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 14 469 166          | 19 236 182        | 23 865 213        | 26 788 054        | 31 843 403        |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 1 870 000           | 2 062 000         | 4 375 995         | 3 594 000         | 4 400 822         |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 12 599 166          | 17 174 182        | 19 489 218        | 23 194 054        | 27 442 581        |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 45 809 554          | 48 847 784        | 48 019 646        | 53 159 496        | 68 945 427        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 7 429 555           | 7 853 835         | 9 038 299         | 10 769 780        | 22 668 599        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 23 856 256          | 26 112 934        | 27 532 257        | 30 805 948        | 33 615 274        |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 14 523 743          | 14 881 015        | 11 449 090        | 11 583 768        | 12 661 554        |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>46 336 528</b>   | <b>56 323 979</b> | <b>61 092 677</b> | <b>66 804 325</b> | <b>70 411 500</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-5 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Québec**

|                                                                                                        | Passif              |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001               | 2002               | 2003               | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                    |                    |                    |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>124 170 000</b>  | <b>126 828 000</b> | <b>126 593 000</b> | <b>132 528 000</b> | <b>132 987 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>12 327 384</b>   | <b>17 618 793</b>  | <b>26 217 060</b>  | <b>29 605 821</b>  | <b>35 071 514</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 29 794 575          | 33 955 609         | 37 556 108         | 42 741 382         | 47 367 178         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 9 555 966           | 12 915 966         | 19 560 836         | 21 244 445         | 24 366 343         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 1 870 000           | 2 062 000          | 4 375 995          | 3 594 000          | 4 400 822          |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 7 685 966           | 10 853 966         | 15 184 841         | 17 650 445         | 19 965 521         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 27 023 157          | 29 252 782         | 30 899 884         | 34 380 006         | 36 662 007         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 23 856 256          | 26 112 934         | 27 532 257         | 30 805 948         | 33 615 274         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 3 166 901           | 3 139 848          | 3 367 627          | 3 574 058          | 3 046 733          |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>136 497 384</b>  | <b>144 446 793</b> | <b>152 810 060</b> | <b>162 133 821</b> | <b>168 058 514</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-5 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Québec**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001               | 2002               | 2003               | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                    |                    |                    |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-88 886 000</b>                        | <b>-88 208 000</b> | <b>-92 261 000</b> | <b>-95 457 000</b> | <b>-86 290 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-1 274 856</b>                         | <b>85 186</b>      | <b>543 617</b>     | <b>127 504</b>     | <b>-11 357 014</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 12 598 341                                | 13 359 972         | 13 359 002         | 13 363 385         | 13 449 346         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 4 913 200                                 | 6 320 216          | 4 304 377          | 5 543 609          | 7 477 060          |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 4 913 200                                 | 6 320 216          | 4 304 377          | 5 543 609          | 7 477 060          |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 18 786 397                                | 19 595 002         | 17 119 762         | 18 779 490         | 32 283 420         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 7 429 555                                 | 7 853 835          | 9 038 299          | 10 769 780         | 22 668 599         |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 11 356 842                                | 11 741 167         | 8 081 463          | 8 009 710          | 9 614 821          |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-90 160 856</b>                        | <b>-88 122 814</b> | <b>-91 717 383</b> | <b>-95 329 496</b> | <b>-97 647 014</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.

Tableau 15-6

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Ontario**

|                                                                                                        | Actif financier     |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>23 522 000</b>   | <b>23 324 000</b> | <b>21 540 000</b> | <b>29 002 000</b> | <b>45 587 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>18 158 917</b>   | <b>21 130 230</b> | <b>24 247 222</b> | <b>19 495 521</b> | <b>9 143 167</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 18 429 021          | 18 008 782        | 19 284 611        | 18 812 678        | 18 673 248        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 17 918 726          | 20 346 900        | 22 554 749        | 18 053 857        | 20 978 201        |
| Découverts bancaires                                                                                   | 886 000             | 944 000           | 944 000           | 0                 | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 17 032 726          | 19 402 900        | 21 610 749        | 18 053 857        | 20 978 201        |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 18 188 830          | 17 225 452        | 17 592 138        | 17 371 014        | 30 508 282        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 1 977 131           | 741 545           | 1 628 292         | 1 481 501         | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 4 303 699           | 4 039 907         | 4 232 846         | 3 718 513         | 2 556 710         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 11 908 000          | 12 444 000        | 11 731 000        | 12 171 000        | 27 951 572        |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>41 680 917</b>   | <b>44 454 230</b> | <b>45 787 222</b> | <b>48 497 521</b> | <b>54 730 167</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-6 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Ontario**

|                                                                                                        | Passif              |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001               | 2002               | 2003               | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                    |                    |                    |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>137 237 000</b>  | <b>133 958 000</b> | <b>133 576 000</b> | <b>161 649 000</b> | <b>169 775 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>11 852 731</b>   | <b>13 636 170</b>  | <b>15 721 213</b>  | <b>-10 540 080</b> | <b>-6 341 552</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 6 563 565           | 6 198 711          | 6 619 379          | 6 241 398          | 5 612 255          |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 9 592 865           | 11 477 366         | 13 334 680         | -13 062 965        | -9 397 097         |
| Découverts bancaires                                                                                   | 886 000             | 944 000            | 944 000            | 0                  | 0                  |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 8 706 865           | 10 533 366         | 12 390 680         | -13 062 965        | -9 397 097         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 4 303 699           | 4 039 907          | 4 232 846          | 3 718 513          | 2 556 710          |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 4 303 699           | 4 039 907          | 4 232 846          | 3 718 513          | 2 556 710          |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>149 089 731</b>  | <b>147 594 170</b> | <b>149 297 213</b> | <b>151 108 920</b> | <b>163 433 448</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-6 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Ontario**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                     |                     |                     |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001                | 2002                | 2003                | 2004                |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                     |                     |                     |                     |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-113 715 000</b>                       | <b>-110 634 000</b> | <b>-112 036 000</b> | <b>-132 647 000</b> | <b>-124 188 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>6 306 186</b>                          | <b>7 494 060</b>    | <b>8 526 009</b>    | <b>30 035 601</b>   | <b>15 484 719</b>   |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 11 865 456                                | 11 810 071          | 12 665 232          | 12 571 280          | 13 060 993          |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 8 325 861                                 | 8 869 534           | 9 220 069           | 31 116 822          | 30 375 298          |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0                   | 0                   | 0                   | 0                   |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 8 325 861                                 | 8 869 534           | 9 220 069           | 31 116 822          | 30 375 298          |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 13 885 131                                | 13 185 545          | 13 359 292          | 13 652 501          | 27 951 572          |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 1 977 131                                 | 741 545             | 1 628 292           | 1 481 501           | 0                   |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                   | 0                   | 0                   | 0                   |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 11 908 000                                | 12 444 000          | 11 731 000          | 12 171 000          | 27 951 572          |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-107 408 814</b>                       | <b>-103 139 940</b> | <b>-103 509 991</b> | <b>-102 611 399</b> | <b>-108 703 281</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

Tableau 15-7

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Manitoba**

|                                                                                                        | Actif financier     |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>3 960 000</b>    | <b>4 546 000</b>  | <b>4 467 000</b>  | <b>4 574 000</b>  | <b>4 678 000</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>11 371 450</b>   | <b>11 228 982</b> | <b>11 277 283</b> | <b>10 003 883</b> | <b>9 252 523</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 2 630 337           | 2 782 131         | 2 558 587         | 2 526 210         | 2 379 895         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 12 517 047          | 12 604 013        | 13 248 814        | 12 355 509        | 11 505 561        |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 6 411 147           | 6 188 797         | 6 485 514         | 5 805 288         | 4 730 420         |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 68 435              | 43 474            | 33 949            | 41 190            | 33 608            |
| Découverts bancaires                                                                                   | 27 781              | 0                 | 91 958            | 43 464            | 47 717            |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 6 009 684           | 6 371 742         | 6 637 393         | 6 465 567         | 6 693 816         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 3 775 934           | 4 157 162         | 4 530 118         | 4 877 836         | 4 632 933         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 813 851             | 852 062           | 865 263           | 878 130           | 667 784           |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 1 777 105           | 1 943 923         | 2 062 560         | 2 191 390         | 1 769 242         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 1 184 978           | 1 361 177         | 1 602 295         | 1 808 316         | 2 195 907         |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>15 331 450</b>   | <b>15 774 982</b> | <b>15 744 283</b> | <b>14 577 883</b> | <b>13 930 523</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-7 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Manitoba**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>10 384 000</b>   | <b>10 834 000</b> | <b>11 084 000</b> | <b>11 049 000</b> | <b>12 027 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>13 997 739</b>   | <b>14 217 745</b> | <b>14 629 124</b> | <b>13 745 635</b> | <b>12 950 003</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 1 486 803           | 1 568 741         | 1 383 784         | 1 304 714         | 1 319 406         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 15 485 160          | 15 733 013        | 16 529 757        | 15 842 848        | 14 849 606        |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 6 411 147           | 6 188 797         | 6 485 514         | 5 805 288         | 4 730 420         |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 68 435              | 43 474            | 33 949            | 41 190            | 33 608            |
| Découverts bancaires                                                                                   | 27 781              | 0                 | 91 958            | 43 464            | 47 717            |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 8 977 797           | 9 500 742         | 9 918 336         | 9 952 906         | 10 037 861        |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 2 974 224           | 3 084 009         | 3 284 417         | 3 401 927         | 3 219 009         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 1 777 105           | 1 943 923         | 2 062 560         | 2 191 390         | 1 769 242         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 1 197 119           | 1 140 086         | 1 221 857         | 1 210 537         | 1 449 767         |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>24 381 739</b>   | <b>25 051 745</b> | <b>25 713 124</b> | <b>24 794 635</b> | <b>24 977 003</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 15-7 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Manitoba**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                   |                   |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001              | 2002              | 2003               | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                   |                   |                    |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-6 424 000</b>                         | <b>-6 288 000</b> | <b>-6 617 000</b> | <b>-6 475 000</b>  | <b>-7 349 000</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-2 626 289</b>                         | <b>-2 988 763</b> | <b>-3 351 841</b> | <b>-3 741 752</b>  | <b>-3 697 480</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 1 143 534                                 | 1 213 390         | 1 174 803         | 1 221 496          | 1 060 489          |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | -2 968 113                                | -3 129 000        | -3 280 943        | -3 487 339         | -3 344 045         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                  | 0                  |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                  | 0                  |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                  | 0                  |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | -2 968 113                                | -3 129 000        | -3 280 943        | -3 487 339         | -3 344 045         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 801 710                                   | 1 073 153         | 1 245 701         | 1 475 909          | 1 413 924          |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 813 851                                   | 852 062           | 865 263           | 878 130            | 667 784            |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                  | 0                  |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | -12 141                                   | 221 091           | 380 438           | 597 779            | 746 140            |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-9 050 289</b>                         | <b>-9 276 763</b> | <b>-9 968 841</b> | <b>-10 216 752</b> | <b>-11 046 480</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.

3. Détention de sa propre dette : Se dit des cas où un gouvernement détient, à titre d'investissement, des titres de créance qu'il a lui-même émis.

Tableau 15-8

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Saskatchewan**

|                                                                                                        | Actif financier     |                  |                  |                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                  |                  |                  |                  |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>5 900 179</b>    | <b>6 079 106</b> | <b>5 950 929</b> | <b>6 112 190</b> | <b>6 152 217</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>2 850 691</b>    | <b>2 662 137</b> | <b>2 554 494</b> | <b>2 319 622</b> | <b>2 430 154</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 4 982 064           | 5 571 743        | 5 071 957        | 4 993 904        | 4 920 546        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 1 461 863           | 1 464 813        | 1 420 654        | 1 063 263        | 1 164 487        |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 996 577             | 876 624          | 918 917          | 886 169          | 949 136          |
| Découverts bancaires                                                                                   | 465 286             | 588 189          | 501 737          | 177 094          | 215 351          |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                   | 0                | 0                | 0                | 0                |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 3 593 236           | 4 374 419        | 3 938 117        | 3 737 545        | 3 654 879        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 1 069 263           | 1 038 665        | 1 075 897        | 1 086 564        | 1 351 967        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 2 361 899           | 3 101 428        | 2 634 643        | 2 514 292        | 2 302 912        |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 162 074             | 234 326          | 227 577          | 136 689          | 0                |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>8 750 870</b>    | <b>8 741 243</b> | <b>8 505 423</b> | <b>8 431 812</b> | <b>8 582 371</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-8 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Saskatchewan**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>12 968 729</b>   | <b>13 089 965</b> | <b>12 960 690</b> | <b>13 121 091</b> | <b>13 206 222</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>5 818 895</b>    | <b>4 798 458</b>  | <b>5 177 131</b>  | <b>5 187 406</b>  | <b>5 509 871</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 2 917 885           | 2 522 426         | 2 438 637         | 2 662 270         | 2 575 110         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 5 262 909           | 5 377 460         | 5 373 137         | 5 039 428         | 5 187 643         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 996 577             | 876 624           | 918 917           | 886 169           | 949 136           |
| Découverts bancaires                                                                                   | 465 286             | 588 189           | 501 737           | 177 094           | 215 351           |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 3 801 046           | 3 912 647         | 3 952 483         | 3 976 165         | 4 023 156         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 2 361 899           | 3 101 428         | 2 634 643         | 2 514 292         | 2 252 882         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 2 361 899           | 3 101 428         | 2 634 643         | 2 514 292         | 2 302 912         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | -50 030           |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>18 787 624</b>   | <b>17 888 423</b> | <b>18 137 821</b> | <b>18 308 497</b> | <b>18 716 093</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-8 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Saskatchewan**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                   |                   |                   |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001              | 2002              | 2003              | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                   |                   |                   |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-7 068 550</b>                         | <b>-7 010 859</b> | <b>-7 009 761</b> | <b>-7 008 901</b> | <b>-7 054 005</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-2 968 204</b>                         | <b>-2 136 321</b> | <b>-2 622 637</b> | <b>-2 867 784</b> | <b>-3 079 717</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 2 064 179                                 | 3 049 317         | 2 633 320         | 2 331 634         | 2 345 436          |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | -3 801 046                                | -3 912 647        | -3 952 483        | -3 976 165        | -4 023 156         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                  |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                  |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | -3 801 046                                | -3 912 647        | -3 952 483        | -3 976 165        | -4 023 156         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 1 231 337                                 | 1 272 991         | 1 303 474         | 1 223 253         | 1 401 997          |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 1 069 263                                 | 1 038 665         | 1 075 897         | 1 086 564         | 1 351 967          |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                  |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 162 074                                   | 234 326           | 227 577           | 136 689           | 50 030             |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-10 036 754</b>                        | <b>-9 147 180</b> | <b>-9 632 398</b> | <b>-9 876 685</b> | <b>-10 133 722</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

Tableau 15-9

Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Alberta

|                                                                                                        | Actif financier     |                    |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001               | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                    |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>21 987 000</b>   | <b>26 921 000</b>  | <b>26 252 000</b> | <b>26 535 000</b> | <b>29 265 000</b> |
| <b>Ajustements de déconsolidation</b>                                                                  | <b>-11 321 361</b>  | <b>-11 386 323</b> | <b>-8 890 024</b> | <b>-7 740 830</b> | <b>-8 373 611</b> |
| <b>États financiers des départements</b>                                                               | <b>10 665 639</b>   | <b>15 534 677</b>  | <b>17 361 976</b> | <b>18 794 170</b> | <b>20 891 389</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>17 640 326</b>   | <b>18 809 379</b>  | <b>15 249 939</b> | <b>13 326 567</b> | <b>14 641 950</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 27 528 510          | 27 796 336         | 27 876 233        | 26 670 044        | 28 739 555        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 55 197              | 1 830 709          | 29 670            | 19 818            | 12 263            |
| Encaisse                                                                                               | 0                   | 288 874            | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 55 197              | 1 541 835          | 29 670            | 19 818            | 12 263            |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 9 943 381           | 10 817 666         | 12 655 964        | 13 363 295        | 14 109 868        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 7 530 727           | 8 324 069          | 10 430 414        | 10 582 303        | 10 775 369        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 2 412 654           | 2 493 597          | 2 225 550         | 2 780 992         | 3 334 499         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0                  | 0                 | 0                 | 0                 |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>28 305 965</b>   | <b>34 344 056</b>  | <b>32 611 915</b> | <b>32 120 737</b> | <b>35 533 339</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-9 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Alberta**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>24 061 000</b>   | <b>22 621 000</b> | <b>21 209 000</b> | <b>19 659 000</b> | <b>16 717 000</b> |
| <b>Ajustements de déconsolidation</b>                                                                  | <b>-3 700 446</b>   | <b>-3 675 718</b> | <b>-3 215 210</b> | <b>-3 380 611</b> | <b>-1 921 956</b> |
| <b>États financiers des départements</b>                                                               | <b>20 360 554</b>   | <b>18 945 282</b> | <b>17 993 790</b> | <b>16 278 389</b> | <b>14 795 044</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>5 441 128</b>    | <b>5 416 249</b>  | <b>5 500 257</b>  | <b>5 266 200</b>  | <b>6 393 291</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 8 789 439           | 8 294 503         | 8 393 936         | 8 662 820         | 10 248 356        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 55 197              | 484 723           | 112 286           | 19 818            | 12 263            |
| Encaisse                                                                                               | 0                   | 288 874           | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 55 197              | 195 849           | 112 286           | 19 818            | 12 263            |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 3 403 508           | 3 362 977         | 3 005 965         | 3 416 438         | 3 867 328         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 2 412 654           | 2 493 597         | 2 225 550         | 2 780 992         | 3 334 499         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 990 854             | 869 380           | 780 415           | 635 446           | 532 829           |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>25 801 682</b>   | <b>24 361 531</b> | <b>23 494 047</b> | <b>21 544 589</b> | <b>21 188 335</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-9 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Alberta**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-2 074 000</b>                         | <b>4 300 000</b>  | <b>5 043 000</b>  | <b>6 876 000</b>  | <b>12 548 000</b> |
| <b>Ajustements de déconsolidation</b>                                                                  | <b>-7 620 915</b>                         | <b>-7 710 605</b> | <b>-5 674 814</b> | <b>-4 360 219</b> | <b>-6 451 655</b> |
| <b>États financiers des départements</b>                                                               | <b>-9 694 915</b>                         | <b>-3 410 605</b> | <b>-631 814</b>   | <b>2 515 781</b>  | <b>6 096 345</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>12 199 198</b>                         | <b>13 393 130</b> | <b>9 749 682</b>  | <b>8 060 367</b>  | <b>8 248 659</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 18 739 071                                | 19 501 833        | 19 482 297        | 18 007 224        | 18 491 199        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                                         | 1 345 986         | -82 616           | 0                 | 0                 |
| Encaisse                                                                                               | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                                         | 1 345 986         | -82 616           | 0                 | 0                 |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 6 539 873                                 | 7 454 689         | 9 649 999         | 9 946 857         | 10 242 540        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 7 530 727                                 | 8 324 069         | 10 430 414        | 10 582 303        | 10 775 369        |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | -990 854                                  | -869 380          | -780 415          | -635 446          | -532 829          |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>2 504 283</b>                          | <b>9 982 525</b>  | <b>9 117 868</b>  | <b>10 576 148</b> | <b>14 345 004</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

Tableau 15-10

Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Colombie-Britannique

|                                                                                                        | Actif financier     |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>24 145 000</b>   | <b>35 117 000</b> | <b>34 786 000</b> | <b>32 767 000</b> | <b>33 654 000</b> |
| <b>Ajustements de déconsolidation</b>                                                                  | <b>1 739 772</b>    | <b>-8 728 059</b> | <b>-7 464 000</b> | <b>-7 220 000</b> | <b>-7 145 000</b> |
| <b>États financiers des départements</b>                                                               | <b>25 884 772</b>   | <b>26 388 941</b> | <b>27 322 000</b> | <b>25 547 000</b> | <b>26 509 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>48 022 637</b>   | <b>47 089 343</b> | <b>45 129 338</b> | <b>40 876 340</b> | <b>47 515 865</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 67 617 357          | 67 438 019        | 74 996 407        | 69 870 525        | 80 546 102        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 6 484 608           | 6 462 589         | 6 153 097         | 5 628 128         | 4 966 784         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 4 693 546           | 4 804 990         | 4 546 000         | 4 110 000         | 3 679 000         |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 2 000               | 18 000            | 15 000            | 9 000             | 11 000            |
| Découverts bancaires                                                                                   | 210 462             | 314 282           | 439 000           | 360 000           | 191 000           |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 1 578 600           | 1 325 317         | 1 153 097         | 1 149 128         | 1 085 784         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 26 079 328          | 26 811 265        | 36 020 166        | 34 622 313        | 37 997 021        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 8 146 187           | 8 540 134         | 8 866 553         | 8 683 684         | 8 975 272         |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 9 913 612           | 9 527 477         | 18 115 613        | 16 834 629        | 19 921 749        |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 8 019 529           | 8 743 654         | 9 038 000         | 9 104 000         | 9 100 000         |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>73 907 409</b>   | <b>73 478 284</b> | <b>72 451 338</b> | <b>66 423 340</b> | <b>74 024 865</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 15-10 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Colombie-Britannique**

|                                                                                                        | Passif              |                   |                   |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001              | 2002              | 2003              | 2004              |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                   |                   |                   |                   |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>36 863 000</b>   | <b>38 589 000</b> | <b>39 496 000</b> | <b>40 721 000</b> | <b>43 008 000</b> |
| <b>Ajustements de déconsolidation</b>                                                                  | <b>1 816 037</b>    | <b>-938 204</b>   | <b>-692 000</b>   | <b>-587 000</b>   | <b>-609 000</b>   |
| <b>États financiers des départements</b>                                                               | <b>38 679 037</b>   | <b>37 650 796</b> | <b>38 804 000</b> | <b>40 134 000</b> | <b>42 399 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>51 351 669</b>   | <b>51 119 856</b> | <b>50 075 457</b> | <b>46 283 352</b> | <b>52 765 537</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 55 055 397          | 54 640 107        | 62 444 791        | 57 893 656        | 67 937 144        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 6 209 884           | 6 019 172         | 5 746 279         | 5 224 325         | 4 750 142         |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 4 693 546           | 4 804 990         | 4 546 000         | 4 110 000         | 3 679 000         |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 2 000               | 18 000            | 15 000            | 9 000             | 11 000            |
| Découverts bancaires                                                                                   | 210 462             | 314 282           | 439 000           | 360 000           | 191 000           |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 1 303 876           | 881 900           | 746 279           | 745 325           | 869 142           |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 9 913 612           | 9 539 423         | 18 115 613        | 16 834 629        | 19 921 749        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 9 913 612           | 9 527 477         | 18 115 613        | 16 834 629        | 19 921 749        |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 11 946            | 0                 | 0                 | 0                 |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>90 030 706</b>   | <b>88 926 652</b> | <b>89 005 457</b> | <b>86 542 352</b> | <b>95 279 537</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-10 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Colombie-Britannique**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                    |                    |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001               | 2002               | 2003               | 2004               |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                    |                    |                    |                    |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-12 718 000</b>                        | <b>-3 472 000</b>  | <b>-4 710 000</b>  | <b>-7 954 000</b>  | <b>-9 354 000</b>  |
| <b>Ajustements de déconsolidation</b>                                                                  | <b>-76 265</b>                            | <b>-7 789 855</b>  | <b>-6 772 000</b>  | <b>-6 633 000</b>  | <b>-6 536 000</b>  |
| <b>États financiers des départements</b>                                                               | <b>-12 794 265</b>                        | <b>-11 261 855</b> | <b>-11 482 000</b> | <b>-14 587 000</b> | <b>-15 890 000</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-3 329 032</b>                         | <b>-4 030 513</b>  | <b>-4 946 119</b>  | <b>-5 407 012</b>  | <b>-5 249 672</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 12 561 960                                | 12 797 912         | 12 551 616         | 11 976 869         | 12 608 958         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 274 724                                   | 443 417            | 406 818            | 403 803            | 216 642            |
| Fonds d'amortissement <sup>2</sup>                                                                     | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Détention de sa propre dette <sup>3</sup>                                                              | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 274 724                                   | 443 417            | 406 818            | 403 803            | 216 642            |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 16 165 716                                | 17 271 842         | 17 904 553         | 17 787 684         | 18 075 272         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 8 146 187                                 | 8 540 134          | 8 866 553          | 8 683 684          | 8 975 272          |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 8 019 529                                 | 8 731 708          | 9 038 000          | 9 104 000          | 9 100 000          |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-16 123 297</b>                        | <b>-15 448 368</b> | <b>-16 554 119</b> | <b>-20 119 012</b> | <b>-21 254 672</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

2. Fonds établi pour le remboursement d'obligations et d'obligations non garanties.

3. Perte sur change non amortie : Reconnaissance dans le bilan des pertes qui surviendraient si le taux de change actuel était appliqué pour convertir une dette libellée en monnaie étrangère.

Tableau 15-11

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Territoire du Yukon**

|                                                                                                        | Actif financier     |                |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                |                |                |                |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>164 060</b>      | <b>197 804</b> | <b>180 652</b> | <b>183 347</b> | <b>202 563</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>217 089</b>      | <b>228 869</b> | <b>254 366</b> | <b>246 058</b> | <b>234 032</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 324 807             | 345 120        | 358 318        | 350 468        | 338 716        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                   | 0              | 4 072          | 0              | 0              |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                   | 0              | 4 072          | 0              | 0              |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 107 718             | 116 251        | 108 024        | 104 410        | 104 684        |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 69 926              | 70 788         | 67 449         | 62 736         | 70 494         |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 37 792              | 45 463         | 40 575         | 41 674         | 34 190         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>381 149</b>      | <b>426 673</b> | <b>435 018</b> | <b>429 405</b> | <b>436 595</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-11 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Territoire du Yukon**

|                                                                                                        | Passif              |                |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                |                |                |                |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>92 944</b>       | <b>93 427</b>  | <b>97 663</b>  | <b>108 650</b> | <b>111 147</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>57 633</b>       | <b>55 664</b>  | <b>65 145</b>  | <b>58 480</b>  | <b>60 357</b>  |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 95 425              | 101 127        | 101 648        | 100 154        | 94 547         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                   | 0              | 4 072          | 0              | 0              |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                   | 0              | 4 072          | 0              | 0              |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 37 792              | 45 463         | 40 575         | 41 674         | 34 190         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 37 792              | 45 463         | 40 575         | 41 674         | 34 190         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>150 577</b>      | <b>149 091</b> | <b>162 808</b> | <b>167 130</b> | <b>171 504</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-11 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Territoire du Yukon**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                |                |                |                |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>71 116</b>                             | <b>104 377</b> | <b>82 989</b>  | <b>74 697</b>  | <b>91 416</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>159 456</b>                            | <b>173 205</b> | <b>189 221</b> | <b>187 578</b> | <b>173 675</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 229 382                                   | 243 993        | 256 670        | 250 314        | 244 169        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                                         | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                                         | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 69 926                                    | 70 788         | 67 449         | 62 736         | 70 494         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 69 926                                    | 70 788         | 67 449         | 62 736         | 70 494         |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 0                                         | 0              | 0              | 0              | 0              |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>230 572</b>                            | <b>277 582</b> | <b>272 210</b> | <b>262 275</b> | <b>265 091</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

Tableau 15-12

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Territoires du Nord-Ouest**

|                                                                                                        | Actif financier     |                  |                  |                  |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001             | 2002             | 2003             | 2004            |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                  |                  |                  |                 |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>191 366</b>      | <b>1 045 687</b> | <b>1 367 268</b> | <b>1 141 593</b> | <b>924 681</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>290 828</b>      | <b>-511 175</b>  | <b>-478 568</b>  | <b>-385 263</b>  | <b>-179 046</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 434 866             | 447 998          | 458 300          | 461 483          | 467 115         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 27 925              | 35 648           | 125 028          | 280 814          | 313 125         |
| Découverts bancaires                                                                                   | 7 376               | 14 506           | 32 190           | 15 364           | 25 472          |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 20 549              | 21 142           | 92 838           | 265 450          | 287 653         |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 171 963             | 994 821          | 1 061 896        | 1 127 560        | 959 286         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 137 943             | 962 567          | 1 025 920        | 1 088 310        | 917 958         |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 30 685              | 29 088           | 30 862           | 33 109           | 38 460          |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 3 335               | 3 166            | 5 114            | 6 141            | 2 868           |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>482 194</b>      | <b>534 512</b>   | <b>888 700</b>   | <b>756 330</b>   | <b>745 635</b>  |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-12 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Territoires du Nord-Ouest**

|                                                                                                        | Passif              |                |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                |                |                |                |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>208 582</b>      | <b>372 062</b> | <b>573 283</b> | <b>381 149</b> | <b>229 504</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>137 451</b>      | <b>-65 033</b> | <b>32 478</b>  | <b>190 873</b> | <b>432 654</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 147 237             | 154 360        | 155 044        | 159 994        | 160 060        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 27 925              | 35 648         | 125 028        | 280 814        | 313 125        |
| Découverts bancaires                                                                                   | 7 376               | 14 506         | 32 190         | 15 364         | 25 472         |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 20 549              | 21 142         | 92 838         | 265 450        | 287 653        |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 37 711              | 255 041        | 247 594        | 249 935        | 40 531         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 30 685              | 29 088         | 30 862         | 33 109         | 38 460         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 7 026               | 225 953        | 216 732        | 216 826        | 2 071          |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>346 033</b>      | <b>307 029</b> | <b>605 761</b> | <b>572 022</b> | <b>662 158</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-12 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Territoires du Nord-Ouest**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                 |                 |                 |                 |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>-17 216</b>                            | <b>673 625</b>  | <b>793 985</b>  | <b>760 444</b>  | <b>695 177</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>153 377</b>                            | <b>-446 142</b> | <b>-511 046</b> | <b>-576 136</b> | <b>-611 700</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 287 629                                   | 293 638         | 303 256         | 301 489         | 307 055         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                                         | 0               | 0               | 0               | 0               |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0               | 0               | 0               | 0               |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                                         | 0               | 0               | 0               | 0               |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 134 252                                   | 739 780         | 814 302         | 877 625         | 918 755         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 137 943                                   | 962 567         | 1 025 920       | 1 088 310       | 917 958         |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0               | 0               | 0               | 0               |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | -3 691                                    | -222 787        | -211 618        | -210 685        | 797             |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>136 161</b>                            | <b>227 483</b>  | <b>282 939</b>  | <b>184 308</b>  | <b>83 477</b>   |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.



Tableau 15-13

Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nunavut

|                                                                                                        | Actif financier     |                |                |                |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001           | 2002           | 2003           | 2004            |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                |                |                |                 |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>193 107</b>      | <b>310 751</b> | <b>315 222</b> | <b>232 438</b> | <b>936 007</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-630</b>         | <b>-66 397</b> | <b>-59 244</b> | <b>21 808</b>  | <b>-733 891</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 308 585             | 0              | 0              | 377 140        | 379 348         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                   | 0              | 0              | 14 347         | 3 419           |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                   | 0              | 0              | 14 347         | 3 419           |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0               |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 309 215             | 66 397         | 59 244         | 369 679        | 1 116 658       |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 296 042             | 28 798         | 31 714         | 350 346        | 1 104 247       |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 12 034              | 0              | 0              | 19 097         | 11 840          |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 1 139               | 37 599         | 27 530         | 236            | 571             |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>192 477</b>      | <b>244 354</b> | <b>255 978</b> | <b>254 246</b> | <b>202 116</b>  |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-13 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nunavut**

|                                                                                                        | Passif              |                |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                        | 2000                | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|                                                                                                        | milliers de dollars |                |                |                |                |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>160 432</b>      | <b>324 156</b> | <b>377 660</b> | <b>274 995</b> | <b>278 007</b> |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>305 690</b>      | <b>162 178</b> | <b>152 335</b> | <b>256 852</b> | <b>241 320</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | 318 872             | 0              | 0              | 261 602        | 249 741        |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                   | 162 178        | 152 335        | 14 347         | 3 419          |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                   | 0              | 0              | 14 347         | 3 419          |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                   | 162 178        | 152 335        | 0              | 0              |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 13 182              | 0              | 0              | 19 097         | 11 840         |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 0                   | 0              | 0              | 0              | 0              |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 12 034              | 0              | 0              | 19 097         | 11 840         |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | 1 148               | 0              | 0              | 0              | 0              |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>466 122</b>      | <b>486 334</b> | <b>529 995</b> | <b>531 847</b> | <b>519 327</b> |

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 15-13 – suite

**Rapprochement du bilan de l'administration publique générale provinciale et territoriale selon les comptes publics avec le SGF, au 31 mars — Nunavut**

|                                                                                                        | Actif financier moins passif <sup>1</sup> |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                        | 2000                                      | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|                                                                                                        | milliers de dollars                       |                 |                 |                 |                 |
| <b>Bilan des comptes publics au 31 mars</b>                                                            | <b>32 675</b>                             | <b>-13 405</b>  | <b>-62 438</b>  | <b>-42 557</b>  | <b>658 000</b>  |
| <b>Ajustements faits pour passer au Système de gestion financière (SGF)</b>                            | <b>-306 320</b>                           | <b>-228 575</b> | <b>-211 579</b> | <b>-235 044</b> | <b>-975 211</b> |
| Addition des fonds spéciaux pour refléter l'univers statistique du Système de gestion financière (SGF) | -10 287                                   | 0               | 0               | 115 538         | 129 607         |
| Additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)                      | 0                                         | -162 178        | -152 335        | 0               | 0               |
| Découverts bancaires                                                                                   | 0                                         | 0               | 0               | 0               | 0               |
| Autres additions pour refléter le traitement brut du Système de gestion financière (SGF)               | 0                                         | -162 178        | -152 335        | 0               | 0               |
| Déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)                 | 296 033                                   | 66 397          | 59 244          | 350 582         | 1 104 818       |
| Stocks et immobilisations                                                                              | 296 042                                   | 28 798          | 31 714          | 350 346         | 1 104 247       |
| Opérations entre la province ou territoire et les fonds spéciaux                                       | 0                                         | 0               | 0               | 0               | 0               |
| Autre déductions tenant compte des opérations exclues du Système de gestion financière (SGF)           | -9                                        | 37 599          | 27 530          | 236             | 571             |
| <b>Le bilan du Système de gestion financière (SGF) au 31 mars</b>                                      | <b>-273 645</b>                           | <b>-241 980</b> | <b>-274 017</b> | <b>-277 601</b> | <b>-317 211</b> |

1. Excédent de l'actif financier sur le passif.

# Qualité des données, concepts et méthodologie

---

## Introduction

Nous exposerons les concepts de base qui définissent les données présentées, ainsi que la méthodologie à la base de l'enquête et la qualité des données sous ses grands aspects. Nous ferons ressortir les forces et les limites des données et aiderons l'utilisateur à faire un usage et une analyse plus efficaces de cette information. Les indications que nous donnons faciliteront aussi les comparaisons avec les données d'autres enquêtes ou sources d'information et les conclusions à tirer au sujet des variations dans le temps.

- description des concepts des données
- méthodologie statistique
- définition des principales variables

## Description des concepts des données

Nous recueillons et assemblons les données en nous reportant au guide du « Système de gestion financière (SGF) 68F0023 ». Nous réunissons cette information pour toute la population du secteur public (voir le diagramme du secteur public dans cette section) selon le dénombrement qu'en fait la Division des institutions publiques et la description qu'en donne le Registre des entreprises de Statistique Canada. S'il est possible d'effectuer un tel recensement, c'est qu'on peut utiliser les états financiers vérifiés accessibles au public, les comptes publics et d'autres renseignements administratifs émanant des administrations fédérale, provinciales, territoriales et locales et de leurs organes. On le complète par des données d'enquête sur les hôpitaux et les autorités sanitaires, les établissements de soins pour bénéficiaires internes et des données sur les collèges et les universités que recueillent respectivement l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), la Division de la statistique de la santé et le Centre de la statistique de l'éducation (CSE). Quant aux données relatives aux entreprises publiques locales, provinciales, territoriales et fédérales, elles sont tirées des rapports annuels de sources publiques et des déclarations trimestrielles d'enquête.

## Description et utilisation des données

Les données que nous présentons viennent des états financiers par lesquels les administrations publiques et leurs organismes décrivent d'ordinaire leur situation financière.

Elles portent notamment sur les aspects suivants :

- l'actif ou le passif financier figurant au bilan
- les recettes, dépenses et surplus (+) ou déficit (-) des administrations publiques et
- l'actif, le passif et les capitaux propres figurant au bilan et les recettes et dépenses indiquées dans l'état des résultats des entreprises publiques
- l'emploi et les salaires et traitements dans le secteur public (complément d'information)

Ces statistiques ont deux grands usages. Elles mesurent d'abord la situation financière selon les composantes et les sous-composantes du secteur public (voir le diagramme du secteur public dans cette section). Ces mesures statistiques servent à une grande diversité d'économistes et d'analystes de l'industrie des secteurs privé et public.

Les données servent en outre à étalonner les estimations annuelles et trimestrielles relatives aux administrations publiques dans le Système canadien de comptabilité nationale (SCCN).

### Couverture

L'économie intérieure se compose des secteurs des particuliers, des entreprises et des administrations publiques. La présente publication porte tant sur les administrations publiques que sur les entreprises, financières ou non, que contrôlent les administrations fédérale, provinciales, territoriales et locales et qui exercent des activités commerciales dans le secteur des entreprises.

### Unité statistique

À des fins statistiques, Statistique Canada définit une hiérarchie d'unités pour chaque organisme. Voici par ordre décroissant d'importance les quatre unités statistiques types qui sont employées :

- entreprise
- compagnie
- établissement
- emplacement

Dans la présente publication, l'unité statistique utilisée est l'entreprise. Dans l'univers statistique du secteur public, ce sont les unités institutionnelles que l'on mesure. Elles se comparent aux entreprises dans la hiérarchie que nous venons de décrire. Le secteur public contient toutes les unités institutionnelles contrôlées et principalement financées par les administrations publiques. Une telle unité est « une entité économique qui est capable, de son propre chef, de posséder des actifs, de prendre des engagements, de s'engager dans des activités économiques et de réaliser des opérations avec d'autres entités »<sup>1,2,3</sup>. Le contrôle en question peut prendre la forme d'une propriété exclusive de l'unité institutionnelle ou d'une participation majoritaire à son capital-actions donnant droit de vote. La disponibilité d'un jeu complet d'états financiers annuels est le préalable de toute caractérisation d'une entité comme unité institutionnelle du secteur public.

### Concepts, définitions et pratiques comptables

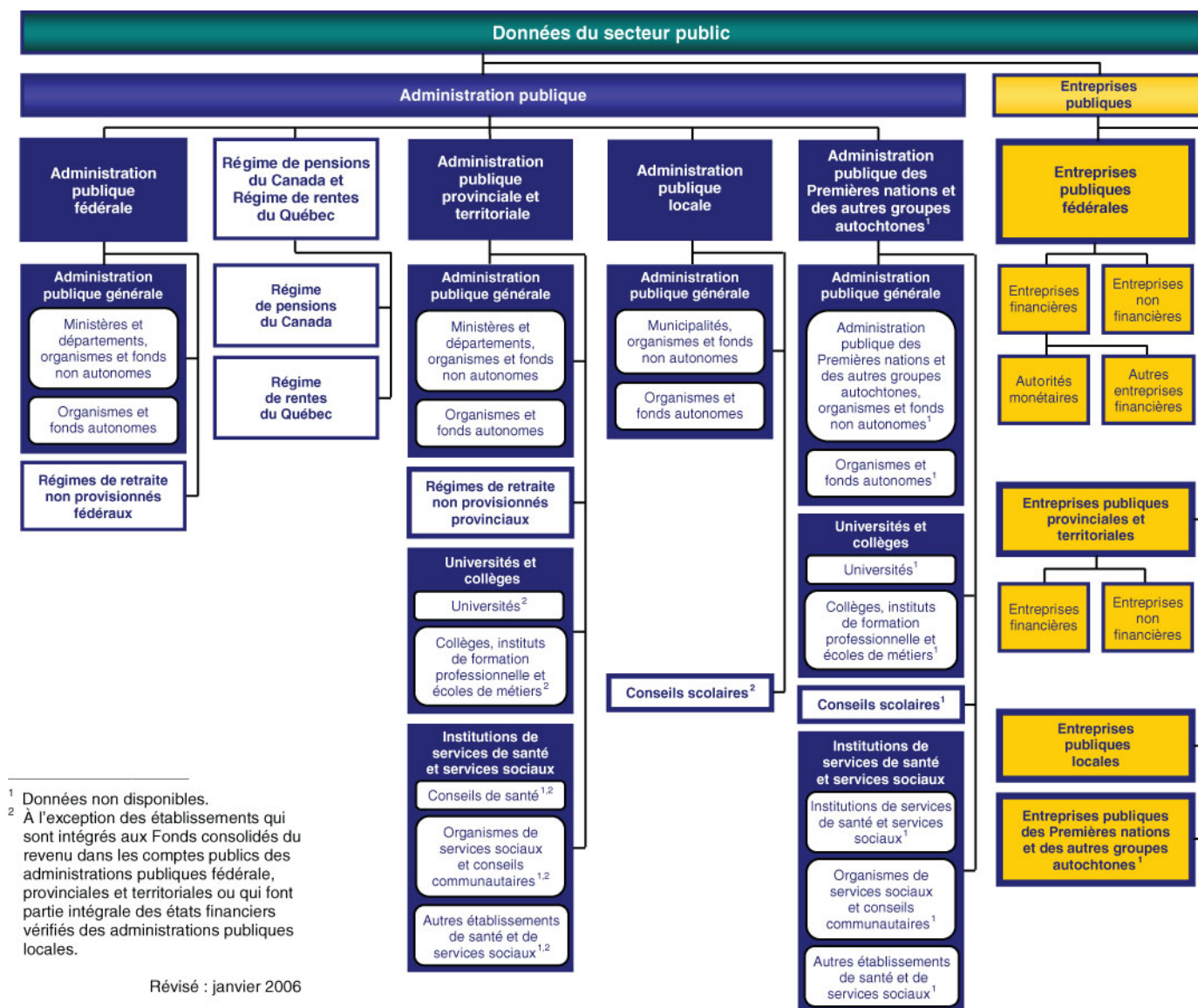
Les concepts et les définitions qui intéressent la plupart des administrations (fédérale, provinciales, territoriales et locales) sont fondés sur les lignes directrices du Conseil sur la comptabilité et la vérification dans le secteur public (CCVSP) de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA). Les méthodes comptables doivent être conformes aux Principes comptables généralement reconnus (PCGR) de l'ICCA.

---

1. Source : *Système de comptabilité nationale 1993*, ch. IV, p. 87, par. 4.2.

2. *Le Système de comptabilité nationale 1993 est le guide international d'élaboration des comptes nationaux. Il présente un cadre comptable complet par lequel on peut assembler des données économiques et les présenter sous une forme se prêtant à l'analyse économique, à la prise de décisions et à l'élaboration de politiques.*

3. *Manuel de statistiques de finances publiques (SFP) 2001 du FMI*, ch. 2, p. 9, par. 2.11.



### Classification financière et présentation

Parce qu'il n'y a pas de classification type des postes financiers qui soit généralement reconnue, nous avons dû élaborer le Système de gestion financière (SGF) de sorte que l'information présentée soit homogène pour toutes les entreprises du secteur public. Nous avons quelque peu condensé la nomenclature financière employée dans cette publication pour une présentation générale selon les composantes du secteur public et les niveaux d'administration publique.

Le Système de gestion financière (SGF) est un cadre comptable conçu pour la production de séries statistiques à la fois cohérentes et compatibles. Il porte sur les données d'opérations financières et d'emploi de toutes les unités statistiques (entreprise) du niveau de l'entreprise du secteur public. Il existe des liens directs entre ce système, la classification fiscale de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et les statistiques des finances publiques (SFP) de la classification fonctionnelle des dépenses du Fonds monétaire international (FMI).

Les deux systèmes SGF et SFP classifient les dépenses publiques selon les objets ou les articles de dépense principaux. De même, ils classifient les recettes selon l'assiette fiscale ou la source.

## Méthodologie statistique

### Plan d'enquête

Nous avons combiné les sources d'information suivantes pour le recensement de toutes les unités de la population d'intérêt, à savoir l'univers statistique du secteur public :

1. Données sur l'emploi et les salaires et traitements dans le secteur public en provenance des services centraux de la paie des administrations fédérale, provinciales et territoriales. La plupart des données sur les autres unités statistiques (des entreprises), l'administration publique générale locale et les conseils et commissions scolaires, les établissements de santé et de services sociaux, les collèges et universités, les fonds spéciaux et les entreprises publiques viennent de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERHT) menée par la Division de la statistique du travail de Statistique Canada. La Division des institutions publiques a recueilli les données correspondantes directement auprès de quelques unités statistiques (des entreprises) non visées par les services centraux de la paie ou l'EERHT.
2. Données sur les unités des entreprises publiques des administrations fédérale, provinciales, territoriales et locales en provenance des rapports annuels de sources publiques et des enquêtes réalisées par la Division des institutions publiques de Statistique Canada.
3. Données administratives en provenance des comptes publics et des états financiers vérifiés des administrations fédérale, provinciales et territoriales et de leurs organismes pour la production des statistiques de situation financière; elles sont complétées par des données financières directement fournies par les administrations provinciales et territoriales.
4. Les estimations provisoires de données sur les recettes et dépenses des administrations générales locales sont fondées sur une enquête annuelle portant sur un échantillon probabiliste représentatif de municipalités dans chaque province ou territoire. Les données définitives proviennent de sources administratives (recensement).

Pour l'exercice 2003-2004, la base de sondage comprenait environ 8 milles unités formant la population d'intérêt. Ce nombre a peu varié depuis. Les enquêtes trimestrielles auprès des entreprises publiques nous ont apporté des données pour les comptes nationaux du secteur des entreprises financières ou non. Par ailleurs, nous avons puisé des données annuelles pour toutes les unités statistiques du secteur public aux sources administratives accessibles au public.

Tableau explicatif 1

**Portion des recettes totales et du nombre moyen d'employés par sous-composante du secteur public et source de données, 2003-2004**

|                                                                                                                         | Nombre<br>d'unités statistiques<br>(entreprise) | Proportion<br>des recettes<br>totales | Portion<br>du nombre moyen de<br>salariés |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                                                                                         | nombre                                          | %                                     |                                           |
| <b>Entreprises publiques (EP's) des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales</b>      |                                                 |                                       |                                           |
| Entreprises publiques des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales (états financiers) | 383                                             | 19,0                                  | 9,1                                       |
| <b>Administration publique fédérale</b>                                                                                 |                                                 |                                       |                                           |
| Comptes publics et entreprises liées                                                                                    | 169                                             | 30,3                                  | 12,6                                      |
| <b>Administrations publiques provinciales et territoriales</b>                                                          |                                                 |                                       |                                           |
| Comptes publics et entreprises liées                                                                                    | 2 997                                           | 37,3                                  | 47,6                                      |
| <b>Administrations publiques locales</b>                                                                                |                                                 |                                       |                                           |
| Ministères provinciaux de l'Éducation et des Affaires municipales                                                       | 4 220                                           | 13,4                                  | 30,7                                      |
| Municipalités, entreprises liées                                                                                        | 3 749                                           | ...                                   | 12,4                                      |
| Conseils scolaires                                                                                                      | 471                                             | ...                                   | 18,3                                      |
| <b>Total</b>                                                                                                            | <b>7 769</b>                                    | <b>100,0</b>                          | <b>100,0</b>                              |

**Collecte et traitement**

Les rapports comptables publics accessibles au public et fondés sur les structures et les pratiques de comptabilité et de déclaration des diverses administrations publiques sont la principale source de données administratives exploitée pour la production des séries statistiques annuelles sur le secteur public. L'information puisée aux sources d'information disponibles se présente pour l'essentiel sous des formes hétérogènes et pour une diversité de jeux de variables. Pour fondre les données en question, il a fallu transformer ces sources en un jeu commun de variables livrant une information complète sur les états financiers. Nous avons dû laisser certains détails de côté, les données en question n'étant pas disponibles à toutes les sources.

Nous avons recueilli des données au niveau de l'entreprise tant pour la composante « administrations publiques » que pour la composante « entreprises publiques » du secteur.

**Vérification et imputation**

Nous soumettons les données à plusieurs vérifications de cohérence interne et de repérage de valeurs extrêmes. Pour les unités manquantes (sans réponse), nous procédons à une imputation à l'aide des données passées disponibles; sinon, nous imputons par la méthode du « plus proche voisin » (imputation par donneur). Cette dernière méthode fait intervenir les données auxiliaires disponibles pour un remplacement des données de l'unité manquante par celles d'une entité ayant les mêmes caractéristiques.

L'observation de la population du secteur public est presque totale. L'imputation de non-réponse varie selon les sous-composantes de ce secteur; le taux global d'imputation s'établit à moins de 2 %, tout comme d'ailleurs l'incidence générale de l'imputation sur les principales variables financières.

**Estimation**

Les estimations viennent d'une simple totalisation des données tirées des sources d'information pour chaque entreprise de la population d'intérêt.



Nous avons analysé les résultats d'enquête combinés avant leur diffusion. Il s'agit en général de procéder à un examen détaillé des réponses (surtout dans le cas des entreprises les plus grandes), à une analyse des conditions économiques générales et des tendances passées et à des comparaisons avec d'autres sources de données telles que les comptes publics et les budgets et prévisions budgétaires des administrations publiques.

### **Exactitude des données**

Les données produites sont calculées d'après celles produites par une multitude d'entités de la composante des administrations publiques du secteur public. Statistique Canada n'a aucun contrôle sur l'exactitude des données d'entrées qui lui sont fournies, mais a la possibilité ultérieurement de consulter les états financiers vérifiés. Nous veillons à ce qu'aucune erreur ne soit introduite lors des contrôles informatisés en vue de vérifier la cohérence interne et de repérer les valeurs extrêmes et nous appliquons des procédures destinées à maximiser les possibilités de détection des erreurs inhérentes aux données.

La qualité intrinsèque des données d'entrée varie systématiquement dans le temps, les données les plus récentes (année courante) étant les moins fiables (et les moins détaillées), puisqu'elles sont basées essentiellement sur les prévisions budgétaires des administrations publiques. Puis, la fiabilité des données d'entrée augmente chaque année, à mesure qu'on s'éloigne de l'année de référence. Les comptes publics et les états financiers des administrations locales font finalement l'objet d'une vérification, et ces comptes et états vérifiés servent de repères pour les données chronologiques.

En 2003, le Fonds monétaire international (FMI) a procédé à l'examen du programme des Statistiques de finances publiques de Statistique Canada afin de confirmer le respect des normes et codes du FMI. Ce dernier a établi un ensemble de 16 éléments en regard desquels doit être évalué tout programme statistique. Pour les 16 éléments, sauf un, le programme de Statistiques de finances publiques de Statistique Canada a obtenu la cote d'observance la plus élevée.

Nous faisons des efforts considérables pour que toutes les opérations de collecte et de traitement obéissent à des normes élevées, mais les estimations obtenues sont inévitablement entachées d'une certaine erreur. Il y a deux catégories d'erreurs qui se glissent dans l'information statistique, à savoir les erreurs d'échantillonnage et les erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs non dues à l'échantillonnage ont des causes diverses et sont difficiles à mesurer. Leur importance peut varier selon la finalité des données. Comme exemples d'erreurs non dues à l'échantillonnage, on peut citer les lacunes dans l'information communiquée par les organes du secteur public et les erreurs de traitement, notamment à l'étape de la saisie des données.

Les erreurs non dues à l'échantillonnage sont les seules qui interviennent dans les données de ce programme sur les administrations fédérale, provinciales et territoriales et les conseils et commissions scolaires, puisqu'il n'y avait pas d'échantillonnage pour la production des estimations. Les estimations provisoires des recettes et dépenses des administrations publiques générales locales sont calculées en se fondant sur un échantillon probabiliste annuel représentatif des municipalités de chaque province ou territoire. Le plan de sondage couvre environ 13 % des unités qui constituent la population, ce qui représente environ 80 % de l'activité économique et assure que les municipalités les plus importantes fassent partie de l'échantillon. Des données sont recueillies auprès d'environ 480 des quelque 3 700 municipalités qui constituent l'ensemble de la population. Les municipalités de toutes tailles sont représentées. Le taux de réponse est d'environ 70 %. Les poids de sondage sont calculés d'après les chiffres de population et correspondent aux estimations de la population au milieu de l'année et étalonnées d'après le recensement de la population tous les cinq ans. Les données définitives sur les administrations publiques générales locales sont fondées sur les états financiers vérifiés de la plupart des municipalités au Canada, obtenus sous forme d'état sommaires provenant des dossiers administratifs des ministères provinciaux et territoriaux des Affaires municipales.

### **Comparabilité des données et sources liées**

Les statistiques agrégées du Système de gestion financière (SGF) diffèrent souvent de celles qui sont publiées par les gouvernements des secteurs de compétence sur lesquels elles portent. Le SGF utilise pourtant des données

détaillées provenant de ces secteurs de compétence comme entrées pour ses propres calculs. Souvent, les données d'entrée du SGF ne sont définitives que plusieurs années après la date de référence, et plus les données d'entrée sont récentes, plus elles sont susceptibles d'être révisées. Pour ce qui est des données du SGF des deux dernières années, celles de l'année la plus récente sont fondées principalement sur des prévisions budgétaires et celles de l'année précédente, sur des rapports annuels non vérifiés. Ces données finissent par être remplacées par des comptes publics/états financiers officiels publiés par chacun des secteurs de compétence sur lesquels porte le SGF. Pour Statistique Canada, la disponibilité ultérieure de ces données révisées ou définitives exige, par ricochet, que les données du SGF soient modifiées en conséquence. Bien que les données les plus récentes soient nécessairement moins fiables que les données vieilles de plusieurs années, l'utilisation d'information provisoire se traduit par de nettes améliorations sur le plan de la rapidité de publication. Les données sont maintenant publiées dans un délai de trois mois après la fin de la période de référence. Compte tenu de ce qu'apporte la rapidité de publication à la pertinence des données, cette option est dans l'intérêt des utilisateurs des données.

Par ailleurs, les séries annuelles sont continuellement évaluées au moyen d'une analyse de tendance, ainsi qu'à des comparaisons à d'autres séries financières pour en assurer la qualité et la cohérence. Par exemple, les données du secteur des administrations publiques sont comparées dans un processus d'étalonnage annuel aux statistiques des Comptes nationaux canadiens en ce qui concerne les tableaux Entrées-sorties ainsi que la série du Produit national brut.

C'est en 1997-1998 qu'on a modifié la procédure de caractérisation des dépenses de l'administration publique générale et des établissements de santé et de services sociaux du palier provincial-territorial selon les fonctions « services de santé » et « services sociaux » et leurs sous-fonctions. Depuis 1997-1998, on dispose de détails supplémentaires sur les dépenses que les administrations provinciales et territoriales consacrent à leurs programmes et activités, ce qui a permis une meilleure répartition des dépenses entre les fonctions « santé » et « services sociaux ». Ainsi, les données relatives à ces fonctions avant 1997-1998 ne seront comparables que si on agrège ces dernières.

Dans le Système de gestion financière, les statistiques ont fait l'objet d'amples révisions d'ordre méthodologique à l'occasion de ce qu'on a appelé la révision historique du Système canadien de comptabilité nationale (SCCN). On a ainsi mieux harmonisé le SGF et le SCCN. Les détails sur les modifications apportées aux statistiques SGF figurent dans le guide du « Système de gestion financière 68F0023 ». Nous avons étendu le champ d'observation du secteur public canadien pour pouvoir statistiquement décrire de nouvelles sous-composantes. À cause de cette amélioration des méthodes, les données de la présente édition de la publication ne sont pas directement comparables à celles des versions antérieures. On peut consulter les statistiques révisées du secteur public en harmonisation jusqu'à l'exercice 1988-1989 selon le cadre classificatoire du SGF.

### **Période de référence**

Avec ces séries annuelles, nous visons à décrire pour une certaine période de référence ce que font les administrations publiques en production de biens et de services et en distribution correspondante de ressources dans l'économie. Les données financières des établissements de santé et de services sociaux et des administrations publiques générales provinciales ou territoriales proviennent de sources administratives et couvrent la période d'avril à mars des exercices des administrations publiques. Il en est de même de la majorité des statistiques financières sur les entreprises publiques. L'exercice des administrations municipales et des conseils et commissions scolaires correspond dans la plupart des cas à l'année civile. En revanche, la date de fin d'exercice des universités et collèges varie (mars, juin, septembre ou décembre).

### **Limites des données**

En raison de certaines contraintes de déclaration financière, nous n'avons pu obtenir de données de bilan des sous-composantes suivantes du secteur public : entreprises publiques locales, universités, collèges et établissements de santé et de services sociaux.

Pour se prêter à une analyse transversale ou longitudinale en série chronologique, les définitions des données doivent être les mêmes dans et entre les périodes. En d'autres termes, les différences et les similitudes des données doivent être réelles et ne pas s'expliquer par des changements de concepts ni de définitions pour leur production.

Que des données soient exploitables à des fins d'analyse dépend du cadre conceptuel de leur utilisation. Il importe donc de savoir que les administrations publiques emploient des conventions comptables différentes. Certaines déclarent leurs résultats selon la méthode de la comptabilité de caisse et d'autres selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Des corrections peuvent permettre d'harmoniser les données issues de l'application de ces diverses conventions, mais une conversion entière à un même cadre comptable est impossible. Ainsi, dans le Système de gestion financière (SGF) (méthode de la comptabilité de caisse modifiée), lorsqu'un gouvernement acquiert ou achète un bien immobilisé, les dépenses liées à cet achat sont imputées à la période de référence dans laquelle elles ont été faites. Pour les administrations qui ont adopté la méthode de la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations, cela nécessite le redressement de leurs données fondées sur les comptes publics, étant donné que ces administrations ont capitalisé les dépenses relatives à l'acquisition du bien immobilisé et qu'elles en ont amorti le coût en fonction de sa durée de vie utile estimative. Le SGF rend compte des recettes fiscales selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée, alors que certaines administrations présentent dans leurs comptes publics ces recettes selon la méthode de la comptabilité d'exercice, d'où un écart entre les statistiques sur les recettes fiscales fondées sur le SGF ou celles qui sont basées sur les comptes publics.

L'administration publique évolue sans cesse dans sa structure. Une année, une fonction ou un service peut être assuré par un ministère et, l'année suivante, la responsabilité peut en être confiée à un organisme indépendant ou même passer en sous-traitance. Il serait donc difficile de comparer d'année en année les structures de déclaration et les opérations financières sans d'abord apporter de nombreuses corrections aux données de base. On a conçu le Système de gestion financière pour un remplacement des formes diverses des rapports financiers des administrations publiques en établissant des séries statistiques homogènes qui permettent d'utiles comparaisons avec les divers rapports, financiers ou non, en provenance des pouvoirs publics.

Plusieurs facteurs nuisent à une comparabilité intergouvernementale complète des données du Système de gestion financière. Ainsi, les opérations intergouvernementales ne sont pas toujours déclarées au même moment par les deux parties et les fins d'exercice peuvent aussi différer. Précisons en outre que les responsabilités se partagent différemment entre les paliers de l'administration publique et que les niveaux de service varient également. Nous n'avons nullement tenté de corriger les données en fonction de l'hétérogénéité de la prestation des services publics à tout palier ou entre paliers. Il reste que la convention de consolidation du SGF, qui permet de regrouper deux niveaux d'administration publique et plus en une même unité de consolidation (administrations provinciales et locales, par exemple), vient considérablement réduire l'incidence de cette hétérogénéité des services. Nous nous efforçons constamment de rendre les mesures plus utiles par l'adoption de concepts, de définitions et de cadres et de systèmes classificatoires uniformes.

# Définition des principales variables

---

## Emploi et salaires et traitements dans le secteur public

Il s'agit des effectifs des administrations publiques et de leur rémunération.

### Salarié :

quiconque est rémunéré pour services rendus ou se trouve en congé payé et à l'égard de qui l'employeur est tenu de produire un feuillet supplémentaire T4 à l'intention de l'Agence des douanes et du revenu du Canada; sont exclus les experts-conseils établis à leur compte et les salariés d'entreprises faisant de la soustraitance pour une entité du secteur public.

1. **Salarié à plein temps** : tout salarié qui travaille habituellement toutes les heures de la semaine de travail normale de l'établissement.
2. **Salarié à temps partiel** : tout salarié qui travaille moins que toutes les heures de la semaine de travail normale de l'établissement.
3. **Employé** : tout salarié qui reçoit une rémunération de base sous forme de traitement hebdomadaire, mensuel ou annuel fixe.

### Salaires et traitements :

les salaires et traitements comprennent les jetons de présence, les bonis et primes, les commissions, les gratifications, le revenu en nature, les indemnités imposables et les paiements salariaux à titre rétroactif; on les estime en valeur brute, c'est-à-dire avant les retenues de paiements salariaux aux régimes d'impôt sur le revenu, d'assurance-emploi ou de retraite; comme les salaires et traitements s'accumulent dans le temps, on comptabilise les paiements rétroactifs le mois et l'année où ils sont effectués; est enfin exclu le revenu supplémentaire de travail sous forme de cotisations patronales aux régimes de retraite, d'assurance-maladie et autres de même nature.

## Bilan

État financier sommaire de l'actif financier, du passif et de l'avoir à un moment quelconque, ordinairement à la fin de l'exercice.

1. **Actif financier** : actif à caractère financier comme l'encaisse, les comptes débiteurs et les titres.
2. **Passif** : obligations d'une entité qui sont nées d'opérations passées et qui peuvent donner lieu à la cession d'actifs ou à la prestation de services, qu'il s'agisse de découverts bancaires, de comptes créditeurs, d'avances, de numéraire en circulation, de bons du Trésor, d'obligations garanties ou non ou d'autres titres.
3. **Situation financière nette** : excédent de l'actif financier sur le passif.
4. **Dette financière nette** : l'excédent du passif sur l'actif financier.

## Consolidation

Regroupement des statistiques financières relatives à deux entités ou plus de manière à éliminer les soldes et les opérations entre entités et donc à prévenir tout double compte.

1. **États consolidés des administrations publiques** : terme général désignant la consolidation des comptes de l'administration fédérale, des administrations provinciales et territoriales, des administrations locales et du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec.

## Recettes et dépenses

Recettes, dépenses et surplus (+) ou déficit (-).

1. Les **recettes** sont notamment l'impôt sur le revenu et les taxes à la consommation, l'impôt foncier et les taxes apparentées, le produit de la vente de biens et de services, le revenu de placements et les transferts généraux et spéciaux en provenance des autres sous-secteurs publics.
2. Les **dépenses** se font notamment en services comme les suivants : protection des personnes et des biens, transports et communications, santé, services sociaux, éducation, conservation des ressources et développement industriel, environnement, loisirs et culture, travail, emploi et immigration, logement, établissements de recherche et service de la dette.
3. **Excédent** : excédent des recettes sur les dépenses.
4. **Déficit** : excédent des dépenses sur les recettes.

# Glossaire des termes

---

## Statistiques sur le secteur public

### Actif

Ressources économiques appartenant à une entité et pouvant procurer des avantages économiques dans l'avenir.

**Actif financier** : actif de nature financière, par exemple les liquidités, les créances et les titres.

**Actif non financier** : tout actif autre qu'un actif financier. Les actifs non financiers sont des actifs fixes, des stocks, des objets de valeur et des actifs non produits. La plupart de ces actifs procurent des avantages, soit de par leur utilisation aux fins de produire des biens et services, soit sous forme de revenu tiré de biens.

**Actifs fixes** : actifs corporels ou incorporels issus du processus de production, qui sont eux-mêmes utilisés de façon répétée ou continue dans d'autres processus de production pendant plus d'un an.

Les actifs fixes corporels sont des actifs non financiers, par exemple les logements, les bâtiments et structures, les machines et le matériel ainsi que les actifs cultivés.

Les actifs corporels non produits sont des actifs naturels - terrains, gisements, ressources biologiques non cultivées et réserves d'eau - dont la propriété peut être établie et transférée.

**Actifs non financiers non produits** : entrent notamment dans cette catégorie des actifs incorporels comme des brevets, des droits d'auteur, des marques de commerce et des franchises, ainsi que des actifs corporels comme les terrains des ambassades.

### Actif financier

Voir **actif**.

### Actif non financier

Voir **actif**.

### Actifs corporels

Voir **actifs fixes**.

### Actifs fixes

Voir **actif**.

### Actifs non financiers non produits

Voir **actif**.

## Actions

Instrument financier englobant les actions ordinaires et privilégiées (y compris les actions privilégiées à échéance déterminée et les actions des fonds communs de placement), ainsi que le surplus d'apport.

## Administration publique

Pouvoirs publics d'un pays et organismes connexes, qui sont des entités créées en vertu d'un processus politique et qui exercent les pouvoirs législatifs, exécutifs et judiciaires sur le territoire du pays. Les principales fonctions économiques d'une administration publique sont les suivantes : (1) assurer la fourniture de biens et de services à la collectivité, selon des modalités non commerciales, pour consommation individuelle ou collective; (2) redistribuer les revenus et la richesse au moyen de paiements de transfert. Autre trait caractéristique des administrations publiques : ces activités doivent être financées principalement au moyen de prélèvements fiscaux et d'autres transferts obligatoires.

**Administration publique fédérale** : administration publique dont le pouvoir politique s'étend sur la totalité du territoire national. L'administration publique centrale a le pouvoir de lever des impôts à l'égard de l'ensemble des citoyens et unités institutionnelles résidents ainsi que des unités non résidentes exerçant une activité économique au pays. De façon générale, cette administration est responsable de la prestation de services collectifs à l'ensemble de la collectivité, par exemple la défense nationale. Elle peut aussi fournir des services destinés à des ménages particuliers, par exemple dans les domaines de la santé et de l'éducation, ainsi qu'effectuer des transferts à d'autres unités institutionnelles.

**Administration publique locale** : administration publique dont les pouvoirs législatif, judiciaire et exécutif s'étendent sur les plus petits des territoires géographiques faisant l'objet d'une distinction à des fins administratives et politiques. Ces administrations peuvent être habilitées ou non à lever des impôts à l'égard de leurs résidents, des unités institutionnelles résidentes ou de l'activité économique exercée sur leur territoire.

**Administration publique provinciale et territoriale** : administration publique dont les pouvoirs législatif, judiciaire et exécutif s'étendent sur les plus grands des territoires géographiques pouvant faire l'objet d'une distinction à l'intérieur d'un pays à des fins administratives et politiques. Les pouvoirs d'une administration publique provinciale ou territoriale ne s'étendent pas à d'autres provinces ou territoires. Ces administrations possèdent normalement le pouvoir de lever des impôts à l'égard des citoyens résidents et des unités institutionnelles qui sont résidentes ou qui exercent une activité économique à l'intérieur du territoire.

## Administration publique fédérale

Voir **administration publique**.

## Administration publique locale

Voir **administration publique**.

## Administration publique provinciale et territoriale

Voir **administration publique**.

## Administrations publiques consolidées

Expression générale servant à désigner la consolidation des données relatives aux administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales ainsi que le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec. À cette fin, on combine les comptes financiers des unités appartenant à une administration publique, ou encore les comptes financiers des différents ordres d'administration (administrations publiques fédérale,

provinciales, territoriales ou locales) afin de produire des statistiques financières agrégées sans double compte. Voir **consolidation**.

## Bilan

État financier faisant la synthèse des **actifs financiers**, des **passifs** et des **capitaux propres** à une date donnée, qui correspond généralement à la fin de l'exercice.

## Billets

Voir **obligations, obligations non garanties et billets**.

## Bon de souscription

De même que les autres types d'options, les bons de souscription confèrent à leur détenteur le droit, et non l'obligation, de souscrire un nombre déterminé de titres sous-jacents à un prix et dans des délais déterminés. Cela dit, contrairement aux options, qui sont des instruments négociés sur le marché boursier, les bons de souscription sont émis par une société; les titres sous-jacents (en général des actions) sont fournis par la société émettrice plutôt que par un investisseur qui les détiendrait déjà. Voir aussi **capitaux propres**.

## Capital-actions

Voir **actions**.

## Capitaux propres

Les capitaux propres sont constitués des **actions** ordinaires et privilégiées (capital-actions), qui représentent une participation dans une société. Les certificats représentatifs d'actions étrangères, la plupart des parts de fiducies de **fonds commun de placement** et de **fiducies de revenu** ainsi que les **bons de souscription** sont eux aussi réputés faire partie des capitaux propres.

## Charge

Opération donnant lieu à une réduction de la **valeur nette**.

## Classification fonctionnelle

Classification servant à déterminer le but, ou l'objectif socio-économique, pour lequel une charge a été engagée ou un actif non financier, acquis.

## Comptabilité

L'enregistrement, la présentation et l'interprétation systématique des renseignements financiers concernant une **entreprise** dans le but de permettre l'exercice d'une gestion efficace et de fournir l'information requise dans les rapports et états. Les rapports sont destinés à la fois à l'entreprise elle-même et à des tiers. Voir **comptabilité d'exercice**, **comptabilité de caisse** et **comptabilité de caisse modifiée**. Voir également **flux**.

Dans la méthode de **comptabilité d'exercice**, les revenus et dépenses sont inscrits dans les comptes pour la période au cours de laquelle ils sont gagnés ou engagés, peu importe que les encaissements ou décaissements correspondants soient effectués au cours de la même période.



Dans la méthode de **comptabilité de caisse**, les **revenus** et **dépenses** sont constatés dans les comptes pour la période au cours de laquelle les encaissements et les décaissements correspondants sont effectués.

Dans la **méthode de comptabilité de caisse modifiée**, les principes, règles et méthodes de comptabilité de caisse sont appliqués au cours d'une période, mais certains postes font l'objet d'une écriture de régularisation à la fin de l'exercice, notamment les comptes clients, les **transferts** et, dans certains cas, les taxes. Cette méthode est utilisée principalement par les administrations publiques fédérale, provinciales et territoriales, mais il n'y a pas d'uniformité quant aux postes pouvant faire l'objet d'une écriture de régularisation. Voir également **convention des données brutes**.

### Comptabilité d'exercice

Voir **comptabilité**.

### Comptabilité de caisse

Voir **comptabilité**.

### Comptabilité de caisse modifiée

Voir **comptabilité**.

### Consolidation

Méthode de présentation de données relatives à un ensemble d'unités comme si celles-ci constituaient une seule unité. Toutes les opérations et toutes les relations débiteur-créancier entre les unités en question font l'objet d'un rapprochement et sont annulées. Voir **administrations publiques consolidées**.

### Convention des données brutes

Concept et norme comptable voulant que tout **actif** et **passif** soient exprimés en chiffres bruts, c'est-à-dire sans aucune déduction au titre d'actifs et de passifs connexes, et que les **revenus** et les **dépenses** soient exprimés sans prise en compte des remboursements, escomptes, ristournes et dégrèvements.

### Crédit d'impôt

Voir **impôts**.

### Déficit

Excédent des **dépenses** sur les **revenus**.

### Dépense

Total des charges et des achats nets d'actifs non financiers.

### Dette

Passif donnant lieu à un ou des paiements au créancier au titre du principal et / ou des intérêts à une ou plusieurs dates ultérieures.

**Dette brute des administrations publiques :** *passif* total des administrations publiques.

**Dette financière nette :** l'excédent du *passif* sur l'*actif financier*.

**Dette garantie :** titres d'emprunt émis par des organismes extérieurs aux administrations publiques (dont les *entreprises publiques*) et garantis par une administration publique.

### Dette financière nette

Voir **dette**.

### Dette garantie

Voir **dette**.

### Effet à court terme

Instrument financier négociable, c'est-à-dire :

**Effet à court terme du gouvernement du Canada :** comprend les bons du Trésor, soit des billets d'une échéance originale de moins d'un an, émis à escompte et vendus lors d'adjudications hebdomadaires, et les bons du Canada, libellés en devises étrangères.

**Autres effets à court terme :** billets dont l'échéance originale est d'au plus un an, émis à escompte par différentes institutions financières et non financières; comprend les bons du Trésor provinciaux et municipaux ainsi que des titres adossés à des créances.

### Emploi

Mesure du nombre de personnes qui travaillent au sein d'une industrie donnée. En d'autres termes, l'emploi renvoie au nombre de personnes touchant une rémunération pour les services rendus ou en congé rémunéré, peu importe que ces personnes soient employées à temps plein, à temps partiel ou de façon temporaire. Voir **employé**.

### Employé

Personne qui reçoit un salaire pour services rendus ou pour un congé rémunéré, et pour laquelle l'employeur est tenu de remplir un feuillet T-4 Supplémentaire de l'Agence du revenu du Canada, à l'exclusion des experts-conseils autonomes et des employés d'entreprises faisant affaire avec une entité du secteur public aux termes d'un marché.

**Employé à salaire fixe :** employé dont la rémunération de base est un montant fixe fondé sur des taux hebdomadaires, mensuels ou annuels. Voir **emploi**.

**Employé à temps partiel :** employé qui travaille habituellement un nombre d'heures inférieur à celui de la semaine normale de travail au sein de l'**établissement**.

**Employé à temps plein :** employé qui travaille habituellement un nombre d'heures égal à celui de la semaine normale de travail au sein de l'**établissement**.

### Employé à temps partiel

Voir **employé**.

**Employé à temps plein**

Voir **employé**.

**Entreprise**

Voir **unité institutionnelle**.

**Entreprises financières**

Voir **secteur**.

**Entreprises non financières**

Voir **secteur**.

**Entreprises publiques**

**Sociétés publiques**, financières et non financières, contrôlées par une administration publique et dont l'activité commerciale consiste à vendre des biens et des services au public sur le marché.

**Établissement**

Voir **unité institutionnelle**.

**Excédent**

Excédent des revenus sur les dépenses.

**Fiducie de revenu**

Fiducie de placement qui détient des **actifs** produisant un revenu. Ce revenu est transmis aux détenteurs de parts. Les fiducies de placement immobilier et les fiducies du secteur des ressources naturelles sont parmi les plus populaires de ces fiducies, dont le principal attrait tient à leur capacité de produire des flux de trésorerie constants pour les investisseurs. Voir aussi **capitaux propres**.

**Filiale**

Entité commerciale dont plus de 50 % des actions ordinaires ou droits de vote (dans le cas d'une entreprise constituée en personne morale) ou l'équivalent (dans le cas d'une entreprise non constituée en personne morale) sont détenus par une autre entité commerciale.

**Flux**

Le flux est l'expression monétaire d'une action économique effectuée par une unité ou d'autre événement ayant une incidence économique sur cette unité. Ils représentent la création, la transformation, l'échange, le transfert ou l'extinction d'une valeur économique. Ils correspondent à une modification du volume, de la composition ou de la valeur des actifs, des passifs et de la **valeur nette** d'une unité. Chaque flux est classé comme opération ou autre flux économique.

**Flux financiers** : mouvements des actifs et des passifs entre deux périodes.

## Flux financiers

Voir **flux**.

## Fonds

Organisation mise sur pied pour administrer une somme d'argent ou d'autres ressources mobilisées dans un but particulier.

**Fonds commun de placement** : portefeuille diversifié de **titres** administré par des professionnels au nom d'un groupe d'investisseurs. Chaque investisseur détient un pourcentage de la valeur du fonds correspondant au nombre de parts qu'il achète, ce qui lui donne droit à une fraction des gains et l'oblige à assumer une fraction des pertes du fonds. Tout dépendant des objectifs du fonds, les actifs de ce dernier peuvent comprendre des titres de participation, des titres de créance et d'autres instruments financiers.

**Fonds d'amortissement** : fonds établi pour le remboursement d'**obligations et d'obligations non garanties**.

**Fonds distinct** : type de rente similaire à un fonds commun de placement; produit d'assurance offert exclusivement par des sociétés d'assurances. Voir aussi **capitaux propres**.

**Fonds spécial** : organisme mis sur pied par une ou plusieurs administrations publiques et qui agit à titre de prolongement spécialisé des organismes ministériels. Voir aussi **fonds de pension**.

## Fonds commun de placement

Voir **fonds**.

## Fonds d'amortissement

Voir **fonds**.

## Fonds de pension

Fonds institué dans le but d'assurer des prestations de retraite à des groupes déterminés de travailleurs, de personnes à charge et d'autres prestataires. Le fonds peut être une **unité institutionnelle** distincte (fonds de pension autonome), ou encore, son **actif**, son **passif**, ses opérations et d'autres événements peuvent être incorporés aux éléments correspondants de l'employeur administrant le régime (fonds de pension non autonome).

**Fonds de pension autonome** : unité institutionnelle distincte constituée dans le but de fournir un revenu de retraite à des groupes déterminés d'employés et qui est organisée et administrée par un employeur privé ou public, ou conjointement par l'employeur et ses employés.

**Fonds de pension non autonome** : fonds constitué dans le but de fournir un revenu de retrait à des groupes déterminés d'employés. Ces fonds ne constituent pas des unités institutionnelles. Dans ce genre de fonds, l'employeur alimente une réserve spéciale, séparément des autres réserves. Ces fonds ou réserves de pension sont considérés comme un **actif** qui appartient aux participants et non à l'employeur.

**Régime à prestations déterminées** : régime de retraite dont les prestations sont garanties par l'employeur. Le montant des prestations est généralement déterminé au moyen d'une formule reposant sur les états de service et le salaire des participants.

## Fonds de pension autonome

Voir **fonds de pension**.

### Fonds de pension non autonome

Voir **fonds de pension**.

### Fonds distinct

Voir **fonds**.

### Fonds spécial

Voir **fonds**.

### Impôt sur le capital

Impôt prélevé sur la valeur des actifs ou sur la valeur nette d'unités institutionnelles, ou encore sur la valeur des actifs transférés entre unités institutionnelles, à la suite d'un héritage, d'un don entre vifs ou autres transferts. Voir **impôts**.

### Impôts

**Transferts** obligatoires au secteur des administrations publiques. Certains transferts obligatoires sont exclus, notamment les amendes, les pénalités et les cotisations de sécurité sociale. Les remboursements et les corrections apportées au titre de revenus fiscaux perçus par erreur sont traités à la manière d'impôts négatifs.

**Cotisation** : estimation des impôts payables, effectuée par le contribuable ou par l'administration fiscale.

**Crédit d'impôt** : montant pouvant être déduit de l'impôt payable.

**Impôts à payer** : montant d'impôt payable par le contribuable.

**Impôt sur le capital** : Impôt prélevé sur la valeur des **actifs** ou sur la **valeur nette d'unités institutionnelles**, ou encore sur la valeur des actifs transférés entre unités institutionnelles, par exemple à la suite d'un héritage, d'un don entre vifs ou autres transferts.

**Remboursement d'impôt** : remboursement par l'administration fiscale des sommes payées en trop au titre des impôts.

**Retenues d'impôt à la source** : impôts retenus par l'administration publique fédérale canadienne sur certains revenus ou services de non-résidents, ou retenus par une administration publique étrangère sur certains revenus ou services de résidents canadiens.

### Impôts à payer

Voir **impôts**.

### Institution sans but lucratif

Entités juridiques ou sociales créées dans le but de produire ou de distribuer des biens ou des services, dont le statut ne leur permet pas d'être une source de revenu, de profit ou d'autre forme de gain financier pour les unités qui les créent, les contrôlent ou les financent.

### Institutions sans but lucratif au service des ménages

Voir **secteur**.

## Instrument financier

Les instruments financiers sont notamment les **titres** (généralement négociables) et d'autres instruments (généralement non négociables).

## Intérêts sur la dette publique

Intérêts payés sur le **passif** du **secteur des administrations publiques**.

## Non-résident

Une personne ou une entreprise est dite non-résidente d'un pays lorsque son pôle d'intérêt économique se situe à l'extérieur du pays. Voir **résident**.

## Obligations, obligations non garanties et billets

Titres d'emprunt émis par des emprunteurs pour financer leurs activités. Ces titres sont vendus aux investisseurs sur promesse de remboursement avec intérêts à la fin d'une période déterminée. Les **titres** négociables et non négociables énumérés ci-après, libellés en dollars canadiens et en devises étrangères, ont cours dans le contexte du secteur public :

**Obligations fédérales** : obligations directes de l'administration publique fédérale (notamment les Obligations d'épargne du Canada) et obligations garanties des entreprises publiques fédérales.

**Obligations municipales** : obligations non garanties ou obligations directes des administrations publiques municipales et obligations garanties des entreprises publiques municipales.

**Obligations provinciales** : obligations directes des administrations publiques provinciales (notamment les obligations d'épargne provinciales) et obligations garanties des entreprises publiques provinciales.

**Autres obligations** : obligations émises par des sociétés, des hôpitaux et des institutions sans but lucratif canadiens, et obligations non garanties des **entreprises publiques**. Entrent également dans cette catégorie les titres adossés à des créances.

## Obligations non garanties

Voir **obligations, obligations non garanties et billets**.

## Opération

Interaction entre unités institutionnelles agissant en accord réciproque, ou action se déroulant au sein d'une unité et qu'il est utile, du point de vue analytique, de traiter comme une opération.

**Opération financière** : opération comportant l'acquisition ou la disposition d'un actif financier.

## Opération financière

Voir **opération**.

## Passif

Obligations d'une entité dans le cadre d'opérations passées qui peuvent donner lieu au transfert d'**actifs financiers** ou à la prestation de services.

**Passif éventuel** : obligations pouvant apparaître à la condition qu'une ou plusieurs éventualités se réalisent - ou ne se réalisent pas - dans l'avenir.

### Passif éventuel

Voir **passif**.

### Privatisation

Opération par laquelle une unité d'administration publique confie à des propriétaires privés le contrôle d'une société publique.

### Quasi-société

Voir **société**.

### Redevances

Terme souvent utilisé pour décrire les paiements périodiques effectués par les détenteurs de concession de gisements aux propriétaires de ces actifs, ou encore les paiements effectués par des unités ayant recours à des procédés ou produisant des produits visés par des brevets.

### Régime à prestations déterminées

Voir **fonds de pension**.

### Régime de pensions du Canada et Régime de rentes du Québec

Voir **régime de sécurité sociale**.

### Régime de sécurité sociale

Les régimes de sécurité sociale sont des régimes imposés et contrôlés par des **unités gouvernementales** dans le but de fournir des prestations sociales aux membres de la collectivité dans son ensemble ou à des sous-ensembles importants de la collectivité.

**Fonds de sécurité sociale** : unité d'administration publique se consacrant à l'exécution d'un ou de plusieurs régimes de sécurité sociale. Conformément aux exigences générales applicables aux **unités institutionnelles**, cette administration doit avoir une organisation séparée des autres activités des unités de l'administration publique, avoir son propre **actif** et son propre **passif**, et effectuer des opérations financières pour son propre compte. Le **Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec**, mis sur pied en 1966, sont des administrations de sécurité sociale qui constituent un sous-secteur distinct du secteur des administrations publiques.

### Remboursement d'impôt

Voir **impôts**.

## Résident

Une personne ou une entreprise est réputée être résidente d'un pays si elle a sur le territoire de ce pays un centre d'intérêt économique, ce qui ressort du lieu où se situe la résidence principale de la personne et où celle-ci ou l'entreprise exerce des activités de production, investit et gagne des revenus.

## Retenues d'impôt à la source

Voir **impôts**.

## Revenu

Opération donnant lieu à une augmentation de la valeur nette.

## Revenu supplémentaire du travail

Cotisations sociales, obligatoires ou facultatives, des employeurs, notamment les allocations de retraite et les cotisations au régime d'assurance-emploi, au **Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec**, aux autres régimes de pensions, aux caisses de santé et sécurité au travail, à l'assurance-santé, aux régimes de soins dentaires et à l'assurance-invalidité à court et à long terme. Voir **traitements et salaires**.

## Salaires et traitements

Voir **traitements et salaires**.

## Salarié

Voir **employé**.

## Secteur

Groupe d'**unités institutionnelles** résidentes ayant des objectifs similaires.

**Secteur des administrations publiques** : regroupement des unités constituant l'ensemble des **unités d'administration publique** résidentes et des institutions sans but lucratif résidentes à vocation non commerciale contrôlées et financées pour l'essentiel par des unités d'administration publique résidentes. Les activités économiques des administrations publiques figurent dans le secteur des administrations publiques et comprennent les opérations de l'**administration publique fédérale** (y compris la défense), des **administrations publiques provinciales et territoriales, des administrations publiques locales (municipales)**, des universités, des collèges, des écoles de formation professionnelle et de métiers, des hôpitaux et des établissements de soins pour bénéficiaires internes financés par les deniers publics, et des écoles publiques et des commissions scolaires financées par les deniers publics. Les **entreprises publiques** font partie du **secteur des entreprises**.

**Secteur des entreprises** : part de l'économie intérieure constituée de **sociétés** et de **quasi-sociétés** (tant financières que non financières), des entreprises non constituées en personnes morales et d'**entreprises publiques** ainsi que de certaines institutions sans but lucratif exerçant des activités de production marchande, notamment les administrations aéroportuaires et de transport maritime. Ce secteur se compose d'établissements qui produisent des biens et des services qu'ils écoulent sur le marché à un prix qui a une incidence significative sur les quantités que les producteurs sont prêts à offrir ou que les acheteurs souhaitent acheter.



**Entreprises financières** : regroupement englobant l'ensemble des sociétés, des quasi-sociétés et des institutions sans but lucratif à vocation commerciale dont l'activité principale est l'intermédiation financière ou qui exercent des activités financières auxiliaires étroitement liées à l'intermédiation financière.

**Entreprises non financières** : regroupement englobant l'ensemble des *unités institutionnelles* résidentes créées dans le but de produire des biens et des services non financiers en vue de les mettre sur le marché.

**Secteur des institutions sans but lucratif au service des ménages** : regroupement englobant l'ensemble des institutions sans but lucratif résidentes à vocation commerciale, à l'exception des institutions contrôlées et financées pour l'essentiel par une administration publique.

**Secteur des ménages** : regroupement englobant l'ensemble des ménages résidents.

**Secteur des non-résidents** : une personne ou une entreprise est non-résidente d'un pays si son centre d'intérêt économique est situé à l'extérieur de ce pays. Voir aussi *résident*.

**Secteur public** : regroupement englobant l'ensemble des unités du secteur des administrations publiques et l'ensemble des sociétés publiques financières et non financières faisant partie du *secteur des entreprises*.

### Secteur des administrations publiques

Voir **secteur**.

### Secteur des ménages

Voir **secteur**.

### Secteur public

Voir **secteur**.

### Situation financière nette

Excédent de l'actif financier sur le passif.

### Société

Entité juridique créée dans le but de produire des biens ou des services pour le marché, qui peut être une source de bénéfices ou d'autres gains financiers pour son ou ses propriétaires; elle est la propriété collective de ses actionnaires, qui ont le pouvoir de désigner les administrateurs responsables de sa direction générale.

**Quasi-société** : *entreprise* non constituée en personne morale qui est gérée à la manière d'une société et qui tient un ensemble complet de comptes, y compris un bilan.

**Société publique** : société qui appartient à une unité d'administration publique ou qui est contrôlée par une telle unité. Voir *entreprises publiques*.

### Société publique

Voir **société**.

## Solde et indemnités militaires

Solde et indemnités versées aux membres des Forces canadiennes en service au Canada et à l'étranger. Voir *traitements et salaires*.

## Sous-secteur

Groupe d'unités institutionnelles faisant partie du même secteur.

**Sous-secteur de l'administration publique fédérale** : regroupement de toutes les unités appartenant à l'*administration publique fédérale* et de toutes les institutions sans but lucratif à vocation non commerciale contrôlées et financées pour l'essentiel par l'administration publique fédérale.

**Sous-secteur des administrations publiques locales** : regroupement de toutes les unités appartenant à une *administration publique locale* et de toutes les institutions sans but lucratif à vocation non commerciale contrôlées et financées pour l'essentiel par une administration publique locale.

**Sous-secteur des administrations publiques provinciales et territoriales** : regroupement de toutes les unités appartenant à une *administration publique provinciale ou territoriale* et de toutes les institutions sans but lucratif à vocation non commerciale contrôlées et financées pour l'essentiel par une administration publique provinciale ou territoriale.

## Sous-secteur de l'administration publique fédérale

Voir **sous-secteur**.

## Sous-secteur des administrations publiques locales

Voir **sous-secteur**.

## Sous-secteur des administrations publiques provinciales et territoriales

Voir **sous-secteur**.

## Subvention

**Transfert** non obligatoire effectué par une unité d'administration publique ou un organisme international à une autre unité d'administration publique ou à un autre organisme international.

**Subvention d'équipement** : **transfert** monétaire non obligatoire effectué par une unité d'administration publique ou un organisme international à une autre unité d'administration publique ou à un autre organisme international, qui doit utiliser ou qu'on s'attend qu'il utilise ces fonds pour acheter un ou des actifs, autres que des stocks et des liquidités.

**Subvention d'administration publique générale** : **transfert** monétaire non obligatoire effectué par une unité d'administration publique ou un organisme international à une autre unité d'administration publique ou à un autre organisme international au titre des charges courantes. Elle n'est pas liée ni conditionnelle à l'acquisition d'actifs par le bénéficiaire. Inclut toute subvention autre qu'une subvention d'équipement.

## Subvention (à la production)

Paiement sans contrepartie effectué par une unité d'administration publique à une entreprise en fonction du volume des activités de production de cette dernière, ou encore de la quantité ou de la valeur des biens ou des services

qu'elle produit, vend, exporte ou importe. Les subventions à la production peuvent avoir pour objet d'influer sur les volumes de production, le prix de vente de la production ou la rémunération des entreprises. Elles englobent tous les transferts aux sociétés publiques et à d'autres entreprises dans le but de contrebalancer des pertes d'exploitation.

### Système de gestion financière (SGF)

Le Système de gestion financière est un cadre comptable conceptuel et analytique servant à produire des séries statistiques uniformes et compatibles. Il englobe les données sur les opérations financières et l'emploi dans le secteur public canadien. De façon générale, il ressemble beaucoup à la norme internationale exposée dans le *Manuel de statistiques de finances publiques* (Manuel de SFP) du Fonds monétaire international, qui date de 2001.

### Titres

Instruments financiers négociables, par exemple les titres cotés en bourse, les **obligations** et les titres du marché monétaire et autres instruments financiers.

**Titres adossés à des créances** : titres adossés à des prêts, des baux ou des comptes débiteurs, à l'exclusion de ceux adossés à des créances immobilières ou hypothécaires. Pour l'investisseur, ces titres sont une solution de rechange aux investissements dans les titres d'emprunt des sociétés.

### Titres adossés à des créances

Voir **titres**.

### Traitements et salaires

Comprend les honoraires des directeurs, les primes, les commissions, les pourboires, les revenus en nature, les allocations imposables et les paiements salariaux rétroactifs. Les traitements et salaires sont calculés en chiffres bruts, c'est-à-dire avant toute déduction au titre des impôts sur le revenu, des cotisations d'assurance-chômage ou des cotisations à des régimes de pensions. Les traitements et salaires qui se sont accumulés au fil du temps, par exemple les paiements rétroactifs, sont comptabilisés pour le mois et l'année où ils sont versés. Ils n'incluent pas les revenus supplémentaires du travail, notamment les cotisations des employeurs à des régimes de pensions, des régimes d'assurance-maladie et d'autres régimes similaires.

### Transfert

Opération par laquelle une unité fournit un bien, un service, un actif ou du travail à une autre unité sans recevoir en retour de cette dernière une contrepartie sous forme d'un bien, d'un service, d'un actif ou de travail.

**Transfert de capital** : transfert d'un **actif** autre que des espèces, annulation d'un passif par accord mutuel du créancier et du débiteur, transfert d'espèces constituant le produit de disposition d'un actif, transfert d'espèces que le bénéficiaire est censé utiliser, ou doit utiliser, pour l'acquisition d'un actif, ou prise en charge par une unité d'une **dette** de l'autre unité. Dans chaque cas, les stocks sont exclus.

### Transfert courant

Voir **transfert**.

### Transfert de capital

Voir **transfert**.

## Unité

Voir **unité institutionnelle**.

## Unité budgétaire

Voir **unité institutionnelle**.

## Unité d'administration publique

Voir **unité institutionnelle**.

## Unité du secteur des administrations publiques

Voir **unité institutionnelle**.

## Unité extrabudgétaire

Voir **unité institutionnelle**.

## Unité institutionnelle

Entité économique qui est à même de détenir des **actifs**, de prendre des engagements, d'exercer une activité économique et d'effectuer des opérations avec d'autres entités.

**Unité budgétaire** : unité financée à même le budget législatif de son administration publique.

**Entreprise** : unité institutionnelle produisant des biens et des services. Une entreprise peut être une société, une quasi-société, une institution sans but lucratif ou une entreprise non constituée en personne morale.

**Établissement** : entreprise ou partie d'une entreprise pour laquelle sont tenus des comptes à partir desquels il est possible de réunir tous les éléments de données requis pour établir la structure complète de la valeur brute de la production (ventes ou livraisons totales et stocks), du coût des matières et des services ainsi que de la main-d'œuvre et du capital utilisés dans la production.

**Unité d'administration publique** : unité institutionnelle dont l'activité principale consiste à exercer les fonctions d'une administration publique.

**Unité du secteur des administrations publiques** : unité gouvernementale ou institution sans but lucratif à vocation non commerciale contrôlée et financée pour l'essentiel par des unités d'administration publique.

**Unité extrabudgétaire** : unité d'administration publique qui n'est pas financée à même le budget législatif de l'administration publique qui la contrôle.

## Valeur nette

Valeur totale de l'actif dont on a retranché la valeur totale du passif.

# Classification des recettes et des dépenses de l'administration publique

---

## Recettes

### Recettes de sources propres

#### Impôts sur le revenu

- (a) **Impôts sur le revenu des particuliers**— Cette catégorie comprend les prélèvements généraux sur le revenu des particuliers et les bénéfices des entreprises non constituées en société, ainsi que les prélèvements spéciaux sur le revenu, telle une surtaxe, auxquels les administrations publiques recourent de temps en temps. Le produit de l'impôt sur les gains de capital des particuliers et des entreprises non constituées en société est également inclus. Les crédits d'impôt remboursables font également partie de cette catégorie et sont ramenés à leur valeur brute aux fins de leur inscription aux comptes des recettes ou des dépenses.
- (b) **Impôts sur les profits des sociétés**— Cette catégorie comprend la plupart des impôts levés par les administrations fédérale et provinciales sur les bénéfices imposables des sociétés. Les impôts spéciaux levés à l'occasion sur les sociétés et les crédits d'impôt remboursables sont également inclus. Ils sont ramenés à leur valeur brute aux fins de leur comptabilisation à titre de recettes et de dépenses.
- (c) **Impôts sur l'exploitation minière et forestière**— Cette catégorie représente les impôts particuliers qui sont parfois levés sur les bénéfices des sociétés du secteur des ressources naturelles. Elle comprend aussi les crédits d'impôt remboursables que l'on ramène à leur valeur brute aux fins de leur comptabilisation à titre de recettes et de dépenses. Antérieurement, les impôts visés étaient traités comme des recettes tirées des ressources naturelles.
- (d) **Impôts directs des non résidents**— Cette catégorie comprend l'impôt fédéral retenu à la source sur les versements aux non résidents (particuliers ainsi que sociétés) de dividendes, d'intérêts, de loyers, de redevances, de pensions alimentaires, d'honoraires de gestion et de sommes provenant d'arrangements fiduciaires ou successoraux, ainsi que les retenues visant les compagnies d'assurance Étrangères.
- (e) **Autres impôts sur le revenu**— Cette catégorie regroupe tous les impôts sur le revenu qu'on ne peut classer ailleurs.

#### Taxes à la consommation

- (a) **Taxes générales de vente**— Il s'agit du produit de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) et des taxes provinciales sur les ventes au détail. En avril 1996, l'administration fédérale a conclu une entente avec trois provinces (Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse) en vue d'harmoniser la taxe de vente provinciale et la TPS fédérale. Les remises de l'administration fédérale à ces trois provinces au titre de la nouvelle taxe de vente harmonisée (TVH) rentrent également dans la présente catégorie.
- (b) **Taxes sur les boissons alcoolisées**— Comprend la Taxes d'accise sur le nombre de gallons d'alcool, ainsi tout impôt spécial, taxe ou droit d'accise perçu sur la production et la vente de boissons alcoolisées.

- (c) **Taxes sur le tabac**– Cette catégorie englobe les impôts spéciaux, comme la taxe d'accise, les droits d'accise et les taxes provinciales particulières, prélevés sur la production et la vente des produits du tabac. Les taxes générales de vente et les droits de douane applicables à ces produits sont comptabilisés sous les rubriques portant ces titres, respectivement.
- (d) **Taxes sur les divertissements**– Cette catégorie regroupe les taxes perçues sur les droits d'entrée dans les cinémas et les théâtres ainsi que sur les activités récréatives, culturelles et autres divertissements. Les taxes levées par les administrations provinciales sur les paris mutuels des champs de course et sur les jeux de hasard des casinos rentrent aussi dans cette catégorie.
- (e) **Taxes sur les carburants**– Cette catégorie regroupe le produit des taxes spéciales sur l'essence, le carburant pour aéronef, le carburant diesel, le propane et d'autres substances utilisées comme carburant.
- (f) **Droits de douane**– Cette catégorie concerne uniquement le palier fédéral; elle comprend le produit des droits imposés sur les marchandises importées au Canada, comme les biens manufacturés, les aliments, les boissons et le tabac.
- (g) **Bénéfices remis tirés de la vente des boissons alcooliques**– Cette catégorie englobe l'ensemble des bénéfices remis par les régies des alcools appartenant à l'État. Puisque ces régies fonctionnent comme des monopoles fiscaux, leurs bénéfices sont traités comme des taxes sur les produits (impôts indirects).
- (h) **Bénéfices remis tirés des jeux de hasard**– Cette catégorie englobe l'ensemble des bénéfices remis par les loteries et autres sociétés de jeux appartenant à l'État. Comme ces loteries et autres sociétés sont des monopoles fiscaux, leurs bénéfices sont traités comme des taxes sur les produits (impôts indirects).
- (i) **Autres taxes à la consommation**– Cette catégorie englobe la taxe de transport aérien, les taxes sur les repas et les chambres d'hôtel, ainsi que les taxes à la consommation diverses.

#### Impôts fonciers et impôts connexes

- (a) **Impôts fonciers généraux**– Au Canada, l'imposition des biens immobiliers (terrains et construction) est répartie entre les administrations provinciales et locales. Dans les données statistiques sur les administrations provinciales, le produit de l'impôt foncier n'inclut pas les montants perçus pour les administrations locales qui leur sont versés; les administrations locales, quant à elles, ajoutent à l'impôt foncier qu'elles perçoivent elles-mêmes le montant qui est perçu en leur nom et qui leur est versé. Les biens immobiliers que possèdent et occupent la plupart des administrations publiques sont exonérés de l'impôt foncier. Pour compenser une administration pour la perte de recettes due à cette exemption, les administrations fédérale et provinciales versent une compensation tenant lieu de taxe foncière aux administrations provinciales et locales qui lèvent les impôts fonciers. Cette catégorie englobe les prélèvements sur terrains (redevances forfaitaires d'exploitations perçus sur les propriétés foncières qui bénéficient d'améliorations locales ou d'aménagements durables supplémentaires), les Impôts fonciers particuliers (impôt levé par une municipalité sur un groupe particulier de propriétés en paiement d'un service, comme l'installation de trottoirs, ne visant que ces propriétés), de même que les compensations tenant lieu de taxes foncières.
- (b) **Impôts sur le capital**– Cette catégorie comprend l'impôt prélevé par les administrations fédérale et provinciales sur le capital versé aux sociétés.
- (c) **Autres impôts fonciers et impôts connexes**– Cette catégorie comprend les droits de cession immobilière, les taxes d'affaires et les impôts sur le patrimoine.

## Autres impôts

- (a) **Impôts sur la masse salariale**– Cette catégorie englobe les recettes fiscales correspondant aux cotisations versées par les employeurs au prorata des traitements et salaires. Dans certaines provinces, le produit de ces charges sert à financer plusieurs fonctions, tandis que dans d'autres, il est affecté spécialement au financement des services de santé et/ou d'éducation ou de formation des travailleurs. En 1998, quatre provinces, à savoir Terre-Neuve, le Québec, l'Ontario et le Manitoba, percevaient des impôts sur la masse salariale. Les contributions des employeurs au RPC, au RRQ, au régime d'assurance-emploi etc., dont le montant, dans une certaine mesure, se fonde également sur les salaires et traitements, sont comptabilisées sous la rubrique « Contributions aux régimes d'assurance sociale ».
- (b) **Immatriculation (droits et permis) des véhicules automobiles**– Cette catégorie regroupe les produits des droits d'enregistrement, des permis de conduire et d'autres droits relatifs à la propriété et à l'utilisation de véhicules automobiles.
- (c) **Taxes et permis provenant de l'exploitation des ressources naturelles**– Cette catégorie comprend les taxes perçues au titre de la propriété privée ou de la production de ressources naturelles. La taxe sur la propriété franche des droits miniers rentre dans cette catégorie. Les droits de permis versés pour pouvoir entreprendre des activités touchant les ressources naturelles, à l'exception des activités d'exploration, sont également inclus.
- (d) **Impôts divers**– Cette catégorie englobe les primes d'assurances-agricoles, les impôts sur les primes d'assurance, les permis de chasse et de pêche, les permis de vente d'alcool et autres licences et permis, les amendes et pénalités imposées aux entreprises, ainsi que les dons des entreprises.

## Primes d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments

Cette catégorie comprend les primes perçues par certaines provinces et utilisées spécialement pour financer les régimes d'assurance-hospitalisation et soins médicaux et d'assurance-médicaments.

## Contributions aux régimes de sécurité sociale

Ces contributions sont ventilées selon cinq catégories : cotisations au régime d'assurance-emploi; cotisations aux commissions des accidents du travail; contributions aux régimes de retraite non provisionnés; cotisations au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec; autres contributions aux régimes de sécurité sociale.

## Vente de biens et de services

En qualité de fournisseurs de biens et de services publics, les entités qui font partie de la composante des administrations publiques du secteur public entreprennent des opérations de nature commerciale avec les organismes ou particuliers du secteur privé et avec d'autres entités de la composante des administrations publiques. Les recettes qu'elles tirent de ces opérations sont classées dans la catégorie « Vente de biens et de services », que l'on pourrait définir comme les rentrées de droits et redevances payées au prorata du coût de la distribution des biens et des services publics fournis aux payeurs.

## Revenus de placements

Cette catégorie comprend les redevances sur les ressources naturelles, les bénéfices commerciaux remis, les intérêts et les autres revenus de placements.

## **Autres recettes de sources propres**

Cette catégorie englobe les autres amendes et pénalités, les transferts de nature capitale de sources propres, les dons et diverses recettes de sources propres.

## **Transferts**

### **Transferts à des fins générales en provenance d'autres composantes de l'administration publique**

Les transferts à des fins générales sont ventilés selon le palier d'administration publique d'où provient le transfert. Les transferts en provenance de l'administration fédérale sont catégorisés comme suit : Transferts de capitaux en provenance de l'administration; Subventions statutaires; Part de l'impôt fédéral sur les dividendes privilégiés et sur les bénéfices de certaines entreprises de services publics; Paiements de garantie des recettes fiscales; Péréquation; Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux; Réciprocité fiscale; Paiements de stabilisation fiscale

### **Transferts à des fins particulières en provenance des autres composantes de l'administration publique**

Les transferts à des fins particulières sont ventilés selon le palier d'administration publique qui les accorde. Cette catégorie couvre les transferts qui s'appliquent à des activités particulières, comme les transferts de l'administration fédérale aux provinces pour l'amélioration de certaines autoroutes, les transferts des administrations provinciales aux municipalités pour la collecte des eaux usées et l'élimination des déchets, ainsi que les transferts des administrations provinciales aux établissements d'enseignement et de la santé pour les aider à financer leurs activités.

## **Dépenses**

### **Services généraux de l'administration publique**

Cette catégorie englobe les services exécutifs et législatifs, l'administration générale et les autres dépenses de nature générale.

### **Protection de la personne et de la propriété**

Cette catégorie comprend tous les frais encourus pour dispenser les services destinés à assurer la sécurité des personnes et de la propriété. La protection dépasse la simple sauvegarde contre des attaques extérieures et des actions criminelles; elle couvre aussi les mesures destinées à protéger les particuliers de toute négligence et de tout abus, ainsi que celles qui ont pour objet d'assurer la bonne marche des affaires de la société. Cette catégorie englobe la défense nationale, les cours de justice, les services correctionnels et de réadaptation, les services de police, la lutte contre les incendies et les services de réglementation.

### **Transports et communications**

Cette catégorie couvre les dépenses reliées à toutes les phases de l'acquisition, de la construction, de l'exploitation et de l'entretien des installations et du matériel de transport et de communication pertinents ainsi que celles qui sont affectées à l'ingénierie et aux relevés techniques connexes. Cette catégorie inclut les transferts des administrations publiques à leurs entreprises publiques qui s'occupent d'activités de transport, en particulier les services de transport en commun et les services ferroviaires. La catégorie englobe le transport aérien, le transport routier, le transport en commun, le transport par chemin de fer, le transport maritime, le transport par pipelines et les télécommunications.



## Santé

Cette fonction regroupe les dépenses engagées par les administrations publiques pour s'assurer que tous les citoyens aient accès à tous les services de santé nécessaires. On classe à cette fonction les dépenses des entités connexes des hôpitaux, c'est-à-dire les entités qui existent pour fournir des biens et des services aux patients, aux membres du personnel et à d'autres (services de restauration, stationnement, etc.). Les établissements de soins pour bénéficiaires internes et d'autres établissements de santé et de services sociaux fournissant des soins médicaux et des services d'infirmières autorisées sont considérés comme des établissements offrant des services de santé, tandis que ceux qui offrent le gîte et le couvert mais ne prodiguent que peu de services médicaux et infirmiers, voire aucun, sont considérés comme des établissements fournissant des services sociaux. La fonction de la santé comprend quatre sous-fonctions.

- (a) **Soins hospitaliers**– Cette sous-fonction couvre les dépenses relatives à toutes les formes de services hospitaliers, c'est-à-dire ceux fournis par les hôpitaux généraux et par les maisons spécialisées pour les maladies graves, les maladies chroniques, les maladies mentales, la convalescence et l'isolement. Les dépenses relatives aux écoles de sciences infirmières rattachées aux hôpitaux sont aussi incluses. Si ces écoles relèvent du ministère de l'Éducation, les dépenses pertinentes sont imputées à la sous-fonction « Enseignement post secondaire ». Les dépenses de tous les hôpitaux (privés, publics, religieux, etc.) sont imputées à cette sous-fonction, sauf celles des hôpitaux des forces armées et des anciens combattants, dont les dépenses sont imputées aux sousfonctions « Défense nationale » et « Prestations aux anciens combattants », respectivement.
- (b) **Soins médicaux**– Cette sous-fonction englobe toutes les dépenses relatives aux programmes généraux de soins médicaux et de médicaments, aux services de dentisterie et d'infirmières visiteuses ainsi qu'aux services de consultations externes. Elle inclut aussi les dépenses pour soins médicaux des hôpitaux et des établissements publics de soins pour bénéficiaires internes, celles des commissions des accidents du travail et d'autres établissements publics de santé et de services sociaux. Les transferts aux établissements privés de soins pour bénéficiaires internes et à d'autres établissements privés de santé et de services sociaux visant le financement des services médicaux qu'ils prodiguent sont également imputés à cette sousfonction.
- (c) **Soins préventifs**– Cette sous-fonction inclut une grande variété de dépenses destinées à prévenir les maladies ou à en atténuer les effets. Elle couvre les services de santé publique, les services de dépistage des maladies contagieuses (y compris l'immunisation, le traitement, l'isolement et la quarantaine à l'extérieur des hôpitaux), les services d'inspection des aliments et des médicaments, les hôpitaux qui offrent des services préventifs aux malades, les établissements publics (non situés dans les hôpitaux, comme les établissements de soins pour bénéficiaires internes et d'autres établissements de santé et de services conseils sur l'hygiène et la nutrition, et les organismes publics engagés dans la recherche sur les causes et les conséquences de maladies et de toxicomanies particulières (comme les fondations dédiées au traitement du cancer). Dans cette sous-fonction on retrouve les transferts aux établissements privés qui prodiguent des soins préventifs, c'est-à-dire les établissements privés de soins pour bénéficiaires internes.
- (d) **Autres services de santé**– Cette sous-fonction regroupe les dépenses relatives aux établissements qui se spécialisent dans le traitement des déficients mentaux ou des personnes souffrant de troubles affectifs et aux services de laboratoire et de diagnostic, les subventions accordées aux organismes paramédicaux et les dépenses relatives à d'autres services liés à la santé, comme l'administration des ministères de la Santé, la statistique de la santé, la formation du personnel des établissements de santé, la réadaptation, les services ambulanciers, ainsi que les indemnités versées aux personnes blessées et à celles qui sont à leur charge, lorsque ces indemnités ne peuvent être attribuées aux autres sous-fonctions. Les dépenses pour la protection de la santé et l'inspection sanitaire, ainsi que les dépenses des entités connexes des établissements de santé et de services sociaux sont également incluses.

## Services sociaux

La portée de cette fonction dépasse le concept de bien-être social qui englobe l'aide (transferts) et les services prodigués aux particuliers si désavantagés que les services universels de sécurité sociale ne permettent pas de leur procurer le bien-être nécessaire ou qui ne remplissent pas les conditions pour bénéficier de ces services. Cette fonction englobe les mesures prises par l'administration publique, soit seule, soit en collaboration avec les citoyens, pour venir en aide aux personnes ou aux familles dont le bien-être est rendu précaire par un concours de circonstances incontrôlables, ou pour prévenir de telles situations. La fonction comprend les six sousfonctions suivantes :

- (a) **Assistance sociale**– Cette sous-fonction regroupe les paiements de transfert (y compris les crédits d'impôt remboursables) ayant pour objectif d'aider les particuliers et les familles à maintenir un niveau de revenu socialement acceptable. Bien que considérées comme une forme d'aide au revenu, les indemnités pour accident du travail, les prestations au titre des régimes de retraite des employés, les allocations aux anciens combattants et les indemnités aux victimes d'accidents d'automobiles sont imputées à une sous-fonction distincte. La présente sous-fonction comprend les dépenses relatives aux prestations de bien-être général accordées aux personnes désavantagées, aux crédits d'impôt remboursables et aux rabais d'impôt accordés aux particuliers ou aux familles à revenu faible et moyen. (Ces crédits et rabais d'impôt sont devenus de plus en plus des instruments de la politique sociale visant à annuler l'impôt que doivent verser les personnes âgées ou désavantagées, comme les crédits d'impôt foncier et de taxe de vente), les dépenses au titre des régimes contributifs, dont le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, et des régimes non contributifs, comme la Sécurité de la vieillesse (y compris le Supplément de revenu garanti), les allocations familiales et les prestations pour enfants versées aux termes des programmes des administrations fédérale et provinciales, les prestations d'assurance-emploi, le supplément de loyer, les allocations au conjoint et les allocations aux aveugles et aux personnes handicapées. Les coûts administratifs relatifs à ces programmes sont également inclus.
- (b) **Indemnités aux victimes d'accidents du travail**– Cette sous-fonction inclut les dépenses administratives et le versement d'autres indemnités que celles couvrant les services de réadaptation et de soins médicaux, liées aux programmes d'indemnisation des accidents du travail.
- (c) **Prestations et autres paiements des régimes de retraite**– Cette sous-fonction regroupe les dépenses relatives aux opérations suivantes : (i) Prestations de retraite et autres prestations versées au titre des régimes de pension qui sont intégrés au cadre budgétaire de l'administration publique (régimes à mode de financement au fur et à mesure) comme le régime de retraite de la Fonction publique de la Saskatchewan et (ii) Les prestations de retraite et autres prestations versées au titre des régimes de pensions non provisionnés, c'est-à-dire les régimes dont les comptes sont entièrement séparés dans le Fonds consolidé du revenu, sans toutefois qu'ils représentent des unités institutionnelles distinctes comme le Compte de pension de retraite de la Fonction publique de l'administration fédérale, de mêmes que les excédents annuels (contributions de l'employé et de l'employeur plus les intérêts gagnés, moins les pensions et les bénéfices déboursés) des régimes de pension non-provisionnés, qui est considérée comme une créance de l'administration publique à l'égard des ménages.
- (d) **Prestations aux anciens combattants**– Cette catégorie englobe, outre les frais administratifs, les prestations de retraite, les allocations et les subventions, les dépenses afférentes à l'administration des hôpitaux pour anciens combattants, à la fourniture de produits médicaux et de prothèses, à la prestation de services médicaux, d'enseignement et de bien-être social, ainsi qu'aux remises de dettes en vertu de la Loi sur les terres visant les anciens combattants.
- (e) **Indemnités aux victimes d'accidents d'automobile**– Cette sous-fonction inclut les indemnités versées aux victimes de dommages corporels prévues par les régimes d'assurance automobile des administrations publiques.

- (f) **Autres services sociaux**– Cette sous-fonction regroupe les dépenses associées aux services rendus aux personnes âgées, aux personnes incapables de mener une vie normale à cause d'un handicap physique ou mental, aux personnes provisoirement incapables de travailler à cause d'une maladie, aux ménages ayant des enfants à charge, aux personnes qui survivent à un conjoint, à un parent, etc. et à d'autres personnes dans le besoin. Elle inclut aussi les dépenses directes des établissements publics (hôpitaux, établissements de soins pour bénéficiaires internes, autres établissements de santé et de services sociaux) qui fournissent des services sociaux et les transferts aux organismes privés (comme les établissements de soins pour bénéficiaires internes) qui fournissent des services similaires.

## Éducation

Cette fonction comprend les frais de mise en place, d'amélioration et de fonctionnement des systèmes d'éducation et la fourniture de services particuliers d'enseignement. On y retrouve aussi les dépenses des entités connexes des collèges et universités, c'est-à-dire les entités qui fournissent des biens et des services aux étudiants, aux membres du personnel et à d'autres personnes (librairies, services de restauration, résidences, stationnement). Elle est ventilée en quatre sous-fonctions, à savoir :

- (a) **Éducation primaire et secondaire**– Cette sousfonction regroupe les dépenses associées aux services d'enseignement de la maternelle à la fin de l'école secondaire. Elle comprend aussi les dépenses affectées à la formation technique et professionnelle dispensée au niveau secondaire, celles relatives à l'administration générale et au maintien des normes, aux contributions des administrations publiques, à titre d'employeurs, aux régimes de retraite des enseignants, à l'aide aux étudiants, à la construction de bâtiments et au fonctionnement des programmes d'enseignement. On y classe les dépenses pour le transport des étudiants, les manuels scolaires, les ordinateurs ainsi que le matériel et les fournitures didactiques. Les écoles pour handicapés, ainsi que celles pour Indiens et Inuits et les transferts aux écoles primaires et secondaires privées appartiennent aussi à cette sous-fonction.
- (b) **Éducation post-secondaire**– Cette fonction concerne le genre d'enseignement généralement dispensé par les universités, les collèges communautaires décernant ou ne décernant pas de diplôme et les établissements d'enseignement spécialisé. Ces établissements comptent les écoles normales, les instituts techniques avancés et les collèges communautaires, les CÉGEPs, les conservatoires de musique et les écoles qui se spécialisent dans la formation des artistes, ainsi que les cours de sciences infirmières offerts par les universités et les collèges. Cette catégorie inclut les transferts et les dépenses directes imputées au fonctionnement des universités, des collèges et des établissements fournissant ce genre d'enseignement. On y classe également les bourses d'études et les autres formes d'aide financière aux étudiants (exonération de remboursement de prêts, exemption des intérêts, etc.), ainsi que les crédits remboursables d'impôt pour études. Les catégories de dépenses couvertes par cette sous-fonction sont essentiellement les mêmes que celles mentionnées à la sous-fonction « Éducation primaire et secondaire ».
- (c) **Services particuliers de recyclage**– Cette sousfonction comprend les dépenses engagées pour rehausser le niveau d'habileté et de compétence des particuliers. Elle inclut le coût des cours offerts aux termes du Programme fédéral de formation de la main-d'oeuvre et du nouvel accord sur le développement du marché du travail, les achats de services de formation en milieu de travail à l'intention des bénéficiaires de l'assurance-chômage, les allocations en espèces ou les subventions accordées aux travailleurs et aux personnes prêtes à travailler qui suivent une formation, les crédits d'impôt visant à encourager les sociétés à offrir une formation systématique à leurs employés et d'autres services semblables. Les dépenses relatives à la formation des policiers, qui sont imputées à la fonction « Protection de la personne et de la propriété » sont exclues.

- (d) **Autre éducation**– Cette sous-fonction regroupe les dépenses qui ne peuvent être classées dans aucune autre sous-fonction ou qui en chevauchent plusieurs. On inclut les dépenses d'administration générale des ministères de l'Éducation, le coût de l'activité statistique et de la recherche relative à la fonction d'éducation et les dépenses des programmes d'apprentissage. Les versements faits par une administration publique à une autre administration publique ou à un organisme du secteur privé pour favoriser l'apprentissage des langues officielles, ainsi que les coûts de cours spéciaux, comme les cours du soir et les cours par correspondance, font également partie de cette catégorie. Les dépenses des entités connexes des collèges et des universités, comme les librairies et les cafétérias sont aussi incluses.

### **Conservation des ressources et développement de l'industrie**

Cette catégorie regroupe une vaste gamme de services liés à la conservation et à l'exploitation des ressources naturelles, ainsi qu'au développement et à la promotion de l'industrie. On la ventile dans les sous-catégorie suivante : agriculture, chasse et pêche, pétrole et gaz, forêts, mines, énergie hydraulique et tourisme.

### **Environnement**

Quoique certaines composantes de cette fonction aient des points communs avec certaines sous-fonctions de la « Protection de la personne et de la propriété » ou de la « Santé », on les regroupe ici parce qu'elles visent toutes à assurer l'environnement le plus propice qui soit au genre humain et à réduire au minimum les effets nuisibles de la vie moderne sur cet environnement. Cette catégorie englobe les activités suivantes : approvisionnement en eau et épuration de l'eau, canalisations d'égout et épuration des eaux-vannes; enlèvement et destruction des ordures ménagères et des déchets; contrôle de la pollution; autres services environnementaux.

### **Loisirs et culture**

Cette fonction a pour objet de mesurer la participation de l'administration publique dans le domaine des loisirs à travers le développement, l'amélioration ou l'exploitation d'installations de loisirs ou par le versement de fonds à des particuliers et à des organismes privés qui se spécialisent dans la promotion des activités de loisirs.

### **Travail, emploi et immigration**

Cette fonction regroupe les dépenses liées à l'établissement et à la promotion de bonnes relations de travail et de conditions d'emploi équitables, ainsi qu'à divers programmes d'immigration.

### **Logement**

Cette fonction inclut maintenant toutes les dépenses de l'administration publique dans le secteur du logement, sauf les transferts (supplément au loyer) destinés à alléger les frais locatifs courants des particuliers que l'on impute à la sous-fonction « Aide sociale ».

### **Affaires extérieures et aide à l'étranger**

Cette fonction regroupe les dépenses entraînées par les relations officielles que le Canada entretient avec d'autres états souverains. Cette fonction inclut les contributions destinées à favoriser la croissance économique et à améliorer les conditions sociales dans les pays étrangers, comme les dépenses de l'Agence canadienne de développement international. (Les dépenses occasionnées par la promotion à l'étranger du commerce et de l'immigration et par les échanges culturels avec d'autres pays sont classées respectivement sous « Commerce et industrie », « Immigration » et « Culture ».)

### **Planification et aménagement des régions**

Cette fonction couvre les dépenses relatives aux affaires et aux services de développement communautaire et régional. Cette catégorie englobe les dépenses liées aux à l'urbanisme et au zonage, ainsi qu'à l'aménagement des agglomérations urbaines et des régions.

### **Établissements de recherche**

Cette fonction comprend les dépenses imputables aux organismes tels le Conseil national de recherches du Canada et certains établissements de recherche provinciaux, dont l'activité principale est la recherche scientifique pure ou appliquée et la mise en oeuvre des découvertes résultant de ces activités. Elle inclut aussi les subventions accordées aux particuliers et aux établissements privés qui poursuivent des travaux de recherche du même genre, ainsi que les crédits d'impôt remboursables au titre de la recherche et du développement. Par contre, elles ne couvrent pas les dépenses du Conseil de recherches médicales qui sont imputées à la fonction « Santé ».

### **Transferts à des fins générales aux autres composantes de l'administration publique**

Comme les recettes, les transferts entre administrations publiques sont classés et définis selon le palier d'administration qui les fournit. Les principaux transferts fédéraux à des fins générales sont décrits au paragraphe 6.15. Les transferts tenant lieu d'impôt foncier, qui, avant la Révision historique de 1997, étaient imputés à cette fonction sont maintenant portés au compte de la fonction à laquelle ils se rapportent. On inclut dans la présente fonction le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) qui remplace les transferts en vertu des accords sur le Financement des programmes établis (FPE) et du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) qui rentraient dans la catégorie des transferts à des fins particulières et le transfert à l'administration fédérale par l'administration du Québec du produit des 3,0 points d'impôt sur le revenu des particuliers accordés à la province aux termes de l'ancien Programme des allocations aux jeunes. Les transferts à des fins particulières ne sont pas inclus ici. En effet, comme ils sont accordés à condition que le bénéficiaire mette en place des programmes particuliers, ils sont imputés aux fonctions correspondantes.

### **Service de la dette**

Cette fonction comprend les sousfonctions « Intérêts » et « Autres frais de la dette ». On exclut le remboursement de la dette, ainsi que les gains et pertes réalisés et non réalisés sur les opérations de change. Ces derniers sont maintenant portés au compte financier et ne sont plus considérés comme des dépenses.

### **Autres dépenses**

Cette catégorie regroupe les dépenses que l'on ne peut imputer à aucune autre fonction. On s'en sert parfois durant les cycles d'estimation du budget des dépenses pour inclure des réserves pour éventualités destinées principalement à parer des modifications imprévues de l'activité économique. Elle inclut aussi les ajustements compensateurs et les écarts résiduels de l'exercice de consolidation.

# Classification de l'actif et du passif

---

## Actif financier

### Encaisse et dépôts

Cette catégorie d'actif englobe les pièces de monnaie; les billets de banque, les mandats, les bons de poste, les chèques, les traites à vue, les montants en transit, les soldes des dépôts à vue, à préavis et à terme dans les banques et autres institutions financières comme l'Alberta Treasury Branches. Les dépôts à vue encaissables sont classés dans la catégorie des dépôts à terme où l'on fait la distinction entre les devises canadiennes et étrangères. Les avoirs en devises étrangères sont comptabilisés à leur valeur en dollars canadiens, calculée au taux de change de clôture courant.

### Comptes débiteurs

Cette catégorie regroupe toutes les créances sur les comptes débiteurs découlant de la vente de biens et de services. Elle comprend aussi les produits enregistrés avec la méthode de comptabilité d'exercice, les subventions courues et les rajustements résiduels entre fonds et entre administrations que nécessite la consolidation des comptes débiteurs. Cette catégorie se limite au revenu gagné, non encore perçu, qui sera vraisemblablement encaissé dans un avenir proche (comme les recettes à recevoir sur les biens ou services livrés). On distingue six catégories de débiteurs. Les « impôts » englobent tous les impôts à recevoir, y compris les arriérés. La catégorie des « intérêts » est explicite, tandis que celle des « comptes clients » sert à déclarer les montants exigibles à la suite de la vente de biens et de services. Les créances sur les comptes débiteurs résultant de transfert à des fins générales et de transferts à des fins particulières sont classées sous les rubriques « Composantes de l'administration publique » et toutes les créances dues aux administrations publiques par leurs entreprises sont classées sous la rubrique « Entreprise publique ». Enfin, les autres sommes que les impôts, les intérêts et les comptes clients identifiables que les membres du public doivent aux administrations publiques rentrent dans la catégorie résiduelle « Autres ».

### Avances

Il s'agit de prêts, d'avances et d'autres créances qui ne peuvent être ni vendus, ni échangés sur le marché. Les transactions résiduelles reliées aux avances entre l'administration et ses fonds spéciaux ainsi que les ajustements entre les différents paliers d'administrations sont aussi incluses pour fins de consolidation. Les administrations publiques mettent des fonds directement à la disposition d'autres administrations publiques, de sociétés d'État et d'autres entités.

### Titres

Cette catégorie comprend tous les titres détenus, qu'ils aient été acquis à des fins d'intérêt public (par exemple, pour garantir des prêts) ou de placements par l'entremise de courtiers en valeurs mobilières (titres négociables). Elle inclut aussi certains placements interadministrations qui constituent des titres non négociables.

### Autres éléments d'actif financier

Cette catégorie comprend les éléments d'actif financier qu'on ne peut classer dans une catégorie plus précise. Elle englobe les soldes débiteurs des comptes en souffrance et sert aussi aux écritures de régularisation relatives au montant résiduel résultant de la consolidation des postes autres éléments d'actif financier.

## **Passif**

### **Découverts bancaires**

Les découverts bancaires correspondent à un excédent de la valeur des chèques en circulation par rapport à celle des dépôts.

### **Comptes créditeurs**

Cette catégorie comprend les sommes dues aux créditeurs pour l'achat de biens ou de services. Elle inclut aussi les charges enregistrées avec la méthode de comptabilité d'exercice, les subventions courues et les rajustements résiduels entre fonds et administrations que nécessite la consolidation des comptes créditeurs.

### **Avances**

Cette catégorie correspond à celle du même nom dans les comptes de l'actif. Toutefois, on la subdivise en un nombre moins élevé de sous-groupes, conformément aux pratiques d'emprunt des administrations publiques. Aucune émission de titres ne fait partie de cette catégorie. On y précise si les avances sont remboursables en devises canadiennes ou étrangères.

### **Pièces en circulation**

Il s'agit d'une dette de l'administration fédérale représentant la valeur de toutes les pièces détenues par les particuliers et les autres secteurs de l'économie. Cet élément du passif de l'administration fédérale n'est pas inscrit dans les comptes publics. Les chiffres, sont fournis par la Monnaie royale canadienne. Les billets de banque ne sont pas déclarés dans cette catégorie, puisqu'ils représentent un élément de passif de la Banque du Canada.

### **Bons du Trésor**

Les bons du Trésor à court et à long terme sont compris dans cette catégorie. Les bons du Trésor ne produisent pas d'intérêt, mais ils sont vendus à escompte et viennent à échéance au pair (c'est-à-dire à leur valeur nominale).

### **Bons du Canada**

Cette catégorie regroupe les bons du Trésor à court terme que le gouvernement du Canada vend uniquement sur le marché monétaire des États-Unis.

### **Effet à court terme**

Cette catégorie regroupe les instruments à court terme autres que les bons du Trésor et les bons du Canada qui sont émis en devises canadiennes et étrangères et négociés sur le marché monétaire.

### **Obligations d'épargne**

Contrairement à tous les autres genres d'obligations les obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées par leur propriétaire en tout temps à leur valeur nominale. Ces obligations sont non transférables et non négociables (autrement dit, elles ne sont pas échangées sur le marché obligataire); leur prix ne fluctue donc pas et elles peuvent être encaissées en tout temps à leur pleine valeur au pair. Le prix de rachat des obligations d'épargne du Canada est donc égal à leur valeur nominale plus l'intérêt accumulé. Les obligations d'épargne du Canada ne peuvent être achetées que par des Canadiens ou au nom de Canadiens.



## Obligations

Il s'agit d'un titre de créance aux termes duquel l'émetteur promet de payer au détenteur un montant précis d'intérêt pendant une période précise et de rembourser le prêt quand celui-ci vient à échéance. Le tableau explicatif 1 qui suit illustre les principaux acheteurs d'obligations négociables et non négociables.

## Autres titres

Cette catégorie regroupe tous les titres que l'on ne peut classer dans les catégories susmentionnées à cause de leur genre (par exemple effets à moyen ou à long terme) ou à cause de l'imprécision des renseignements figurant dans les documents de référence. On y précise si les titres sont remboursables en devise canadienne ou étrangère.

## Dépôts

Cette catégorie englobe les dépôts en fiducie, l'excès du fonds de roulement des entreprises (comme les montants détenus par certaines administrations provinciales pour le compte de leur entreprises publiques acceptant des dépôts du public ou de leurs équivalents), les dépôts faits par des entrepreneurs pour garantir l'exécution satisfaisante du travail et divers autres dépôts à durée indéterminée. Les rajustements résiduels entre fonds et administrations publiques que nécessite la consolidation du poste « dépôts ».

## Obligations envers les régimes de retraite

Cette catégorie comprend les obligations de l'administration publique à titre d'employeur, ainsi que ses obligations envers les participants, c'est-à-dire celles à titre d'employeur et celles constituées par les cotisations des participants et des employeurs autonomes versées au Fonds consolidé du revenu. La partie non provisionnée des régimes de pension fiduciaires et non fiduciaires est comptabilisée, que l'administration publique la porte ou non au bilan. Le passif des régimes de pensions non fiduciaires est considéré comme non provisionné.

## Autres éléments de passif

Cette catégorie résiduelle regroupe les montants qui ne peuvent être classés dans une catégorie plus précise. Comme dans le cas des « Autres éléments d'actif financier » (voir « Autres éléments d'actif financier »), elle sert aussi aux écritures relatives aux montants résiduels résultant de la consolidation du poste « autres éléments de passif » des comptes de plusieurs fonds ou de plusieurs administrations publiques.

## Excédent de l'actif financier sur le passif (ou excédent du passif sur l'actif financier)

Il s'agit du compte de l'excédent (ou du déficit) accumulé.

### Tableau explicatif 1

#### Principaux acheteurs d'obligations publiques

| Obligations de l'administration fédérale                                                                  | Obligations des administrations provinciales et territoriales                                             | Obligations des administrations locales                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Régime de pensions du Canada<br>Administrations provinciales<br>Entreprises publiques<br>Membre du public | Régime de pensions du Canada<br>Administrations provinciales<br>Entreprises publiques<br>Membre du public | Ne s'applique pas<br>Administrations provinciales<br>Entreprises publiques<br>Membre du public |



# Appendice I

## A1 - Transferts de capital des administrations publiques générales provinciales et territoriales affectés à la dette d'autres composantes de l'administration publique, pour les années 1994-1995 à 2003-2004

Tableau explicatif 1  
Terre-Neuve-et-Labrador

|                                                     | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|-----------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                     | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                            | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Universités                                         | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Hôpitaux                                            | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux     | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales               | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | 4 392     | 7 188     | 15 654    | 822       |
| Commissions scolaires                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |

Tableau explicatif 2  
Île-du-Prince-Édouard

|                                                     | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|-----------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                     | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                            | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | 913       | 431       | 434       | 431       |
| Universités                                         | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 674       | 475       | 950       | 633       |
| Hôpitaux                                            | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux     | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Commissions scolaires                               | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |

Tableau explicatif 3  
Nouvelle-Écosse

|                                                     | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|-----------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                     | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                            | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Universités                                         | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Hôpitaux                                            | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux     | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | 160 000   | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Administrations publiques municipales               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Commissions scolaires                               | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |

**Tableau explicatif 4**  
**Québec**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Universités                                            | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        |
| Hôpitaux                                               | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | 765 000   | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Commissions scolaires                                  | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |

**Tableau explicatif 5**  
**Ontario**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | ..                  | 52 579    | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Universités                                            | ..                  | 184 028   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Hôpitaux                                               | ..                  | 381 201   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | 58 467    |
| Commissions scolaires                                  | ..                  | 696 678   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |

**Tableau explicatif 6**  
**Manitoba**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Universités                                            | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Hôpitaux                                               | ..                  | ..        | 124 859   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | ..                  | ..        | 25 141    | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Commissions scolaires                                  | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | 100 000   |

**Tableau explicatif 7**  
**Saskatchewan**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | 3 844     |
| Universités                                            | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 43 554    |
| Hôpitaux                                               | 0                   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | ..                  | ..        | 69        | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Commissions scolaires                                  | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        | 30 132    |

**Tableau explicatif 8**  
**Alberta**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Universités                                            | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Hôpitaux                                               | ..                  | ..        | ..        | ..        | ..        | 25 521    | 0         | 358 469   | 7 426     | 162 096   |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Commissions scolaires                                  | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |

**Tableau explicatif 9**  
**Colombie-Britannique**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | ..                  | ..        | ..        | ..        | 965 433   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Universités                                            | ..                  | ..        | ..        | ..        | 859 582   | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Hôpitaux                                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | ..                  | ..        | ..        | ..        | 1 984 772 | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |
| Commissions scolaires                                  | ..                  | ..        | ..        | ..        | 3 648 968 | 0         | 0         | 0         | 0         | 0         |

**Tableau explicatif 10**  
**Territoires du Nord-Ouest incluant Nunavut**

|                                                        | 1994-1995           | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 |
|--------------------------------------------------------|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                        | milliers de dollars |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Collèges                                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Universités                                            | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Hôpitaux                                               | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Établissements de soins pour bénéficiaires<br>internes | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Autres services de santé et de services sociaux        | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |
| Administrations publiques municipales                  | ..                  | ..        | 883       | 0         | 0         | ..        | ..        | ..        | ..        | ..        |
| Commissions scolaires                                  | .                   | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         | .         |

**Nota :** Il n'y a pas de données pour le Nouveau-Brunswick et le Yukon.

## Appendice II

### A2 - Transferts de capital par province et territoire

Tableau explicatif 1

Transferts de capital des administrations publiques générale provinciale et territoriales affectés à la dette d'autres composantes de l'administration publique, par province et territoires<sup>1</sup>, pour les années 1994 à 1995 à 2003 à 2004

|                     | Canada    | Terre-Neuve-et-Labrador | Île-du-Prince-Édouard | Nouvelle-Écosse      | Québec                                     | Ontario   |
|---------------------|-----------|-------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------------------|-----------|
| milliers de dollars |           |                         |                       |                      |                                            |           |
| 1994 à 1995         | 198 604   | ..                      | 182 513               | 16 091               | ..                                         | ..        |
| 1995 à 1996         | 0         | ..                      | 0                     | 0                    | ..                                         | ..        |
| 1996 à 1997         | 1 314 486 | ..                      | 0                     | 0                    | ..                                         | 1 314 486 |
| 1997 à 1998         | 150 952   | ..                      | 0                     | 0                    | ..                                         | 0         |
| 1998 à 1999         | 0         | ..                      | 0                     | 0                    | ..                                         | 0         |
| 1999 à 2000         | 7 458 755 | ..                      | 0                     | 0                    | ..                                         | 0         |
| 2000 à 2001         | 950 521   | ..                      | 0                     | 160 000              | 765 000                                    | 0         |
| 2001 à 2002         | 5 979     | 4 392                   | 1 587                 | 0                    | 0                                          | 0         |
| 2002 à 2003         | 366 563   | 7 188                   | 906                   | 0                    | 0                                          | 0         |
| 2003 à 2004         | 24 464    | 15 654                  | 1 384                 | 0                    | 0                                          | 0         |
| 2004 à 2005         | 399 979   | 822                     | 1 064                 | 0                    | 0                                          | 58 467    |
| milliers de dollars |           |                         |                       |                      |                                            |           |
|                     | Manitoba  | Saskatchewan            | Alberta               | Colombie-Britannique | Territoires du Nord-Ouest incluant Nunavut |           |
| milliers de dollars |           |                         |                       |                      |                                            |           |
| 1994 à 1995         | ..        | 0                       | ..                    | ..                   | ..                                         |           |
| 1995 à 1996         | ..        | 0                       | ..                    | ..                   | ..                                         |           |
| 1996 à 1997         | ..        | 0                       | ..                    | ..                   | ..                                         |           |
| 1997 à 1998         | 150 000   | 69                      | ..                    | ..                   | 883                                        |           |
| 1998 à 1999         | 0         | 0                       | ..                    | ..                   | 0                                          |           |
| 1999 à 2000         | 0         | 0                       | ..                    | 7 458 755            | 0                                          |           |
| 2000 à 2001         | 0         | 0                       | 25 521                | 0                    | ..                                         |           |
| 2001 à 2002         | 0         | 0                       | 0                     | 0                    | ..                                         |           |
| 2002 à 2003         | 0         | 0                       | 358 469               | 0                    | ..                                         |           |
| 2003 à 2004         | 0         | 0                       | 7 426                 | 0                    | ..                                         |           |
| 2004 à 2005         | 100 000   | 77 530                  | 162 096               | 0                    | ..                                         |           |

1. Il n'y a pas de données pour le Nouveau-Brunswick et le Yukon.